

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Гриб Владислав Валерьевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 29.06.2024 13:17:02  
Уникальный программный ключ:  
637517d24e103c3db032acf37e839d98ec1c5bb2f5eb89c29abfcd7f43985447

Приложение 3  
к ОП ВО

Аннотация рабочих программ дисциплин (модулей), рабочих программ практик, программы государственной итоговой аттестации  
Основной образовательной программы высшего образования (программы прикладного бакалавриата)  
по направлению подготовки  
45.05.01 Перевод и переводоведение , профиль Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Аннотация рабочей программы дисциплины «Философия»
Аннотация рабочей программы дисциплины «История России»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Стилистика русского языка и культуры речи»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Древние языки и культуры»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Правоведение»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Теория межкультурной коммуникации»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Основы информационной безопасности и профессиональной деятельности»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Специальное страноведение»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Введение в языкознание»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Общее языкознание»
Аннотация рабочей программы дисциплины Иностранный язык.Практический курс первого иностранного языка: практическая фонетика»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Иностранный язык.Практический курс первого иностранного языка: практическая грамматика»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Иностранный язык.Практический курс первого иностранного языка: практика устной и письменной речи»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Иностранный язык.Практический курс второго иностранного языка: практическая фонетика»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Иностранный язык.Практический курс второго иностранного языка: практическая грамматика»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Иностранный язык.Практический курс второго иностранного языка: практика устной и письменной речи»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Практический курс перевода первого иностранного языка»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Практический курс перевода второго иностранного языка»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Безопасность жизнедеятельности»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Основы теории второго иностранного языка»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Теория перевода»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Теоретическая грамматика»
Аннотация рабочей программы дисциплины «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»
Аннотация рабочей программы дисциплины «История литературы стран изучаемого языка»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Практический курс письменного перевода в специальных областях (с иностранного языка на русский)»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Практический курс письменного перевода в специальных областях (с русского языка на иностранный)»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Физическая культура и спорт»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Экономика»

Аннотация рабочей программы дисциплины «Культурология»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Информатика»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Психология»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Основы российской государственности»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Обучение служением»
Аннотация рабочей программы дисциплины «История религии России»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Элективные дисциплины (модули) по физической культуре и спорту»
Аннотация рабочей программы дисциплины «История и культура стран первого иностранного языка»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Юридический перевод»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Лингвострановедение»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Информационные технологии для перевода»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Перевод с сфере делового общения»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Стилистика»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Деловая переписка на первом иностранном языке»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Лексикология»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Деловая переписка на втором иностранном языке»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Лингвостилистический анализ текста»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Общественно-политический перевод»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Система СМИ (для лингвистов)»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Риторика (для лингвистов)»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Реферирование и аннотирование»
Аннотация рабочей программы дисциплины «История и география стран первого иностранного языка»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Производственная практика: научно-исследовательская работа»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Производственная практика: преддипломная практика»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Перевод деловой документации в научно-технической сфере»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Лексикографический практикум»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Диалекты Москвы и региона»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Организация добровольческой (волонтерской) деятельности и взаимодействия с социально ориентированными НКО»
Аннотация рабочей программы дисциплины «Системы искусственного интеллекта»

## Аннотация рабочей программы дисциплины «Философия»

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Целью** освоения дисциплины «Философия» является формирование у обучающихся целостного представления о философских, научных и религиозных картинах мира, смысле жизни человека, формах человеческого знания и особенностях его проявления в современном обществе, о соотношении духовных и материальных ценностей, их роли в жизнедеятельности человека, общества, цивилизации, а также о значении науки и научного познания, его структуре, формах и методах, социальных и этических проблемах, связанных с развитием и использованием достижений науки, техники и технологии. Кроме того, обучающиеся должны получить представление о биологическом и социальном, телесном и духовном началах в человеке, о сущности сознания и роли бессознательного в его поведении; об условиях формирования личности, ее свободы и ответственности за сохранение жизни, культуры, окружающей природной среды, а также нравственных нормах регулирования отношений между людьми в обществе.

**Задачами** дисциплины являются:

- Усвоение сведений о предмете, структуре, функциях философии, о ее становлении, основных направлениях, школах и этапах ее исторического развития и выработка навыков самостоятельного анализа смысла и сути проблем, имевших место в истории философии с древнейших времен до современности.
- Владение знаниями об онтологии, гносеологии и диалектике и формирование навыков применять эти знания в процессе жизни.
- Развитие культуры мышления и выработка объективного (критического) взгляда при освоении различной информации.
- Умение сопоставлять различные точки зрения и аргументировано представлять свою позицию.
- Выработка способности творчески использовать полученные о предмете сведения в практике профессиональной деятельности специалиста переводчика.

### Раздел 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК-1</b>	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	<b>ИУК-1.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода <b>ИУК-1.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-1.3.</b> Владеет навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач
<b>ОПК-3</b>	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе	<b>ИОПК-3.1.</b> Знает основные этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; <b>ИОПК-3.2.</b> Умеет использовать модели

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах;	социальных ситуаций в рамках межкультурного взаимодействия ИОПК-3.3. Владеет навыками применения типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Философия» изучается в 3 относится к Блоку Б1.О.01 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3з.е.

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

Семестр 1										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
3	108	34		34				38		2 зачет с оценкой

#### Тематический план дисциплины

##### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
1 семестр								
Тема 1.	2		2		2			6

Философия, ее предмет, функции и структура								
Тема 2. Становление философии. Основные направления, школы философии и этапы ее исторического развития. Философские идеи в Древней Индии и Древнем Китае.	4		2		4			10
Тема 3. Античная философия и этапы ее развития.	2		2		2			6
Тема 4. Основные принципы и этапы развития средневековой христианской философии.	2		4		2			8
Тема 5. Развитие философии в арабском мире.	2		2		4			8
Тема 6. Философия эпохи Возрождения и Нового времени.	2		4		4			10
Тема 7. Немецкая классическая философия.	2		2		2			6
Тема 8. Западноевропейская философия (XIX-XX вв.).	2		2		4			8
Тема 9. Психоанализ. Философские идеи фрейдизма и неопрейдизма.	4		2		4			10
Тема 10. Русская философия (X-	2		2		2			6

XX вв.).								
Тема 11. Метафизика, философия, наука.	2		2		2			6
Тема 12. Онтологическая и гносеологическая проблематика в современной философии.	4		2		2			8
Тема 13. Диалектика как учение о развитии мира.	2		4		2			8
Тема 14. Познание, его формы и методы.	2		2		2			6
Текущий контроль								
Диф.зачет (зачет с оценкой)							2	2
Итого за 3 семестр	<b>34</b>		<b>34</b>		<b>38</b>		<b>2</b>	<b>108</b>

№ п/п	Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела
<b>Раздел «История философии»</b>		
1	Философия, ее предмет, функции и структура.	<p>Определение понятия философии. Предмет философии и его специфика. Философия и мировоззрение. Функции философии. Основной вопрос философии. Исторические типы философствования и их социально-историческая обусловленность. Структура философского знания. Взаимосвязь философии с мифом, религией и наукой. Значение философии в жизни человека и общества. Сциентистское и антисциентистское направления в философии Место и роль философии в культуре и праве.</p>
2	Становление философии. Основные направления, школы философии и этапы ее исторического развития. Философские идеи в Древней Индии и Древнем Китае.	<p>Социальные и духовные предпосылки возникновения философии как важного элемента духовной культуры человечества.</p> <p>Основные исторические типы философии – древнегреческая, древнекитайская, европейская, античная, Средневековая, эпохи Возрождения и Нового времени. Особенности развития и этапы становления философии на древнем Востоке. Философия древней Индии. Ведийский период: веды, брахманы, араньяки, упанишады. Эпический период: Рамаяна и Махабхарата. Период сутр. Основные религиозно-философские учения: брахманизм, джайнизм, буддизм. Основные направления</p>

		буддизма: хинаяна, махаяна. Четыре основные философские школы буддизма: вайбхашики, саутрантики, йогачары и мадхьямики. Философия Древнего Китая. Китайская классическая книга перемен (трактат «И цзин»). Основные религиозно-философские учения: даосизм (трактат «Дао де Цзин»), конфуцианство (трактат «Лунь Юй»), моизм (трактат «Мо Цзы»), легизм (трактат «Хань Фей Цзы»).
3	Античная философия и этапы ее развития.	Специфика возникновения античной философии. Философско-мифологические произведения Гомера и Гесиода. Четыре основных этапа развития античной философии: досократовский (Гераклит Эфесский, элейская школа, Пифагор и пифагорейцы, Эмпедокл и Анаксагор, древнегреческие атомисты Левкипп и Демокрит); классический (философия Сократа, Платона и Аристотеля); эллинистический (философские школы: перипатетики и академическая философия, стоицизм, эпикуреизм, скептицизм); римская философия (стоицизм в учениях Сенеки, Эпиктета, Марка Аврелия, эпикуреизм в учении Тита Лукреция Кара, скептицизм Секста Эмпирика). Неоплатонизм.
4	Основные принципы и этапы развития средневековой христианской философии.	Основные идеи и принципы средневековой философии (теоцентризм, креационизм, антропоцентризм, провиденциализм, ревелационизм). Этапы развития средневековой христианской философии. Патристика (апостольский период и эпоха апологетов) и ее представители (Тертуллиан, Арнобий, Климент Александрийский, Ориген). Философские идеи Августина Блаженного. Схоластика. Учение Фомы Аквинского как вершина схоластики. Номинализм и реализм: основные представители и сущность полемики между ними. Суть проблемы универсалий. Теория двойственной истины в учении Уильяма Оккама. Мистическое богословие.
5	Развитие философии в арабском мире.	Предпосылки формирования средневековой арабской философии (содействие ислама и контакты с Европой). Классический (средневековый) период. История образования арабо-мусульманской философии и вклад в ее развитие известных философов, таких как Ибн-Рушд, Ибн-Фараби, Ас-Сухраварди, Ибн Араби. Мистико-индивидуалистическая модель суфизма. Картина мира и сочинения Аль-Фараби: «О том, что должно предшествовать изучению философии», «Жемчужина мудрости», «О философии Аристотеля», Практика Мухаммада и «праведных» халифов. Встреча с Европой и влияние на нее.
6	Философия эпохи Возрождения и Нового времени.	Культурно-исторические и социально-экономические предпосылки формирования философии эпохи Возрождения и Нового времени. Этапы развития философии эпохи Возрождения. Проблема гуманизма в философии эпохи Возрождения (Д. Алигьери, Ф. Петрарка, Л. Валла, Э. Роттердамский, М. Монтень).



		<p>Разработка онтологической проблематики (Н. Кузанский, М. Фичино, П. Делла Мирандола, П. Помпонаци, Г. Галилей, Д. Бруно). Социально-экономические и политические проблемы философии Возрождения (Н. Макиавелли, Т. Мор, Т. Кампанелла). Научная революция XVII в. и создание механико-математической картины мира. Эмпиризм (Ф. Бэкон, Т. Гоббс, Д. Локк) и рационализм (Р. Декарт, Б. Спиноза, Г. Лейбниц). Сенсуализм (Дж. Беркли). Скептицизм Д. Юма. Философия французского Просвещения (Фр. Вольтер, Ж.-Ж. Руссо). Французский материализм (Ж. Ламетри, К. Гельвеций, Д. Дидро, П. Гольбах). Наука, прогресс, экономика в философии Нового времени.</p>
7	Немецкая классическая философия.	<p>Особенности социально-экономической и политической ситуации в Германии в конце XVIII в. и ее влияние на духовную жизнь. И. Кант и два периода его творчества. Гносеология И. Канта. Социально-философские идеи И. Канта. Этика И. Канта. Место И. Канта в философии и его влияние на философскую мысль XIX-XX вв. Наукоучение И.Г. Фихте. Эволюция социально-философских идей И.Г. Фихте. Философия Ф.В.Й. Шеллинга. Вопросы трансцендентального идеализма. Философия искусства. Г.В.Ф. Гегель – крупнейший представитель немецкой классической философии. Учение о диалектике в «Логике» Г.В.Ф. Гегеля. Ступени саморазвития духа в философии Г.В.Ф. Гегеля. Философия истории В.Г.Ф. Гегеля. Соотношение свободы и необходимости в философии Г.В.Ф. Гегеля. Этика Г.В.Ф. Гегеля. Отражение проблемы собственности в «Философии права» Г.В.Ф. Гегеля. Л. Фейербах и его антропологическая философия. Критика Л. Фейербахом религии и идеализма. Концепция разумного эгоизма Л. Фейербаха и ее реализация в хозяйственной жизни.</p>
8	Западноевропейская философия (XIX-XX вв.).	<p>Философия жизни. Философские учения А. Шопенгауэра и Ф. Ницше как отражение проблемы человека в мире. Социально-экономические, естественнонаучные и теоретические предпосылки возникновения марксистской философии. Разработка К. Марксом и Ф. Энгельсом проблем онтологии, гносеологии, диалектики и социальной философии. Развитие марксистской философии в XIX-XX в. Возникновение и (этапы) развитие позитивизма (О. Конт, Д.С. Милль, Г. Спенсер, Р. Авенариус и Э. Мах) и неопозитивизма (Б. Рассел, Л. Витгенштейн, Р. Карнап). Философия науки (К. Поппер, Т. Кун, И. Лакатос, П. Фейерабенд). Философия прагматизма (Ч. Пирс, У. Джеймс, Д. Дьюи). Феноменология (Э. Гуссерль). Философия С. Кьеркегора и экзистенциализм. Атеистический экзистенциализм (М. Хайдеггер, Ж.-П. Сартр, А. Камю) и религиозный экзистенциализм (Г. Марсель, К. Ясперс).</p>

		Современная религиозная философия: неотомизм (Э. Жильсон, Ж. Маритен). Философская герменевтика (В. Дильтей, Х.Г. Гадамер). Структурализм (К. Леви-Строс) и постструктурализм (М. Фуко). Постмодернизм (Ж. Деррида, Ж. Делез).
9	Психоанализ. Философские идеи фрейдизма и неофрейдизма.	Фрейдизм и неофрейдизм как этапы развития психоаналитической философии. Развитие теории бессознательного в исторической ретроспективе (В. Лейбниц, Ж.Ж. Руссо, И. Кант, И. Гердер, В. Гете, И. Фихте, Ф. Гегель, Ф. Шеллинг и т.д.). Психоанализ З. Фрейда. Структура психики по З. Фрейду. Понятие либидо и «защитные механизмы» психики по Фрейду (вытеснение, рационализация, сублимация, регрессия). Теория парапраксиста (оговорки), комплексы и анализ сновидений, метод свободных ассоциаций. Индивидуальная психология А.Адлера и формирование психоаналитической теории «воли к власти». Аналитическая психология К.Г. Юнга. Структура психики по К.Г. Юнгу Индивидуальное и коллективное бессознательное. Архетипы (анима, анимус, тень, маска и т.д.). Память предков. Психические функции и психологические типы. Философия неофрейдизма (Э. Фромм, Г.С. Салливан, К. Хорни). Объединение идей К. Маркса с психоанализом. Концепция межличностной психиатрии. Постфрейдизм. Структурный или лингвистический психоанализ Ж. Лакана.
10	Русская философия (X-XX вв.).	Русская философия: культурно-исторические особенности и источники возникновения. Отличительные черты русской средневековой философии. Становление философской мысли в Киевской Руси в X-XIII вв. (Иларион, Кирилл Туровский). Особенности русской философской мысли в XIV-XVII вв. (Нил Сорский, Иосиф Волоцкий, Максим Грек, Симеон Полоцкий, Юрий Крижанич). Развитие философии в России XVIII в. (М.В. Ломоносов, Г.С. Сковорода, А.Н. Радищев). Отражение хозяйственной жизни в русской философии (XI-XVIII вв.). Отличительные черты русской философии XIX в., ее связь с литературой, естествознанием и экономической жизнью. Философские идеи русского просвещения конца XVIII-начала XIX вв. (А.Ф. Бестужев, И.П. Пнин, В.В. Попугаев, А.С. Лубкин, А.П. Куницын). Философия славянофилов (А.С. Хомяков, И.В. Киреевский). Философия западников (П.Я. Чаадаев, В.Г. Белинский, А.И. Герцен, Д.И. Писарев). Антропологический материализм Н.Г. Чернышевского. Философские взгляды Ф.М. Достоевского и Л.Н. Толстого. Философские воззрения К.Н. Леонтьева. Философия всеединства В.С. Соловьева. Философия свободы Н.А. Бердяева. Русский космизм (Н.Ф. Федоров, К.Э. Циолковский, П.А. Флоренский, В.И. Вернадский,

		А.Л. Чижевский). Социально-философские искания народничества. Философские взгляды Г.В. Плеханова. Отражение социально-экономической обстановки в России в трудах русских философов XIX–XX вв.
<b>Раздел «Теория философии»</b>		
11	Философия, метафизика, наука.	Метафизика и философия как принципы мировоззренческого (целостного) мышления, метод универсальной интеллектуальной методологии; форма культурного самоутверждения личности в мире. Три принципа метафизики: абсолютность, трансцендентность, умопостигаемость. Абсолют – высшая и безусловная реальность, «свобода свободы», устанавливающее пределы, но находящееся вне их, невыразимый мир целостности. Трансцендентное – способ бытия абсолюта, присутствующее в имманентно-эмпирическом мире в качестве стремления всех вещей к запредельной реальности, обуславливая идеи прогресса и эволюции. Умопостигаемость – сверхчувственный, интуитивный метод познания абсолюта, заложенный в интеллекте, преобразующем интуицию в рациональную форму проявления абсолюта. Метафизика как исходное и неотъемлемое качество человеческого мышления.
12	Онтологическая и гносеологическая проблематика в современной философии.	Онтология и ее место в системе философии. Бытие как философская категория. Учение о бытии, многообразие его форм и содержания в истории философской мысли. Соотношение понятий: «бытие», «сущее», «субстанция». Основные формы бытия. Монистические и плюралистические концепции бытия. Соотношение понятий «бытие», «сущее», «субстанция». Эволюция философских представлений о материи. Современная философия и наука о свойствах материи. Движение как способ существования материи. Пространство и время, их основные свойства. Социальное пространство и время. Мир как сложная система. Единство мира. Научные, философские и религиозные картины мира. Понимание сознания в различных направлениях философии. Отражение и сознание. Развитие форм отражения. Отражение и информация. Современные концепции возникновения сознания. Биологические и социальные предпосылки развития сознания. Сознание и мозг. Понятие материального и идеального. Сознание и бессознательное. Сознание, логика, язык. Функции сознания. Творческий характер сознания. Современные достижения в исследовании основ и сущности сознания. Проблема искусственного интеллекта и её философские аспекты. Действительность, мышление, логика и язык. Сознание, самосознание и личность. Сознание и познание.
13	Диалектика как учение о развитии мира.	Понятие диалектики. Историческое развитие представлений о диалектике. Объективная и субъективная диалектика. Функции диалектики. Понятие метода и методологии деятельности. Принципы

		<p>диалектики. Детерминизм и индетерминизм. Понятие закона. Виды законов. Динамические и статистические закономерности. Законы диалектики. Диалектика и синергетика. Значение осведомленности о законах диалектики в экономической практике и познании явлений хозяйственной жизни. Понятие категории. Категории диалектики: единичное, особенное и общее; сущность и явление; содержание и форма; часть и целое; элемент и система; причина и следствие; необходимость и случайность; возможность и действительность. Методологическое значение категорий диалектики в познании социально-экономических явлений и процессов.</p>
14	Познание, его формы и методы.	<p>Гносеология в системе философии. Объект и субъект познания. Источник и природа знаний. Познание как процесс. Практика как основа познания. Вера и знание. Понимание и объяснение. Рациональное и иррациональное в познавательной деятельности. Научное и вненаучное знание. Критерии научности. Познание, творчество, практика. Структура научного познания, его уровни, формы и методы. Методы эмпирического и теоретического познания. Проблема истины. Критерий истины.</p>
<b>Раздел «Социальная философия»</b>		
15	Социальная философия: предмет и функции. Социальная структура общества.	<p>Предмет социальной философии, ее структура и функции. Основные исторические этапы развития социальной философии. Общество и его структура. Общественные отношения и их виды. Материальное и духовное в жизни общества: единство и противоположность. Основные сферы общественной жизни людей. Движущие силы развития общества. Свобода и необходимость. Насилие и ненасилие. Проблемы социального закона и закономерности. Специфика социального познания. Взаимодействие между объектом и субъектом познания. Социально-историческая обусловленность познания явлений общественной жизни. Взаимосвязь социальной философии и других общественных дисциплин. Социальная философия и экономика. Понятие социальной структуры общества, её основные элементы. Социальная дифференциация общества, её причины и связь с изменениями в экономике, политике, культуре. Тип общества и социальная стратификация. Формы общности людей в истории. Этнические формы общности: раса, род, племя, народность, нация, их характеристика. Понятие макро- и микроструктуры общества. Возникновение и сущность классов, сословий, слоёв, прослоек как элементов макроструктуры общества, их основные признаки, роль в историческом развитии. Микросоциальная структура общества, её элементы. Малые группы, семья, трудовые и учебные коллективы, воинские подразделения, различные неформальные</p>

		объединения. Особенности социальной структуры современного общества в западных странах и в России. Принципы социальной стратификации, социальной мобильности, партнёрства, и их значение для философского понимания общества и истории.
16	Философское понимание взаимосвязи общества и природы.	<p>Понятие природы. Основные уровни организации неживой и живой природы, их взаимосвязь и качественное различие. Понятие биосферы, процесс ее развития. Философские проблемы возникновения жизни на Земле и возможности ее существования во Вселенной. Природные предпосылки происхождения и существования человека как живого организма. Природа как основа существования и развития общества.</p> <p>Антропогенез и социогенез – две стороны единого процесса (антропосоциогенез) становления человека и общества. Человек и природа. Специфика взаимодействия общества и природы. Изменение характера взаимосвязи общества и природной среды в зависимости от уровня развития общества.</p> <p>Географический детерминизм и геополитика. Современные философские концепции о связи общества и природы. Понятие ноосферы. Современные противоречия в системе “общество-природа”. Понятие экологии. Экологические процессы и демографические факторы в современном мире. Философия об экологических проблемах и путях их решения.</p> <p>Необходимость формирования нового экологического сознания. Понятие коэволюции. Перспективы развития взаимосвязи общества и природы. Культура и цивилизация. Диалог культур и проблема ценностных установок. Будущее человечества.</p>

### Аннотация рабочей программы дисциплины «История России»

#### Раздел 1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является формирование у обучаемых основ теоретического и методологического подходов к анализу исторических явлений социальной действительности на позициях этических норм и требований, предъявляемых к современному экономисту.

Задачи, решаемые в ходе освоения программы дисциплины:

- формирование у обучаемых основы исторических знаний;
- формирование целостного, системного мировоззрения, толерантности;
- выработка навыков самостоятельного исторического мышления;
- формирование аналитического подхода к различным историческим фактам.
- применение исторических знаний в профессиональной экономической деятельности.

#### Раздел 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетен	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
--------------	--------------------------	-----------------------------------

ции		
<b>УК-5</b>	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p><b>ИУК 5.1.</b> Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.</p> <p><b>ИУК 5.2.</b> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p><b>ИУК 5.3.</b> Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира.</p> <p><b>ИУК 5.4.</b> Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личного характера</p>

### Раздел 3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «История России» изучается в 1 семестре, относится к Блоку Б1.О.02 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е.

### Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки на очной форме обучения

Семестр 1										
з.е.	Ито го	Ле кц ии	Лабо рато рные заня тия	Практ ическ ие заняти я	Сем инар ы	Курсов ое проект ирован ие	Самост оятельн ая работа под руковод ством препода вателя	Самост оятельн ая работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестация
4	144	51		68				23	2	2 Зачет с оценкой

#### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
1 семестр								
<b>Раздел «Мировая история»</b>								
Тема 1. История как наука. Периодизация древнейшей истории.	2		3		1			6
Тема 2. История государств в Древнего Востока.	2		3		1			6
Тема 3. История античных государств	2		3		1			6
Тема 4. Становление европейской цивилизации	2		3		1			6
<b>Раздел «История России в IX–XVII вв.»</b>								
Тема 5. Складывание древнерусского государства в IX–XII вв.	2		3		1			6
Тема 6.	2		3		1			6

Москва – центр объединения русских земель.								
Тема 7. Россия в XVI в.	2		3		1			6
Тема 8. Россия в XVII в.	2		3		1			6
<b>Раздел «История России в XVIII–XIX вв.»</b>								
Тема 9. Россия на рубеже XVII–XVIII вв.	2		3		1			6
Тема 10. Россия в середине и второй половине XVIII в.	2		3		1			6
Тема 11. Россия в первой половине XIX в.	2		3		1			6
Тема 12. Россия во второй половине XIX в.	7		3		2			12
<b>Раздел «История России в первой половине XX века»</b>								
Тема 13. Место России среди великих	2		3		1			6



держав на рубеже XIX–XX вв.								
Тема 14. Октябрьс кая революци я, Гражданс кая война и иностранны ая военная интервенц ия в России. 1917– 1922 гг.	2		7		1			10
Тема 15. Новая экономич еская политика. СССР в годы первых пятилеток .	2		3		1			6
Тема 16. Великая Отечестве нная война 1941–1945 гг.	7		3		2			12
<b>Раздел «История России во второй половине XX века»</b>								
Тема 17. СССР в первые послевоен ные годы.	2		3		1			6
Тема 18. СССР в середине 1950-х – середине	2		3		1			6

1960-х гг.								
Тема 19. СССР в середине 1960-х – середине 1980-х гг.	2		3		2			7
Тема 20. Россия в конце XX в. – начале XXI в.	3		7		1			11
Текущий контроль								
зачет с оценкой							2	2
Итого за 1 семестр	<b>51</b>		<b>68</b>		<b>23</b>		<b>2</b>	<b>144</b>

### Структура и содержание дисциплины

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
<b>Раздел «Мировая история»</b>		
1.	Тема 1. История как наука. Периодизации древнейшей истории.	Мировой исторический процесс: единство и многообразие. История России – неотъемлемая часть всемирной истории. Предмет и задачи учебного курса. Смысл истории. Исторический процесс и проблемы выбора путей развития. Сущность, формы, функции исторического знания. Проблема истины в историческом познании. Общее и особенное, необходимость и случайность в истории. Субъекты истории. Периодизация истории.
2.	Тема 2. История государств Древнего Востока.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Эпоха ранней Древности (конец IV тыс. до н.э. – конец II тыс. до н.э.).</li> <li>• Эпоха расцвета древних государств (конец II тыс. до н.э. – конец I тыс. до н.э.)</li> <li>• Эпоха поздней Древности (первая половина I тыс. н.э.).</li> </ul> Египет. Вавилон. Китай. Индия
3.	Тема 3. История античных государств	Древнегреческая история. Периоды: <ul style="list-style-type: none"> <li>- крито-микенский период и Темные века (3000-1100 гг. до н.э. – 1100-800 гг. до н.э.);</li> <li>- период архаики 800-500 гг. до н.э.;</li> <li>- классический период (500-336 гг. до н.э.);</li> <li>- эпоха эллинизма (336-30 гг. до н.э.).</li> </ul> История Древнего Рима. Периоды: <ul style="list-style-type: none"> <li>- царский период – 753-510 гг. до н.э.;</li> <li>- период Республики – 510-31 гг. до н.э.;</li> <li>- период Империи – 31 г. до н.э. 476 г. н.э.</li> </ul> Формы государственного устройства Древней Греции и Древнего Рима.

4.	Тема 4. Становление европейской цивилизации	<p>Общая характеристика западноевропейского Средневековья</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Раннее Средневековье</li> <li>• Классическое Средневековье</li> <li>• Позднее Средневековье</li> </ul> <p>Нижняя граница средних веков - V в. н.э. – падение Западной Римской империи, верхней – XVII в., ( в Англии произошла буржуазная революция)</p> <p>Цивилизация (религиозная общность – христианство, становление буржуазных отношений, протестантизм, городская культура, во многом определившая современную массовую западноевропейскую культуру). Парламентаризм. Разделение властей. Закладывание основ современной науки и системы образования. Промышленный переворот.</p>
<b>Раздел «История России в IX–XVII вв.»</b>		
5.	Тема 5.Складывание древнерусского государства в IX–XII вв.	<p>История России – часть всемирной истории. Географическое положение и природа России, их влияние на жизнь населения, историю страны. Ранняя история славянских народов. Восточные славяне: расселение, жизнь, быт, основные занятия, верования, взаимоотношения с соседями.</p> <p>Складывание древнерусского государства в IX–X вв. Два центра государственности – Киев и Новгород. Границы Руси. Княжение первых Рюриковичей. Крещение Руси и его историческое значение.</p> <p>Русь в конце X–XII вв. Земельная собственность. Социальная структура населения. Древнерусский город. Система управления. Законодательство. «Русская Правда». Политическая раздробленность Руси. Самостоятельные княжества и земли: Великий Новгород, Владимиро-Суздальское и Галицко-Волынское княжества. Борьба Руси с иноземными захватчиками. Битва на Калке, Невская битва, Ледовое побоище.</p>
6.	Тема 6. Объединение русских земель вокруг Москвы.	<p>Москва – центр объединения русских земель. Московские князья и их политика. Церковь и княжеская власть. Куликовская битва и ее политическое значение.</p> <p>Феодальная война второй четверти XV века и ее итоги. Иван III – «государь всея Руси». Стояние на реке Угре и свержение ордынского ига. Присоединение к Московскому государству Новгородской земли и Тверского княжества. Создание централизованного аппарата государственного управления. Боярская Дума, Дворец, Казна, Разряд. Судебник 1497 г. Поместная система. Иосифляне и нестяжатели.</p>
7.	Тема 7. Россия в XVI в.	<p>Россия в XVI в. Территория и население. Экономическое и политическое положение в стране. Царствование Ивана Грозного. «Избранная Рада». Реформы 1550-х гг. Земские соборы. Стоглавый собор. Приказная система управления. Опричнина: причины и сущность. Внешняя политика. Присоединение Казанского и Астраханского ханств, Западной Сибири. Ливонская война, ее цели, ход и последствия.</p>
8.	Тема 8. Россия в XVII в.	<p>Пресечение династии Рюриковичей. Борис Годунов, его внутренняя и внешняя политика. Смута как гражданская война в России в начале XVII в. Появление самозванцев. Лжедмитрий I и Лжедмитрий II. Восстание под предводительством</p>

		<p>И.И. Болотникова.</p> <p>Иностранная интервенция. Патриотический подъем в русском обществе. Первое и Второе ополчения. К. Минин и князь Д.М. Пожарский. Освобождение Москвы от иноземных захватчиков. Утверждение династии Романовых.</p> <p>Экономическое развитие России в XVII в. Появление мануфактур. Складывание всероссийского рынка.</p> <p>Первые Романовы. Цари Михаил Федорович и Алексей Михайлович. Усиление самодержавия. Соборное Уложение 1649 г. и завершение оформления крепостного права. Соляной бунт, Медный бунт, Соловецкое восстание, восстание С.Т. Разина.</p> <p>Реформы патриарха Никона и церковный раскол.</p> <p>Присоединение Левобережной Украины к России. Отношения с Османской империей, Ираном, Крымским ханством.</p> <p>Первопроходцы. Освоение Сибири и Дальнего Востока.</p>
<b>Раздел «История России в XVIII–XIX вв.»</b>		
9.	Тема 9. Россия на рубеже XVII–XVIII вв.	<p>Россия на рубеже XVII–XVIII вв. Политическая борьба между Нарышкиными и Милославскими. Правление царевны Софьи. Предпосылки петровских преобразований. Сподвижники Петра I. Азовские походы. Великое посольство. Северная война, ее причины, ход, итоги. Прутский и Каспийский походы.</p> <p>Народные движения. Астраханское восстание и восстание К. Булавина.</p> <p>Экономические преобразования Петра I. Протекционизм. Создание новых отраслей промышленности. Введение подушной подати.</p> <p>Реформы государственного управления. Создание Сената и коллегий. Упразднение патриаршества. Создание Святейшего Синода.</p>
10.	Тема 10. Россия в середине и второй половине XVIII в.	<p>Эпоха дворцовых переворотов 1725–1762 гг. Борьба за власть придворных группировок. Просвещенный абсолютизм Екатерины II.</p> <p>Экономическое развитие России в середине и второй половине XVIII в. Внешняя политика. Участие России в Семилетней войне. Участие России в разделах Речи Посполитой. Русско-турецкие войны. Подписание Георгиевского трактата с Грузией.</p> <p>Восстание под руководством Е.И. Пугачева. Социальный состав восставших, их политические цели.</p> <p>Жалованные грамоты дворянству и городам.</p> <p>Великие русские полководцы и флотоводцы.</p>
11.	Тема 11. Россия в первой половине XIX в.	<p>Россия в начале XIX в. Дворянство, крестьянство, купечество, мещанство, духовенство. Налоговая система. Дворцовый переворот 1801 г.</p> <p>Негласный комитет. Молодые друзья Александра I: П.А. Строганов, В.П. Кочубей, Н.Н. Новосильцев, А.Е. Чарторыйский. Самодержавие и реформы Александра I. М.М. Сперанский. Николай I, политический портрет.</p> <p>Конституционные проекты. Конституции Великого княжества Финляндского и Царства Польского.</p> <p>С.С. Уваров и теория «официальной народности».</p>

		<p>Учреждение министерств. Образование Комитета министров. Государственный совет. Преобразование Сената. Создание III отделения Собственной е.и.в. канцелярии.</p> <p>Экономическое развитие страны. Начало промышленного переворота. Внешнеэкономические связи. Министр финансов Е.Ф. Канкрин.</p> <p>Крестьянский вопрос. Указ о вольных хлебопашцах. Отмена крепостного права в Эстляндии и Лифляндии.</p> <p>Внешняя политика России. Русско-турецкие и русско-иранские войны. Участие в наполеоновских войнах. Отечественная война 1812 года. Образование «Священного союза». Кавказская война. Восстание в Польше 1830–1831 гг. Россия и революционные события в Европе в 1848–1849 гг.</p> <p>Крымская война 1853–1856 гг.</p> <p>Общественные движения. Декабристы. Петрашевцы. Западники и славянофилы. Утопический социализм А.И. Герцена. Религиозные секты.</p>
12.	Тема 12. Россия во второй половине XIX в.	<p>Россия во второй половине XIX в. Александр II и Александр III, политические портреты. Отмена крепостного права. Великие реформы 1860–1870-х гг. – земская, городская, судебная, церковная, судебная. Контрреформы 1880-х гг.</p> <p>Экономическое развитие России. Железнодорожное строительство. Горнодобывающая и металлургическая промышленность. Капиталистическая эволюция сельского хозяйства в пореформенной России. Появление рабочего законодательства.</p> <p>Внешняя политика. Отношения с Китаем и Японией. Присоединение Средней Азии. Восстание в Польше 1863 г. Отношения с США. Русско-турецкая война 1877–1878 гг. Заключение русско-французского союза.</p> <p>Общественное движение. Либеральное, консервативное и радикальное направления. Возникновение революционного народничества. «Хождение в народ». Возникновение рабочего движения. Социал-демократические организации. Г.В. Плеханов и группа «Освобождение труда».</p>
<b>Раздел «История России в первой половине XX века»</b>		
13.	Тема 13. Место России среди великих держав на рубеже XIX–XX вв.	<p>Место России среди великих держав на рубеже XIX–XX вв. Цивилизационное многообразие страны.</p> <p>Экономическое развитие. Реформы С.Ю. Витте.</p> <p>Внешняя политика. Поход в Китай в 1900–1901 гг. Русско-японская война 1904 – 1905 гг. Портсмутский мир. Сближение с Англией и соглашение 18 августа 1907 г. Политика России на Балканах и в Северной Европе.</p> <p>Общественное движение в начале XX в. и оформление политических партий. Русская революция 1905–1907 гг. Причины, этапы, участники. Манифест 17 октября 1905 г. Создание Государственной думы. Реформа Государственного совета. Аграрная реформа П.А. Столыпина.</p> <p>Участие России в Первой мировой войне 1914–1918 гг. Предпосылки войны, противники и союзники России. Театры военных действий. Основные сражения. Военачальники. М.В. Алексеев, Н.И. Иванов, Н.В. Рузский, А.Е. Эверт,</p>

		<p>А.А. Брусилов. Февральская революция в России. Отречение Николая II. Причины и последствия. Временный комитет членов Государственной Думы и Петроградский Совет рабочих и солдатских депутатов. Временное правительство. Правительственные кризисы. Корниловский мятеж. Предпарламент.</p>
14.	<p>Тема 14. Октябрьская революция, Гражданская война и иностранная военная интервенция в России. 1917–1922 гг.</p>	<p>Октябрьская революция в России. II Всероссийский съезд Советов рабочих и солдатских депутатов. Образование Совета Народных Комиссаров. Реввоенсовет. Совет рабоче-крестьянской обороны. В.И. Ленин, Л.Д. Троцкий. Блок большевиков с левыми эсерами. Созыв и роспуск Учредительного собрания. Брестский мир. Красный террор. Гражданская война и иностранная военная интервенция в России. 1917–1922 гг. Театры военных действий. Красная Армия. С.С. Каменев, М.Д. Бонч-Бруевич, И.И. Вацетис, В.И. Чапаев, М.Н. Тухачевский, С.М. Буденный, Г.И. Котовский. Добровольческая армия, Вооруженные силы Юга России, Сибирская армия, Северо-Западная армия. П.Н. Краснов, М.В. Алексеев, Л.Г. Корнилов, А.И. Деникин, Н.Н. Юденич, А.В. Колчак, П.Н. Врангель. Экономическая политика большевиков. Военный коммунизм. Создание Коммунистического интернационала.</p>
15.	<p>Тема 15. Новая экономическая политика. СССР в годы первых пятилеток.</p>	<p>Укрепление режима политической диктатуры РКП(б). Разгром остатков небольшевистских партий. Репрессии против духовенства и церкви. Болезнь и смерть В.И. Ленина. И.В. Сталин – генеральный секретарь ЦК РКП (б). Обострение борьбы в руководстве партии. Культ личности Сталина. Массовые репрессии. Новая экономическая политика. Сущность и значение. Политика индустриализации. Ставка на ускорение темпов развития промышленности. Первые пятилетние планы. Строительство новых заводов и фабрик. Итоги и цена индустриализации. Политика коллективизации сельского хозяйства. Насильственные методы, раскулачивание. Массовые выселения крестьян в Сибирь, Казахстан. Голод в деревне 1932–1933 гг. Особенности колхозного строя. Экономические и социальные итоги коллективизации. Национальная политика в СССР. Внешняя политика. Крах надежд на мировую революцию. Участие советской делегации в Генуэзской конференции. Дипломатическое признание СССР странами Запада и Востока. Деятельность Коммунистического Интернационала. СССР и гражданская война в Испании.</p>
16.	<p>Тема 16. Великая Отечественная война 1941–1945 гг.</p>	<p>Великая Отечественная война 1941–1945 гг. Нападение Германии на Советский Союз. План «Барбаросса». Силы сторон. Ошибки в руководстве военными действиями в первые месяцы войны. Поражения Красной армии в первых приграничных сражениях. Смоленское сражение. Оборона Киева и Одессы. Блокада Ленинграда. Битва за Москву. Военные действия летом-осенью 1942 г. Поражения Красной армии под Харьковом и в Крыму. Коренной перелом в ходе</p>

		<p>войны. Сталинградская и Курская битвы. Битва за Днепр. Военные действия в 1944–1945 гг. Освобождение территории страны от фашистских оккупантов. Освобождение стран Центральной и Юго-Восточной Европы. Берлинская операция. Внешняя политика СССР в годы Великой Отечественной войны. Создание антигитлеровской коалиции. Тегеранская, Ялтинская и Потсдамская конференции. Советско-японская война 1945 г.</p>
<p><b>Раздел «История России во второй половине XX в. – начале XXI в.»</b></p>		
17.	Тема 17. СССР в первые послевоенные годы.	<p>СССР в первые послевоенные годы. Потери СССР в войне. Восстановление экономики. Голод 1946 г. и его последствия. «Второе раскулачивание». Денежная реформа 1947 г. Ускоренное развитие военной промышленности. Создание ядерного оружия.</p> <p>Апогей культа личности Сталина. Репрессии конца 1940-х – начала 1950-х гг. «Ленинградское дело», «Дело врачей». СССР в системе послевоенных международных отношений. Турецкий и Иранский кризисы. СССР и гражданская война в Греции в 1945–1949 гг. СССР и «план Маршалла». Отношения ВКП(б) с коммунистическими и рабочими партиями. Совещание коммунистических партий в Шклярской Порембе осенью 1947 г. Доклад А.А. Жданова об образовании двух противостоящих лагерей. Советско-югославский конфликт 1948 г.</p>
18.	Тема 18. СССР в середине 1950-х – середине 1960-х гг.	<p>СССР в середине 1950-х–середине 1960-х гг. Борьба за власть после смерти И.В. Сталина. Л.П. Берия, Г.М. Маленков, Н.С. Хрущев.</p> <p>Первые попытки десталинизации. «Оттепель». XX съезд КПСС и доклад Н.С. Хрущева о культе личности Сталина. Июньский пленум ЦК КПСС 1957 г.</p> <p>Образование КГБ при Совете министров СССР (1954 г.) Сокращение функций внутривластного контроля и политического сыска.</p> <p>Попытки интенсификации промышленного производства. Семилетний план. Переход от отраслевого к территориальному управлению. Совнархозы.</p> <p>Изменения в планировании сельскохозяйственного производства (1955 г.) Укрупнение колхозов и начало их преобразования в совхозы. Ликвидация неперспективных деревень. Начало перехода колхозов к гарантированной системе оплаты труда. Наступление на личные подсобные хозяйства колхозников. Освоение целины, повсеместное распространение возделывания кукурузы.</p> <p>Доктринальные основы советской внешней политики в годы «холодной войны». Корейская война (1950–1953 гг.) и советско-американские отношения. «Познаньский июнь» 1956 г. Народное восстание в Венгрии в октябре – ноябре 1956 г. СССР и Суэцкий кризис 1956 г. СССР и страны Азии, Африки и Латинской Америки. Карибский кризис 1962 г.</p> <p>Общественное движение в стране. События в Новочеркасске. Диссиденты.</p>
19.	Тема 19. СССР в середине 1960-х –	<p>СССР в середине 1960-х – середине 1980-х гг.</p> <p>Хозяйственные реформы 1965 г. А.Н. Косыгин – председатель</p>

	середине 1980-х гг.	<p>Совета министров.  Мартовский пленум ЦК КПСС 1965 г. и развитие сельского хозяйства. Сентябрьский пленум ЦК КПСС 1965 г. «Положение о социалистическом государственном производственном предприятии». Стагнация производства. Продовольственная программа.  Конституция 1977 г.  Кризис советского общества в середине 1980-х гг.  Внешняя политика. «Доктрина Брежнева». СССР и проблема безопасности и сотрудничества в Европе в 1970 – начале 1980-х гг. Советско-китайский конфликт в контексте международных отношений. Политика СССР в странах «третьего мира». Война в Афганистане: интернационализм» в действии или вооруженная агрессия.  СССР и «Пражская весна» 1968 г.  Совещания коммунистических и рабочих партий 1957, 1969 гг.</p>
20..	Тема 20. Россия в конце XX в. – начале XXI в.	<p>Россия в конце XX в. – начале XXI в. Новое политическое руководство СССР. М.С. Горбачев. Попытка модернизации советской политической системы. Перестройка. Ее противоречия и трудности. Становление многопартийной системы.  Избрание Б.Н. Ельцина Президентом Российской Федерации в июне 1991 г. Августовский путч 1991 г. Распад СССР и образование СНГ. Конституция России 1993 г. Введение принципа разделения властей. Государственная дума и Совет Федерации.  Повышение роли церкви в общественной жизни страны.  Возникновение забастовочного движения.  Обострение межнациональных отношений. События в Нагорном Карабахе, Баку, Тбилиси, Вильнюсе, Риге. Провал попыток заключения нового Союзного договора.  В.В. Путин – президент России. (1999 г.). Переход к трехуровневой системе управления. Увеличение численности военных в структурах власти. Полномочные представители президента РФ. Реформирование Совета Федерации и Государственной думы.  Модернизация и национальные проекты.</p>

## Аннотация рабочей программы дисциплины «Стилистика русского языка и культуры речи»

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Цель** дисциплины «Стилистика русского языка и культура речи»:

- формирование профессиональной языковой личности переводчика, обладающей высокой речевой культурой в нормативном, коммуникативном, этическом и эстетическом аспектах;
- совершенствование владения нормами устного и письменного литературного русского языка;
- развитие навыков эффективного речевого поведения в различных ситуациях.

**Задачи** учебной дисциплины:

- формирование знаний об основных видах развертывания мысли текста, речевых типах текста; особенностях смысловой, коммуникативной и структурной целостности



текста, о композиционном плане текста; принципах обеспечения связности текста, специальных средствах когезии (связности) на разных уровнях языковой системы: лексики, грамматики и т.д.; понятии сверхфразовых единств как особых единиц текста; нормативных, этических аспектах культуры речи как дисциплины; свойствах литературного языка, формах и видах речи, источниках нормы; основных квалификационных требований к владению русским языком и культурой речи;

- формирование умений: выделять суждения в письменном тексте; выделять основную мысль высказывания; осуществлять смысловую обработку содержания текста (составление плана, тезисов, аннотаций и рефератов, конспектов, рецензий); критически оценивать достоинства и недостатки во владении культурой устной и письменной речи; выбирать соответствующие средства связности на уровне предложения, верхфразового единства, композиционных элементов текста (введение, основная часть, заключение);

- формирование навыков восприятия, осмысления и понимания информации в тексте; построение связных в семантическом, коммуникативном и структурном плане высказываний разной протяженности;

- совершенствование владений нормами литературного языка – орфоэпическими, орфографическими, лексическими, грамматическими, стилистическими и т.д.

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p><b>ИУК-4.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).....</p> <p><b>ИУК-4.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).....</p> <p><b>ИУК-4.3. Владеет</b> навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>
<b>УК-6</b>	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	<p><b>ИУК-6.1. Знает</b> способы постоянного саморазвития, повышения своей квалификации и мастерства критического оценивания</p> <p><b>ИУК-6.2. Умеет</b> критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития.</p> <p><b>ИУК-6.3. Владеет</b> навыками критического анализа и выбора средств саморазвития.</p>

## РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Стилистика русского языка и культура речи» изучается в 1, 2, 3 семестрах относится к Блоку Б1.О.03 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 з.е.

#### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ

(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

Семестр 1										
з.е.	Ито го	Лек ции	Лабора торные заня тия	Практи ческие заняти я	Сем инары	Курсов ое про ект ирован ие	Самост оятель ная работа под руковод ством препода вателя	Самост оятель ная работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестация
2	72	18		18				34		2 Зачет
Семестр 2										
2	72	18		18				34		2 Зачет
Семестр 3										
2	72	14		16				6		36 экзамен
Всего по дисциплине										
<b>6</b>	<b>216</b>	<b>50</b>		<b>52</b>				<b>74</b>		<b>40</b>

#### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лек ции	Лабора торные занятия	Практич еские занятия	Семин ары	Самостоя тельная работа	Теку щий контр оль	Контроль , промежут очная аттестаци я	Все го час ов
1 семестр								
Тема 1. Предмет и задачи курса «Русский	4		4		6			

язык и культура речи»								
Тема 2. Язык и речь. Общие сведения о русском языке.	4		4		6			
Тема 3. Понятие «современный русский литературный язык», его основные признаки. Нормы русского литературного языка (орфоэпические, морфологические)	4		4		6			
Тема 4. Нелитературные варианты русского языка: территориальные и профессиональные диалекты, просторечие и жаргоны, области их функционирования.	4		4		6			
Тема 5. Основы теории культуры речи. Три аспекта современного учения о культуре речи.	4		4		6			
Тема 6.	4		4		4			

Русский речевой этикет. «Ты - и Вы-общение». Основные формулы этикета устной и письменной речи.								
Тема 7. Понятие типов речевой культуры: элитарный, среднелитературный, литературно-разговорный, просторечный, народно-речевой и т. д.	4		4		6			
Тема 8. Общие сведения о стилях русского языка.	4		4		6			
Тема 9. Научный стиль современного русского литературного языка.	4		4		4			
Тема 10. Основные типы вторичных научных текстов (аннотация, реферат, конспект, тезисы), их разновидности и способы построения.	4		4		4			
Тема 11.	4		4		4			

Основные приемы цитирования и их пунктуационное оформление. Правила оформления библиографических описаний и библиографических ссылок								
Тема 12. Официально-деловой стиль современного русского литературного языка.	4		4		4			
Тема 13. Важнейшие жанры официально-деловых текстов.	4		4		6			
Тема 14. Правила языкового оформления частных деловых бумаг (автобиографий, заявлений, расписок, доверенностей, характеристик и т. п.).	4		4		4			
Тема 15. Правила языкового оформления информационно-справочных деловых	4		4		4			

документов (протоколов, решений собраний, планов, отчетов и т. п.).								
Тема 16. Публицистический стиль современного русского литературного языка.	4		4		4			
Зачет							4	4
Экзамен							36	36
<b>Всего часов</b>	<b>50</b>		<b>52</b>		<b>74</b>		<b>40</b>	<b>216</b>

Наименование разделов и тем	Содержание темы
Тема 1. Предмет и задачи курса «Русский язык и культура речи»	Русский язык как государственный язык Российской Федерации, средство межнационального общения и один из мировых языков. Русский литературный язык как обработанный и нормированный вариант общенационального языка, предназначенный для обслуживания разнообразных культурных потребностей всего народа. Современный русский литературный язык в широком смысле этого термина как язык, понятный нашим современникам (русский язык от А.С. Пушкина до наших дней), и в узком смысле этого термина как язык, на котором говорят и пишут наши современники (русский язык последних четырех – пяти десятилетий нормы современного русского литературного языка и их кодификация. Нормы литературного языка как исторически сложившиеся в языковом коллективе представления о том, какой из нескольких теоретически возможных вариантов языковой единицы является правильным
ТЕМА 2. Язык и речь. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О РУССКОМ ЯЗЫКЕ.	Русский язык, его место в генеалогической и типологической классификациях языков мира. Основные особенности фонетической, морфологической, синтаксической систем русского языка. Его роль как средства языка межнационального общения. Речь как реализация языковой системы.
Тема 3. Понятие «современный русский литературный язык», его	Нормы литературного языка как исторически сложившиеся в языковом коллективе представления о том, какой из нескольких теоретически возможных вариантов языковой единицы является правильным.

<p>основные признаки. Нормы русского литературного языка (орфоэпические, морфологические</p>	<p>Основные критерии нормы: последовательное употребление в речи авторитетных носителей литературного языка и соответствие основным тенденциям развития языка. Кодификация норм литературного языка как их фиксация в словарях и справочниках. Основные средства кодификации норм: словари, справочники, учебники русского языка, научные лингвистические исследования, образцы речи и др. Типы лингвистических словарей и особенности их строения. Нормативные словари и словари-справочники. Принципы работы с ними. Важнейшие акцентологические, орфоэпические, лексические, фразеологические, морфологические, синтаксические, орфографические и пунктуационные нормы и их фиксация в словарях и справочниках</p>
<p>Тема 4. Нелитературные варианты русского языка: территориальные и профессиональные диалекты, просторечие и жаргоны, области их функционирования</p>	<p>Понятие территориальных и социальных диалектов. Классификация русских диалектов. Определение просторечия, койне. их происхождение. Основные функции жаргона. Виды жаргона, понятие сленг.</p>
<p>Тема 5. Основы теории культуры речи. Три аспекта современного учения о культуре речи.</p>	<p>Основы теории культуры речи. Важнейшие свойства хорошей речи: правильность, точность, логичность, чистота, выразительность, богатство и уместность. Тип речевой культуры как присущая данному человеку степень мастерства во владении языком.</p>
<p>Тема 6. Русский речевой этикет. «Ты - и Вы-общение». Основные формулы этикета устной и письменной речи.</p>	<p>Определение понятия этикет. Речевой этикет и его основные формулы. их историческая изменчивость. «Ты-Вы»-общение. его нормы и правила. Сопоставление правил и норм общения в различных национальных культурах.</p>
<p>Тема 7. Понятие типов речевой культуры: элитарный, среднелитературный, литературно-разговорный, просторечный, народно-речевой и т. д.</p>	<p>Понятие речевой культуры и ее типы. Элитарный, среднелитературный, литературно-разговорный, литературно-фамильярный, просторечный и народно-речевой типы речевой культуры. Речевая культура в общении.</p>
<p>Тема 8. Общие сведения о стилях русского языка</p>	<p>Общие сведения о стилях русского литературного языка. Разговорный, официально-деловой, научный, публицистический и художественный стили как разновидности русского литературного языка, предназначенные для использования в определенных сферах общения. Функциональные свойства как общие свойства, вытекающие из</p>

	<p>функций данного стиля, и конкретные языковые особенности каждого из стилей, обусловленные его функциональными свойствами. Речевые жанры как относительно устойчивые тематические, композиционные и стилистические типы высказываний.</p>
<p>Тема 9. Научный стиль современного русского литературного языка.</p>	<p>Научный стиль современного русского литературного языка, его функциональные свойства и языковые особенности. Точность и обобщенность научного стиля и обусловленное этими функциональными свойствами употребление в научных текстах терминов. Термины как слова и словосочетания, обозначающие понятия, которые входят в системы понятий определенных областей знания или видов деятельности. Основные свойства терминов: установка на их мотивированность, системность формы, а также на однозначность и отсутствие синонимов в пределах одного текста и – желательно, но необязательно – в пределах одной области знания. Источники образования терминов. Морфемы латинского и древнегреческого языков как интернациональный источник образования терминов. Взаимоотношение терминов и общеупотребительных слов. Термины-аббревиатуры и вопрос о целесообразности их употребления. Взаимодействие установки на неиспользование терминов-синонимов с тенденцией избегать в текстах лексических и корневых повторов. Подчеркнутая логичность научного стиля и ее проявление в композиционном членении научных текстов</p>
<p>Тема 10. Основные типы вторичных научных текстов (аннотация, реферат, конспект, тезисы), их разновидности и способы построения.</p>	<p>Подчеркнутая логичность научного стиля и ее проявление в композиционном членении научных текстов. Абзац как минимальная единица композиционного членения текста. Особенности содержания вступлений и заключений научных текстов. Способы выражения тезисов (утверждений) и аргументов (обоснований этих утверждений) в научных текстах. Словесные показатели логической связи между компонентами научного текста (метатекст).</p>
<p>Тема 11. Основные приемы цитирования и их пунктуационное оформление. Правила оформления библиографических описаний и библиографических ссылок</p>	<p>Основные приемы цитирования и их пунктуационное оформление. Правила оформления библиографических описаний и библиографических ссылок. Основные типы вторичных научных текстов (аннотация, реферат, конспект, тезисы), их назначение, разновидности и способы построения.</p>
<p>Тема 12. Официально-деловой стиль современного русского литературного языка</p>	<p>Официально-деловой стиль современного русского литературного языка, его функциональные свойства и языковые особенности. Точность и обобщенность официально-делового стиля как свойства, сближающие официально-деловой и научный стили. Термины официально-делового стиля. Установка на широкое употребление в официально-деловых текстах отглагольных и отадективных существительных и, напротив, на неиспользование</p>



	сложноподчиненных предложений как следствие установки на точность и обобщенность
Тема 13. Важнейшие жанры официально-деловых текстов	Важнейшие жанры официально-деловых текстов. Языковые особенности организационно-распорядительных документов (законов, постановлений, приказов, положений, уставов и т. п.).
Тема 14. Правила языкового оформления частных деловых бумаг (автобиографий, заявлений, расписок, доверенностей, характеристик и т. п.).	Стандартность формы официально-деловых текстов как средство, обеспечивающее быстрое и однозначное восприятие их содержания. Единая государственная система делопроизводства (ЕСГД) как документ, направленный на стандартизацию официально-деловых документов, преобразованная в Государственную систему документационного обеспечения управления (ГСДОУ). Основные элементы (реквизиты) официально-деловых документов и требования ГСДОУ к их оформлению
Тема 15. Правила языкового оформления информационно-справочных деловых документов (протоколов, решений собраний, планов, отчетов и т. п.).	Правила языкового оформления частных деловых бумаг (автобиографий, заявлений, расписок, доверенностей, характеристик и т. п.). Правила языкового оформления информационно-справочных деловых документов (протоколов, решений собраний, планов, отчетов, докладных записок и т. п.). Служебные письма, их разновидности и способы языкового оформления
Тема 16. Публицистический стиль современного русского литературного языка	Публицистический стиль современного русского литературного языка, его функциональные свойства и языковые особенности. Сочетание стандартных и экспрессивных языковых средств как ведущая черта публицистического стиля – следствие его установки на оперативную передачу информации о текущих событиях и одновременно на формирование определенного отношения адресатов к этой информации
Тема 17. Основные жанры письменной публицистической речи и их языковые особенности.	Информационная заметка, аналитическая статья, очерк, интервью и другие жанры письменной публицистической речи и их языковые особенности. Языковые и композиционные особенности рекламных текстов. Важнейшие средства языковой выразительности (тропы и фигуры) и их использование в публицистических текстах. Неявные способы передачи информации как одно из эффективных средств воздействия на адресатов публицистических текстов.
Тема 18. Устная публицистическая речь. Композиция устного выступления. Ораторская речь, ее особенности.	Устная публицистическая речь. Композиция устного выступления. Дискуссионные (аргументативные) выступления и их языковые особенности. Культура выражения несогласия. Ораторская речь, ее особенности. Диалогичность ораторской речи.

## Аннотация рабочей программы дисциплины «Древние языки и культуры»

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Целью** курса является приобретение обучающимися базовых знаний по истории античного общества, истории античной культуры, создание у них представления о роли античного наследия в формировании современных европейской и мировой культурных систем.

**Задачи** курса «Древние языки и культуры» формулируются следующим образом:

- дать обучающимся представление о месте древних языков в классификации языков мира, их роли в дальнейшем языковом развитии народов мира;
- дать целостное представление об античности как о фундаменте всей европейской цивилизации, о выдающихся деятелях, представляющих античную культуру; о различных сторонах повседневной жизни древних греков и римлян.
- раскрыть перед обучающимся различные стороны и аспекты античной культуры, главным образом античной литературы, а также философии и изобразительного искусства.
- дать обучающимся сведения о грамматической системе древних языков в сопоставлении с системами русского и изучаемых современных иностранных языков; показать роль древних языков в формировании лексического тезауруса современных языков – родственных древнему или имеющих с ним исторические и культурные связи;
- сформировать элементарные навыки чтения и перевода.

### РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<b>ИУК 5.1.</b> Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям. <b>ИУК 5.2.</b> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. <b>ИУК 5.3.</b> Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира. <b>ИУК 5.4.</b> Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>ОПК-1</b>	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	<b>ИОПК-1.1. Знает</b> основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; <b>ИОПК-1.2. Умеет</b> применять знания в области различного уровня закономерностей языка <b>ИОПК-1.3. Владеет</b> навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Древние языки и культуры» изучается во 2 семестре, относится к Блоку Б1.О.04 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е.

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

Семестр 2										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
4	144	51		34				23		36 экзамен

## Тематический план дисциплины

### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
2 семестр								
Тема 1. Зарождение и распространение индоевропейских языков и культур.	9		1		4			14
Тема 2. Периодизация культуры Древней Греции. История, культура архаической Греции. Становление и развитие письменности в гомеровский период. Алфавит, правила чтения.	6		6		4			16
Тема 3. Мифология Древней Греции. Литература архаического (гомеровского) периода. Морфология древнегреческого языка.	9		6		2			17
Тема 4. Классическая Греция: культура, литература, философия.	6		6		4			16
Тема 5. Эллинистический период	4		1		2			7

культуры Древней Греции. Лексика древнегреческого языка как основа современной интернациональной лексики.								
Тема 6. Ранняя римская цивилизация: жизненный уклад, литература. Становление латинского языка. Алфавит, правила чтения.	4		6		2			12
Тема 7. Культура и литература классического периода Древнего Рима. Латинская грамматика.	4		6		2			12
Тема 8. Культура и литература Поздней Римской империи. Лексический строй латинского языка и его роль в науке, образовании и культуре Европы.	9		2		3			14
Экзамен							<b>36</b>	<b>36</b>
<b>Всего часов</b>	<b>51</b>		<b>34</b>		<b>23</b>		<b>36</b>	<b>144</b>

Наименование разделов и тем	Содержание темы
Тема 1. Зарождение и распространение индоевропейских языков и культур.	<p>Понятие генеалогической языковой семьи. Индоевропейская семья языков. Проблема праязыка. Индоевропейские корни в русском и европейских языках.</p> <p>Прародина индоевропейцев: три гипотезы (индийская, курганная, анатолийско-армянская).</p> <p>Древние народы Передней Азии (хетты), Северного Причерноморья (киммерийцы, тавры, скифы), Западной Европы: (кельты, древние германцы).</p> <p>Хеттская цивилизация как древнейший культурный центр Малой Азии.</p>
Тема 2. Периодизация культуры Древней Греции. История, культура архаической Греции. Становление и развитие письменности. Алфавит, правила чтения.	<p>Общие закономерности развития античных цивилизаций.</p> <p>Периодизация культуры Древней Греции: а) архаический (крито-микенский и гомеровский) период, б) классический период, в) период эллинизма и римского владычества.</p> <p>Культура крито-микенского периода.</p> <p>Особенности различных видов искусства Древней Греции: керамика и вазопись, скульптура, архитектура, фрески и мозаика.</p> <p>Становление древнегреческого языка в гомеровский период. Алфавит. Основные правила чтения. Собственные дифтонги древнегреческого языка. Надстрочные знаки. Ударение. Придыхание. Системы произношения в новое время: «эразмова» и «рейхлинова» («византийская»).</p>
Тема 3. Мифология Древней Греции. Литература архаического (гомеровского) периода. Морфология древнегреческого языка.	<p>Мифология как феномен архаической культуры и особая форма общественного сознания. Греческая мифология: основные концепции греческой мифологии, доклассический период (архаическая мифология), классический период (олимпийская мифология), разложение греческой мифологии и особенности мифологии Древнего Рима.</p> <p>Периодизация древнегреческой литературы. Отличительные черты древнегреческой литературы.</p> <p>Жанровая специфика литературы гомеровского периода. Героический эпос: Гомер («Илиада», «Одиссея»). Дидактический эпос: Гесиод. Басни Эзопа. Лирика и ее жанры VII–VI вв. до н.э. Архилох. Сапфо. Анакреонт, Пиндар.</p> <p>Части речи: имя, местоимение, глагол, наречие, предлог, союз, частица. Древнегреческие приставки и их роль в словообразовании в русском и европейских языках.</p>
Тема 4. Классическая Греция: культура, литература, философия. Грамматическая система древнегреческого языка	<p>Жизненный уклад городов-полисов. Социальное устройство. Система греческого образования. Афины и Спарта. Расцвет аттической культуры. Деятельность Перикла. Достижения древнегреческих ученых в естественных и точных науках (физика, математика, астрономия, география).</p> <p>Расцвет древнегреческой трагедии Эсхил («Прометей прикованный», «Орестея»), Софокл («Антигона», «Царь Эдип»), Еврипид («Медея», «Ипполит»). Комедия: Аристофан «Облака». Ораторское искусство Демосфена. Развитие философии. Софисты и Сократ. «Диалоги» Платона и труды Аристотеля. Древнегреческая историография.</p> <p>Аттический диалект древнегреческого языка.</p> <p>Элементарные сведения о грамматике древнегреческого языка (аттического диалекта).</p> <p>Грамматические категории имени: род, число, падеж. Распределение существительных по родам. Система падежей. Артикль, его склонение. Образцы склонения.</p> <p>Грамматические категории глагола. Общие сведения о спряжении. Личные окончания главных времен.</p>

<p>Тема 5. Эллинистический период культуры Древней Греции. Лексика древнегреческого языка как основа современной интернациональной лексики.</p>	<p>Культура, философия и литература периода эллинизма и римского владычества. Александрия как центр культуры и искусства. Драма (Менандр), александрийская лирика (Феокрит), эллинистическая философия (кинники, стоики, эпикурейцы, скептики). Проза периода римского владычества (Лонг «Дафнис и Хлоя»). Древнегреческая литература как родоначальница европейских литератур. Лексический минимум древнегреческого языка. Наиболее употребительные лексемы в сопоставлении с русским языком и изучаемыми современными иностранными языками. Семантика тела. Греческие имена и названия в ареале европейской культуры. Греческие корни в русском и современных европейских языках (в медицине, технике, политике, филологии, философии, химии и других областях знаний).</p>
<p>Тема 6. Ранняя римская цивилизация: жизненный уклад, литература. Становление латинского языка. Алфавит, правила чтения.</p>	<p>Периодизация и отличительные черты римской цивилизации и культуры. Зарождение римской литературы. Влияние древнегреческой литературы. Первые римские писатели. Комедия: Плавт, Теренций. Литература конца римской республики: Цицерон, Лукреций, Катулл, историки. Фонетический и грамматический строй латинского языка. Алфавит и правила чтения. Общие сведения о морфологии. Латинские аффиксы в русском и современных европейских языках.</p>
<p>Тема 7. Культура и литература классического периода Древнего Рима. Латинская грамматика.</p>	<p>Идеология и культура эпохи принципата Августа. Система образования в Древнем Риме. Римский календарь. «Золотой век» римской литературы. Вергилий «Энеида», Гораций «Оды», «Сатиры», «Послание к Пизонам». Овидий «Метаморфозы». Части речи. Грамматические категории имени существительного: род, число, падеж. Распределение существительных по родам. Система падежей. Имя прилагательное. Наречие. Местоимение. Числительное. Грамматические категории глагола. Общие сведения о спряжении. Предлоги. Общие сведения о словообразовании и синтаксисе латинского языка.</p>
<p>Тема 8. Культура и литература Поздней Римской империи. Лексический строй латинского языка и его роль в науке, образовании и культуре Европы.</p>	<p>Образ жизни, архитектура и искусство Поздней Римской империи. Виды зрелищ в Древнем Риме. Научные и технические достижения Древнего Рима. Литература «Серебряного века» и эпохи домината. (Сенека, Петроний, Марциал, Ювенал, Федр, Апулей). Римская литература как предшественница западноевропейских литератур. Наиболее употребительные лексемы. Иноязычные слова латинского происхождения. Латинские крылатые выражения и афоризмы. Влияние латинского языка на романские, германские и славянские языки.</p>

## Аннотация рабочей программы дисциплины «Правоведение»

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Целью** освоения дисциплины «Правоведение» является:  
овладение системой знаний о содержании и специфике современного российского права в основных видах межкультурных коммуникаций в различных сферах;

ознакомление специалистов с основными юридическими понятиями и категориями, правовыми нормами, регулирующими профессиональную сферу перевода и переводоведения и выработка позитивного отношения к праву;

воспитание правовой культуры личности и формирование гражданской позиции.

Основные **задачи** дисциплины:

- Сформировать у специалистов базовые знания о роли права в современном мире и основных правах и обязанностях человека и гражданина;
- познакомить специалистов с основными положениями общей юридической теории и основных отраслей права, регулирующими межкультурные общения в России и за рубежом;
- привить навыки и умение работы с законодательством;
- способствовать воспитанию уважения к правовым ценностям и убежденности в необходимости строгого и неуклонного соблюдения, исполнения правовых предписаний и требований;
- создать предпосылки юридически компетентных действий будущего специалиста в реальных жизненных условиях;
- сформировать у обучающихся знания российских и международных этических норм, позволяющих им в будущем принимать эффективные управленческие решения в условиях неопределенной и изменчивой внешней среды;
- продолжить формирование правового сознания, активной гражданской позиции и воспитание правовой культуры личности.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлению экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	<p><b>ИУК-11.1.</b> Знает действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с терроризмом, экстремизмом и коррупционному поведению в различных областях жизнедеятельности; знает теоретические основы и способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней</p> <p><b>ИУК-11.2.</b> Умеет формировать нетерпимое отношение к терроризму, экстремизму и коррупционному поведению; умеет планировать, организовывать и проводить мероприятия, обеспечивающие формирование гражданской позиции и предотвращение терроризма, экстремизма и коррупции в обществе</p> <p><b>ИУК-11.3.</b> Владеет навыками соблюдения правил общественного взаимодействия на основе нетерпимого отношения к терроризму, экстремизму и коррупционному поведению; владеет опытом практических действий в сфере организации и проведения мероприятий, обеспечивающих формирование гражданской позиции и предотвращение терроризма, экстремизма и</p>



Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
		коррупции в обществе
<b>ОПК-3</b>	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах;	<b>ИОПК-3.1.</b> Знает основные этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; <b>ИОПК-3.2.</b> Умеет использовать модели социальных ситуаций в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия <b>ИОПК-3.3.</b> Владеет навыками применения типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Учебная дисциплина «Правоведение» изучается в 3 семестре, относится к Блоку Б1.О.05 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е.

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

Семестр 3										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72	17		17				36		2 Зачет

## Тематический план дисциплины

### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
3 семестр								
<b>Раздел «Общая часть»</b>	<b>7</b>		<b>10</b>			<b>18</b>		<b>60</b>
Тема 1.1. Сущность и назначение права. Понимание роли права в формировании демократического правового общества.	2		2			2		6
Тема 1.2. Право и личность. Правовая культура личности.	1		2			2		5
Тема 1.3. Право и государство	1		2			2		5
Тема 1.4. Источники права.	1		2			2		5
Тема 1.5. Система права и система законодательства.	-		2			2		4
Тема 1.6. Механизм и результаты действия права	1		-			4		5
Тема 1.7. Правовая	1		-			4		5

система								
<b>Раздел «Особенная часть»</b>	<b>10</b>		<b>7</b>			<b>18</b>		<b>35</b>
Тема 2.1. Конституцио нное право России. Конституцио нные и правовые основы противодейс твия терроризму, коррупционн ому поведению и экстремистс кой деятельност и в Российской Федерации	2		2			4		8
Тема 2. 2. Основы гражданског о, семейного, трудового и других отраслей частного права.	2		1			4		7
Тема 2. 3. Основы уголовного, администрат ивного, финансового и других отраслей публичного права	2		1			4		7
Тема 2.4. Основы процессуаль ного права	2		1			4		7
Тема 2.5. Основы международ	2		2			2		6

ного права								
Зачет							2	2
<b>Всего часов</b>	<b>17</b>		<b>17</b>			<b>36</b>	<b>2</b>	<b>72</b>

### Структура и содержание дисциплины

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
<b>Раздел «Общая часть»</b>		
1	<b>Сущность и назначение права.</b>	<p>Общая характеристика юриспруденции. Формирование и развитие юридической науки. Классификация юридических наук. Правоведение как наука и учебная дисциплина.</p> <p>Эволюция представлений о праве и их характеристика. Право как элемент цивилизации и культуры. Право в системе нормативного регулирования общества. Социальная и инструментальная ценность права.</p> <p>Определение права. Естественное и позитивное право. Объективное и субъективное в праве. Основные признаки права. Принципы и функции права.</p>
2	<b>Право и личность. Правовая культура личности.</b>	<p>Человек, гражданин, личность в праве. Понятие и природа прав и свобод личности. Права человека и права гражданина. Институт гражданства в современных государствах.</p> <p>Правовой статус личности. Международный, общий (конституционный), отраслевой и индивидуальный правовые статусы личности. Правовой статус народа, общества и государства. Правовая культура личности.</p> <p>Внутригосударственная защита права человека и гражданина. Система государственных гарантий прав и свобод человека и гражданина. Юридические, институциональные и процессуальные гарантии.</p> <p>Международная защита прав человека: понятие и механизмы реализации. Универсальные и региональные системы международно-правовой защиты нарушенных прав человека.</p>
3	<b>Право и государство</b>	<p>Взаимосвязь права и государства. Современные модели отношений между правом и государством. Характеристика взаимного воздействия государства и права. Типология государства и права.</p> <p>Государство: понятие, сущность и проявления. Государственность как достижение человеческой цивилизации. Признаки современного государства.</p> <p>Государственная власть в системе властных институтов общества. Механизм и структура государства. Государственные органы. Разделение властей в современном государстве.</p> <p>Форма государства: понятие и содержание. Формы правления, государственного устройства и государственно-политического режима. Формы соединения современных государств.</p>

4	<b>Источники права.</b>	<p>Понятие источников права. Источники права в историческом, материальном, идеальном и формальном (юридическом) смысле. Пути формирования источников права и критерии их классификации.</p> <p>Исторически первые источники права. Религиозный канон. Правовой обычай. Судебный прецедент. Правовая доктрина.</p> <p>Нормативный правовой акт – основной источник права современных государств. Конституция: понятие, юридические свойства и виды. Закон и его место в правовой системе государства. Виды подзаконных нормативных правовых актов.</p> <p>Международный договор в системе источников современного внутригосударственного права.</p>
5	<b>Система права и система законодательства. Основы права и законодательства России</b>	<p>Понятие и содержание системы права. Критерии деления права на структурные элементы. Предмет и методы правового регулирования.</p> <p>Правовая норма как сердцевина системы права: понятие, признаки и функции. Логическая структура нормы права. Классификация юридических норм.</p> <p>Правовой институт: понятие и виды. Отраслевые и межотраслевые институты.</p> <p>Отрасль права: понятие и содержание. Система отраслей права. Основные и комплексные отрасли права.</p> <p>Система законодательства.</p> <p>Материальное и процессуальное право. Публичное и частное право.</p>
6	<b>Механизм и результаты действия права</b>	<p>Механизм осуществления права: понятие и основные компоненты.</p> <p>Правоотношение: понятие, признаки, структура, основные виды. Правосубъектность (правоспособность, дееспособность, деликтоспособность). Юридические факты. Правовые аксиомы, правовые презумпции, правовые фикции.</p> <p>Реализация права: понятие и основные направления. Правоприменение и его стадии. Правоприменительный акт. Реализация права при пробелах в законодательстве. Юридические коллизии и их разрешение.</p> <p>Толкование права: понятие и цели. Толкование как уяснение и разъяснение. Способы, виды и результаты толкования.</p> <p>Правосознание и правовая культура. Правовое поведение и его формы. Правомерное поведение. Противоправное поведение. Юридическая ответственность.</p>
7	<b>Правовая система</b>	<p>Понятие правовой системы, ее содержание и виды. Правовая система государства. Основные правовые системы современного мира.</p> <p>Континентальное (европейское) право: исторические корни и современность. Общая характеристика. Национальные и региональные особенности. Правовые семьи континентального права.</p> <p>Англо-американское право: особенности зарождения и формирования. Общая характеристика. Право современной Великобритании. Право современных Соединенных Штатов</p>

		Америки. Религиозно-традиционные правовые системы. Мусульманское право: особенности формирования и современного функционирования. Дальневосточное право. Обычное право Африки и Океании.
<b>Раздел «Особенная часть»</b>		
8	Основы конституционного строя Российской Федерации.	Общая характеристика конституционного права: понятие, принципы, функции, источники, система. Основы конституционного строя России. Избирательное право и избирательная система. Правовой статус населения России. Государственное устройство России. Форма правления в Российской Федерации. Разделение властей в Российской Федерации. Местное самоуправление в Российской Федерации. Конституционные и правовые основы противодействия терроризму, коррупционному поведению и экстремистской деятельности в Российской Федерации
	Характеристики основных отраслей российского частного права.	Понятие отраслей частного права, предмет и метод их регулирования. Понятие и предмет гражданского права, его принципы, источники и система. Субъекты и объекты гражданского права. Понятие, формы и виды сделок. Сроки. Право собственности и наследование собственности граждан. Обязательства и договоры. Авторское право: сущность, содержание, субъекты, объект. Порядок регламентации. Понятие и предмет трудового права, его субъекты. Заключение и расторжение трудового договора. Права и обязанности работодателя и работника. Рабочее время и время отдыха, охрана труда. Разрешение трудовых споров. Понятие и предмет семейного права, его принципы, источники и система.
	Характеристики основных отраслей российского публичного права. Правовые основы обеспечения национальной безопасности Российской Федерации.	Понятие отраслей публичного права, предмет и метод их регулирования. Доктрина национальной безопасности Российской Федерации. Правовые основы обеспечения национальной безопасности Российской Федерации. Понятие и предмет уголовного права. Его принципы, источники и система. Преступление: понятие, признаки, виды, состав. Обстоятельства, исключающие преступность деяния. Наказание: понятие, цели, виды. Назначение наказания. Освобождение от уголовной ответственности и наказания. Понятие и предмет административного права. Его принципы, источники и система. Субъекты административного права. Административно-правовые отношения. Административные правонарушения, административный процесс и ответственность.

Основы процессуального права		<p>Общая характеристика процессуального права. Виды юридического процесса. Юридический процесс и юридическая процедура.</p> <p>Процессуальные отношения и их субъекты.</p> <p>Контроль и ответственность в юридическом процессе.</p> <p>Уголовный и гражданский процесс.</p> <p>Особенности других видов юридического процесса (административного, арбитражного, конституционного).</p>
Основы международного права		<p>Внутригосударственное и международное право: взаимодействие и различия. Проблемы соотношения двух систем права и их отражение в юридической теории.</p> <p>Исторические аспекты формирования и развития международного права.</p> <p>Понятие и предмет международного права. Его принципы, источники и система.</p> <p>Основные институты и отрасли международного права.</p> <p>Соотношение публичного и частного международного права.</p> <p>Международное гуманитарное право.</p> <p>Ответственность в международном праве.</p>

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Теория межкультурной коммуникации»**  
**РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Целью освоения «Теория межкультурной коммуникации» является формирование специальной профессиональной компетентности на основе овладения теоретическими и практическими навыками межкультурного и межличностного общения посредством ознакомления обучающихся с основами коммуникативной компетентности для подготовки их к профессиональной деятельности в условиях межкультурных институтов, достижение коммуникативной компетентности в сфере профессиональной деятельности.

Достижение указанной цели предполагает решение следующих *задач*:

- сформировать у обучающихся базовые представления о феномене «межкультурная коммуникация» как среды профессиональной деятельности журналиста; дать им представление о процессе межкультурной коммуникации, разнообразии культурного восприятия мира; выяснить особенности видов коммуникации при взаимодействии представлений разных культур; сформировать и закрепить навыки межкультурной коммуникации;
- ознакомить обучающихся с историей возникновения и теоретическими основами межкультурной коммуникации;
- способствовать овладению обучающимися основными понятиями и терминами;
- ознакомить обучающихся с особенностями коммуникационного поведения: (вербального и невербального);
- привлечь языковую компетенцию обучающихся для осмысления проблем, затрагиваемых в курсе;
- побудить обучающихся к творческому применению полученных знаний в своей профессиональной деятельности;
- создать у обучающихся импульс для научных исследований в этой области;
- систематизировать знания обучающихся об особенностях межкультурной коммуникации в иностранной и родной культуре;
- ознакомить обучающихся с арсеналом приемов исследования сферы межкультурной коммуникации и их применением;
- научить преодолевать регулярные, обусловленные расхождениями в системах культур, трудности межкультурной коммуникации, используя специальные приемы.

**Раздел 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>УК-5</b>	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p><b>ИУК 5.1.</b> Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.</p> <p><b>ИУК 5.2.</b> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p><b>ИУК 5.3.</b> Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира.</p> <p><b>ИУК 5.4.</b> Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера</p>
<b>ОПК-4</b>	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональных сферах общения;	<p><b>ИОПК-4.1.</b> Знает основные этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме;</p> <p><b>ИОПК-4.2.</b> Умеет использовать модели социальных ситуаций в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия</p> <p><b>ИОПК-4.3.</b> Владеет навыками применения типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p>

**РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина «Теория межкультурной коммуникации» изучается в 2,1 семестрах и относится к Блоку Б1.О.06 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 з.е..



**Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)**

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки**

Семестр 1										
з.е.	Ито го	Ле кц ии	Лаб о ра то р н ы е з а н я т и я	Практ ическ ие заняти я	Сем ина ры	Курсов ое проект ирован ие	Самост оятельн ая работа под руковод ством препода вателя	Самост оятельн ая работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестация
2		17		17				36		2
Семестр 2										
3		34		17				21		36
Итого										
5		51		34				57		38

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекции	Лаб о ра то р н ы е з а н я т и я	Практ ическ ие занят ия	Семина ры	Самосто ятельная работа	Тек уци й контр оль	Конт роль, пром ежут очная аттес тация	Всего часов
Тема 1. Термины	5		6			12		22
Тема 2. Инкультурация	6		4			9		19
Тема 3. Межкультурная коммуникация	8		7			9		24
Тема 4. Вербальная коммуникация	6		7			9		22
Тема 5. Русское языковое поведение	6		4			9		19
Тема 6. Невербальная коммуникация	4		6			9		19
<b>Зачет</b>							2	2
<b>Экзамен</b>							36	36
<b>Всего часов</b>	<b>51</b>		<b>34</b>			<b>57</b>	<b>38</b>	<b>180</b>

## Структура и содержание дисциплины

Наименование разделов и тем	Содержание темы
Тема 1. Термины	Определение термина «коммуникация», «коммуникационное поведение», «интенция», «коммуникативная неудача», «коммуникативный саботаж». Взаимосвязь культуры и коммуникации. Историческое развитие представлений о культуре. История дисциплины «Межкультурные коммуникации». Определение средств массовой информации как социального института и сферы профессиональной деятельности. Роль межкультурной коммуникации в СМИ.
Тема 2. Инкультурация	Культурная динамика и её формы. Понятие культурной диффузии. Определение инкультурации и её психологических механизмов. Понятия «аккультурация» и «социализация» и их взаимосвязь. Признаки и последствия культурного шока. Формы межкультурной коммуникации: межрасовая, межэтническая, межсубкультурная. Элементы межкультурной коммуникации: вербальные и невербальные процессы.
Тема 3. Межкультурная коммуникация	Основные культурные различия между странами Востока и Запада. Особенности ведения переговоров в России, на Западе и на Востоке. Повседневность в разных культурах. Теория межкультурной коммуникации в объяснении культурных конфликтов. Школы конфликтологии. Примеры региональных конфликтов, их проявление в культуре.
Тема 4. Вербальная коммуникация	Язык и культура: их взаимодействие. Лингвистические заимствования как отражение межкультурных связей. Культура речевого общения. Понятия речевого поведения и речевого этикета. Проблемное поле лингвострановедения и этнолингвистики. Специфика межкультурной коммуникации в текстах СМИ.
Тема 5. Русское языковое поведение	Русский национальный характер и русский культурный архетип. Факторы формирования русской культуры. Социодинамика русской культуры. Вклад российской культуры в мировую. Каким образом особенности лексики, фразеологии, словообразования определяют специфику национального характера? Взаимосвязь лексики и этнофилософии на примере анализа концепта «свобода».
Тема 6. Невербальная коммуникация	Связь невербального языка и культуры. Язык тела (внешность, одежда, движения тела, мимика, зрительный контакт и взгляд, тактильный контакт, запах) и параязык. Пространственное поведение. Тишина как форма коммуникации (на примере малых народов Севера). Сравнительная характеристика невербальной коммуникации русских, американцев и японцев.

### Аннотация рабочей программы дисциплины «Основы информационной безопасности и профессиональной деятельности»

#### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

*Целью* освоения учебной дисциплины является формирование у обучающихся знаний в области теоретических основ информационной безопасности и навыков практического обеспечения защиты информации и безопасного использования программных средств в вычислительных системах.

**Задачи** дисциплины конкретизируют сформулированную общую цель и способствуют ее реализации:

- *приобретение информационной культуры;*
- *владение методами и средствами получения, хранения, обработки информации, навыками использования компьютерной техники, программно-информационных систем, компьютерных сетей;*
- *способность понимать сущность и значение информации в развитии современного информационного общества, соблюдать основные требования информационной безопасности;*
- *способность распознавания опасности и угроз, возникающих в процессе использования информации и применения основных способов защиты от внешних и внутренних угроз.*

## Раздел 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК-1</b>	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	<p><b>ИУК-1.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода</p> <p><b>ИУК-1.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода</p> <p><b>ИУК-1.3.</b> Владеет навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач</p>
<b>ОПК-2</b>	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу	<p><b>ИОПК-2.1.</b> Знает систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;</p> <p><b>ИОПК-2.2.</b> Умеет переводить с учетом системы знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу</p> <p><b>ИОПК-2.3.</b> Владеет навыками перевода с учетом системы лингвистических и нелингвистических знаний</p>

## РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Основы информационной безопасности в профессиональной деятельности» изучается в 7 семестре, относится к Блоку Б1.О.07 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е.

**Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)**

*Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки*

Семестр 7										
з. е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
3	108	34		34				38		2 зачет

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
7 семестр								
Тема 1. Введение в информационную безопасность	6		6		8			20
Тема 2. Защита от компьютерных вирусов.	6		6		8			20
Тема 3. Криптографическое закрытие информации	6		6		8			20
Тема 4. Защита от потери	6							

информации из-за отказов программно-аппаратных средств			6		8			20
Тема 5. Защита информационно-программного обеспечения на уровне операционных систем и систем управления базами данных	6		4		10			20
Тема 6. Специфические особенности защиты информации в локальных и глобальных компьютерных сетях	4		6		10			20
Текущий контроль								
Зачет							2	2
<b>Всего часов</b>	<b>34</b>		<b>34</b>		<b>52</b>		<b>2</b>	<b>108</b>

<b>Наименование раздела дисциплины</b>	<b>Содержание раздела дисциплины</b>
Тема 1. Введение в информационную безопасность	Роль и место системы обеспечения информационной безопасности (ИБ) в системе национальной безопасности РФ; доктрина ИБ, история проблемы ИБ, угрозы ИБ; методы и средства обеспечения ИБ; методологические и технологические основы комплексного обеспечения ИБ; модели, стратегии и системы обеспечения ИБ;

	<p>методы управления, организации и обеспечения работ по обеспечению ИБ; проблемы информационной войны; правовые и нормативные акты в области ИБ. Предотвращение несанкционированного доступа к компьютерным ресурсам и защита программных средств. Идентификация пользователей и установление их подлинности при доступе к компьютерным ресурсам. Основные этапы допуска к ресурсам вычислительной системы. Использование простого пароля. Использование динамически изменяющегося пароля. Взаимная проверка подлинности и другие случаи опознания. Способы разграничения доступа к компьютерным ресурсам. Разграничение доступа по спискам. Использование матрицы установления полномочий. Произвольное и принудительное управление доступом. Разграничение доступа по уровням секретности и категориям. Понятие меток безопасности. Управление метками безопасности. Парольное разграничение доступа и комбинированные методы. Особенности программной реализации контроля установленных полномочий. Защита программных средств от несанкционированного копирования, исследования и модификации. Привязка программ к среде функционирования. Защита программ от несанкционированного запуска.</p>
<p>Тема 2. Защита от компьютерных вирусов.</p>	<p>История появления компьютерных вирусов и факторы, влияющие на их распространение. Понятие компьютерного вируса. Основные этапы жизненного цикла вирусов. Объекты внедрения, режимы функционирования и специальные функции вирусов. Схемы заражения файлов. Схемы заражения загрузчиков. Способы маскировки, используемые вирусами. Классификация компьютерных вирусов. Общая организация защиты от компьютерных вирусов. Транзитный и динамический режимы антивирусной защиты. Поиск вирусов по сигнатурам и обезвреживание обнаруженных вирусов. Углубленный анализ на наличие вирусов путем контроля эталонного состояния компьютерной системы. Защита от деструктивных действий и размножения вирусов. Использование средств аппаратного и программного контроля. Стратегия заблаговременной подготовки к эффективной ликвидации последствий вирусной эпидемии. Технология гарантированного восстановления вычислительной системы после заражения компьютерными вирусами.</p>
<p>Тема 3. Криптографическое закрытие информации</p>	<p>Введение в криптографию. Представление защищаемой информации; угрозы безопасности информации; ценность информации; основные термины и понятия криптографии; открытые сообщения и их характеристики; модели открытых сообщений; исторический очерк развития криптографии; Типы криптографических систем. Простые методы шифрования: шифры подстановки и перестановки. Подстановки с переменным коэффициентом сдвига. Многослойные шифры. Использование псевдослучайных чисел для генерации ключей. Выбор порождающего числа и максимизация длины последовательности чисел ключа. Режимы шифрования. Особенности шифрования данных в режиме реального времени. Шифрование ключа при необходимости его хранения с зашифрованными данными. Скоростные и недетерминированные</p>

	<p>программные шифры. Основы скоростного шифрования. Внесение неопределенностей в процесс криптографических преобразований. Стандарты шифрования. Протоколы распределения ключей; протоколы установления подлинности; электронная цифровая подпись; Общая организация криптографической защиты информации. Использование общесистемных и специализированных программных средств для шифрования файлов и работы с секретными внешними носителями информации.</p>
<p>Тема 4. Защита от потери информации из-за отказов программно-аппаратных средств</p>	<p>Уничтожение остаточных данных. Виды остаточных данных. Способы защиты от несанкционированного использования остаточной информации. Использование специализированных программ по уничтожению остаточных данных. Специальные режимы и особенности шифрования данных в режиме реального времени с возможностью мгновенного уничтожения данных. Использование общесистемных и специализированных программных средств для мгновенного уничтожения данных. Основные способы защиты от потери информации и нарушений работоспособности вычислительных средств. Внесение функциональной и информационной избыточности. Способы резервирования информации. Правила обновления резервных данных. Методы сжатия информации. Архивация файловых данных. Особенности архивации на магнитные диски и магнитную ленту. Резервирование системных данных. Подготовка программных средств восстановления. Безопасная инсталляция программных средств. Общие сведения о нарушении доступа к дисковой и оперативной памяти. Технология восстановления дисковой и оперативной памяти. Диагностирование и устранение логических и физических дефектов магнитных дисков. Отмена результатов форматирования и восстановление поврежденных файлов данных. Защита файлов от удаления и восстановление удаленных файлов. Безопасное кэширование и дефрагментация дисковой памяти. Восстановление и оптимизация оперативной памяти компьютера. Ручное восстановление данных. Безопасное окончание работы на компьютере.</p>
<p>Тема 5. Защита информационно-программного обеспечения на уровне операционных систем и систем управления базами данных</p>	<p>Общие сведения о реализации защиты информационно-программного обеспечения в операционных системах. Классификация функций защиты по уровням безопасности, поддерживаемых операционной системой (ОС). Ядро безопасности ОС. Аппаратная основа реализации защиты на уровне ОС. Стандарты по оценке уровня безопасности ОС. Внесение функциональной и информационной избыточности ресурсов на уровне ОС. Основы надежного администрирования ОС. Используемые способы разграничения доступа к компьютерным ресурсам, а также службы регистрации и сигнализации. Средства ОС по диагностированию и локализации несанкционированного доступа к ресурсам ОС. Безопасные файловые системы современных ОС (HPFS, NTFS). Подсистемы безопасности современных ОС (Windows 95, Windows NT, UNIX), их недостатки и основные направления совершенствования. Концептуальные вопросы построения уровней защиты систем управления базами данных (СУБД). Основные</p>

	<p>требования к подсистеме безопасности СУБД. Общие сведения о разграничении доступа к базам данных. Обязанности администратора по защите баз данных от несанкционированного доступа. Определение полномочий пользователей по доступу к базе данных. Использование матрицы полномочий для разграничения доступа к элементам баз данных. Мандатная система разграничения доступа. Защита данных при статистической обработке. Общее понятие о целостности базы данных. Типы ошибок, ведущих к нарушению целостности. Задание ограничений целостности. Транзакция и ее свойства. Восстановление базы данных. Особенности восстановления распределенной базы данных. Проблема непротиворечивости при параллельной обработке данных. Использование блокирования для управления параллельной обработкой. Метод независимого выполнения транзакций. Управление параллельными транзакциями на основе временных и версионных отметок. Метод обнаружения противоречивых записей журнала регистрации. Метод использования теста правильности. Разрешение тупиковых ситуаций. Инструментальные средства СУБД по обеспечению целостности баз данных.</p>
<p>Тема 6. Специфические особенности защиты информации в локальных и глобальных компьютерных сетях</p>	<p>Анализ структуры и принципов функционирования вычислительных сетей с позиции обеспечения информационной безопасности. Угрозы информационно-программному обеспечению, характерные только для распределенной вычислительной среды. Использование криптографических систем для защиты данных, циркулирующих в вычислительной сети. Особенности применения симметрических и асимметрических систем шифрования. Распределение ключей между узлами вычислительной сети. Выработка секретных ключей по Диффи-Хеллману. Распределение ключей с помощью асимметрических систем шифрования. Взаимное подтверждение подлинности при обмене сообщениями в сети. Поддержание целостности циркулирующих в сети сообщений. Формирование и проверка цифровой подписи. Защита от отрицания фактов отправки и приема сообщений. Защита от наблюдения за потоком сообщений (трафиком) в сети. Защита в Internet и Intranet. Использование межсетевых экранов (брандмауэров) для защиты информации в локальных вычислительных сетях. Типы межсетевых экранов, их достоинства и недостатки. Ограничение доступа из локальной сети в Internet с помощью прокси-серверов. Безопасность JAVA-приложений.</p>

### Аннотация рабочей программы дисциплины «Специальное страноведение»

#### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Специальное страноведение» ставит своей *целью* ознакомить обучающихся с наиболее важными страноведческими реалиями Великобритании и США, систематизировать их знания об особенностях общественно-политического и экономического, внутри- и внешнеполитического развития двух стран, расширить их лингвистический и экстралингвистический кругозор. Учебная дисциплина имеет четко выраженную профессиональную направленность.

Достижение указанной цели предполагает решение следующих *задач*:



- познакомить обучающихся с существенными характеристиками современного состояния изучаемых стран;
- раскрыть роль страноведческой и лингвострановедческой компетенций в реализации успешной межкультурной коммуникации;
- привлечь языковую компетенцию обучающихся для осмысления проблем, затрагиваемых в курсе;
- познакомить со страноведческими реалиями и раскрыть их роль как необходимого элемента адекватной коммуникации;
- побудить к творческому применению полученных знаний в своей профессиональной деятельности;
- создать импульс для научных исследований в этой области.

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
ОПК 3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	<b>ИОПК-3.1.</b> Знает специфику порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения; <b>ИОПК-3.2.</b> Умеет порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения; <b>ИОПК-3.3.</b> Владеет навыками порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения

## РАЗДЕЛ 3.. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Специальное страноведение» изучается в 8 семестре, относится к Б1.О.08 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е.

### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки

#### на очной форме обучения

Семестр 8										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация

							руководством преподавателя		
4	144	34		51				23	36 экзамен

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
1 семестр								
<b>Раздел 1.</b>								
Тема 1. Основные сведения о Великобритании. Политическое устройство.	4		6		2			12
Тема 2. Правовая система Великобритании. Международное положение.	4		6		2			12
Тема 3. Образование. Социальная структура.	4		6		2			12
Тема 4. Экономика. Общество.	3		6		2			11
<b>Раздел 2</b>								
Тема 1. Основные сведения о США. Политическое устройство.	4		6		2			12

кое устройство								
Тема 2. Правовая система США. Международное положение.	4		6		2			12
Тема 3. Образование. Социальная структура.	4		6		2			12
Тема 4. Экономика. Общество.	3		6		2			11
Текущий контроль								
Экзамен							36	36
Итого за семестр	34		51		23		36	144

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
<b>Раздел 1. Этнопсихология как отрасль психологии</b>		
1	Тема 1. Основные сведения о Великобритании. Политическое устройство.	Вводная лекция. Основные сведения. Столица, административное деление. Символика и геральдика (флаг, герб, символы Англии, Шотландии, Уэльса и Северной Ирландии). Физико-географическое положение. Краткая характеристика основных частей. Государственное устройство. Монарх (The Crown), премьер-министр (Downing Street) и правительство (Whitehall). Парламент (Westminster). Соотношение полномочий. Избирательная система. Политические партии. Палата лордов и палата общин, устройство, полномочия. Процедура законотворчества.
	Тема 2. Правовая система Великобритании. Международное положение.	Правовая система. Юристы и суды. Региональные особенности. Полиция. От Британской империи к Британскому содружеству наций. Британия на мировой арене. Отношения с Европейским союзом. Британия в международных организациях.
	Тема 3. Образование. Социальная структура.	Образование и профессиональная подготовка. Дошкольное и школьное образование, создание, реформы, особенности. Частные и государственные школы. Система высшего образования: колледжи и университеты. Население: демографическая ситуация, проблемы

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
		иммиграции. Социальная картина и политика: семья, классы, гендерная политика, этнические меньшинства. Молодежная политика. Сельская Британия. Здравоохранение.
	Тема 4. Экономика. Общество.	Экономика и сельское хозяйство. Финансовая система. Тред-юнионы. Основные отрасли промышленности: история и современное положение. Защита окружающей среды. Общество: образ жизни, английский характер. Особенности Шотландии, Уэльса и Северной Ирландии – «неангличане». Обычаи, нравы, традиции. Англиканская церковь. СМИ.
Раздел 2		
	Тема 1. Основные сведения о США. Политическое устройство.	Основные сведения. Столица, административное деление. Символика (флаг, герб, гимн). Физико-географическое положение. Краткая характеристика основных регионов. Особенности формирования нации (meltingpot). Государственное устройство. Президент и администрация. Вице-президент. Конгресс: Сенат и Палата представителей. Система «сдержек и противовесов» (checks and balances). Избирательная система. Политические партии. Конституция США.
	Тема 2. Правовая система США. Международное положение.	Правовая система. Верховный суд. Юристы и суды. Полиция. Смертная казнь. Борьба с терроризмом. США на мировой арене. США в международных организациях. НАТО. Основные принципы внешней политики.
	Тема 3. Образование. Население.	Образование и профессиональная подготовка. Дошкольное и школьное образование, колледжи и университеты: история создания и особенности. Население: демографическая ситуация. Исторический обзор и современное положение. Коренные американцы. Афроамериканцы. Этнические меньшинства. Проблемы иммиграции. Социальная политика. Здравоохранение.
	Тема 4. Экономика. Общество.	Экономика и сельское хозяйство. Финансовая система. Федеральная резервная система. Биржа. Региональные особенности. Основные отрасли. Защита окружающей среды. Общество: образ жизни, характер. Американские ценности. Великая американская мечта. Понятие WASP. Обычаи, нравы, традиции. Церковь. Праздники. СМИ.

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности»**

**Раздел 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

*Целью* изучения дисциплины «Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности» является формирование у будущих специалистов современного уровня понимания роли информационных технологий в развитии современного общества и профессиональной деятельности переводчика. Она является продолжением курса «Информатика».

*Задачей* дисциплины является приобретение практических навыков работы с прикладными компьютерными программами в сфере деятельности лингвиста.

**Раздел 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>УК-1</b>	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	<p><b>ИУК-1.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода</p> <p><b>ИУК-1.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода</p> <p><b>ИУК-1.3.</b> Владеет навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач</p>
<b>ОПК-4</b>	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	<p><b>ИОПК-4.1.</b> Знает основные этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме;</p> <p><b>ИОПК-4.2.</b> Умеет использовать модели социальных ситуаций в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия</p> <p><b>ИОПК-4.3.</b> Владеет навыками применения типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p>

### Раздел 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности» изучается в 3, 4 семестре, относится к Блоку Б1.О.09 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 7 з.е.

### Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки

#### на очной форме обучения

Семестр 3										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
3	108		68					38		2 Зачет
Семестр 4										
4	144		85					57		2 Зачет с оценкой
Итого										
7	252		153					95		4

#### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
Семестр 3/4								
Тема 1. Информацио		<b>38</b>			<b>23</b>			<b>61</b>

нная грамотность и организация научной работы – формулировка вопроса исследования и поискового запроса.								
Тема 2. Переводческие интернет-ресурсы.		<b>38</b>			<b>23</b>			<b>61</b>
Тема 3. Машинный перевод: взаимодействие переводчика и ЭВМ, качество перевода.		<b>38</b>			<b>23</b>			<b>61</b>
Тема 4. Средства автоматизированного перевода, технология Translation Memory.		<b>39</b>			<b>26</b>			<b>65</b>
Текущий контроль								
Зачет/зачет с оценкой								<b>4</b>
Итого за семестр		<b>153</b>			<b>95</b>			<b>252</b>

### Структура и содержание дисциплины

п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
1	Тема 1. Информационная грамотность и организация научной работы – формулировка вопроса исследования и поискового запроса.	Использование языка поисковых запросов Google. Умение оценить достоверность и актуальность информации. Стандарты, определяющие уровень знаний в области информационной грамотности.

2	Тема 2. Переводческие интернет-ресурсы.	Онлайн-переводчики и словари. Употребление английской лексики. Специализированные ресурсы для переводчиков. Интерпретация текстов песен. Научная литература по теории перевода. Художественная литература. Публицистика. Конвертация форматов. Персональные сайты ведущих российских переводчиков. Бесплатные конструкторы сайтов.
3	Тема 3. Машинный перевод: взаимодействие переводчика и ЭВМ, качество перевода.	Машинный (компьютерный, автоматический) перевод. Формы организации взаимодействия человека и ЭВМ при машинном переводе. Автоматизированный перевод. Качество перевода.
4	Тема 4. Средства автоматизированного перевода, технология Translation Memory.	«Память переводов», или что такое Translation Memory. Trados – средство автоматизированного перевода. SDL Trados Studio 2011 – краткое руководство по переводу и редактированию.

### Аннотация рабочей программы дисциплины «Введение в языкознание»

#### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является сформировать у обучающихся представление о системе языка, о месте языкознания в системе филологических дисциплин, о строении науки о языке.

**Задачи** изучения дисциплины:

- освоение базовых понятий, категорий и методологических принципов науки о языке (язык, его сущность, функции, формы существования языка, язык и мышление, язык и речь, система и структура языка, структурные отношения в языке, языковые уровни и единицы языка, разделы языкознания, исторические закономерности развития языка, происхождение языка, письменности; научные направления в языкознании; основные классификации языков мира);
- подготовка обучающихся к изучению последующих языковедческих дисциплин;
- овладение навыками анализа конкретных языковых единиц в соответствии с изученными в курсе классификациями; навыками изложения изученного материала в устной и письменной форме в аудитории и в процессе самостоятельной работы.

#### Раздел 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК-1</b>	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	<b>ИУК-1.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода <b>ИУК-1.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-1.3.</b> Владеет навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач
<b>ОПК-1.</b>	Способен применять систему лингвистических	<b>ИОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических,



Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; <b>ИОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка <b>ИОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Введение в языкознание» изучается во 1, 2 семестре, входит в состав базовой части блока Б1.О.10 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 з.е.

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы На очной форме обучения

з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
<b>Семестр 1</b>										
3	108	34		17				55		2 зачет
<b>Семестр 2</b>										
3	108	34		17				21		36 экзамен
<b>Всего по дисциплине</b>										

6	216	68		34				76		38
---	-----	----	--	----	--	--	--	----	--	----

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
1 семестр								
Тема 1. Язык и речь как предмет языкознания. Разделы языкознания.	7		3		11			21
Тема 2. Язык как особое общественное явление. Языки живые и мертвые, искусственные языки.	7		3		11			21
Тема 3. Функции языка. Язык и мышление. Язык, речь и речевая деятельность.	7		3		11			21
Тема 4. Язык как знаковая система. Система языка. Единицы языка. Синтагматические, парадигматические и иерархические отношения в языке.	7		3		11			21
Тема 5. Происхождение языка. Историческое	6		5		11			22

развитие языков.								
2 семестр								
Тема 6. Язык и культура. Язык и «картина мира».	3		1		2			6
Тема 7. Социальная и территориальная дифференциация языков.	3		1		2			6
Тема 8. Язык как системно-структурное образование. Фонетика и фонология.	3		1		2			6
Тема 9. Язык как системно-структурное образование. Лексика и лексикология.	3		1		2			6
Тема 10. Язык как системно-структурное образование. Морфемика и словообразование.	3		1		2			6
Тема 11. Язык как системно-структурное образование. Грамматика.	3		1		2			6
Тема 12. Письменность. Графические системы. Орфография.	3		1		2			6
Тема 13. Внешние связи языка. Язык как динамическая система. Взаимодействие и	3		1		2			6

функционирование языков в различные исторические эпохи.								
Тема 14. Языки мира и их классификации.	10		9		5			24
Зачет							2	2
Экзамен							36	36
Итого	<b>68</b>		<b>34</b>		<b>76</b>		<b>38</b>	<b>216</b>

### Структура и содержание дисциплины

Наименование темы/раздела	Содержание раздела дисциплины
Тема 1. Язык и речь как предмет языкознания. Разделы языкознания.	<b>Предмет и разделы языкознания.</b> Общее и частное языкознание, их предмет и задачи. Структурные компоненты системы языка: фонетическая система, словарный состав, грамматический строй – и изучающие их разделы языкознания. Место языкознания в системе наук.
Тема 2. Язык как особое общественное явление. Языки живые и мертвые, искусственные языки.	<b>Сущность языка.</b> Язык как универсальная знаковая система, служащая важнейшим средством общения людей. Содержание понятий «знак», «система» и «структура». Понятие о значимости, синтагматических и парадигматических отношениях между элементами системы.
Тема 3. Функции языка. Язык и мышление. Язык, речь и речевая деятельность.	<b>Основные функции языка.</b> Язык как средство общения, сообщения и воздействия; средство познания; средство хранения и передачи из поколения в поколение общественного сознания и культуры.
Тема 4. Язык как знаковая система. Система языка. Единицы языка. Синтагматические, парадигматические и иерархические отношения в языке.	<b>Закономерности исторического развития языка.</b> Социальные, звукоподражательные и междометные теории о происхождении языка. Особенности развития языков при различных общественно-экономических формациях. Национальный язык. Понятие о литературном языке и его стилях. Интеграция и дифференциация как основные процессы развития и формы взаимодействия языков и диалектов. Синхрония и диахрония как аспекты изучения языка. Внутренние законы и внешние (экстралингвистические) факторы развития языка.
Тема 5. Происхождение языка. Историческое развитие языков.	<b>Сравнительно-исторический метод в языкознании и генеалогическая классификация языков.</b> Родство языков и история его изучения. Сравнительно-исторический метод в языкознании. Понятие о генеалогической классификации языков и основные элементы этой классификации. Индоевропейская семья языков. Праиндоевропейский язык. Славянские языки и вопрос о прародине славян. Понятие «мертвый язык». Старославянский язык как литературный язык древних славян. Основные семьи и группы языков мира.

	Языковые семьи на территории России и ближнего зарубежья. Место в генеалогической классификации наиболее распространенных языков мира.
Тема 6. Язык и культура. Язык и «картина мира».	Язык и другие знаковые системы, используемые в человеческом обществе (мимика и жестикация; системы символической записи в математике, физике, химии и других науках; азбука Морзе, жестовый язык глухонемых, азбука для слепых Брайля и т. п.).
Тема 7. Социальная и территориальная дифференциация языков.	Взаимоотношение языка и мышления. Язык и культура. Роль языка в развитии национальной и мировой культуры и в усвоении культуры каждым членом общества. Национальное своеобразие языков и его обусловленность историей и культурой каждого из народов.
Тема 8. Язык как системно-структурное образование. Фонетика и фонология.	<b>Основные вопросы фонетики.</b> Звуки речи как природная материя языка. Акустическая, артикуляционная и функциональная стороны звуков речи. Акустические свойства звуков речи: высота, сила, длительность, тембр. Тоны и шумы и их роль в образовании звуков. Артикуляционная характеристика звуков речи. Гласные и согласные, их сравнительная характеристика. Принципы артикуляционной классификации звуков речи. Фонетическое своеобразие различных языков. Фонетическое членение звукового потока: звук, слог, такт, синтагма, фраза. Ударение и его виды. Различные виды ударения, используемые разными языками мира. Интонация и ее элементы. Взаимодействие звуков в речевом потоке. Основные фонетические процессы: редукция, аккомодация, ассимиляция, гармония гласных, диссимиляция, эпентеза, диереза, протеза. Исторические и современные чередования звуков. Понятие об орфоэпии. Основные сведения об орфоэпических словарях. Общее понятие о фонеме как о минимальной смысловозначительной единице языка. Взаимоотношения фонемы и звука.
Тема 9. Язык как системно-структурное образование. Лексика и лексикология.	<b>Основные вопросы лексикологии.</b> Слово как предмет лексикологии. Лексическое значение слова в языке и смысл слова в речи. Типы лексических значений: свободное, фразеологически связанное, синтаксически обусловленное. Мотивированность («внутренняя форма») как компонент содержания слова. Многозначность (полисемия); прямое и переносные значения и их фиксация в словарях. Омонимия и ее отличие от многозначности. Понятие о лексической системе языка. Парадигматические отношения в лексике. Лексико-семантические классы и группы слов. Синонимы и синонимические ряды. Антонимы. Паронимы. Стилистическая дифференциация лексики. Фразеологизмы и их разновидности. Исторические изменения словарного состава языка. Устаревшие слова и их типы (архаизмы и историзмы). Неологизмы в системе языка и в речи. Основные пути обогащения словарного состава языка: словообразование, изменение значений и заимствование. Усвоение заимствованных слов. Понятие об этимологии. Лексикография. Различие между энциклопедическими и лингвистическими словарями. Основные типы

	лингвистических словарей.
Тема 10. Язык как системно-структурное образование. Морфемика и словообразование.	Грамматическая категория как система однопорядковых грамматических форм языка. Части речи как лексико-грамматические разряды слов. Категориальные признаки частей речи: семантический, морфологический, словообразовательный и синтаксический. Своеобразие системы частей речи в разных языках. Предложение и словосочетание как основные единицы синтаксиса. Предикативность как важнейшее свойство предложения. Конструктивный, коммуникативный и семантический аспекты организации предложения. Части речи и члены предложения. Текст.
Тема 11. Язык как системно-структурное образование. Грамматика.	<b>Основные вопросы грамматики.</b> Грамматический строй языка как предмет морфологии и синтаксиса. Грамматическое значение и его отличие от лексического значения. Морфема как мельчайшая значимая часть слова. Виды морфем. Форма слова как единство основы и формообразующего аффикса. Синтетические и аналитические формы слов. Понятие о словообразовании и морфемике. Средства выражения грамматических значений: аффиксация, внутренняя флексия, ударение, супплетивизм, интонация, способ служебных слов, способ порядка слов – и их различная представленность в языках мира.
Тема 12. Письменность. Графические системы. Орфография.	<b>Письмо как графическая фиксация человеческой речи.</b> Происхождение и основные этапы развития письма. Пиктография, идеография и фонография в историческом аспекте и с точки зрения их использования в современном обществе. Алфавиты и графика. Происхождение греческого, латинского и русского алфавитов. Орфография, ее принципы (фонематический, фонетический, традиционно-исторический, морфологический и символический) и их использование применительно к русскому и иностранным языкам. Основные сведения об орфографических словарях.
Тема 13. Внешние связи языка. Язык как динамическая система. Взаимодействие и функционирование языков в различные исторические эпохи.	Естественные и искусственные знаковые системы. «Языки» животных. Семиотика как наука об общих свойствах знаковых систем и ее связь с языкознанием. Международные вспомогательные языки. Язык, речь и взаимосвязь между ними.
Тема 14. Языки мира и их классификации.	<b>Типологические классификации языков.</b> Морфологическая классификация: флективные, агглютинативные, изолирующие и инкорпорирующие языки. Флективные языки синтетического и аналитического строя. Синтаксическая классификация языков: языки номинативного и эргативного строя. Связь между типологическими особенностями языка и характером языкового коллектива.

## РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной **целью** освоения дисциплины «Общее языкознание» является формирование и расширение лингвистического кругозора обучающихся и подготовка к изучению других предметов лингвистического цикла.

В результате изучения дисциплины обучаемый должен иметь четкое представление о лингвистике как науке, обладать знаниями в объеме, определенном настоящей программой, владеть основами лингвистической терминологии, знать классификацию языков, основные методы лингвистического анализа и уметь применять их на практике в процессе последующего обучения.

**Задачи** освоения дисциплины:

- знание основных базовых понятий курса (язык, его сущность, функции, формы существования языка, язык и мышление, язык и речь, система и структура языка, структурные отношения в языке, языковые уровни и единицы языка, разделы языкознания, исторические закономерности развития языка, происхождение языка, письменности; научные направления в языкознании; основные классификации языков мира);

- умение применять и использовать полученные знания при изучении других лингвистических дисциплин; использовать знания по лингвистической теории в решении прикладных задач профессиональной деятельности;

- владение навыками анализа конкретных языковых единиц в соответствии с изученными в курсе классификациями; навыками изложения изученного материала в устной и письменной форме в аудитории и в процессе самостоятельной работы.

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК-1</b>	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	<p><b>ИУК-1.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода</p> <p><b>ИУК-1.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода</p> <p><b>ИУК-1.3.</b> Владеет навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач</p>
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему	<p><b>ИОПК-3.1.</b> основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p><b>ИОПК-3.2.</b> применять знания в области различного уровня закономерностей языка</p> <p><b>ИОПК-3.3.</b> навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка,</p>

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Общее языкознание» изучается в 6,7 семестре и входит в состав базовой части блока Б1.О.11 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 з.е.

### Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки на очной форме обучения

з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
<b>Семестр 6</b>										
2	72	17		17				36		2 зачет
<b>Семестр 7</b>										
4	144	51		34			3	20		36 экзамен
<b>Всего по дисциплине</b>										
6	216	68		51			3	56		38

#### Тематический план дисциплины

##### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточные	Всего час



							уточная аттеста ция	ов
<b>6 семестр</b>								
Тема 1. Дихотомии Ф. де Соссюра как научные абстракции и как артефакты Тема 2. Акт речи.	4		3		4			<b>11</b>
Тема 3. Речевая деятельнос ть	4		3		4			<b>11</b>
Тема 4. Проблема единства и общности актов коммуника ции	4		3		4			<b>11</b>
Тема 5. Понятие культуры: культура и деятельнос ть.	4		3		4			<b>11</b>
Тема 6. Язык как генерализа ция фактов речи	4		3		4			<b>11</b>
Тема 7. Развитие языка	4		3		4			<b>11</b>
Тема 8. Строение системы словесност и	4		3		4			<b>11</b>
Тема 9. Письменна я речь	4		3		4			<b>11</b>
Тема 10. Печатная речь	4		3		4			<b>11</b>

Тема 11. Генеалогическая классификация языков.	4		3		4			<b>11</b>
Тема 12. Типологическая классификация языков.	4		3		4			<b>11</b>
Тема 13. Историко-культурная классификация языков.	4		3		4			<b>11</b>
Тема 14. Дидактическая классификация языков.	16		6		4			<b>26</b>
Зачет							<b>2</b>	<b>2</b>
Экзамен							<b>36</b>	<b>36</b>
<b>Итого</b>	<b>68</b>		<b>51</b>		<b>56</b>		<b>38</b>	<b>216</b>

### Структура и содержание дисциплины

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
1	Дихотомии Ф. де Соссюра как научные абстракции и как артефакты.	Ограниченность научных абстракций и дихотомий язык /речь, синхрония/диахрония,означаемое/означающее,внешняя лингвистика / внутренняя лингвистика.
2	Акт речи	Научное наблюдение акта речи. Строение акта речи: диалог и монолог, внутренняя и внешняя речь, воспроизводимость и членораздельность сегментов, обозначение. Знак как воспроизводимый устойчивый материальный сегмент коммуникации, способный замещать образы, представления и понятия.
3	Речевая деятельность	Строение высказывания: предикативность, членораздельность, номинативность, конструктивность. Виды высказываний в диалоге: сообщения, вопросы, побуждения. Простые и сложные высказывания. Непрерывность речевой коммуникации. Отношения людей через высказывания и высказываний через людей. Речевой коллектив.
4	Проблема единства и общности актов коммуникации	Язык как исторически развивающаяся организованная совокупность речевых актов в пределах речевого коллектива. Фактура речи: естественная, письменная, печатная, массовая

		коммуникация.
5	Понятие культуры: культура и деятельность	Физическая, духовная и материальная культура. Культура общества, организации и личная культура. Язык как основа и главный инструмент культуры. Семиотические системы и классы знаков по функции: язык, счет, обряд, игра; прогностические искусства: приметы, гадания, знамения; мусические искусства: танец, музыка, рисунок; прикладные искусства: костюм, архитектура, бытовые предметы; искусства управления: сигналы, ориентиры, команды. Проблема отношения языка к другим семиотическим системам.
6	Язык как генерализация фактов речи	Обобщенное понятие речи как вербальной деятельности коммуникативного коллектива. Проблемы генерализации фактов речи: членораздельность и рекурсивность, предикативность, назначение знаков языка и других семиотических систем, воспроизводимость, кумуляция знания, личное и коллективное знание, многофактурность речи и материальность знака.
7	Развитие языка	Язык человека, коммуникативные системы животных, искусственные знаковые системы. Этологическая и культурная составляющие языка.
8	Строение системы словесности	Устная словесность: общий, информационный, диалектический, соревновательный, совещательный, управляющий диалог, молва, фольклорные правила ведения речи и организация речевых отношений в бесписьменных языках.
9	Письменная речь	Алфавит, графика, орфография, пунктуация, искусства письма. Надписи: эпиграфика, сфрагистика, нумизматика. Письменность: документы, послания, сочинения. Устно-письменная речь: оратория, гомилетика, сценическая речь. Искусства речи: организация речевых отношений в письменных обществах.
10	Печатная речь	Художественная литература, научная речь, публицистика. Науки о речи и нормы литературного языка и речи: организация речевых отношений в национальных культурах.
11	Генеалогическая классификация языков	Лингвистическая непрерывность. Этнос и язык. Семьи и группы языков.
12	Типологическая классификация языков	Строй языка. Формы членораздельности. Возможности выражения мысли. Группировки грамматических значений в грамматических категориях. Связи признаков в универсалиях.
13	Историко-культурная классификация языков	Бесписьменные, письменные, младописьменные и литературные языки. Язык племени, народности, народа, нации, язык международного, межнационального общения, мировые языки. Письменно-культурные ареалы.
14	Дидактическая классификация языков	Родные и неродные, живые и “мертвые” (неупотребительные в бытовом обиходе) языки. Иностранные, классические, дешифруемые и реконструируемые языки. Естественные и искусственные языки.

## Аннотация рабочей программы дисциплины Иностранный язык. Практический курс первого иностранного языка: практическая фонетика»

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является подготовка широко эрудированного специалиста средствами иностранного языка. Приобретение языковой и коммуникативной компетенции позволит использовать иностранный язык в профессиональной и научной деятельности.

Наряду с практической целью – профессиональной подготовкой – практический курс иностранного языка ставит образовательные и воспитательные задачи. Достижение образовательных *целей* осуществляется в аспекте гуманизации высшего образования и означает расширение кругозора обучающихся, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи. Реализация воспитательного потенциала иностранного языка проявляется в готовности специалистов относиться с уважением к духовным ценностям других стран и народов, содействовать налаживанию межкультурных научных связей, достойно представлять свою страну на международных конференциях и симпозиумах.

В рамках дисциплины выделен модуль «Практическая фонетика», *цель изучения* которого - изучение и практическое применение основ английского произношения и английской интонации.

Основными *задачами* изучения модуля «практическая фонетика» являются:

1. Ознакомление с базовыми понятиями фонетики и фонологии, которые необходимы для правильной постановки и коррекции звуков;
2. Ознакомление со специфическими особенностями фонетического строя английского языка (фонологической системой гласных и согласных английского языка в сопоставлении с системой гласных и согласных русского языка; слогообразованием и слогоделением в английском языке; акцентной группой, синтагмой, ударением), что позволит понять суть и системность фонетических явлений языка;
3. Овладение понятийным аппаратом следующих терминов практической фонетики: фонетика и фонология; артикуляция; аспирация; апикальность и альвеолярность; палатализация; сонанты; взрывные согласные; слогообразующие сонанты; монофтонги; дифтонги; интонация; ритм; темп; мелодика; тембр; синтагма; фразовая акцентуация; позиционная долгота гласных; ассимиляция; редукция; ударение в словах и предложениях; ядерные тоны и их разновидности; тонограмма;
4. Формирование базовых теоретических навыков в овладении правильным произношением и интонацией, а также систематизация представлений о значении звуковой стороны языка как средства общения;
5. Постепенное формирование произносительных и интонационных навыков с последующей их реализацией в связной речи;
6. Приобретение опыта анализа (умение классифицировать гласные и согласные английского языка согласно их артикуляционным особенностям; выявлять и анализировать случаи ассимиляции и редукции; выделять синтагмы; выполнять фонетический анализ звуков, слов и предложений; правильно употреблять и объяснять интонации разных коммуникативных типов предложений; выявлять и правильно употреблять типы ударений в предложении).

### Раздел 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
-----------------	--------------------------	-----------------------------------

<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p><b>ИУК-4.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.3. Владеет</b> навыками устной и письменной коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<p><b>ИОПК-1.1. Знает</b> основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p><b>ИОПК-1.2. Умеет</b> применять знания в области различного уровня закономерностей языка;</p> <p><b>ИОПК-1.3. Владеет</b> навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс первого иностранного языка: практическая фонетика» изучается во 1 семестре, входит в состав базовой части блока Б1.О.12 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е.

### Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки на очной форме обучения

Семестр										
з.е.	Ито го	Ле кц ии	Лабо рато рные	Практ ическ ие	Сем инар ы	Курсов ое проект	Самост оятельн ая	Самост оятельн ая	Теку щий контр	Контроль, промежуто чная

			занятия	занятия		ирование	работа под руководством преподавателя	работа	оль	аттестация
2	72			34				36		36 ЭКЗАМЕН

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
Семестр 1								
Урок 1			3		3			6
Урок 2			3		3			6
Урок 3			3		3			6
Урок 4			3		3			6
Урок 5			3		3			6
Уроки 6-8			3		3			6
Урок 9-10			3		3			6
Урок 11-12			3		3			6
Урок 13			3		3			6
Урок 14			3		3			6
Урок 15			4		6			10
Текущий контроль								
Экзамен								36
Итого за			34		36			72

семес тр								
-------------	--	--	--	--	--	--	--	--

### Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1 семестр Вводно-коррективный курс		
1	Урок 1	<p>Вводное занятие. Знакомство с английским алфавитом, английскими звуками. Органы речи и их работа. Фонетическая зарядка. Основные принципы классификации согласных. Основные принципы классификации гласных. Английские согласные [k, g, n, s, z, p, b, m, ð, θ], гласные [i, e]. Палатализация, позиционная долгота гласных, твердый приступ, словесное ударение.</p> <p>Грамматика: артикли, общий и разделительный вопрос, числительные. Понятие о грамматическом строе английского языка. Типы предложений. Смысловые и служебные слова. Личные местоимения. Спряжение глагола to be. Четыре типа вопросов с глаголом to be. Составление диалогов по теме «Знакомство».</p>
2	Урок 2	<p>Гласные [i:, a:, o:]. Носовой взрыв в сочетаниях /tn,dn/ и др. Сочетания двух смычных /потеря взрыва/. Гласные [u:, ʊ, ɜ: ou]. Количественная и качественная редукция. Правила чтения: третий, четвертый типы слога, чтение диграфов ee, oo, ea. Правила чтения. Чтение букв g, c; o перед ld, сочетания sk. Транскрибирование.</p> <p>Грамматика: порядок слов, отрицательные предложения. Множественное число существительных. Порядок слов в английском предложении. Положение наречий.</p>
3	Урок 3	<p>Согласный [h]. Гласные [o:, ə:]. Потеря аспирации глухих взрывных, стоящих после s. Звуки [æ, eɪ, aɪ, ʌ, ɜ:]. Правила слогоделения. Ударение в двусложных и многосложных словах. Правила чтения eɪ, eu, aɪ, au. Тренировка звуков и интонации.</p> <p>Грамматика: альтернативный вопрос, повелительные и безличные предложения, спряжение глагола to be. Безличные предложения. Закрепление различных типов вопросов к предложениям с глаголом to be. Употребление артиклей в английском языке. Составление диалогов с использованием лексики урока. Артикли с географическими названиями, именами собственными, временами года, названиями приемов пищи. Практика аудирования.</p>
4	Урок 4	<p>Звуки [w, ɪ, r]. Выполнение тренировочных упражнений. Звуки [ʌ, au]. Выполнение тренировочных упражнений. Правила чтения: чтение гласных диграфов в неударном слоге. Транскрибирование.</p> <p>Грамматика: степени сравнения прилагательных, специальный вопрос. Степени сравнения прилагательных. Личные, притяжательные, указательные местоимения.</p> <p>Работа с текстом по теме «Meeting people for the first time», «Appearance». Прослушивание, интонирование. Правила интонирования обращений,</p>

		<p>стоящих в середине и конце предложений. Служебные слова в связной речи.</p> <p>Работа с лексикой по тексту. Разговорные выражения: approval, disapproval. Составление диалогов.</p>
5	Урок 5	<p>Сравнительная таблица русских и английских фонем. Звуки [dʒ, tʃ, oɪ]. Сочетание сонантов с предшествующими согласными. Связующее r. Правила чтения диграфов и некоторых буквосочетаний. Транскрибирование. Интонация приложения. Интонация вводной синтагмы в конце предложения. Ударение в составных прилагательных.</p> <p>Грамматика: притяжательный падеж существительных, глагол to have. Неопределенные и отрицательные местоимения. Числительные: количественные и порядковые. Предлоги места и движения. Конструкция there is, возвратные местоимения. Глагол to have в Present Indefinite Tense.</p>
6	Уроки 6-8	<p>Работа с текстами и введение лексики по темам «Character», «About myself».</p> <p>Разговорные выражения: agreement/disagreement. Составление диалогов. Дифтонги [iə, eə, uə]. Правила чтения: чтение буквы a перед некоторыми согласными. Транскрибирование. Нисходяще-восходящий тон, интонация обращения. Интонация перечисления.</p> <p>Грамматика: прилагательные much, many предлоги времени. Конструкция there is/are. Прилагательные many, much, few, little. Предлоги времени. Числительные. Возвратные местоимения.</p> <p>Работа над текстами введение лексики по темам «My Family», «Jobs».</p> <p>Практика чтения, говорения по теме.</p> <p>Разговорные выражения: opening remarks, parting remarks</p>
7	Урок 9-10	<p>Дифтонги [iə, eə, uə]. Правила чтения: чтение буквы a перед некоторыми согласными. Транскрибирование. Нисходяще-восходящий тон, интонация обращения. Интонация перечисления.</p> <p>Грамматика: прилагательные much, many предлоги времени. Конструкция there is/are. Прилагательные many, much, few, little. Предлоги времени. Числительные. Возвратные местоимения.</p> <p>Работа над текстами введение лексики по темам «My Family», «Jobs».</p> <p>Практика чтения, говорения по теме.</p> <p>Разговорные выражения: opening remarks, parting remarks.</p>
8	Урок 11-12	<p>Сочетания гласных [aiə, auə]. Правила чтения. Повторение четырех типов слога. Стихотворение Дж. Байрона «Сумерки». Интонационное оформление слова please и словосочетания Thank you.</p> <p>Грамматика: артикли. Модальные глаголы can, may, must. Модальные глаголы have to, need, should, ought to.</p> <p>Написание письма.</p> <p>Ролевая игра по теме «Family Matters».</p>
9	Урок 13	<p>Звуки [ŋ, ð, ə]. Сочетание [wʒ:]. Выполнение тренировочных упражнений. Повторение всех правил чтения. Транскрибирование. Интонация обстоятельственной группы. Интонация сложносочиненного предложения.</p> <p>Работа над текстом по теме «Квартира», «Дом».</p> <p>Введение лексики по теме «My House (Flat)». Выполнение тренировочных упражнений.</p> <p>Практика чтения, практика аудирования по теме «My House (Flat)».</p> <p>Написание сочинения «My House (Flat)», «My Dream House».</p>



		Монологическая речь по теме «MyHouse (Flat)». Грамматика: утверждение в косвенной речи.
10	Урок 14	Ассимилятивные сочетания. Выполнение тренировочных упражнений. Интонация восклицательных предложений. Введение лексики по теме «DaysandMonths. SeasonsandWeather». Выполнение тренировочных упражнений. Выполнение коммуникативных упражнений по теме. Разговорные выражения: opening remarks, parting remarks. Составление диалогов. Выполнение коммуникативных упражнений. Практика чтения, практика аудирования по теме. Грамматика: настоящее неопределённое время, артикли. Настоящее неопределённое время ThePresentIndefiniteTense. Вопросы в косвенной речи. Употребление артиклей с существительными, обозначающими части суток. Выполнение тренировочных упражнений.
11	Урок 15	Повторение фонетического материала, правил чтения. Повторение лексики, грамматического материала. Итоговая контрольная работа.

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Иностранный язык. Практический курс первого иностранного языка: практическая грамматика»**

**РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Основной целью курса «Иностранный язык. Практический курс первого иностранного языка» является подготовка широко эрудированного специалиста средствами иностранного языка. Приобретение языковой и коммуникативной компетенции позволит использовать иностранный язык в профессиональной и научной деятельности.

Наряду с практической целью – профессиональной подготовкой – практический курс иностранного языка ставит образовательные и воспитательные задачи. Достижение образовательных *целей* осуществляется в аспекте гуманизации высшего образования и означает расширение кругозора обучающихся, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи. Реализация воспитательного потенциала иностранного языка проявляется в готовности специалистов относиться с уважением к духовным ценностям других стран и народов, содействовать налаживанию межкультурных научных связей, достойно представлять свою страну на международных конференциях и симпозиумах.

Основная *задача* курса перевода заключается в подготовке специалистов, обладающих общей, лингвистической и переводческой компетенциями во всех сферах межкультурной коммуникации.

**Раздел 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-4	Способен применять современные коммуникативные	<b>ИУК-4.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

	технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>ИУК-4.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.3.</b> Владеет навыками устной и письменной коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<b>ИОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; <b>ИОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка; <b>ИОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс первого иностранного языка: практическая грамматика» изучается во 1,2,3 семестре, входит в состав базовой части блока Б1.О.13 «Дисциплины (модули) «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 з.е..

### Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки на очной форме обучения

Семестр 1										
з.е.	Ито го	Ле кц ии	Лаб ор ные зан ятия	Практ ическ ие заняти я	Сем инар ы	Курсов ое проект ирован ие	Самост оятельн ая работа под руковод	Самост оятельн ая работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестация

							ством препода вателя			
2	72			34				36		2 ЗАЧЕТ
Семестр 2										
2	72			34				36		2 ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ
Семестр 3										
2	72			34				36		2 ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ
Итого										
6	216			102				108		6

#### Тематический план дисциплины

Раздел ы / Темы	Лекц ии	Лаборато рные занятия	Практиче ские занятия	Семина ры	Самостояте льная работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежут очная аттестация	Все го час ов
семестр								
Уроки 1-2			8		9			17
Уроки 3-4			8		9			17
Уроки 5-6			8		9			17
Уроки 7-8			8		9			17
Уроки 9-11			8		9			17
Урок 12			8		9			17
Урок 13			8		9			17
Урок 14			8		9			17
Урок 15			8		9			17
Урок 16			8		9			17
Урок 17			8		9			17
Урок 18			14		9			23
Текущи й контро ль								
Зачет/з								6

ачет с оценко й								
Итого за семестр			<b>102</b>		<b>108</b>			<b>216</b>

### Содержание разделов дисциплины

№ п/ п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
1 семестр Вводно-коррективный курс		
1	Урок 1	Грамматика: артикли, общий и разделительный вопрос, числительные. Понятие о грамматическом строе английского языка. Типы предложений. Смысловые и служебные слова. Личные местоимения. Спряжение глагола to be. Четыре типа вопросов с глаголом to be. Составление диалогов по теме «Знакомство».
2	Урок 2	Грамматика: порядок слов, отрицательные предложения. Множественное число существительных. Порядок слов в английском предложении. Положение наречий.
3	Урок 3	Грамматика: альтернативный вопрос, повелительные и безличные предложения, спряжение глагола to be. Безличные предложения. Закрепление различных типов вопросов к предложениям с глаголом to be. Употребление артиклей в английском языке.
4	Урок 4	Грамматика: степени сравнения прилагательных, специальный вопрос. Степени сравнения прилагательных. Личные, притяжательные, указательные местоимения.
5	Урок 5	Грамматика: притяжательный падеж существительных, глагол to have. Неопределенные и отрицательные местоимения. Числительные: количественные и порядковые. Предлоги места и движения. Конструкция there is, возвратные местоимения. Глагол to have в Present Indefinite Tense.
6	Уроки 6-8	Грамматика: прилагательные much, many предлоги времени. Конструкция there is/are. Прилагательные many, much, few, little. Предлоги времени. Числительные. Возвратные местоимения.
7	Урок 9-10	Грамматика: прилагательные much, many предлоги времени. Конструкция there is/are. Прилагательные many, much, few, little. Предлоги времени. Числительные. Возвратные местоимения.
8	Урок 11-12	Грамматика: артикли. Модальные глаголы can, may, must. Модальные глаголы have to, need, should, ought to.
9	Урок 13	Грамматика: утверждение в косвенной речи.
10	Урок 14	Грамматика: настоящее неопределённое время, артикли. Настоящее неопределённое время The Present Indefinite Tense. Вопросы в косвенной речи. Употребление артиклей с существительными, обозначающими части суток. Выполнение тренировочных упражнений.
11	Урок 15	Повторение фонетического материала, правил чтения. Повторение лексики, грамматического материала.

		Итоговая контрольная работа.
2 семестр Основной курс		
12	Уроки 1-2	Грамматика: Артикли с географическими названиями. Степени сравнения наречий. Выполнение тренировочных упражнений.
13	Уроки 3-4	Грамматика: причастие настоящего времени. Специальные вопросы в косвенной речи. Повелительные предложения в косвенной речи. Настоящее длительное время ThePresentContinuousTense. Правила прибавления окончания -ing. Выполнение тренировочных упражнений.
14	Уроки 5-6	Тема «Рабочий день студента» Грамматика: артикли. Настоящее совершенное время ThePresentPerfectTense. Образование третьей формы глагола PastParticiple. Сравнение с прошедшим простым временем ThePastSimpleTense. Настоящее совершенное длительное время ThePresentPerfectContinuousTense. Сравнение с настоящим совершенным временем ThePresentPerfectTense. Работа над текстом «A Student's Day». Высокий нисходящий и нисходяще-восходящий тоны.
15	Уроки 7-8	Грамматика: косвенная речь, согласование времён.
16	Уроки 9-11	Тема «Времена года, погода» Будущее простое время TheFutureIndefiniteTense. Предложения с придаточными времени и условия. Будущее длительное время The Future Continuous Tense. Средства выражения будущего времени в английском языке. Эквиваленты модальных глаголов в будущем времени.
17	Урок 12	Тема «Каникулы» Прошедшее совершенное время ThePastPerfectTense. Выполнение тренировочных упражнений. Правила согласования времен. Будущее в прошедшем времени. The Future-in-the Past.
18	Урок 13	Практика чтения «A Visit to Moscow». Написание сочинений «My Native Town». Монологическая речь по теме «Moscow». Пассивный залог The Passive Voice.
19	Урок 14	Инфинитив TheInfinitive. Употребление инфинитива в конструкции сложное дополнение theComplexObject. Сравнение употребления инфинитива и герундия theInfinitive – theGerund. Слова, употребляющиеся с инфинитивом и герундием.
20	Урок 15	Сравнение употребления инфинитива и герундия theInfinitive – theGerund. Слова, употребляющиеся с инфинитивом и герундием.
21	Урок 16	Герундий.
22	Урок 17	Времена группы PerfectContinuous. Выполнение тренировочных упражнений.
23	Урок 18	Повторение фонетического материала, правил чтения. Повторение лексики, грамматического материала. Итоговая контрольная работа. Доклад по прочитанной самостоятельно книге.
3 семестр Практика устной речи		

24	Урок 1-2	Выбор профессии. Виды профессий. Лексика, связанная с приёмом на работу, увольнением, отпусками по уходу за ребёнком, листками временной нетрудоспособности. Трудности в выборе профессии. Введение новой лексики по изучаемым темам и ее закрепление в устных упражнениях. Работа над текстами и диалогами по теме занятия. Составление диалогов и монологов по теме. Прослушивание аудиозаписи с последующим обсуждением основной идеи. Ролевая игра.
25	Урок 3-4	Здоровье. Виды болезней, симптомы. Посещение врача. Нахождение в стационаре. Обследование. Диалог с врачом. У дантиста. Введение новой лексики по изучаемым темам и ее закрепление в устных упражнениях. Работа над текстами и диалогами по теме занятия. Составление диалогов и монологов по теме. Прослушивание аудиозаписи с последующим обсуждением основной идеи. Ролевая игра.
26	Урок 5-6	Еда. Разновидности пищевых продуктов и их классификация. Поход в магазин. Приготовление пищи. Поход в ресторан. Введение новой лексики по изучаемым темам и ее закрепление в устных упражнениях. Работа над текстами и диалогами по теме занятия. Составление диалогов и монологов по теме. Прослушивание аудиозаписи с последующим обсуждением основной идеи. Ролевая игра.
27	Урок 7-8	Город. Основные проблемы города. Городская и сельская жизнь – преимущества и недостатки. Городская инфраструктура. Крупнейшие мегаполисы мира. Достопримечательности Лондона и Москвы. Введение новой лексики по изучаемым темам и ее закрепление в устных упражнениях. Работа над текстами и диалогами по теме занятия. Составление диалогов и монологов по теме. Прослушивание аудиозаписи с последующим обсуждением основной идеи. Ролевая игра.
<b>Практическая грамматика. Видо-временная система английских глаголов</b>		
28	Урок 9	Времена группы Present Образование форм Present Simple, Present Continuous, Present Perfect, Present Perfect Continuous. Образование вопросительной, отрицательной и вопросительно-отрицательной форм. Употребление Present Simple, Present Continuous, Present Perfect, Present Perfect Continuous.
29	Урок 10	Времена группы Past Образование форм Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, Past Perfect Continuous. Образование вопросительной, отрицательной и вопросительно-отрицательной форм. Употребление Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, Past Perfect Continuous.
30	Урок 11	Времена группы Future Образование форм Future Simple, Future Continuous, Future Perfect, Future Perfect Continuous. Образование вопросительной, отрицательной и вопросительно-отрицательной форм. Употребление Future Simple, Future Continuous, Future Perfect, Future Perfect Continuous.
31	Урок 12	Времена группы Future in the Past Образование форм Future Simple in the Past, Future Continuous in the Past, Future Perfect in the Past, Future Perfect Continuous in the Past. Образование вопросительной, отрицательной и вопросительно-отрицательной форм. Употребление Future Simple in the Past, Future Continuous in the Past, Future Perfect in the Past, Future Perfect Continuous in the Past.
32	Урок 13	Правила согласования времен. Употребление видо-временных времен в сложносочиненных и

		сложноподчиненных предложениях. Случаинарушенияправилсогласованиявремен.
33	Урок 14	Прямая и косвенная речь. Правила перевода различных по цели высказывания предложений из прямой речи в косвенную. Употребление местоимений, наречий времени и места при переводе из прямой речи в косвенную.

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Иностранный язык. Практический курс первого иностранного языка: практика устной и письменной речи»**

**РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Основной целью курса «Иностранный язык. Практический курс первого иностранного языка» является подготовка широко эрудированного специалиста средствами иностранного языка. Приобретение языковой и коммуникативной компетенции позволит использовать иностранный язык в профессиональной и научной деятельности.

Наряду с практической целью – профессиональной подготовкой – практический курс иностранного языка ставит образовательные и воспитательные задачи. Достижение образовательных *целей* осуществляется в аспекте гуманизации высшего образования и означает расширение кругозора обучающихся, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи. Реализация воспитательного потенциала иностранного языка проявляется в готовности специалистов относиться с уважением к духовным ценностям других стран и народов, содействовать налаживанию межкультурных научных связей, достойно представлять свою страну на международных конференциях и симпозиумах.

Основная *задача* курса перевода заключается в подготовке специалистов, обладающих общей, лингвистической и переводческой компетенциями во всех сферах межкультурной коммуникации.

**Раздел 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>ИУК-4.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.3. Владеет</b> навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о	<b>ИОПК-1.1. Знает</b> основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях

закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; <b>ИОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка; <b>ИОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;
---	--

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык .Практический курс первого иностранного языка: практика устной и письменной речи» изучается во 1,2,3,4 семестре, входит в состав базовой части блока Б1.О.14 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 20 з.е..

### Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки на очной форме обучения

Семестр 1										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
6	216			136				78		2 Зачет
Семестр 2										
3	108			68				38		2 Зачет с оценкой
Семестр 3										
6	216			170				44		2 Зачет
Семестр 4										



3	108			72						36 экзамен
Итого										
18	640			446				160		42

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
Семестр 1-4								
Уроки 1-2			39		13			52
Уроки 3-4			39		13			52
Уроки 5-6			39		13			52
Уроки 7-8			39		13			52
Уроки 9-11			39		13			52
Урок 12			39		13			52
Урок 13			39		13			52
Урок 14			39		13			52
Урок 15			29		13			52
Урок 16			29		13			52
Урок 17			29		13			52
Урок 18			47		17			64
Текущий контроль								
Экзамен и зачеты								42
Итого за семестр			446		160			640

## СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
1 семестр Вводно-коррективный курс		
1	Урок 1	<p>Вводное занятие. Знакомство с английским алфавитом, английскими звуками. Органы речи и их работа. Фонетическая зарядка. Основные принципы классификации согласных. Основные принципы классификации гласных. Английские согласные [k, g, n, s, z, p, b, m, ð, θ], гласные [i, e]. Палатализация, позиционная долгота гласных, твердый приступ, словесное ударение.</p> <p>Грамматика: артикли, общий и разделительный вопрос, числительные. Понятие о грамматическом строе английского языка. Типы предложений. Смысловые и служебные слова. Личные местоимения. Спряжение глагола to be. Четыре типа вопросов с глаголом to be. Составление диалогов по теме «Знакомство».</p>
2	Урок 2	<p>Гласные [i:, a:, o:]. Носовой взрыв в сочетаниях /tn,dn/ и др. Сочетания двух смычных /потеря взрыва/. Гласные [u:, ʊ, ɜ:, ɔu:]. Количественная и качественная редукция. Правила чтения: третий, четвертый типы слога, чтение диграфов ee, oo, ea. Правила чтения. Чтение букв g, c; o перед ld, сочетания sk. Транскрибирование.</p> <p>Грамматика: порядок слов, отрицательные предложения. Множественное число существительных. Порядок слов в английском предложении. Положение наречий.</p>
3	Урок 3	<p>Согласный [h]. Гласные [o:, ə:]. Потеря аспирации глухих взрывных, стоящих после s. Звуки [æ, eɪ, aɪ, S, ʒ]. Правила слогоделения. Ударение в двусложных и многосложных словах. Правила чтения eɪ, eu, aɪ, au. Тренировка звуков и интонации.</p> <p>Грамматика: альтернативный вопрос, повелительные и безличные предложения, спряжение глагола to be. Безличные предложения. Закрепление различных типов вопросов к предложениям с глаголом to be. Использование артиклей в английском языке. Составление диалогов с использованием лексики урока. Артикли с географическими названиями, именами собственными, временами года, названиями приемов пищи. Практика аудирования.</p>
4	Урок 4	<p>Звуки [w, ɳ, ɹ]. Выполнение тренировочных упражнений. Звуки [ʌ, au:]. Выполнение тренировочных упражнений. Правила чтения: чтение гласных диграфов в неударном слоге. Транскрибирование.</p> <p>Грамматика: степени сравнения прилагательных, специальный вопрос. Степени сравнения прилагательных. Личные, притяжательные, указательные местоимения.</p> <p>Работа с текстом по теме «Meeting people for the first time», «Appearance». Прослушивание, интонирование. Правила интонирования обращений,</p>

		стоящих в середине и конце предложений. Служебные слова в связной речи. Работа с лексикой по тексту. Разговорные выражения: approval, disapproval. Составление диалогов.
5	Урок 5	Сравнительная таблица русских и английских фонем. Звуки [dʒ, tʃ, oɪ]. Сочетание сонантов с предшествующими согласными. Связующее r. Правила чтения диграфов и некоторых буквосочетаний. Транскрибирование. Интонация приложения. Интонация вводной синтагмы в конце предложения. Ударение в составных прилагательных. Грамматика: притяжательный падеж существительных, глагол to have. Неопределенные и отрицательные местоимения. Числительные: количественные и порядковые. Предлоги места и движения. Конструкция there is, возвратные местоимения. Глагол to have в Present Indefinite Tense.
6	Уроки 6-8	Работа с текстами и введение лексики по темам «Character», «About myself». Разговорные выражения: agreement/disagreement. Составление диалогов. Дифтонги [iə, eə, uə]. Правила чтения: чтение буквы a перед некоторыми согласными. Транскрибирование. Нисходяще-восходящий тон, интонация обращения. Интонация перечисления. Грамматика: прилагательные much, many предлоги времени. Конструкция there is/are. Прилагательные many, much, few, little. Предлоги времени. Числительные. Возвратные местоимения. Работа над текстами введение лексики по темам «My Family», «Jobs». Практика чтения, говорения по теме. Разговорные выражения: opening remarks, parting remarks
7	Урок 9-10	Дифтонги [iə, eə, uə]. Правила чтения: чтение буквы a перед некоторыми согласными. Транскрибирование. Нисходяще-восходящий тон, интонация обращения. Интонация перечисления. Грамматика: прилагательные much, many предлоги времени. Конструкция there is/are. Прилагательные many, much, few, little. Предлоги времени. Числительные. Возвратные местоимения. Работа над текстами введение лексики по темам «My Family», «Jobs». Практика чтения, говорения по теме. Разговорные выражения: opening remarks, parting remarks.
8	Урок 11-12	Сочетания гласных [aiə, auə]. Правила чтения. Повторение четырех типов слога. Стихотворение Дж.Байрона «Сумерки». Интонационное оформление слова please и словосочетания Thank you. Грамматика: артикли. Модальные глаголы can, may, must. Модальные глаголы have to, need, should, ought to. Написание письма. Ролевая игра по теме «Family Matters».
9	Урок 13	Звуки [ŋ, ð, ɵ]. Сочетание [wʒ:]. Выполнение тренировочных упражнений. Повторение всех правил чтения. Транскрибирование. Интонация обстоятельственной группы. Интонация сложносочиненного предложения. Работа над текстом по теме «Квартира», «Дом». Введение лексики по теме «My House (Flat)». Выполнение тренировочных упражнений. Практика чтения, практика аудирования по теме «My House (Flat)». Написание сочинения «My House (Flat)», «My Dream House». Монологическая речь по теме «My House (Flat)». Грамматика: утверждение в косвенной речи.

10	Урок 14	<p>Ассимилятивные сочетания. Выполнение тренировочных упражнений. Интонация восклицательных предложений.</p> <p>Введение лексики по теме «DaysandMonths. SeasonsandWeather».</p> <p>Выполнение тренировочных упражнений.</p> <p>Выполнение коммуникативных упражнений по теме.</p> <p>Разговорные выражения: opening remarks, parting remarks. Составление диалогов. Выполнение коммуникативных упражнений.</p> <p>Практика чтения, практика аудирования по теме.</p> <p>Грамматика: настоящее неопределённое время, артикли. Настоящее неопределённое время ThePresentIndefiniteTense. Вопросы в косвенной речи. Употребление артиклей с существительными, обозначающими части суток. Выполнение тренировочных упражнений.</p>
11	Урок 15	<p>Повторение фонетического материала, правил чтения.</p> <p>Повторение лексики, грамматического материала.</p> <p>Итоговая контрольная работа.</p>
<p>2 семестр Основной курс</p>		
12	Уроки 1-2	<p>Звук [S]. Произношение многосложных слов. Повторение правил чтения. Интонация сложноподчиненного предложения. Работа над стихотворением Джона Мейнсфилда «Roadways».</p> <p>Введение лексики по теме «GeographicalNames. Countries».</p> <p>Монологическая речь по теме «At the Geographical Map».</p> <p>Диалогическая речь по теме «GeographicalNames.Countries».</p> <p>Практика аудирования по теме «GeographicalNames. Countries».</p> <p>Грамматика: Артикли с географическими названиями. Степени сравнения наречий. Выполнение тренировочных упражнений.</p>
13	Уроки 3-4	<p>Тема «Eating in/out». Работа над текстами «Meals», «In the Canteen».</p> <p>Интонация вводных предложений. Ударение в составных существительных. Тренировка звуков [u, u:, ʒ:, ə, w] . Введение лексики по теме «Meals».</p> <p>Тренировка лексики в упражнениях. Диалогическая речь по теме «Meals».</p> <p>Практика аудирования по теме «Meals». Описание картинок по теме.</p> <p>Практика чтения.</p> <p>Монологическая речь по теме «Meals».</p> <p>Грамматика: причастие настоящего времени. Специальные вопросы в косвенной речи. Повелительные предложения в косвенной речи. Настоящее длительное время ThePresentContinuousTense. Правила прибавления окончания -ing. Выполнение тренировочных упражнений.</p>
14	Уроки 5-6	<p>Тема «Рабочий день студента» Грамматика: артикли.</p> <p>Настоящее совершенное время ThePresentPerfectTense. Образование третьей формы глагола PastParticiple. Сравнение с прошедшим простым временем ThePastSimpleTense.</p> <p>Настоящее совершенное длительное время ThePresentPerfectContinuousTense. Сравнение с настоящим совершенным временем ThePresentPerfectTense.</p> <p>Работа над текстом «A Student'sDay». Высокий нисходящий и нисходяще-восходящий тоны.</p> <p>Тренировка звуков [o, o: h]</p> <p>Введение лексики по теме «TheDailyProgramme». Выполнение тренировочных упражнений.</p> <p>Практика аудирования по теме «TheDailyProgramme». Описание картинок.</p> <p>Диалогическая речь по теме «TheDailyProgramme». Написание письма.</p> <p>Монологическая речь по теме «TheDailyProgramme».</p>

15	Уроки 7-8	<p>Тема «Университет». Работа над текстом «OurUniversity». Логическое ударение.</p> <p>Работа над текстом «A TelephoneCall». Разговорные клише по теме «A TelephoneCall». Тренировка звуков [s, z, f, v, ð, ø]</p> <p>Практика чтения «BelgorodStateUniversity»</p> <p>Диалогическая речь по теме «A TelephoneCall».</p> <p>Практика аудирования по теме «A TelephoneCall». Написание письма другу.</p> <p>Монологическая речь по теме «AlekseevBranchofBelgorodStateUniversity».</p> <p>Грамматика: косвенная речь, согласование времён.</p>
16	Уроки 9-11	<p>Тема «Времена года, погода»</p> <p>БудущеепростоевремяTheFutureIndefiniteTense. Предложения с придаточными времени и условия.</p> <p>Будущеедлительноевремя The Future Continuous Tense. Средства выражения будущего времени в английском языке. Эквиваленты модальных глаголов в будущем времени.</p> <p>Работа над текстом «SeasonsandWeather».</p> <p>Работа над текстом «WeatherTalk». Тренировка звуков [e, æ, ou ]</p> <p>Введение лексики по теме «SeasonsandWeather». Выполнение тренировочных упражнений.</p> <p>Разговорные выражения: weatherremarks, hesitationdevices. Составление диалогов. Выполнение коммуникативных упражнений.</p> <p>Описание картинок по теме «SeasonsandWeather». Практика аудирования.</p> <p>Монологическая речь по теме «SeasonsandWeather».</p>
17	Урок 12	<p>Тема «Каникулы»</p> <p>Прошедшее совершенное время ThePastPerfectTense.Выполнение тренировочных упражнений.</p> <p>Правила согласования времен. Будущеевпрошедшемвремени. The Future-in-the Past.</p> <p>Практика чтения. Тренировка звуков [ i, i: ]</p> <p>Работа над текстом «AttheSeaside». Введение лексики по теме «Holidays».</p> <p>Выполнение тренировочных упражнений.</p> <p>Диалогическая речь по теме «Holidays».</p> <p>Написание сочинения «MyBestHolidays».</p> <p>Ролевая игра по теме «Holidays». Описание картинок.</p> <p>Монологическая речь по теме «MyBestHolidays».</p>
18	Урок 13	<p>Практикачтения «A Visit to Moscow».</p> <p>Работа над текстом «Conversation». Тренировка звуков [ʌ, a: ]</p> <p>Введение лексики по теме «City. Town. Country». Выполнение тренировочных упражнений.</p> <p>Диалогическая речь по теме «City. Town. Country».</p> <p>Практикааудирования.</p> <p>Ролеваяигра «My First Visit to Moscow». Описание картинок.</p> <p>Написание сочинений «MyNativeTown».</p> <p>Монологическая речь по теме «Moscow».</p> <p>Пассивныйзалог The Passive Voice.</p>
19	Урок 14	<p>Инфинитив TheInfinitive. Употребление инфинитива в конструкции сложное дополнение theComplexObject.Сравнение употребления инфинитива и герундия theInfinitive – theGerund. Слова, употребляющиеся с инфинитивом и герундием.</p> <p>Практикачтения «Garry Goes to a Department Store»</p> <p>Тренировка звуков [r, au, ai ]. Повторение правил чтения.</p>

		<p>Введение лексики по теме «Shopping». Выполнение тренировочных упражнений.</p> <p>Описание картинок по теме «Shopping». Практика аудирования.</p> <p>Ролевая игра по теме «Shopping». Выполнение коммуникативных упражнений.</p> <p>Монологическая речь по теме «Shopping».</p>
20	Урок 15	<p>Сравнение употребления инфинитива и герундия the Infinitive – the Gerund. Слова, употребляющиеся с инфинитивом и герундием.</p> <p>Практика чтения «Garry Goesto a Department Store»</p> <p>Тренировка звуков [r, au, ai]. Повторение правил чтения.</p> <p>Введение лексики по теме «Shopping». Выполнение тренировочных упражнений.</p> <p>Описание картинок по теме «Shopping». Практика аудирования.</p> <p>Ролевая игра по теме «Shopping». Выполнение коммуникативных упражнений.</p> <p>Монологическая речь по теме «Shopping».</p>
21	Урок 16	<p>Герундий.</p> <p>Работа над текстом «Jane's First Visit to the Theatre».</p> <p>Работа над текстом «A Telephone Call». Разговорные фразы: invitation. Составление диалогов.</p> <p>Введение лексики по теме «Theatre. Cinema». Выполнение тренировочных упражнений.</p> <p>Выполнение коммуникативных упражнений по теме «Theatre. Cinema».</p> <p>Написание письма «My Visit to the Cinema».</p> <p>Монологическая речь по теме «Theatre. Cinema».</p>
22	Урок 17	<p>Времена группы Perfect Continuous. Выполнение тренировочных упражнений.</p> <p>Практика чтения «Home».</p> <p>Введение лексики по теме «People's Appearance». Выполнение тренировочных упражнений.</p> <p>Диалогическая речь по теме «People's Appearance». Практика аудирования.</p> <p>Описание картинок по теме. Диалогическая речь по теме.</p> <p>Монологическая речь по теме «My Friend».</p>
23	Урок 18	<p>Повторение фонетического материала, правил чтения.</p> <p>Повторение лексики, грамматического материала.</p> <p>Итоговая контрольная работа. Доклад по прочитанной самостоятельно книге.</p>
<p>3 семестр</p> <p>Практика устной речи</p>		
24	Урок 1-2	<p>Выбор профессии. Виды профессий. Лексика, связанная с приёмом на работу, увольнением, отпусками по уходу за ребёнком, листками временной нетрудоспособности. Трудности в выборе профессии.</p> <p>Введение новой лексики по изучаемым темам и ее закрепление в устных упражнениях. Работа над текстами и диалогами по теме занятия.</p> <p>Составление диалогов и монологов по теме. Прослушивание аудиозаписи с последующим обсуждением основной идеи. Ролевая игра.</p>
25	Урок 3-4	<p>Здоровье. Виды болезней, симптомы. Посещение врача. Нахождение в стационаре. Обследование. Диалог с врачом. У дантиста.</p> <p>Введение новой лексики по изучаемым темам и ее закрепление в устных упражнениях. Работа над текстами и диалогами по теме занятия.</p> <p>Составление диалогов и монологов по теме. Прослушивание аудиозаписи</p>

		с последующим обсуждением основной идеи. Ролевая игра.
26	Урок 5-6	Еда. Разновидности пищевых продуктов и их классификация. Поход в магазин. Приготовление пищи. Поход в ресторан. Введение новой лексики по изучаемым темам и ее закрепление в устных упражнениях. Работа над текстами и диалогами по теме занятия. Составление диалогов и монологов по теме. Прослушивание аудиозаписи с последующим обсуждением основной идеи. Ролевая игра.
27	Урок 7-8	Город. Основные проблемы города. Городская и сельская жизнь – преимущества и недостатки. Городская инфраструктура. Крупнейшие мегаполисы мира. Достопримечательности Лондона и Москвы. Введение новой лексики по изучаемым темам и ее закрепление в устных упражнениях. Работа над текстами и диалогами по теме занятия. Составление диалогов и монологов по теме. Прослушивание аудиозаписи с последующим обсуждением основной идеи. Ролевая игра.
Практическая грамматика. Видо-временная система английских глаголов		
28	Урок 9	Времена группы Present Образование форм Present Simple, Present Continuous, Present Perfect, Present Perfect Continuous. Образование вопросительной, отрицательной и вопросительно-отрицательной форм. Употребление Present Simple, Present Continuous, Present Perfect, Present Perfect Continuous.
29	Урок 10	Времена группы Past Образование форм Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, Past Perfect Continuous. Образование вопросительной, отрицательной и вопросительно-отрицательной форм. Употребление Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, Past Perfect Continuous.
30	Урок 11	Времена группы Future Образование форм Future Simple, Future Continuous, Future Perfect, Future Perfect Continuous. Образование вопросительной, отрицательной и вопросительно-отрицательной форм. Употребление Future Simple, Future Continuous, Future Perfect, Future Perfect Continuous.
31	Урок 12	Времена группы Future in the Past Образование форм Future Simple in the Past, Future Continuous in the Past, Future Perfect in the Past, Future Perfect Continuous in the Past. Образование вопросительной, отрицательной и вопросительно-отрицательной форм. Употребление Future Simple in the Past, Future Continuous in the Past, Future Perfect in the Past, Future Perfect Continuous in the Past.
32	Урок 13	Правила согласования времен. Употребление видо-временных времен в сложносочиненных и сложноподчиненных предложениях. Случаи нарушения правил согласования времен.
33	Урок 14	Прямая и косвенная речь. Правила перевода различных по цели высказывания предложений из прямой речи в косвенную. Употребление местоимений, наречий времени и места при переводе из прямой речи в косвенную.
Практическая фонетика		
34	Урок 15-18	Понятие интонации в английском языке. Общее представление о существующих вариантах произношения, обусловленных национальным и регионально-территориальным варьированием английского языка. Понятие о звуковом строе языка и его компонентах, а именно, сегментных фонемах, слоге, словесном ударении

		<p>и интонации. Соотношение звука и буквы. Понятие фонетической транскрипции и способе графического изображения интонации. Произносительная норма английского языка Описание речевого аппарата и его функций в образовании звуков речи. Особенности образования гласных и согласных. Основные принципы классификации английских гласных и согласных. Особенности артикуляционной базы английского в сравнении с русским. Дыхательная и артикуляционная гимнастика. Структура синтагмы. Виды ядерного тона. LowHead, LowFall. Эмоциональные особенности высказываний, произносимых низким нисходящим тоном. HighHead, LowFall. Категоричность высказываний. LowHead, HighFall. Эмоциональные особенности высказываний, произносимых высоким нисходящим тоном. HighHead, LowFall. Экспрессивность, раздражительность. Rise-Fall. Эмоциональные особенности высказываний. Christina Rossetti. Remember me. Rudyard Kipling. If. Материалы BBC. Сохранение темпа и интонации речи профессиональных дикторов. Общественно-политическая лексика</p>
<p>4 семестр Практика устной речи</p>		
35	Урок 1-3	<p>Система образования в Великобритании. Виды школ и высших учебных заведений. Правила приёма в них. Расписание. Учебные программы. Преподавательский состав. Подготовка учителей</p> <p>Введение новой лексики по изучаемым темам и ее закрепление в устных упражнениях. Работа над текстами и диалогами по теме занятия. Составление диалогов и монологов по теме. Прослушивание аудиозаписи с последующим обсуждением основной идеи. Ролевая игра.</p> <p>Спорт. Виды спорта и спортивные игры. Правила. Виды соревнований. Олимпийские игры. История спорта. Допинг. Популярные в 10 странах изучаемого языка виды спорта.</p> <p>Введение новой лексики по изучаемым темам и ее закрепление в устных упражнениях. Работа над текстами и диалогами по теме занятия. Составление диалогов и монологов по теме. Прослушивание аудиозаписи с последующим обсуждением основной идеи. Ролевая игра.</p> <p>География. Особенности географического положения стран изучаемого языка. Ландшафт. Рельеф. Климат. Флора и фауна. Крупнейшие города.</p> <p>Введение новой лексики по изучаемым темам и ее закрепление в устных упражнениях. Работа над текстами и диалогами по теме занятия. Составление диалогов и монологов по теме. Прослушивание аудиозаписи с последующим обсуждением основной идеи. Ролевая игра.</p> <p>Путешествия. Виды путешествий. Преимущества и недостатки разных видов транспорта и путешествий. Цели путешествий. Способы путешествий. Транспортные средства.</p> <p>Введение новой лексики по изучаемым темам и ее закрепление в устных упражнениях. Работа над текстами и диалогами по теме занятия. Составление диалогов и монологов по теме. Прослушивание аудиозаписи с последующим обсуждением основной идеи. Ролевая игра.</p>
36	Урок 4-8	<p>Видо-временные формы пассивного залога.</p> <p>Страдательный залог Образование времен пассивного залога. Употребление форм страдательного залога. Предлоги by и with. Страдательная конструкция “havesomethingdone”.</p> <p>Артикль. Артикли. Функции артиклей.</p>



		<p>Общие сведения об артиклях. Функции артиклей. Классификация существительных. Употребление артиклей с различными группами существительных.</p> <p>Артикль с именами нарицательными (исчисляемыми и неисчисляемыми).</p> <p>Общие сведения об артиклях. Функции артиклей. Классификация существительных. Употребление артиклей с различными группами существительных.</p>
37	Урок 9-13	<p>Артикль с именами собственными.</p> <p>Общие сведения об артиклях. Функции артиклей. Классификация существительных. Употребление артиклей с различными группами существительных.</p> <p>Артикль с именами нарицательными (исчисляемыми и неисчисляемыми).</p> <p>Общие сведения об артиклях. Функции артиклей. Классификация существительных. Употребление артиклей с различными группами существительных.</p> <p>Структурно зависимое употребление артикля.</p> <p>Общие сведения об артиклях. Функции артиклей. Классификация существительных. Употребление артиклей с различными группами существительных. Артикли с исчисляемыми существительными.</p> <p>Артикли с неисчисляемыми существительными.</p> <p>Другие случаи употребления артиклей (с существительными, обозначающими времена года, время суток, прием пищи, болезни, с существительными sea; society; town; college, hospital, church и т.д.).</p>
38	Урок 14-18	<p>Практическая фонетика. Понятие интонации в английском языке. LowHead, LowRise. Эмоциональные особенности высказываний. HighHead. LowRise. Эмоциональные особенности высказываний. Rise-Fall. Эмоциональные особенности высказываний.</p> <p>Rise-Fall-Rise. Эмоциональные особенности высказываний. E.V. Browning. How Do I Love Thee. Standard English and dialects. Британская поэзия. E.V. Browning. How Do I Love Thee. Диалекты английского языка на примере пьесы My Fair Lady</p>

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практическая фонетика»**

**РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» (французский язык) является первым из трех практических курсов по второму иностранному языку и представляет собой базовый этап подготовки дипломированных специалистов-переводчиков, квалификация которых должна обеспечить работу с двумя иностранными языками.

Курс предназначен для обучающихся, не изучавших французский язык в средней школе.

**Цель** дисциплины – овладение навыками и умениями стилистически корректной письменной и устной (монологической и диалогической) речи в рамках социокультурных традиций французского языка, а также аудированием. Система упражнений направлена также на развитие навыка аналитического чтения и перевода как с французского на русский язык, так и с русского на французский. Материалы курса подобраны таким образом, что они дают слушателям достаточное представление об исторических областях

Франции и франкоязычных стран, их географических, исторических, этнических и культурных особенностях.

Основная цель курса определяет практическую *задачу*– обучение практическому владению французским языком в основных видах речевой деятельности: говорении, восприятии на слух (аудировании), чтении и письме.

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p><b>ИУК-4.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.3.</b> Владеет навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<p><b>ОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p><b>ОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка;</p> <p><b>ОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>

## РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практическая фонетика» изучается во 2 семестре, входит в состав базовой части блока Б1.О.15 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е...

**Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)**

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки**

**на очной форме обучения**

Семестр 2										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72			34				36		2 Зачет

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
семестр								
Овладение материалом в области фонетики			11		12			22
Овладение материалом в области фонетики			11		12			22
Овладение материалом в области фонетики			12		12			24
Текущи								

й контроль								
Зачет								2
Итого за семестр			34		36			72

### Структура и содержание дисциплины

Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>Раздел 1</b>	
Фонетика	<p>Понятие о звуковом строе французского языка. Артикуляционная база французского языка и ее характерные особенности по сравнению с артикуляционной базой русского языка. Влияние артикуляционных баз русского и английского языков на французское произношение носителей русского языка. Пути его устранения.</p> <p>Длительность, высота, сила, тембр звуков французского языка в сравнении с аналогичными характеристиками звуков русского языка.</p> <p>Состав французских гласных фонем по сравнению с составом гласных фонем русского языка. Транскрипционное изображение.</p>
<b>Раздел 2</b>	
Фонетика	<p>Артикуляция гласных. Фонологически существенные признаки французского вокализма. Долгие и краткие гласные. Гласные закрытые и открытые. Лабиализация. Варьирование французских гласных.</p> <p>Твердый (новый) приступ гласных как произносительная характеристика вариаций французских гласных фонем в начале слова, морфемы.</p> <p>Отсутствие качественной редукации в безударных слогах.</p> <p>Количественная редукация долгих гласных в безударных слогах.</p> <p>Исключения из правил длительности гласных в словах, входящих в лексический минимум курса. Дифтонги.</p> <p>Состав французских согласных фонем по сравнению с составом согласных фонем русского языка. Транскрипционное изображение.</p> <p>Артикуляция согласных. Фонологически существенные признаки французского консонантизма. Глухие и звонкие согласные. Напряженные и ненапряженные согласные. Придыхательность глухих согласных и их напряженность. Слабая звонкость французских согласных.</p> <p>Прогрессивная и регрессивная ассимиляция согласных по глухости.</p> <p>Оглушение звонких согласных в конце слова и перед глухими согласными. Отсутствие палатализации большинства согласных.</p> <p>Морфологическая обусловленность геминаций согласных. Позиционная вокализация.</p> <p>Слог. Виды слогов в французском языке: ударные и безударные слоги, открытые, закрытые и условно-закрытые слоги. Слогоделение в фонетике и орфографии.</p> <p>Словесное ударение в французском языке. Основные характеристики французского словесного ударения. Главное и второстепенное ударение.</p> <p>Место ударения в многосложных словах. Безударные слоги.</p>
<b>Раздел 3</b>	

Фонетика	<p>Интонация. Акцентно-мелодическая структура фразы и ее элементы. Графическое изображение интонации на шкале и в тексте. Особенности фразового ударения и его функции в французском языке. Соотношение между фразовым и словесным ударением в основных коммуникативных типах предложения. Членение фразы на более мелкие интонационные единицы. Паузы и их распределение в потоке речи. Виды французской фразовой мелодии (мелодия завершенности, мелодия незавершенности, вопросительная мелодия). Схемы акцентно-мелодического оформления отдельных синтагм в зависимости от их положения во фразе и различных типов предложений:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>а) повествовательных предложений (интонация утверждения, перечисления, вводности, обращения, интонация слов, стоящих перед прямой речью и после нее);</li> <li>б) вопросительных предложений (интонация общего, частного, альтернативного вопроса);</li> <li>в) побудительных предложений;</li> <li>г) сложносочиненных и сложноподчиненных предложений.</li> </ul> <p>Взаимодействие интонации и порядка слов при разном актуальном членении фраз. Различия между французской фразовой интонацией и фразовой интонацией русского языка.</p>
----------	--

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» (испанский язык) является первым из трех практических курсов по второму иностранному языку и представляет собой базовый этап подготовки дипломированных специалистов-переводчиков, квалификация которых должна обеспечить работу с двумя иностранными языками.

Курс предназначен для обучающихся, не изучавших французский язык в средней школе.

**Цель** дисциплины – овладение навыками и умениями стилистически корректной письменной и устной (монологической и диалогической) речи в рамках социокультурных традиций французского языка, а также аудированием. Система упражнений направлена также на развитие навыка аналитического чтения и перевода как с французского на русский язык, так и с русского на французский. Материалы курса подобраны таким образом, что они дают слушателям достаточное представление об исторических областях Франции и франкоязычных стран, их географических, исторических, этнических и культурных особенностях.

Основная цель курса определяет практическую **задачу** – обучение практическому владению французским языком в основных видах речевой деятельности: говорении, восприятии на слух (аудировании), чтении и письме.

По окончании курса обучающиеся должны освоить практическую фонетику, грамматику, синтаксис, словообразование, сочетаемость слов, а также наиболее употребительную лексику французского языка.

### РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-4	Способен	ИУК-4.1. Знает основные способы анализа и

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.3.</b> Владеет навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<b>ОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; <b>ОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка; <b>ОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практическая фонетика» изучается во 2 семестре, входит в состав базовой части блока Б1.О.15 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е...

### Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки на очной форме обучения

Семестр 2										
з.е.	Ито го	Ле кц	Лабо рато	Практ ическ	Сем инар	Курсов ое	Самост оятельн	Самост оятельн	Теку щий	Контроль, промежуто

		ии	рные заня тия	ие заняти я	ы	проект ирован ие	ая работа под руковод ством препода вателя	ая работа	контр оль	чная аттестация
2	72			34				36		2 Зачет

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
Семестр 2								
Овладение материалом в области фонетики			11		12			22
Овладение материалом в области фонетики			11		12			22
Овладение материалом в области фонетики			12		12			24
Текущий контроль								
Зачет								2
Итого за семестр			34		36			72

## Содержание разделов дисциплины

Наименование раздела \ темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>Раздел 1</b>	
Фонетика	<p>Понятие о звуковом строе испанского языка. Артикуляционная база испанского языка и ее характерные особенности по сравнению с артикуляционной базой русского языка. Влияние артикуляционных баз русского и английского языков на испанское произношение носителей русского языка. Пути его устранения.</p> <p>Длительность, высота, сила, тембр звуков испанского языка в сравнении с аналогичными характеристиками звуков русского языка.</p> <p>Состав испанских гласных фонем по сравнению с составом гласных фонем русского языка. Транскрипционное изображение.</p>
<b>Раздел 2</b>	
Фонетика	<p>Артикуляция гласных. Фонологически существенные признаки испанского вокализма. Долгие и краткие гласные. Гласные закрытые и открытые. Лабиализация. Варьирование испанских гласных. Твердый (новый) приступ гласных как произносительная характеристика вариаций испанских гласных фонем в начале слова, морфемы. Отсутствие качественной редукции в безударных слогах. Количественная редукция долгих гласных в безударных слогах. Исключения из правил длительности гласных в словах, входящих в лексический минимум курса. Дифтонги.</p> <p>Состав испанских согласных фонем по сравнению с составом согласных фонем русского языка. Транскрипционное изображение. Артикуляция согласных. Фонологически существенные признаки испанского консонантизма. Глухие и звонкие согласные. Напряженные и ненапряженные согласные. Придыхательность глухих согласных и их напряженность. Слабая звонкость испанских согласных. Прогрессивная и регрессивная ассимиляция согласных по глухости. Оглушение звонких согласных в конце слова и перед глухими согласными. Отсутствие палатализации большинства согласных. Морфологическая обусловленность геминии согласных. Позиционная вокализация. Слог. Виды слогов в испанском языке: ударные и безударные слоги, открытые, закрытые и условно-закрытые слоги. Слоговое деление в фонетике и орфографии.</p> <p>Словесное ударение в испанском языке. Основные характеристики испанского словесного ударения. Главное и второстепенное ударение. Место ударения в многосложных словах. Безударные слоги.</p>
<b>Раздел 3</b>	
Фонетика	<p>Интонация. Акцентно-мелодическая структура фразы и ее элементы. Графическое изображение интонации на шкале и в тексте. Особенности фразового ударения и его функции в испанском языке. Соотношение между фразовым и словесным ударением в основных коммуникативных типах предложения.</p> <p>Членение фразы на более мелкие интонационные единицы. Паузы и их распределение в потоке речи.</p> <p>Виды испанской фразовой мелодии (мелодия завершенности, мелодия незавершенности, вопросительная мелодия). Схемы акцентно-мелодического оформления отдельных синтагм в зависимости от их</p>



	<p>положения во фразе и различных типов предложений:</p> <p>а) повествовательных предложений (интонация утверждения, перечисления, вводности, обращения, интонация слов, стоящих перед прямой речью и после нее);</p> <p>б) вопросительных предложений (интонация общего, частного, альтернативного вопроса);</p> <p>в) побудительных предложений;</p> <p>г) сложносочиненных и сложноподчиненных предложений.</p> <p>Взаимодействие интонации и порядка слов при разном актуальном членении фраз. Различие между испанской фразовой интонацией и фразовой интонацией русского языка.</p>
--	---

## РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» (китайский язык) является первым из трех практических курсов по второму иностранному языку и представляет собой базовый этап подготовки дипломированных специалистов-переводчиков, квалификация которых должна обеспечить работу с двумя иностранными языками.

Курс предназначен для обучающихся, не изучавших французский язык в средней школе.

*Цель* дисциплины – овладение навыками и умениями стилистически корректной письменной и устной (монологической и диалогической) речи в рамках социокультурных традиций французского языка, а также аудированием. Система упражнений направлена также на развитие навыка аналитического чтения и перевода как с французского на русский язык, так и с русского на французский. Материалы курса подобраны таким образом, что они дают слушателям достаточное представление об исторических областях Франции и франкоязычных стран, их географических, исторических, этнических и культурных особенностях.

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p><b>ИУК-4.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.3.</b> Владеет навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных	<b>ОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических,

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; <b>ОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка; <b>ОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практическая фонетика» изучается во 2 семестре, входит в состав базовой части блока Б1.О.15 «Дисциплины (модули) «Часть, формируемая участниками образовательных отношений»».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е...

### Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки на очной форме обучения

Семестр 2										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72			34				36		2 Зачет

#### Тематический план дисциплины

### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
<b>Семестр 2</b>								
Овладение материалом в области фонетики			<b>11</b>		<b>12</b>			<b>22</b>
Овладение материалом в области фонетики			<b>11</b>		<b>12</b>			<b>22</b>
Овладение материалом в области фонетики			<b>12</b>		<b>12</b>			<b>24</b>
Текущий контроль								
Зачет								<b>2</b>
Итого за семестр			<b>34</b>		<b>36</b>			<b>72</b>

### Содержание разделов дисциплины

Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>Раздел 1</b>	
Фонетика	<p>Звуковой состав китайского языка. Артикуляционная база. Устройство речевого аппарата. Различие звуковых систем русского и китайского языков. Структура китайского слога минимальные фонетические единицы. между звуками и буквами, буквами и звуками: таблицы «от звука к букве» и «от буквы к звуку».</p> <p>Классификация инициалей. Билабиальные b, p, m. Дентолабиальный f. Среднеапикальные d, t, n, l. g, Заднеязычные</p>

	<p>k, h. Поверхностные согласные j, q, x. Задние апикальные zh, ch, sh, r. Передние апикальные z, c, s.</p> <p>Классификация финалей. Простые финали a, o, e, i, u, u.</p> <p>Переднеязычные простые финали. Ретрофлексная простая финаль.</p> <p>Нисходящие сложные финали ai, ei, ao, ou. Восходящие сложные финали ia, ie, ua, uo, ue.</p> <p>Носовые переднеязычные</p>
<b>Раздел2</b>	
Фонетика	<p>Понятие о тонах. Типы тонов. Частотная характеристика тонов. Интенсивность и длительность тона. Тон и качество слогаобразующего слога.</p> <p>Фарингализация. Легкий тон.</p> <p>Изменение звуков в потоке речи. Ассимиляция. Редукция.</p> <p>Назализация. Прибавление звука. Сандхи тонов. Эризация.</p> <p>Правила записи слогов при использовании китайского фонетического алфавита пиньинь.</p> <p>Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: презентация.</p> <p>Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение практических заданий</p>
<b>Раздел3</b>	
Фонетика	<p>Интонация. Мелодика. Ритм. Пауза. Темп. Интонация повествовательных, вопросительных, побудительных предложений. Ритмическое и логическое ударение.</p> <p>Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательныетехнологии: презентация.</p> <p>Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение практическихзаданий, работа в лингафонном кабинете, выполнение творческих заданий.</p> <p>Произносительные варианты в китайском языке.</p> <p>Фонетическая адаптация заимствованных слов в китайском языке.</p> <p>Произносительные варианты в китайском языке.</p>

## РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» (немецкий язык) является первым из трех практических курсов по второму иностранному языку и представляет собой базовый этап подготовки дипломированных специалистов-переводчиков, квалификация которых должна обеспечить работу с двумя иностранными языками.

Курс предназначен для обучающихся, не изучавших французский язык в средней школе.

**Цель** дисциплины—овладение навыками и умениями стилистически корректной письменной и устной (монологической и диалогической) речи в рамках социокультурных традиций французского языка, а также аудированием. Система упражнений направлена

также на развитие навыка аналитического чтения и перевода как с французского на русский язык, так и с русского на французский. Материалы курса подобраны таким образом, что они дают слушателям достаточное представление об исторических областях Франции и франкоязычных стран, их географических, исторических, этнических и культурных особенностях.

Основная цель курса определяет практическую *задачу*– обучение практическому владению французским языком в основных видах речевой деятельности: говорении, восприятию на слух (аудированию), чтении и письме.

По окончании курса обучающиеся должны освоить практическую фонетику, грамматику, синтаксис, словообразование, сочетаемость слов, а также наиболее употребительную лексику французского языка.

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p><b>ИУК-4.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.3.</b> Владеет навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<p><b>ОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p><b>ОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка;</p> <p><b>ОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практическая фонетика» изучается во 2 семестре, входит в состав базовой части блока Б1.О.15 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е...

### Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки

#### на очной форме обучения

Семестр 2										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72			34				36		2 Зачет

#### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
Семестр 2								
Овладение материалом в области фонетики			11		12			22
Овладение материалом в			11		12			22

области фонетики								
Овладение материалом в области фонетики			12		12			24
Текущий контроль								
Зачет								2
Итого за семестр			34		36			72

### Содержание разделов дисциплины

Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>Раздел 1</b>	
Фонетика	<p>Понятие о звуковом строе немецкого языка. Артикуляционная база немецкого языка и ее характерные особенности по сравнению с артикуляционной базой русского языка. Влияние артикуляционных баз русского и английского языков на немецкое произношение носителей русского языка. Пути его устранения. Звуки немецкого языка и буквы, их обозначающие. Соотношения между звуками и буквами, буквами и звуками: таблицы «от звука к букве» и «от буквы к звуку». Наименования букв немецкого алфавита. Правила чтения гласных в открытом, закрытом и условно-закрытом слогах. Правила чтения удвоенных гласных и согласных букв. Правила чтения гласных букв со знаком долготы <i>e</i> и <i>h</i>. Правила чтения буквосочетаний <i>ei, ai, au, au, eu, äu, ch, st, sp, sch, chs, tsch, ng, nk, tz, ck, qu, th, pf</i>, буквы „<i>g</i>“ в суффиксе <i>-ig</i>. Правила чтения неслогового <i>i</i> в заимствованных словах перед гласными <i>a, o, u</i> и в суффиксах <i>-ion, -tion</i>. Правила чтения буквы „<i>g</i>“ в немецких словах перед <i>e, i</i> и перед гласными <i>a, o, u</i>. Правила чтения буквосочетания <i>sh</i>. Исключения из правил чтения. Длительность, высота, сила, тембр звуков немецкого языка в сравнении с аналогичными характеристиками звуков русского языка.</p> <p>Состав немецких гласных фонем по сравнению с составом гласных фонем русского языка. Транскрипционное изображение.</p>
<b>Раздел 2</b>	
Фонетика	<p>Артикуляция гласных. Фонологически существенные признаки немецкого вокализма. Долгие и краткие гласные. Гласные закрытые и открытые. Лабиализация. Варьирование немецких гласных. Твердый (новый) приступ гласных как произносительная</p>

	<p>характеристика вариаций немецких гласных фонем в начале слова, морфемы. Отсутствие качественной редукции в безударных слогах. Количественная редукция долгих гласных в безударных слогах. Исключения из правил длительности гласных в словах, входящих в лексический минимум курса.</p> <p>Дифтонги.</p> <p>Состав немецких согласных фонем по сравнению с составом согласных фонем русского языка. Транскрипционное изображение. Артикуляция согласных. Фонологически существенные признаки немецкого консонантизма. Глухие и звонкие согласные. Напряженные и ненапряженные согласные. Придыхательность глухих согласных и их напряженность. Слабая звонкость немецких согласных. Прогрессивная и регрессивная ассимиляция согласных по глухости. Оглушение звонких согласных в конце слова и перед глухими согласными.</p> <p>Отсутствие палатализации большинства согласных.</p> <p>Морфологическая обусловленность геминации согласных.</p> <p>Позиционная вокализация.</p> <p>Слог. Виды слогов в немецком языке: ударные и безударные слоги, открытые, закрытые и условно-закрытые слоги.</p> <p>Слогоделение в фонетике и орфографии.</p> <p>Словесное ударение в немецком языке. Основные характеристики немецкого словесного ударения. Главное и второстепенное ударение. Место ударения в многосложных словах. Безударные слоги.</p>
<b>Раздел 3</b>	
Фонетика	<p>Интонация. Акцентно-мелодическая структура фразы и ее элементы. Графическое изображение интонации на шкале и в тексте. Особенности фразового ударения и его функции в немецком языке. Соотношение между фразовым и словесным ударением в основных коммуникативных типах предложения.</p> <p>Членение фразы на более мелкие интонационные единицы. Паузы и их распределение в потоке речи.</p> <p>Виды немецкой фразовой мелодии (мелодия завершенности, мелодия незавершенности, вопросительная мелодия). Схемы акцентно-мелодического оформления отдельных синтагм в зависимости от их положения во фразе и различных типов предложений:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>а) повествовательных предложений (интонация утверждения, перечисления, вводности, обращения, интонация слов, стоящих перед прямой речью и после нее);</li> <li>б) вопросительных предложений (интонация общего, частного, альтернативного вопроса);</li> <li>в) побудительных предложений;</li> <li>г) сложносочиненных и сложноподчиненных предложений.</li> </ul> <p>Взаимодействие интонации и порядка слов при разном актуальном членении фраз. Различие между немецкой фразовой интонацией и фразовой интонацией русского языка.</p>



**Аннотация рабочей программы дисциплины «Иностранный язык.Практический курс второго иностранного языка: практическая грамматика»**

**РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

«Иностранный язык.Практический курс второго иностранного языка: практическая грамматика»(испанский язык)является первым из трех практических курсов по второму иностранному языку и представляет собой базовый этап подготовки дипломированных специалистов-переводчиков, квалификация которых должна обеспечить работу с двумя иностранными языками.

*Целью*обучения является формирование и развитие компетенцийобучающихся.

Основная цель курса определяет решение следующих практических *задач*:

– обучение практическому владению испанским языком в основных видах речевой деятельности: говорении, восприятию на слух (аудировании), чтении и письме;

- по окончании курса обучающиеся должны освоить практическую фонетику, грамматику, синтаксис, словообразование, сочетаемость слов, а также наиболее употребительную лексику испанского языка.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>ИУК-4.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.3.</b> Владеет навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<b>ИОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; <b>ИОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка <b>ИОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
		пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практическая грамматика» изучается во 2,3,4 семестрах, входит в состав базовой части блока Б1.О.16 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 з.е..

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

Семестр 2										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72			34				36		2 Зачет
Семестр 3										
2	72			34				36		2 Зачет
Семестр 4										
2	72			34				36		2 Зачет с оценкой
Всего часов										
6	216			102				108		6

### СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### Перечень разделов (модулей), тем дисциплины и

**распределение учебного времени по разделам\темам дисциплины, видам учебных занятий (в т.ч. контактной работы), видам текущего контроля  
Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
<b>2 семестр</b>								
<b>Раздел 1</b>								
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>17</b>		<b>18</b>			<b>35</b>
<b>Раздел 2</b>								
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>17</b>		<b>18</b>			<b>35</b>
Зачет							<b>2</b>	<b>2</b>
<b>итого за 2 семестр</b>			<b>34</b>		<b>36</b>		<b>2</b>	<b>2</b>
<b>3 семестр</b>								
<b>Раздел 3</b>								
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>17</b>		<b>18</b>			<b>35</b>
<b>Раздел 4</b>								

Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>17</b>		<b>18</b>			<b>35</b>
<b>Зачет</b>							<b>2</b>	<b>2</b>
<b>итого за 3 семестр</b>			<b>34</b>		<b>36</b>		<b>2</b>	<b>2</b>
<b>4 семестр</b>								
<b>Раздел 5</b>								
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>34</b>		<b>36</b>			<b>70</b>
Зачет с оценкой								
<b>итого за 4 семестр</b>			<b>34</b>		<b>36</b>		<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Всего часов</b>			<b>102</b>		<b>108</b>		<b>6</b>	<b>216</b>

### Содержание разделов дисциплины

Наименование раздела \ темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>Раздел 1</b>	
Грамматика	<p><i>Имя существительное.</i> Грамматические категории имени существительного: род, число, падеж. Грамматический род имен существительных: лексико-грамматический характер категории рода в испанском языке. Характер категории числа в испанском языке.</p> <p><i>Глагол.</i> Общекатегориальное значение и синтаксические функции глагола. Особенности глагола как части речи. Категориальные различия испанских и русских глаголов. Синтетические и аналитические формы глагола. Морфологическая классификация глаголов: слабые, сильные, претерито-презентные, смешанные и неправильные глаголы.</p> <p>Образование и употребление форм презенса:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- для обозначения действия в настоящем;</li> <li>- для обозначения действия, совершающегося постоянно, без ограничения времени;</li> <li>- действия в будущем;</li> <li>- характеристики субъекта;</li> <li>- побуждения.</li> </ul>

	<p><i>Наречие.</i> Общекатегориальное значение и синтаксические функции наречий. Наречия места, времени, образа действия. Вопросительные наречия.</p> <p><i>Числительное.</i> Образование и употребление количественных числительных. Выражение числа числительными количественными и существительными с числовым значением.</p> <p><i>Синтаксис</i> простого предложения. Главные и второстепенные члены предложения. Порядок слов в простом нераспространенном повествовательном предложении. Прямой и обратный порядок слов в простом распространенном повествовательном предложении.</p>
<b>Раздел 2</b>	
Грамматика	<p><i>Имя существительное.</i> Падежные формы в испанском языке и средства их образования. Выражения категорий числа и падежа артиклем и другими сопроводительными словами имен существительных. Склонение имен существительных в единственном числе.</p> <p><i>Артикль</i> Факторы, определяющие употребление артиклей.</p> <p><i>Имя прилагательное.</i> Особенности прилагательного как части речи. Синтаксические функции имени прилагательного. Употребление имени прилагательного в предикативной функции.</p> <p><i>Глагол.</i> Понятие модальности.</p> <p>Категория наклонения как морфологическая категория глагола. Повелительное наклонение и его категориальная семантика. Особенности состава его парадигмы. Образование и употребление форм повелительного наклонения слабых и неправильных глаголов.</p> <p><i>Предлог.</i> Значение и синтаксическая функция предлогов. Выражение отношений между словами посредством падежных форм и предлогов. Классификация предлогов. Предлоги, требующие аккузатива. Предлоги, требующие датива. Слияние предлогов с артиклем.</p> <p><i>Союз.</i> Значение и синтаксическая функция союзов. Рамочная конструкция: место неличной формы глагольного сказуемого и предикатива именного сказуемого. Зависимость расположения членов предложения от их частиречной принадлежности и грамматической формы. Порядок слов в предложении с модальными словами, соответствующими русским вводным словам. Порядок слов в вопросительном предложении без вопросительного слова. Порядок слов в предложении с вопросительным словом. Порядок слов в предложении, содержащем прямую речь.</p>
<b>Раздел 3</b>	
Грамматика	<p>Грамматический материал 3-го модуля требует постоянного повторения. Программа модуля предусматривает систематическую работу, направленную на закрепление знаний и автоматизацию навыков, полученных во 2-м модуле.</p> <p><i>Имя существительное и артикль.</i> Углубление и систематизация ранее приобретенных знаний и применение их на практике.</p> <p><i>Имя прилагательное.</i> Склонение прилагательных, образованных от названия городов. Степени сравнения имен прилагательных и их употребление в предикативной функции. Супплетивные формы степеней сравнения имен прилагательных. Выражение признака предмета прилагательными и другими языковыми средствами. Различное соотношение этих средств в разных языках. Взаимоотношение между атрибутивным комплексом и сложным словом.</p> <p><i>Местоимение.</i> Автоматизация навыков, полученных во 2-м разделе</p>

	<p><i>Глагол.</i> Словообразовательные типы глаголов. Разделимые и неразделимые глаголы. Неотделяемые префиксы. Типы отделяемых компонентов. Спряжение возвратных глаголов в настоящем времени. Возвратные глаголы в императиве. Возвратно-переходные глаголы в формах настоящего времени и повелительного наклонения. Понятие глагольной валентности. Предложное управление глаголов. Образование и употребление форм повелительного наклонения сильных глаголов. Каузативные глаголы.</p> <p><i>Наречие.</i> Степени сравнения наречий. Супплетивные формы степеней сравнения наречий. Особенности местоименных наречий: их образование и употребление. Вопросительные и указательные местоименные наречия.</p> <p><i>Предлог.</i> Систематизация и расширение знаний, полученных во II семестре. Упражнения на выработку речевого автоматизма. Предлоги двойного управления. Употребление предлогов с географическими названиями. Слияние предлога и определенного артикля.</p> <p><i>Синтаксис.</i> Систематизация знаний и закрепление навыков речевого автоматизма. Зависимость расположения членов предложения от их частеречной принадлежности. Место возвратного местоимения в предложении.</p>
<b>Раздел 4</b>	
Грамматика	<p>Программа IV модуля предусматривает постоянную работу, направленную на закрепление и систематизацию знаний, полученных на предыдущем этапе, и включает упражнения, направленные на развитие навыков речевого автоматизма.</p> <p><i>Предлог.</i> Углубление и систематизация ранее приобретенных знаний и применение их на практике. Предлоги с родительным падежом.</p> <p><i>Числительное.</i> Образование и употребление порядковых числительных. Употребление числительных в обозначении даты, года.</p> <p><i>Синтаксис.</i> Закрепление навыков речевого автоматизма. Типы отношений между членами предложения и средства их выражения. Согласование, управление, примыкание как формы связи между членами предложения. Распространение отдельных членов предложения. Эллиптические предложения.</p>
<b>Раздел 5</b>	
Грамматика	<p>Некоторые грамматические темы модуля представлены в ознакомительном порядке. Работа над такими грамматическими блоками, как «Страдательный залог в испанском языке», «Система форм сослагательного наклонения», «Сложноподчиненное предложение», будет продолжена на старших курсах в рамках дисциплины «Практикум по культуре речевого общения».</p> <p><i>Артикль и имя существительное.</i> Полный свод правил употребления определенного и неопределенного артикля. Артикль и коммуникативное членение предложения. Существительные <i>Singulariatantum</i> <i>Pluraliatantum</i>. Лексико-семантические различия, связанные с формами числа имен существительных в испанском языке. Колебания в роде и лексико-семантические различия, связанные с категорией рода имен существительных. Углубление и систематизация ранее приобретенных и приобретаемых знаний. Отработка навыков речевого автоматизма.</p> <p><i>Имя прилагательное.</i> Образование, склонение и употребление субстантивированных прилагательных и причастий.</p>

	<p><i>Глагол.</i> Категориальная семантика форм футура I. Образование и употребление форм футура I для обозначения действия в будущем. Другие способы обозначения действия в будущем. Образование и употребление форм плюсквамперфекта для выражения предшествования в прошлом. Согласование времен в сложном предложении. Категория залога. Образование и употребление форм страдательного залога.</p> <p><i>Частицы. Модальные слова.</i> Систематизация ранее приобретенных знаний и применение их на практике.</p> <p><i>Синтаксис.</i> Инфинитивные обороты и их синтаксические функции: инфинитивные обороты в роли подлежащего, дополнения, определения, обстоятельства.</p> <p>Сложноподчиненное предложение. Порядок слов в союзном придаточном предложении. Порядок слов в главном предложении, следующим за придаточным. Функциональная синонимия придаточных предложений и главных и второстепенных членов простого предложения. Традиционная синтаксическая классификация придаточных предложений.</p>
--	---

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практическая грамматика»(китайский язык) является первым из трех практических курсов по второму иностранному языку и представляет собой базовый этап подготовки дипломированных специалистов-переводчиков, квалификация которых должна обеспечить работу с двумя иностранными языками.

*Целью* обучения является формирование и развитие компетенций обучающихся, актуальных в их профессиональной деятельности переводчика

Основная цель курса определяет решение следующих практических *задач*:

– обучение практическому владению немецким языком в основных видах речевой деятельности: говорении, восприятию на слух (аудировании), чтении и письме;

– по окончании курса обучающиеся должны освоить практическую фонетику, грамматику, синтаксис, словообразование, сочетаемость слов, а также наиболее употребительную лексику немецкого языка.

### РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p><b>ИУК-4.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.3. Владеет</b> навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<b>ИОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; <b>ИОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка <b>ИОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практическая грамматика» изучается во 2,3,4 семестрах, входит в состав базовой части блока Б1.О.16 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 з.е..

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

Семестр 2										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72			34				36		2 Зачет
Семестр 3										



2	72			34				36		2 Зачет
Семестр 4										
2	72			34				36		2 Зачет с оценкой
Всего часов										
6	216			102				108		6

### СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

**Перечень разделов (модулей), тем дисциплины и  
распределение учебного времени по разделам\темам дисциплины, видам учебных  
занятий (в т.ч. контактной работы), видам текущего контроля  
Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лек ции	Лаборат орные занятия	Практич еские занятия	Семина ры	Самостоя тельная работа	Теку щий контр оль	Контроль , промежут очная аттестаци я	Все го час ов
2 семестр								
<b>Раздел 1</b>								
Овладение материалом в области грам матики в пределах, соответству ющих данному уровню обучения			<b>17</b>		<b>18</b>			<b>35</b>
<b>Раздел 2</b>								
Овладение материалом в области грамматики в пре-делах, соответству ющих данному уровню обучения			<b>17</b>		<b>18</b>			<b>35</b>
Зачет							<b>2</b>	<b>2</b>
<b>итого за 2</b>			<b>34</b>		<b>36</b>		<b>2</b>	<b>2</b>

<b>семестр</b>								
<b>3 семестр</b>								
<b>Раздел 3</b>								
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>17</b>		<b>18</b>			<b>35</b>
<b>Раздел 4</b>								
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>17</b>		<b>18</b>			<b>35</b>
<b>Зачет</b>							<b>2</b>	<b>2</b>
<b>итого за 3 семестр</b>			<b>34</b>		<b>36</b>		<b>2</b>	<b>2</b>
<b>4 семестр</b>								
<b>Раздел 5</b>								
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>34</b>		<b>36</b>			<b>70</b>
Зачет с оценкой								
<b>итого за 4 семестр</b>			<b>34</b>		<b>36</b>		<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Всего часов</b>			<b>102</b>		<b>108</b>		<b>6</b>	<b>216</b>

### Содержание разделов дисциплины

<b>Наименование раздела \ темы дисциплины</b>	<b>Содержание раздела дисциплины</b>
<b>Раздел 1</b>	

Грамматика	<p>Теоретическая грамматика как лингвистическая дисциплина Грамматика как наука. Место теоретической грамматики в структуре современного лингвистического знания, связь теоретической грамматики с практикой изучения языка. Различные подходы к изучению грамматического строя языка: грамматические исследования в синхронии и диахронии, нормативная (прескриптивная) грамматика, порождающая грамматика, дескриптивная грамматика, функциональная грамматика. Основные разделы грамматики (морфология и синтаксис), их общая характеристика. Грамматическая единица. Грамматическая категория. Грамматическая форма. Грамматическое значение. Синтагматические и парадигматические отношения в языке.</p> <p><i>他正在等他的爱人呢</i> Аспект действия:  <i>прогрессирующе в действие</i>  (конструкция <i>正在... ..呢</i>)  <i>Конструкция 有的... ..有的</i>  <i>Конструкция 一边... ..一边</i></p> <p><i>刚才你去哪儿了?</i> Аспектная частица <i>了</i>  <i>Конструкция ... ..了... ..就... ..秋天了</i> Модальная частица <i>了</i>  <i>Конструкция 要... ..了</i>  <i>Модальные глаголы 能和 可以</i></p>
<b>Раздел 2</b>	
Грамматика	<p>Место китайского языка в типологической классификации. Понятия аморфности, моносиллабизма, изоляции. Синкретизм. Закон морфологической значимости слога деления. Разграничение морфемы и слова. Разграничение слова и словосочетания. Типологические характеристики грамматической категории в изолирующих языках.</p> <p><i>你游泳游得怎么样?</i> Дополнительный член степени с <i>得</i>  <i>Модальные глаголы 会和 能</i>  <i>Модальный глагол 得</i>  <i>明天我就要回国了</i> Дополнительный член времени  <i>Наречия 就和 才</i>  <i>Конструкция 因为... ..所以</i></p>
<b>Раздел 3</b>	
Грамматика	<p>«Дограмматические» исследования. Разграничение знаменательных и служебных слов. <i>动字</i> и <i>静字</i>. <i>死字</i> и <i>活字</i>. Словари как форма представления исследований в области грамматики. Лу Ивэй. Юань Жэньлинь. Лю Ци. Ван Иньчжи. Становление современной грамматической науки. Ма Цзяньчжун. Ли Цзиньси. Ван Ли. Гао Минкай. Люй Шусян. Чжу Дэси. Синтаксический аспект грамматических исследований. Современные китайские грамматики.</p>
<b>Раздел 4</b>	
Грамматика	<p>Знаменательные части речи современного китайского языка.  Существительное: семантические характеристики, структурные характеристики и лексико-грамматические разряды, функциональные особенности; категория коллективной множественности как часть</p>

	функциональносемантической категории квантитативности. Прилагательное: общие характеристики прилагательного как части речи, структурноморфологические характеристики, функциональные 5 возможности, проблема категории степеней сравнения. Глагол: общие характеристики, лексикограмматические разряды, категории залога, вида, времени. Наречие: общие характеристики, разряды, грамматические особенности. Служебные части речи. Местословие. Предлог. Союз. Вспомогательное слово/частиц
<b>Раздел 5</b>	
Грамматика	Части речи в китайском языке А. Масперо. Б. Карлгрен. Г. фон Габеленц. Частеречные классификации в работах китайских исследователей. Частеречные классификации в работах отечественных исследователей. С. Е. Яхонтов. А. А. Драгунов. Проблема 词类活用 (一词多类).

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» (французский язык) является первым из трех практических курсов по второму иностранному языку и представляет собой базовый этап подготовки дипломированных специалистов-переводчиков, квалификация которых должна обеспечить работу с двумя иностранными языками.

Курс предназначен для обучающихся, не изучавших французский язык в средней школе.

*Цель* дисциплины – овладение навыками и умениями стилистически корректной письменной и устной (монологической и диалогической) речи в рамках социокультурных традиций французского языка, а также аудированием. Система упражнений направлена также на развитие навыка аналитического чтения и перевода как с французского на русский язык, так и с русского на французский. Материалы курса подобраны таким образом, что они дают слушателям достаточное представление об исторических областях Франции и франкоязычных стран, их географических, исторических, этнических и культурных особенностях.

Основная цель курса определяет практическую *задачу* – обучение практическому владению французским языком в основных видах речевой деятельности: говорении, восприятии на слух (аудировании), чтении и письме.

По окончании курса обучающиеся должны освоить практическую фонетику, грамматику, синтаксис, словообразование, сочетаемость слов, а также наиболее употребительную лексику французского языка.

### РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для	<b>ИУК-4.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	академического и профессионального взаимодействия	Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.3.</b> Владеет навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<b>ИОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; <b>ИОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка <b>ИОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практическая грамматика» изучается во 2,3,4 семестрах, входит в состав базовой части блока Б1.О.16 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 з.е...

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы

##### На очной форме обучения

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

Семестр 2										
з.е.	Ито го	Ле кц	Лабо рато	Практ ическ	Сем инар	Курсов ое	Самост оятельн	Самост оятельн	Теку щий	Контроль, промежуто

		ии	рные занятия	ие занятия	ы	проект ирование	ая работа под руководством преподавателя	ая работа	контр оль	чная аттестация
2	72			34				36		2 Зачет
Семестр 3										
2	72			34				36		2 Зачет
Семестр 4										
2	72			34				36		2 Зачет с оценкой
Всего часов										
6	216			102				108		6

### СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

**Перечень разделов (модулей), тем дисциплины и распределение учебного времени по разделам\темам дисциплины, видам учебных занятий (в т.ч. контактной работы), видам текущего контроля  
Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лек ции	Лаборат орные занятия	Практич еские занятия	Семина ры	Самостоят ельная работа	Теку щий контр оль	Контроль , промежу точная аттестаци я	Все го час ов
<b>2 семестр</b>								
<b>Раздел 1</b>								
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>17</b>		<b>18</b>			<b>35</b>
<b>Раздел 2</b>								
Овладение материалом в области грамматики			<b>17</b>		<b>18</b>			<b>35</b>

в пре-делах, соответству ющих данному уровню обучения								
Зачет							2	2
<b>итого за 2 семестр</b>			<b>34</b>		<b>36</b>		<b>2</b>	<b>2</b>
<b>3 семестр</b>								
<b>Раздел 3</b>								
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответству ющих данному уровню обучения			<b>17</b>		<b>18</b>			<b>35</b>
<b>Раздел 4</b>								
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответству ющих дан ному уровню обучения			<b>17</b>		<b>18</b>			<b>35</b>
<b>Зачет</b>							<b>2</b>	<b>2</b>
<b>итого за 3 семестр</b>			<b>34</b>		<b>36</b>		<b>2</b>	<b>2</b>
<b>4 семестр</b>								
<b>Раздел 5</b>								
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответству ющих данному уровню обучения			<b>34</b>		<b>36</b>			<b>70</b>
Зачет с оценкой								
<b>итого за 4 семестр</b>			<b>34</b>		<b>36</b>		<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Всего часов</b>			<b>102</b>		<b>108</b>		<b>6</b>	<b>216</b>

## Содержание разделов дисциплины

Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>Раздел 1</b>	
Грамматика	<p><i>Имя существительное.</i> Грамматические категории имени существительного: род, число, падеж. Грамматический род имен существительных: лексико-грамматический характер категории рода в французском языке. Характер категории числа в французском языке.</p> <p><i>Глагол.</i> Общекатегориальное значение и синтаксические функции глагола. Особенности глагола как части речи. Категориальные различия французских и русских глаголов. Синтетические и аналитические формы глагола. Морфологическая классификация глаголов: слабые, сильные, претерито-презентные, смешанные и неправильные глаголы. Образование и употребление форм презенса:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- для обозначения действия в настоящем;</li> <li>- для обозначения действия, совершающегося постоянно, без ограничения времени;</li> <li>- действия в будущем;</li> <li>- характеристики субъекта;</li> <li>- побуждения.</li> </ul> <p><i>Наречие.</i> Общекатегориальное значение и синтаксические функции наречий. Наречия места, времени, образа действия. Вопросительные наречия.</p> <p><i>Числительное.</i> Образование и употребление количественных числительных. Выражение числа числительными количественными и существительными с числовым значением.</p> <p><i>Синтаксис</i> простого предложения. Главные и второстепенные члены предложения. Порядок слов в простом нераспространенном повествовательном предложении. Прямой и обратный порядок слов в простом распространенном повествовательном предложении.</p>
<b>Раздел 2</b>	
Грамматика	<p><i>Имя существительное.</i> Падежные формы в французском языке и средства их образования. Выражения категорий числа и падежа артиклем и другими сопроводительными словами имен существительных. Склонение имен существительных в единственном числе.</p> <p><i>Артикль</i> Факторы, определяющие употребление артиклей.</p> <p><i>Имя прилагательное.</i> Особенности прилагательного как части речи. Синтаксические функции имени прилагательного. Употребление имени прилагательного в предикативной функции.</p> <p><i>Глагол.</i> Понятие модальности. Категория наклонения как морфологическая категория глагола. Повелительное наклонение и его категориальная семантика. Особенности состава его парадигмы. Образование и употребление форм повелительного наклонения слабых и неправильных глаголов.</p> <p><i>Предлог.</i> Значение и синтаксическая функция предлогов. Выражение отношений между словами посредством падежных форм и предлогов. Классификация предлогов. Предлоги, требующие аккузатива. Предлоги, требующие датива. Слияние предлогов с артиклем.</p>



	<p><i>Союз.</i> Значение и синтаксическая функция союзов. Рамочная конструкция: место неличной формы глагольного сказуемого и предикатива именного сказуемого. Зависимость расположения членов предложения от их частичечной принадлежности и грамматической формы. Порядок слов в предложении с модальными словами, соответствующими русским вводным словам. Порядок слов в вопросительном предложении без вопросительного слова. Порядок слов в предложении с вопросительным словом. Порядок слов в предложении, содержащем прямую речь.</p>
<p><b>Раздел 3</b></p>	
Грамматика	<p>Грамматический материал 3-го модуля требует постоянного повторения. Программа модуля предусматривает систематическую работу, направленную на закрепление знаний и автоматизацию навыков, полученных во 2-м модуле.</p> <p><i>Имя существительное и артикль.</i> Углубление и систематизация ранее приобретенных знаний и применение их на практике.</p> <p><i>Имя прилагательное.</i> Склонение прилагательных, образованных от названия городов. Степени сравнения имен прилагательных и их употребление в предикативной функции. Супплетивные формы степеней сравнения имен прилагательных. Выражение признака предмета прилагательными и другими языковыми средствами. Различное соотношение этих средств в разных языках. Взаимоотношение между атрибутивным комплексом и сложным словом.</p> <p><i>Местоимение.</i> Автоматизация навыков, полученных во 2-м модуле.</p> <p><i>Глагол.</i> Словообразовательные типы глаголов. Разделимые и неразделимые глаголы. Неотделяемые префиксы. Типы отделяемых компонентов. Спряжение возвратных глаголов в настоящем времени. Возвратные глаголы в императиве. Возвратно-переходные глаголы в формах настоящего времени и повелительного наклонения. Понятие глагольной валентности. Предложное управление глаголов. Образование и употребление форм повелительного наклонения сильных глаголов. Каузативные глаголы.</p> <p><i>Наречие.</i> Степени сравнения наречий. Супплетивные формы степеней сравнения наречий. Особенности местоименных наречий: их образование и употребление. Вопросительные и указательные местоименные наречия.</p> <p><i>Предлог.</i> Систематизация и расширение знаний, полученных во II семестре. Упражнения на выработку речевого автоматизма. Предлоги двойного управления. Употребление предлогов с географическими названиями. Слияние предлога и определенного артикля.</p> <p><i>Синтаксис.</i> Систематизация знаний и закрепление навыков речевого автоматизма. Зависимость расположения членов предложения от их частичечной принадлежности. Место возвратного местоимения в предложении.</p>
<p><b>Раздел 4</b></p>	
Грамматика	<p>Программа IV модуля предусматривает постоянную работу, направленную на закрепление и систематизацию знаний, полученных на предыдущем этапе, и включает упражнения, направленные на развитие навыков речевого автоматизма.</p> <p><i>Предлог.</i> Углубление и систематизация ранее приобретенных знаний и применение их на практике. Предлоги с родительным падежом.</p>

	<p><i>Числительное.</i> Образование и употребление порядковых числительных. Употребление числительных в обозначении даты, года.</p> <p><i>Синтаксис.</i> Закрепление навыков речевого автоматизма. Типы отношений между членами предложения и средства их выражения. Согласование, управление, примыкание как формы связи между членами предложения. Распространение отдельных членов предложения. Эллиптические предложения.</p>
<b>Раздел 5</b>	
Грамматика	<p>Некоторые грамматические темы модуля представлены в ознакомительном порядке. Работа над такими грамматическими блоками, как «Страдательный залог в французском языке», «Система форм сослагательного наклонения», «Сложноподчиненное предложение», будет продолжена на старших курсах в рамках дисциплины «Практикум по культуре речевого общения».</p> <p><i>Артикль и имя существительное.</i> Полный свод правил употребления определенного и неопределенного артикля. Артикль и коммуникативное членение предложения. Существительные <i>Singularia tantum</i> и <i>Pluraliatantum</i>. Лексико-семантические различия, связанные с формами числа имен существительных в французском языке. Колебания в роде и лексико-семантические различия, связанные с категорией рода имен существительных. Углубление и систематизация ранее приобретенных и приобретаемых знаний. Отработка навыков речевого автоматизма.</p> <p><i>Имя прилагательное.</i> Образование, склонение и употребление субстантивированных прилагательных и причастий.</p> <p><i>Глагол.</i> Категориальная семантика форм футура I. Образование и употребление форм футура I для обозначения действия в будущем. Другие способы обозначения действия в будущем. Образование и употребление форм плюсквамперфекта для выражения предшествования в прошлом. Согласование времен в сложном предложении. Категория залога. Образование и употребление форм страдательного залога.</p> <p><i>Частицы. Модальные слова.</i> Систематизация ранее приобретенных знаний и применение их на практике.</p> <p><i>Синтаксис.</i> Инфинитивные обороты и их синтаксические функции: инфинитивные обороты в роли подлежащего, дополнения, определения, обстоятельства.</p> <p>Сложноподчиненное предложение. Порядок слов в союзном придаточном предложении. Порядок слов в главном предложении, следующим за придаточным. Функциональная синонимия придаточных предложений и главных и второстепенных членов простого предложения. Традиционная синтаксическая классификация придаточных предложений.</p>

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» (французский язык) является первым из трех практических курсов по второму иностранному языку и представляет собой базовый этап подготовки дипломированных специалистов-переводчиков, квалификация которых должна обеспечить работу с двумя иностранными языками.

Курс предназначен для обучающихся, не изучавших французский язык в средней школе.

**Цель** дисциплины – овладение навыками и умениями стилистически корректной письменной и устной (монологической и диалогической) речи в рамках социокультурных традиций французского языка, а также аудированием. Система упражнений направлена также на развитие навыка аналитического чтения и перевода как с французского на русский язык, так и с русского на французский. Материалы курса подобраны таким образом, что они дают слушателям достаточное представление об исторических областях Франции и франкоязычных стран, их географических, исторических, этнических и культурных особенностях.

Основная цель курса определяет практическую **задачу** – обучение практическому владению французским языком в основных видах речевой деятельности: говорении, восприятию на слух (аудированию), чтении и письме.

По окончании курса обучающиеся должны освоить практическую фонетику, грамматику, синтаксис, словообразование, сочетаемость слов, а также наиболее употребительную лексику французского языка.

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p><b>ИУК-4.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.3.</b> Владеет навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<p><b>ИОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p><b>ИОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка</p> <p><b>ИОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования</p>

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
		изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

**РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практическая фонетика» изучается во 2,3,4 семестрах, входит в состав базовой части блока Б1.О.16 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 з.е...

**РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ  
(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)**

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы**

**На очной форме обучения**

**РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ,  
ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)**

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы  
на очной форме обучения**

Семестр 2										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72			34				36		2 Зачет
Семестр 3										
2	72			34				36		2 Зачет
Семестр 4										
2	72			34				36		2 Зачет с оценкой
Всего часов										
6	216			102				108		6

## СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Перечень разделов (модулей), тем дисциплины и распределение учебного времени по разделам\темам дисциплины, видам учебных занятий (в т.ч. контактной работы), видам текущего контроля Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лек ции	Лаборат орные занятия	Практич еские занятия	Семина ры	Самостоя тельная работа	Теку щий контр оль	Контроль , промежут очная аттестаци я	Все го час ов
<b>2 семестр</b>								
<b>Раздел 1</b>								
Овладение материалом в областиграм матикив пределах, соответству ющих данному уровню обучения			<b>17</b>		<b>18</b>			<b>35</b>
<b>Раздел 2</b>								
Овладение материалом в области грамматики в пре-делах, соответству ющих данному уровню обучения			<b>17</b>		<b>18</b>			<b>35</b>
Зачет							<b>2</b>	<b>2</b>
<b>итого за 2 семестр</b>			<b>34</b>		<b>36</b>		<b>2</b>	<b>2</b>
<b>3 семестр</b>								
<b>Раздел 3</b>								
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответству ющих данному уровню			<b>17</b>		<b>18</b>			<b>35</b>

обучения								
<b>Раздел 4</b>								
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>17</b>		<b>18</b>			<b>35</b>
<b>Зачет</b>							<b>2</b>	<b>2</b>
<b>итого за 3 семестр</b>			<b>34</b>		<b>36</b>		<b>2</b>	<b>2</b>
<b>4 семестр</b>								
<b>Раздел 5</b>								
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>34</b>		<b>36</b>			<b>70</b>
Зачет с оценкой								
<b>итого за 4 семестр</b>			<b>34</b>		<b>36</b>		<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Всего часов</b>			<b>102</b>		<b>108</b>		<b>6</b>	<b>216</b>

### Содержание разделов дисциплины

Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>Раздел 1</b>	
Грамматика	<p><i>Имя существительное.</i> Грамматические категории имени существительного: род, число, падеж. Грамматический род имен существительных: лексико-грамматический характер категории рода в французском языке. Характер категории числа в французском языке.</p> <p><i>Глагол.</i> Общекатегориальное значение и синтаксические функции глагола. Особенности глагола как части речи. Категориальные различия французских и русских глаголов. Синтетические и аналитические формы глагола. Морфологическая классификация глаголов: слабые, сильные, претерито-презентные, смешанные и неправильные глаголы. Образование и употребление форм презенса:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- для обозначения действия в настоящем;</li> <li>- для обозначения действия, совершающегося постоянно, без</li> </ul>

	<p>ограничения времени;  - действия в будущем;  - характеристики субъекта;  - побуждения.</p> <p><i>Наречие.</i> Общекатегориальное значение и синтаксические функции наречий. Наречия места, времени, образа действия. Вопросительные наречия.</p> <p><i>Числительное.</i> Образование и употребление количественных числительных. Выражение числа числительными количественными и существительными с числовым значением.</p> <p><i>Синтаксис</i> простого предложения. Главные и второстепенные члены предложения. Порядок слов в простом нераспространенном повествовательном предложении. Прямой и обратный порядок слов в простом распространенном повествовательном предложении.</p>
<b>Раздел 2</b>	
Грамматика	<p><i>Имя существительное.</i> Падежные формы в французском языке и средства их образования. Выражения категорий числа и падежа артиклем и другими сопроводительными словами имен существительных. Склонение имен существительных в единственном числе.</p> <p><i>Артикль</i> Факторы, определяющие употребление артиклей.</p> <p><i>Имя прилагательное.</i> Особенности прилагательного как части речи. Синтаксические функции имени прилагательного. Употребление имени прилагательного в предикативной функции.</p> <p><i>Глагол.</i> Понятие модальности. Категория наклонения как морфологическая категория глагола. Повелительное наклонение и его категориальная семантика. Особенности состава его парадигмы. Образование и употребление форм повелительного наклонения слабых и неправильных глаголов.</p> <p><i>Предлог.</i> Значение и синтаксическая функция предлогов. Выражение отношений между словами посредством падежных форм и предлогов. Классификация предлогов. Предлоги, требующие аккузатива. Предлоги, требующие датива. Слияние предлогов с артиклем.</p> <p><i>Союз.</i> Значение и синтаксическая функция союзов. Рамочная конструкция: место неличной формы глагольного сказуемого и предикатива именного сказуемого. Зависимость расположения членов предложения от их частиречной принадлежности и грамматической формы. Порядок слов в предложении с модальными словами, соответствующими русским вводным словам. Порядок слов в вопросительном предложении без вопросительного слова. Порядок слов в предложении с вопросительным словом. Порядок слов в предложении, содержащем прямую речь.</p>
<b>Раздел 3</b>	
Грамматика	<p>Грамматический материал 3-го модуля требует постоянного повторения. Программа модуля предусматривает систематическую работу, направленную на закрепление знаний и автоматизацию навыков, полученных во 2-м модуле.</p> <p><i>Имя существительное и артикль.</i> Углубление и систематизация ранее приобретенных знаний и применение их на практике.</p> <p><i>Имя прилагательное.</i> Склонение прилагательных, образованных от названия городов. Степени сравнения имен прилагательных и их употребление в предикативной функции. Супплетивные формы степеней сравнения имен прилагательных. Выражение признака предмета</p>

	<p>прилагательными и другими языковыми средствами. Различное соотношение этих средств в разных языках. Взаимоотношение между атрибутивным комплексом и сложным словом.</p> <p><i>Местоимение.</i> Автоматизация навыков, полученных во 2-м модуле.</p> <p><i>Глагол.</i> Словообразовательные типы глаголов. Разделимые и неразделимые глаголы. Неотделяемые префиксы. Типы отделяемых компонентов. Спряжение возвратных глаголов в настоящем времени. Возвратные глаголы в императиве. Возвратно-переходные глаголы в формах настоящего времени и повелительного наклонения. Понятие глагольной валентности. Предложное управление глаголов. Образование и употребление форм повелительного наклонения сильных глаголов. Каузативные глаголы.</p> <p><i>Наречие.</i> Степени сравнения наречий. Супплетивные формы степеней сравнения наречий. Особенности местоименных наречий: их образование и употребление. Вопросительные и указательные местоименные наречия.</p> <p><i>Предлог.</i> Систематизация и расширение знаний, полученных во II семестре. Упражнения на выработку речевого автоматизма. Предлоги двойного управления. Употребление предлогов с географическими названиями. Слияние предлога и определенного артикля.</p> <p><i>Синтаксис.</i> Систематизация знаний и закрепление навыков речевого автоматизма. Зависимость расположения членов предложения от их частеречной принадлежности. Место возвратного местоимения в предложении.</p>
<b>Раздел 4</b>	
Грамматика	<p>Программа IV модуля предусматривает постоянную работу, направленную на закрепление и систематизацию знаний, полученных на предыдущем этапе, и включает упражнения, направленные на развитие навыков речевого автоматизма.</p> <p><i>Предлог.</i> Углубление и систематизация ранее приобретенных знаний и применение их на практике. Предлоги с родительным падежом.</p> <p><i>Числительное.</i> Образование и употребление порядковых числительных. Употребление числительных в обозначении даты, года.</p> <p><i>Синтаксис.</i> Закрепление навыков речевого автоматизма. Типы отношений между членами предложения и средства их выражения. Согласование, управление, примыкание как формы связи между членами предложения. Распространение отдельных членов предложения. Эллиптические предложения.</p>
<b>Раздел 5</b>	
Грамматика	<p>Некоторые грамматические темы модуля представлены в ознакомительном порядке. Работа над такими грамматическими блоками, как «Страдательный залог в французском языке», «Система форм сослагательного наклонения», «Сложноподчиненное предложение», будет продолжена на старших курсах в рамках дисциплины «Практикум по культуре речевого общения».</p> <p><i>Артикль и имя существительное.</i> Полный свод правил употребления определенного и неопределенного артикля. Артикль и коммуникативное членение предложения. Существительные <i>Singularia tantum</i> и <i>Pluraliatantum</i>. Лексико-семантические различия, связанные с формами числа имен существительных в французском языке. Колебания в роде и лексико-семантические различия, связанные с категорией рода</p>



	<p>имен существительных. Углубление и систематизация ранее приобретенных и приобретаемых знаний. Отработка навыков речевого автоматизма.</p> <p><i>Имя прилагательное.</i> Образование, склонение и употребление субстантивированных прилагательных и причастий.</p> <p><i>Глагол.</i> Категориальная семантика форм футура I. Образование и употребление форм футура I для обозначения действия в будущем. Другие способы обозначения действия в будущем. Образование и употребление форм плюсквамперфекта для выражения предшествования в прошлом. Согласование времен в сложном предложении. Категория залога. Образование и употребление форм страдательного залога.</p> <p><i>Частицы. Модальные слова.</i> Систематизация ранее приобретенных знаний и применение их на практике.</p> <p><i>Синтаксис.</i> Инфинитивные обороты и их синтаксические функции: инфинитивные обороты в роли подлежащего, дополнения, определения, обстоятельства.</p> <p>Сложноподчиненное предложение. Порядок слов в союзном придаточном предложении. Порядок слов в главном предложении, следующим за придаточным. Функциональная синонимия придаточных предложений и главных и второстепенных членов простого предложения. Традиционная синтаксическая классификация придаточных предложений.</p>
--	--

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практика устной и письменной речи»**

**РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практика устной и письменной речи» (испанский язык) является одним из трех практических курсов по второму иностранному языку и представляет собой базовый этап подготовки дипломированных специалистов-переводчиков, квалификация которых должна обеспечить работу с двумя иностранными языками.

Курс предназначен для обучающихся, не изучавших французский язык в средней школе.

*Цель* дисциплины – овладение навыками и умениями стилистически корректной письменной и устной (монологической и диалогической) речи в рамках социокультурных традиций французского языка, а также аудированием. Система упражнений направлена также на развитие навыка аналитического чтения и перевода как с французского на русский язык, так и с русского на французский. Материалы курса подобраны таким образом, что они дают слушателям достаточное представление об исторических областях Франции и франкоязычных стран, их географических, исторических, этнических и культурных особенностях.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>УК-4</b>	Способен осуществлять деловую коммуникацию в	<b>ИУК-4.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	устной и письменной форм на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<b>ИУК-4.2. Умеет:</b> использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.3. Владеет</b> навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<b>ОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; <b>ОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка; <b>ОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практика устной и письменной речи» изучается во 2,3,4 семестрах, входит в состав базовой части блока Б1.О.17 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 з.е..

### Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки

#### на очной форме обучения

Семестр 2										
з.е.	Ито го	Ле кц ии	Лабо рато рные зая тия	Практ ическ ие заняти я	Сем инар ы	Курсов ое проект ирован ие	Самост оятельн ая работа под	Самост оятельн ая работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестация

							руковод ством препода вателя			
2	72			51				19		2 Зачет
Семестр 3										
4	144			85				57		2 Зачет с оценкой
Семестр 4										
3	108			68				4		36 экзамен
Итого										
9	324			204				80		40

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лек ции	Лаборато рные занятия	Практич еские занятия	Семин ары	Самостоя тельная работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежут очная аттестаци я	Все го час ов
Овладение материалом в области лексики в пределах, соответств ующих данному уровню обучения			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>
Овладение материалом в области лексики в пределах, соответств ующих данному уровню обучения			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>
Овладение материалом в области лексики в пределах, соответств			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>

ующих данному уровню обучения								
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>
Текущий контроль								
Экзамен								<b>40</b>
Итого за семестр			<b>204</b>		<b>80</b>			<b>324</b>

### Структура и содержание дисциплины

Наименование раздела /темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>Раздел 1</b>	
Лексика	<p>Объем словаря – около 600 лексических единиц, относящихся к стилистически нейтральной лексике, используемой в литературной и литературно-разговорной сферах общения, и отобранных в соответствии с речевыми действиями, темами и ситуациями, предусмотренными программой.</p> <p>Примерная тематика устной и письменной речи:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Приветствие и знакомство.</li> <li>2. Семья, жизнь семьи.</li> <li>3. Любимые занятия и досуг.</li> <li>4. Мои друзья и коллеги.</li> </ol>
<b>Раздел 2</b>	
Лексика	<p>Объем словаря – около 600 лексических единиц, относящихся к стилистически нейтральной лексике, используемой в литературной и литературно-разговорной сферах общения, и отобранных в соответствии с речевыми действиями, темами и ситуациями, предусмотренными программой.</p> <p>Примерная тематика устной и письменной речи:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Праздники и подарки. День рождения.</li> <li>2. Времена года и погода.</li> <li>3. Путешествие.</li> <li>4. Город.</li> </ol> <p>Дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в триместре (см. список литературы).</p>
<b>Раздел 3</b>	

Лексика	<p>Объем словаря – около 600 лексических единиц, относящихся к стилистически нейтральной лексике, используемой в литературной и литературно-разговорной сферах общения, и отобранных в соответствии с речевыми действиями, темами и ситуациями, предусмотренными программой.</p> <p>Примерная тематика устной и письменной речи:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Распорядок дня. Будни. Работа по дому.</li> <li>2. Выходные дни. Отдых.</li> <li>3. Праздники в Испании.</li> <li>4. Квартира, дом.</li> <li>5. Дети и родители. Воспитание в семье.</li> <li>6. Учеба в вузе. Студенческая жизнь.</li> <li>7. Урок иностранного языка.</li> <li>8. Компьютер в современной жизни.</li> </ol> <p>Дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в семестре (см. список литературы).</p>
<b>Раздел 4</b>	
Лексика	<p>Объем словаря – около 600 лексических единиц, относящихся к стилистически нейтральной и литературно-разговорной лексике, словарю современной испанской прессы и отобранных в соответствии с речевыми действиями, темами и ситуациями, предусмотренными программой.</p> <p>Примерная тематика устной и письменной речи:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Еда и напитки. Рестораны и кафе.</li> <li>2. Традиции приема пищи в Испании и России.</li> <li>3. Спорт и физкультура. Спортивные мероприятия.</li> <li>4. Автобиографические данные. Детство, школа.</li> <li>5. Покупки, магазины.</li> <li>6. Одежда. Современная мода.</li> <li>7. Внешность человека, его характер.</li> <li>8. Товары и услуги. Общество и потребитель.</li> </ol> <p>Дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в семестре (см. список литературы).</p>
<b>Раздел 5</b>	
Лексика	<p>Объем словаря – около 600 лексических единиц, относящихся к стилистически нейтральной и литературно-разговорной лексике, словарю художественной прозы, современной испанской прессы и отобранных в соответствии с речевыми действиями, темами и ситуациями, предусмотренными программой.</p> <p>Примерная тематика устной и письменной речи:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Медицина, болезни. Медицинское страхование.</li> <li>2. Здоровый образ жизни.</li> <li>3. Город. Достопримечательности.</li> <li>4. Городской транспорт. Передвижение по городу.</li> <li>5. Гостиница. Размещение.</li> <li>6. Обычаи и традиции в повседневной жизни. Пасха в Испании и России.</li> <li>7. Путешествие. В бюро путешествий. Впечатления.</li> <li>8. Место и значение испанского языка среди других иностранных языков.</li> </ol> <p>Дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим</p>

	<p>явлениям, изучаемым в семестре (см. список литературы).  К концу обучения (два года) обучающиеся должны усвоить и употреблять во всех видах коммуникативной деятельности 2 400–2 500 слов и фразеологических единиц. Работа над лексикой предусматривает не только знакомство со значением и употреблением лексических единиц и автоматизацию их речевого использования. На всем протяжении обучения ведется филологическое освоение лексического материала по следующим основным параметрам:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Состав слова. Понятие о корневых и аффиксальных морфемах. Основные способы словообразования в испанском языке: аффиксация (суффиксация и префиксация) и словосложение. Субстантивация. Распределение способов словообразования по частям речи. Словообразовательные гнезда. Специфические черты испанского словообразования по сравнению с русским.</li> <li>2. Значение слова. Прямые и переносные значения слов. Многозначность. Лексико-семантические варианты слова. Омонимия и ее особенности в испанском языке. Изменение значений слова. Архаизмы и неологизмы.</li> <li>3. Лексико-семантические группы слов и семантические поля. Синонимы и близкие по значению слова. Антонимия.</li> <li>4. Лексика с точки зрения ее происхождения. Заимствования из современных и древних языков. Ассимиляция заимствований. Характер интернационализмов в современном испанском языке. Разумная языковая политика в отношении заимствований.</li> <li>5. Основные закономерности лексической сочетаемости изучаемого словаря. Устойчивость и идиоматичность словосочетаний. Основные типы фразеологических единиц. Пословицы и поговорки. Стилистическая дифференциация лексики. Стилистически нейтральная и стилистически окрашенная лексика. Общелитературная и терминологическая лексика. Общественно-политическая терминология и ее дальнейшее развитие.</li> </ol>
--	---

## РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практика устной и письменной речи» (французский язык) является одним из трех практических курсов по второму иностранному языку и представляет собой базовый этап подготовки дипломированных специалистов-переводчиков, квалификация которых должна обеспечить работу с двумя иностранными языками.

Курс предназначен для обучающихся, не изучавших французский язык в средней школе.

**Цель** дисциплины—овладение навыками и умениями стилистически корректной письменной и устной (монологической и диалогической) речи в рамках социокультурных традиций французского языка, а также аудированием. Система упражнений направлена также на развитие навыка аналитического чтения и перевода как с французского на русский язык, так и с русского на французский. Материалы курса подобраны таким образом, что они дают слушателям достаточное представление об исторических областях Франции и франкоязычных стран, их географических, исторических, этнических и культурных особенностях.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>УК-5</b>	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p><b>ИУК 5.1.</b> Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.</p> <p><b>ИУК 5.2.</b> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p><b>ИУК 5.3.</b> Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира.</p> <p><b>ИУК 5.4.</b> Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личного характера</p>
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<p><b>ОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p><b>ОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка;</p> <p><b>ОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>

**РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практика устной и письменной речи» изучается во 2,3,4 семестрах, входит в состав базовой части блока Б1.О.17 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 з.е..

**Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)**

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки**

**на очной форме обучения**

Семестр 2										
з.е.	Ито го	Лек ции	Лабора торные занятия	Практи ческие занятия	Семина ры	Курсов ое проек тирован ие	Самост оятельн ая работа под руковод ством препода вателя	Самост оятельн ая работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестация
2	72			51				19		2 Зачет
Семестр 3										
4	144			85				57		2 Зачет с оценкой
Семестр 4										
3	108			68				4		36 экзамен
Итого										
9	324			204				80		40

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лек ции	Лабора торные занятия	Практич еские занятия	Семина ры	Самостоя тельная работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестаци я	Все го час ов
Овладение материалом в области лексики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			51		20			71
Овладение			51		20			71



материалом в области лексики в пределах, соответствующих данному уровню обучения								
Овладение материалом в области лексики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>
Текущий контроль								
Экзамен								<b>40</b>
Итого за семестр			<b>204</b>		<b>80</b>			<b>324</b>

### Структура и содержание дисциплины

Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>Раздел 1</b>	
Лексика	<p>Объем словаря – около 600 лексических единиц, относящихся к стилистически нейтральной лексике, используемой в литературной и литературно-разговорной сферах общения, и отобранных в соответствии с речевыми действиями, темами и ситуациями, предусмотренными программой.</p> <p>Примерная тематика устной и письменной речи:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Праздники и подарки. День рождения.</li> <li>2. Времена года и погода.</li> <li>3. Путешествие.</li> <li>4. Город.</li> </ol> <p>Дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим</p>

	явлениям, изучаемым в триместре (см. список литературы).
<b>Раздел 3</b>	
Лексика	<p>Объем словаря – около 600 лексических единиц, относящихся к стилистически нейтральной лексике, используемой в литературной и литературно-разговорной сферах общения, и отобранных в соответствии с речевыми действиями, темами и ситуациями, предусмотренными программой.</p> <p>Примерная тематика устной и письменной речи:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>9. Распорядок дня. Будни. Работа по дому.</li> <li>10. Выходные дни. Отдых.</li> <li>11. Праздники в Франции.</li> <li>12. Квартира, дом.</li> <li>13. Дети и родители. Воспитание в семье.</li> <li>14. Учеба в вузе. Студенческая жизнь.</li> <li>15. Урок иностранного языка.</li> <li>16. Компьютер в современной жизни.</li> </ol> <p>Дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в семестре (см. список литературы).</p>
<b>Раздел 4</b>	
Лексика	<p>Объем словаря – около 600 лексических единиц, относящихся к стилистически нейтральной и литературно-разговорной лексике, словарю современной французскоязычной прессы и отобранных в соответствии с речевыми действиями, темами и ситуациями, предусмотренными программой.</p> <p>Примерная тематика устной и письменной речи:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>9. Еда и напитки. Рестораны и кафе.</li> <li>10. Традиции приема пищи в Франции и России.</li> <li>11. Спорт и физкультура. Спортивные мероприятия.</li> <li>12. Автобиографические данные. Детство, школа.</li> <li>13. Покупки, магазины.</li> <li>14. Одежда. Современная мода.</li> <li>15. Внешность человека, его характер.</li> <li>16. Товары и услуги. Общество и потребитель.</li> </ol> <p>Дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в семестре (см. список литературы).</p>
<b>Раздел 5</b>	
Лексика	<p>Объем словаря – около 600 лексических единиц, относящихся к стилистически нейтральной и литературно-разговорной лексике, словарю художественной прозы, современной французскоязычной прессы и отобранных в соответствии с речевыми действиями, темами и ситуациями, предусмотренными программой.</p> <p>Примерная тематика устной и письменной речи:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>9. Медицина, болезни. Медицинское страхование.</li> <li>10. Здоровый образ жизни.</li> <li>11. Город. Достопримечательности.</li> <li>12. Городской транспорт. Передвижение по городу.</li> <li>13. Гостиница. Размещение.</li> <li>14. Обычаи и традиции в повседневной жизни. Пасха в Франции и России.</li> </ol>

	<p>15. Путешествие. В бюро путешествий. Впечатления.</p> <p>16. Место и значение французского языка среди других иностранных языков.</p> <p>Дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в семестре (см. список литературы).</p> <p>К концу обучения (два года) обучающиеся должны усвоить и употреблять во всех видах коммуникативной деятельности 2 400–2 500 слов и фразеологических единиц. Работа над лексикой предусматривает не только знакомство со значением и употреблением лексических единиц и автоматизацию их речевого использования. На всем протяжении обучения ведется филологическое освоение лексического материала по следующим основным параметрам:</p> <p>6. Состав слова. Понятие о корневых и аффиксальных морфемах. Основные способы словообразования в французском языке: аффиксация (суффиксация и префиксация) и словосложение. Субстантивация. Распределение способов словообразования по частям речи. Словообразовательные гнезда. Специфические черты французского словообразования по сравнению с русским.</p> <p>7. Значение слова. Прямые и переносные значения слов. Многозначность. Лексико-семантические варианты слова. Омонимия и ее особенности в французском языке. Изменение значений слова. Архаизмы и неологизмы.</p> <p>8. Лексико-семантические группы слов и семантические поля. Синонимы и близкие по значению слова. Антонимия.</p> <p>9. Лексика с точки зрения ее происхождения. Заимствования из современных и древних языков. Ассимиляция заимствований. Характер интернационализмов в современном французском языке. Разумная языковая политика в отношении заимствований.</p> <p>10. Основные закономерности лексической сочетаемости изучаемого словаря. Устойчивость и идиоматичность словосочетаний. Основные типы фразеологических единиц. Пословицы и поговорки. Стилистическая дифференциация лексики. Стилистически нейтральная и стилистически окрашенная лексика. Общелитературная и терминологическая лексика. Общественно-политическая терминология и ее дальнейшее развитие.</p>
--	--

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практика устной и письменной речи» (китайский язык) является одним из трех практических курсов по второму иностранному языку и представляет собой базовый этап подготовки дипломированных специалистов-переводчиков, квалификация которых должна обеспечить работу с двумя иностранными языками.

Курс предназначен для обучающихся, не изучавших французский язык в средней школе.

**Цель** дисциплины – овладение навыками и умениями стилистически корректной письменной и устной (монологической и диалогической) речи в рамках социокультурных традиций французского языка, а также аудированием. Система упражнений направлена также на развитие навыка аналитического чтения и перевода как с французского на русский язык, так и с русского на французский. Материалы курса подобраны таким образом, что они дают слушателям достаточное представление об исторических областях

Франции и франкоязычных стран, их географических, исторических, этнических и культурных особенностях.

Основная цель курса определяет практическую *задачу*– обучение практическому владению французским языком в основных видах речевой деятельности: говорении, восприятии на слух (аудировании), чтении и письме.

По окончании курса обучающиеся должны освоить практическую фонетику, грамматику, синтаксис, словообразование, сочетаемость слов, а также наиболее употребительную лексику французского языка.

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p><b>ИУК-4.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.3.</b> Владеет навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<p><b>ИОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p><b>ИОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка</p> <p><b>ИОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практика устной и письменной речи» изучается во 2,3,4 семестрах, входит в состав базовой части блока Б1.О.17 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 з.е..

### Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки

##### на очной форме обучения

Семестр 2										
з.е.	Ито го	Лек ции	Лабора торные заня тия	Практич еские заняти я	Сем ина ры	Курсов ое проект ирован ие	Самост оятельн ая работа под руковод ством препода вателя	Самост оятельн ая работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестация
2	72			51				19		2 Зачет
Семестр 3										
4	144			85				57		2 Зачет с оценкой
Семестр 4										
3	108			68				4		36 экзамен
Итого										
9	324			204				80		40

#### Тематический план дисциплины

##### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лек ции	Лабора торные занятия	Практич еские занятия	Семин ары	Самостоя тельная работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежут очная аттестаци я	Все го час ов
Овладение материалом в области			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>

лексики в пределах, соответствующих данному уровню обучения								
Овладение материалом в области лексики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>
Овладение материалом в области лексики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>
Текущий контроль								
Экзамен								<b>40</b>
Итого за семестр			<b>204</b>		<b>80</b>			<b>324</b>

### Структура и содержание дисциплины

Наименование раздела \ темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>Раздел 1</b>	
Грамматика	Теоретическая грамматика как лингвистическая дисциплина Грамматика как наука. Место теоретической грамматики в структуре современного лингвистического знания, связь теоретической грамматики с практикой

	<p>изучения языка. Различные подходы к изучению грамматического строя языка: грамматические исследования в синхронии и диахронии, нормативная (прескриптивная) грамматика, порождающая грамматика, дескриптивная грамматика, функциональная грамматика. Основные разделы грамматики (морфология и синтаксис), их общая характеристика. Грамматическая единица. Грамматическая категория. Грамматическая форма. Грамматическое значение. Синтагматические и парадигматические отношения в языке.</p> <p><i>他正在等他的爱人呢</i> Аспект действия:  <i>прогрессирующее действие</i>  <i>(конструкция 正在... ..呢)</i>  <i>Конструкция 有的... ..有的</i>  <i>Конструкция 一边... ..一边</i></p> <p><i>刚才你去哪儿了?</i> Аспектная частица <i>了</i>  <i>Конструкция ... ..了... ..就... ..秋天了</i> Модальная частица <i>了</i>  <i>Конструкция 要... ..了</i>  <i>Модальные глаголы 能和 可以</i></p>
<b>Раздел 2</b>	
Грамматика	<p>Место китайского языка в типологической классификации. Понятия аморфности, моносиллабизма, изоляции. Синкретизм. Закон морфологической значимости слога деления. Разграничение морфемы и слова. Разграничение слова и словосочетания. Типологические характеристики грамматической категории в изолирующих языках.</p> <p><i>你游泳游得怎么样?</i> Дополнительный член степени <i>с</i>  <i>得</i>  <i>Модальные глаголы 会和 能</i>  <i>Модальный глагол 得</i>  <i>明天我就要回国了</i> Дополнительный член времени  <i>Наречия 就和 才</i>  <i>Конструкция 因为... ..所以</i></p>
<b>Раздел 3</b>	
Грамматика	<p>«Дограмматические» исследования. Разграничение знаменательных и служебных слов. <i>动字</i> и <i>静字</i>. <i>死字</i> и <i>活字</i>. Словари как форма представления исследований в области грамматики. Лу Ивэй. Юань Жэньлинь. Лю Ци. Ван Иньчжи. Становление современной грамматической науки. Ма Цзяньчжун. Ли Цзиньси. Ван Ли. Гао Минкай. Люй Шусян. Чжу Дэси. Синтаксический аспект грамматических исследований. Современные китайские грамматики.</p>
<b>Раздел 4</b>	
Грамматика	<p>Знаменательные части речи современного китайского языка. Существительное: семантические характеристики, структурные характеристики и лексико-грамматические разряды, функциональные особенности; категория коллективной множественности как часть функциональносемантической категории квантитативности. Прилагательное: общие характеристики прилагательного как части речи, структурноморфологические характеристики, функциональные 5</p>

	возможности, проблема категории степеней сравнения. Глагол: общие характеристики, лексикограмматические разряды, категории залога, вида, времени. Наречие: общие характеристики, разряды, грамматические особенности. Служебные части речи. Местословие. Предлог. Союз. Вспомогательное слово/частиц
<b>Раздел 5</b>	
Грамматика	Части речи в китайском языке А. Масперо. Б. Карлгрен. Г. фон Габеленц. Частеречные классификации в работах китайских исследователей. Частеречные классификации в работах отечественных исследователей. С. Е. Яхонтов. А. А. Драгунов. Проблема 词类活用 (一词多类).

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практика устной и письменной речи» (немецкий язык) является одним из трех практических курсов по второму иностранному языку и представляет собой базовый этап подготовки дипломированных специалистов-переводчиков, квалификация которых должна обеспечить работу с двумя иностранными языками.

Курс предназначен для обучающихся, не изучавших французский язык в средней школе.

*Цель* дисциплины – овладение навыками и умениями стилистически корректной письменной и устной (монологической и диалогической) речи в рамках социокультурных традиций французского языка, а также аудированием. Система упражнений направлена также на развитие навыка аналитического чтения и перевода как с французского на русский язык, так и с русского на французский. Материалы курса подобраны таким образом, что они дают слушателям достаточное представление об исторических областях Франции и франкоязычных стран, их географических, исторических, этнических и культурных особенностях.

### РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК-4</b>	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<b>ИУК-4.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.2.</b> Умеет : использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.3.</b> Владеет навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о	<b>ОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и



Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; <b>ОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка; <b>ОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практика устной и письменной речи» изучается во 2,3,4 семестрах, входит в состав базовой части блока Б1.О.17 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 з.е..

### Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки

##### на очной форме обучения

Семестр 2										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72			51				19		2 Зачет
Семестр 3										
4	144			85				57		2 Зачет с оценкой
Семестр 4										
3	108			68				4		36

									экзамен
Итого									
9	324		204				80		40

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
Овладение материалом в области лексики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>
Овладение материалом в области лексики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>
Овладение материалом в области лексики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответствующих данному уровню			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>

уровню обучения								
Текущий контроль								
Экзамен								40
Итого за семестр			204		80			324

### Структура и содержание дисциплины

Наименование раздела \ темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>Раздел 1</b>	
Лексика	<p>Объем словаря – около 600 лексических единиц, относящихся к стилистически нейтральной лексике, используемой в литературной и литературно-разговорной сферах общения, и отобранных в соответствии с речевыми действиями, темами и ситуациями, предусмотренными программой.</p> <p>Примерная тематика устной и письменной речи:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Приветствие и знакомство.</li> <li>6. Семья, жизнь семьи.</li> <li>7. Любимые занятия и досуг.</li> <li>8. Мои друзья и коллеги.</li> </ol>
<b>Раздел 2</b>	
Лексика	<p>Объем словаря – около 600 лексических единиц, относящихся к стилистически нейтральной лексике, используемой в литературной и литературно-разговорной сферах общения, и отобранных в соответствии с речевыми действиями, темами и ситуациями, предусмотренными программой.</p> <p>Примерная тематика устной и письменной речи:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Праздники и подарки. День рождения.</li> <li>2. Времена года и погода.</li> <li>3. Путешествие.</li> <li>4. Город.</li> </ol> <p>Дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в триместре (см. список литературы).</p>
<b>Раздел 3</b>	
Лексика	<p>Объем словаря – около 600 лексических единиц, относящихся к стилистически нейтральной лексике, используемой в литературной и литературно-разговорной сферах общения, и отобранных в соответствии с речевыми действиями, темами и ситуациями, предусмотренными программой.</p> <p>Примерная тематика устной и письменной речи:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>17. Распорядок дня. Будни. Работа по дому.</li> <li>18. Выходные дни. Отдых.</li> <li>19. Праздники в Германии.</li> <li>20. Квартира, дом.</li> <li>21. Дети и родители. Воспитание в семье.</li> <li>22. Учеба в вузе. Студенческая жизнь.</li> </ol>

	<p>23. Урок иностранного языка. 24. Компьютер в современной жизни. Дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в семестре (см. список литературы).</p>
<b>Раздел 4</b>	
Лексика	<p>Объем словаря – около 600 лексических единиц, относящихся к стилистически нейтральной и литературно-разговорной лексике, словарю современной испанской прессы и отобранных в соответствии с речевыми действиями, темами и ситуациями, предусмотренными программой.</p> <p>Примерная тематика устной и письменной речи:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>17. Еда и напитки. Рестораны и кафе.</li> <li>18. Традиции приема пищи в Германии и России.</li> <li>19. Спорт и физкультура. Спортивные мероприятия.</li> <li>20. Автобиографические данные. Детство, школа.</li> <li>21. Покупки, магазины.</li> <li>22. Одежда. Современная мода.</li> <li>23. Внешность человека, его характер.</li> <li>24. Товары и услуги. Общество и потребитель.</li> </ol> <p>Дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в семестре (см. список литературы).</p>
<b>Раздел 5</b>	
Лексика	<p>Объем словаря – около 600 лексических единиц, относящихся к стилистически нейтральной и литературно-разговорной лексике, словарю художественной прозы, современной испанской прессы и отобранных в соответствии с речевыми действиями, темами и ситуациями, предусмотренными программой.</p> <p>Примерная тематика устной и письменной речи:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>17. Медицина, болезни. Медицинское страхование.</li> <li>18. Здоровый образ жизни.</li> <li>19. Город. Достопримечательности.</li> <li>20. Городской транспорт. Передвижение по городу.</li> <li>21. Гостиница. Размещение.</li> <li>22. Обычаи и традиции в повседневной жизни. Путешествие. В бюро путешествий. Впечатления.</li> <li>23. Место и значение испанского языка среди других иностранных языков.</li> </ol> <p>Дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в семестре (см. список литературы).</p> <p>К концу обучения (два года) обучающиеся должны усвоить и употреблять во всех видах коммуникативной деятельности 2 400–2 500 слов и фразеологических единиц. Работа над лексикой предусматривает не только знакомство со значением и употреблением лексических единиц и автоматизацию их речевого использования. На всем протяжении обучения ведется филологическое освоение лексического материала по следующим основным параметрам:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>11. Состав слова. Понятие о корневых и аффиксальных морфемах. Основные способы словообразования в испанском языке: аффиксация (суффиксация и префиксация) и словосложение. Субстантивация. Распределение способов словообразования по частям речи. Словообразовательные гнезда. Специфические черты испанского</li> </ol>

	<p>словообразования по сравнению с русским.</p> <p>12. Значение слова. Прямые и переносные значения слов. Многозначность. Лексико-семантические варианты слова. Омонимия и ее особенности в испанском языке. Изменение значений слова. Архаизмы и неологизмы.</p> <p>13. Лексико-семантические группы слов и семантические поля. Синонимы и близкие по значению слова. Антонимия.</p> <p>14. Лексика с точки зрения ее происхождения. Заимствования из современных и древних языков. Ассимиляция заимствований. Характер интернационализмов в современном испанском языке. Разумная языковая политика в отношении заимствований.</p> <p>15. Основные закономерности лексической сочетаемости изучаемого словаря. Устойчивость и идиоматичность словосочетаний. Основные типы фразеологических единиц. Пословицы и поговорки. Стилистическая дифференциация лексики. Стилистически нейтральная и стилистически окрашенная лексика. Общелитературная и терминологическая лексика. Общественно-политическая терминология и ее дальнейшее развитие.</p>
--	---

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»**

**РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Целью освоения дисциплины является развитие у обучающихся требуемых компетенций, а также оттачивание сформированных ранее умений и навыков, обуславливающих формирование грамотного и компетентного специалиста в сфере перевода и межкультурной коммуникации.

В *задачи* курса входит:

- изучение языковых характеристик и национально-культурной специфики лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи и дискурсивных способов выражения концептуальной и подтекстовой информации в англоязычном тексте;
- развитие у обучающихся умения адекватно использовать языковые ресурсы в речи в соответствии с требованиями дискурса и поставленными коммуникативными задачами;
- развитие у обучающихся умений ведения межкультурного диалога в области переводческой деятельности;
- развитие у обучающихся умения продуцировать как устные, так и письменные речевые произведения, добиваясь наибольшего соответствия формы и содержания, логической четкости и точного лексико-стилистического оформления как на уровне высказывания, так и на уровне целого текста (с точки зрения наиболее эффективного и уместного употребления языковых ресурсов);
- расширение кругозора обучающихся, повышение уровня их общей культурной образованности, а также культуры мышления, общения и речи.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
-----------------	--------------------------	-----------------------------------

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p><b>ИУК-4.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.3.</b> Владеет навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<p><b>ОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p><b>ОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка;</p> <p><b>ОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» изучается в 5, 6,7, 8, 9 семестрах, входит в состав базовой части блока Б1.О.18 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 22 з.е.

### Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки на очной форме обучения

Семестр
---------

з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
<b>5 семестр</b>								
Тема 1. Communication			14		5			19
Тема 2. At your service			12		5			17
Тема 3. Friends and relations			14		5			19
Тема 4. Time			10		5			15
Тема 5. The world around			14		5			19
Тема 6. Going places			12		5			17
Тема 7. There's no place like home			14		5			19
Тема 8. Looking after yourself			12		5			17
зачет							2	2
<b>Итого за 5 семестр</b>			<b>102</b>		<b>40</b>		<b>2</b>	<b>144</b>
<b>6 семестр</b>								
Тема 9. Having a great time			14		5			19
Тема 10. Food for thought			12		5			17
Тема 11. You never stop learning			14		5			19
Тема 12. What shall			10		5			15

we do this evening?								
Тема 13. Read any good smarts?			14		5			19
Тема 14. All in a day's work			12		5			17
Тема 15. Can you explain?			14		5			19
Тема 16. Keeping up to date			12		5			17
зачет								2
<b>Итого за 6 семестр</b>			<b>102</b>		<b>40</b>			<b>144</b>
<b>7 семестр</b>								
Тема 17. It's a small world			14		5			19
Тема 18. Yes, but is it art?			12		5			17
Тема 19. Other people			14		5			19
Тема 20. Memories			10		5			15
Тема 21. Desert islands			14		5			19
Тема 22. Around the world			12		5			17
Тема 23. That's show business			14		5			19
Тема 24. Enjoy your meal			12		5			17
зачет							2	2
<b>Итого за 7 семестр</b>			<b>102</b>		<b>40</b>		<b>2</b>	<b>144</b>
<b>8 семестр</b>								
Тема 25. Travellers or tourists			14		5			19
Тема 26. It takes all sorts...			12		5			17
Тема 27. Put it in writing			14		5			19
Тема 28. Pastimes			10		5			15
Тема 29. You're as old as you feel			14		5			19



Тема 30. Utopia?			12		5			17
Тема 31. Fame and fortune			14		5			19
Тема 32. Education and science			12		5			17
зачет							2	2
<b>Итого за 8 семестр</b>			<b>102</b>		<b>40</b>		<b>2</b>	<b>144</b>
<b>9 семестр</b>								
Тема 33. Communication			14		8			
Тема34. The English-speaking world.			16		8			
Тема35. How strange!			14		8			
Тема 36. Body and mind			14		8			
Тема37. Love stories			16		8			
Тема 38. The natural world			14		8			
Тема39. What's in the news?			16		6			
Тема 40. The real world			15		7			
экзамен							36	36
<b>Итого за 9 семестр</b>			<b>119</b>		<b>61</b>		<b>36</b>	<b>216</b>

### Структура и содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Communication	<p>Общение. Жесты и язык тела. Изучение иностранных языков. Работа со словарем. Виды словарей.</p> <p><i>Аудирование</i></p> <p>Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции.</p> <p>Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин. Темп речи – до 230 слогов в минуту.</p>

		<p><b>Говорение</b> Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</li> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного); замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки; понимания/непонимания;</li> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и темп речи) аспектах.</li> </ul> <p><b>Чтение</b> Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных текстов обиходно-бытового, общественно-политического, научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</li> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств;</li> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по прослушанному аутентичному рассказу;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для создания письменного текста: формулирование суждений,</p>
--	--	--

		<p>составление разных видов плана, создание чернового варианта текста, формулирование топикального предложения, определение структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность, соответствие языковой норме, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.</p>
2	Atyourservice	<p>Магазины и покупки. Мода и одежда. Сфера обслуживания.</p> <p><b>Аудирование</b>  Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции.  Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин. Темп речи – до 230 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b>  Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</li> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного); замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки; понимания/непонимания;</li> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и темп речи) аспектах.</li> </ul> <p><b>Чтение</b>  Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных текстов обиходно-бытового, общественно-политического, научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</li> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств;</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по прослушанному аутентичному рассказу;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для создания письменного текста: формулирование суждений, составление разных видов плана, создание черного варианта текста, формулирование тематического предложения, определение структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность, соответствие языковой норме, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.</p>
3	Friends and relations	<p>Друзья и родственники. Семья и семейные узы. Отношения между людьми. Семейная жизнь. Кто главный? Семейные конфликты. Проблема разводов. Как научиться ладить друг с другом.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции.</p> <p>Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин. Темп речи – до 230 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</li> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного);</li> </ul>

		<p>замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки; понимания/непонимания;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и темп речи) аспектах.</li> </ul> <p><b>Чтение</b> Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных текстов обиходно-бытового, общественно-политического, научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</li> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств;</li> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по прослушанному аутентичному рассказу;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для создания письменного текста: формулирование суждений, составление разных видов плана, создание чернового варианта текста, формулирование топикального предложения, определение структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность, соответствие языковой норме, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.</p>
4	Time	<p>Хобби и досуг. Спорт и спортивные игры. Олимпийское движение. Компьютерные игры. Квесты и «стрелялки». «На крючке».</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать</p>

		<p>лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции.</p> <p>Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин. Темп речи – до 230 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b></p> <p>Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</li> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного); замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки; понимания/непонимания;</li> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и темп речи) аспектах.</li> </ul> <p><b>Чтение</b></p> <p>Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных текстов обиходно-бытового, общественно-политического, научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</li> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств;</li> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul> <p><b>Письмо</b></p> <p>Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по прослушанному аутентичному рассказу;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> </ul>
--	--	--

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• умение написать официальное письмо (е.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для создания письменного текста: формулирование суждений, составление разных видов плана, создание чернового варианта текста, формулирование тематического предложения, определение структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность, соответствие языковой норме, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.</p>
5	The world around	<p>Погода. Прогноз погоды. Окружающая среда. Глобальное потепление. Человек и природа. Проблемы мегаполисов. Защита окружающей среды.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции. Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин. Темп речи – до 230 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</li> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного); замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки; понимания/непонимания;</li> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и темп речи) аспектах.</li> </ul> <p><b>Чтение</b> Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных текстов обиходно-бытового, общественно-политического, научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</li> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств;</li> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по прослушанному аутентичному рассказу;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для создания письменного текста: формулирование суждений, составление разных видов плана, создание чернового варианта текста, формулирование топикального предложения, определение структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность, соответствие языковой норме, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.</p>
6	Going places	<p>Виды транспорта. Автомобили и автолюбители. Построение маршрута. Объяснение пути.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции.</p> <p>Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин. Темп речи – до 230 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</li> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и</li> </ul>



		<p>характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</p> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного); замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки; понимания/непонимания;</li> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и темп речи) аспектах.</li> </ul> <p><b>Чтение</b></p> <p>Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных текстов обиходно-бытового, общественно-политического, научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</li> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств;</li> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul> <p><b>Письмо</b></p> <p>Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по прослушанному аутентичному рассказу;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для создания письменного текста: формулирование суждений, составление разных видов плана, создание чернового варианта текста, формулирование топикального предложения, определение структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность, соответствие языковой норме, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.</p>
7	There's no place like home	<p>Дом. Дома. Мой родной город. Город и городская инфраструктура. Жизнь в мегаполисах и маленьких городах. Архитектура и дизайн.</p> <p><b>Аудирование</b></p>

		<p>Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции.</p> <p>Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин. Темп речи – до 230 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b></p> <p>Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</li> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного); замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки; понимания/непонимания;</li> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и темп речи) аспектах.</li> </ul> <p><b>Чтение</b></p> <p>Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных текстов обиходно-бытового, общественно-политического, научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</li> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств;</li> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul> <p><b>Письмо</b></p> <p>Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по</li> </ul>
--	--	--

		<p>прослушанному аутентичному рассказу;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для создания письменного текста: формулирование суждений, составление разных видов плана, создание чернового варианта текста, формулирование топикального предложения, определение структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность, соответствие языковой норме, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.</p>
8	Lookingafteryourself	<p>Здоровье и медицина. Болезни, их симптомы и способы лечения. Здоровый образ жизни.</p> <p><b>Аудирование</b></p> <p>Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции.</p> <p>Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин. Темп речи – до 230 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b></p> <p>Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</li> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного); замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки; понимания/непонимания;</li> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и темп речи) аспектах.</li> </ul> <p><b>Чтение</b></p> <p>Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных текстов обиходно-бытового, общественно-политического,</li> </ul>

		<p>научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств;</li> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по прослушанному аутентичному рассказу;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для создания письменного текста: формулирование суждений, составление разных видов плана, создание чернового варианта текста, формулирование тематического предложения, определение структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность, соответствие языковой норме, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.</p>
9	Havingagreattime	<p>Путешествия. Походы. Экскурсии. Туризм. Виды отпуска.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции.</p> <p>Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин. Темп речи – до 230 слогов в минуту</p> <p><b>Говорение</b> Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы,</li> </ul>

		<p>интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного); замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки; понимания/непонимания;</li> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и темп речи) аспектах.</li> </ul> <p><b>Чтение</b></p> <p>Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных текстов обиходно-бытового, общественно-политического, научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</li> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств;</li> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul> <p><b>Письмо</b></p> <p>Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по прослушанному аутентичному рассказу;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для создания письменного текста: формулирование суждений, составление разных видов плана, создание чернового варианта текста, формулирование топикального предложения, определение структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность, соответствие языковой норме, содержательность, логичность,</p>
--	--	--

10	Food for thought	<p>смысловая и структурная завершенность.</p> <p>Еда и кухня. Рестораны и кафе. Высокая кухня и быстрое питание. Приготовление еды и рецепты.</p> <p><b>Аудирование</b>  Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции.  Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин. Темп речи – до 230 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b>  Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</li> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного); замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки; понимания/непонимания;</li> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и темп речи) аспектах.</li> </ul> <p><b>Чтение</b>  Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных текстов обиходно-бытового, общественно-политического, научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</li> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств;</li> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul> <p><b>Письмо</b>  Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня</p>
----	------------------	---

		<p>коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по прослушанному аутентичному рассказу;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для создания письменного текста: формулирование суждений, составление разных видов плана, создание чернового варианта текста, формулирование тематического предложения, определение структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность, соответствие языковой норме, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.</p>
11	You never stop learning	<p>Образование в Великобритании. Школы. Университеты.</p> <p>Студенческая жизнь. Аудирование</p> <p>Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции.</p> <p>Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин. Темп речи – до 230 слогов в минуту.</p> <p>Говорение</p> <p>Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</li> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного); замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки; понимания/непонимания;</li> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и темп речи) аспектах.</li> </ul> <p>Чтение</p> <p>Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных</li> </ul>

		<p>текстов обиходно-бытового, общественно-политического, научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств;</li> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul> <p>Письмо</p> <p>Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по прослушанному аутентичному рассказу;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для создания письменного текста: формулирование суждений, составление разных видов плана, создание чернового варианта текста, формулирование топикального предложения, определение структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность, соответствие языковой норме, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.</p>
12	Whatshallwedothisevening?	<p>Досугиразвлечения. Кино и телевидение. Телесериалы. Театр. Актеры и зрители. Аудирование</p> <p>Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции.</p> <p>Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин. Темп речи – до 230 слогов в минуту.</p> <p>Говорение</p> <p>Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> </ul>



		<ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</li> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного); замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки; понимания/непонимания;</li> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и темп речи) аспектах.</li> </ul> <p>Чтение</p> <p>Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных текстов обиходно-бытового, общественно-политического, научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</li> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств;</li> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul> <p>Письмо</p> <p>Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по прослушанному аутентичному рассказу;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для создания письменного текста: формулирование суждений, составление разных видов плана, создание черного варианта текста, формулирование топикального предложения, определение структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность,</p>
--	--	--

		соответствие языковой норме, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.
13	Readanygoodsmarts?	<p>Книги и журналы. Художественная литература и нон-фикшн.</p> <p><b>Аудирование</b>  Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции.  Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин. Темп речи – до 230 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b>  Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</li> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного); замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки; понимания/непонимания;</li> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и темп речи) аспектах.</li> </ul> <p><b>Чтение</b>  Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных текстов обиходно-бытового, общественно-политического, научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</li> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств;</li> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul> <p><b>Письмо</b>  Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня</p>

		<p>коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по прослушанному аутентичному рассказу;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для создания письменного текста: формулирование суждений, составление разных видов плана, создание чернового варианта текста, формулирование тематического предложения, определение структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность, соответствие языковой норме, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.</p>
14	Allinaday's work	<p>Хорошая работа. Поиск работы. Интервью с работодателем. Карьера.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции.</p> <p>Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин. Темп речи – до 230 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</li> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного); замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки; понимания/непонимания;</li> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и</li> </ul>

		<p>темпа речи) аспектах.</p> <p><b>Чтение</b> Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных текстов обиходно-бытового, общественно-политического, научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</li> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств;</li> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по прослушанному аутентичному рассказу;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для создания письменного текста: формулирование суждений, составление разных видов плана, создание чернового варианта текста, формулирование тематического предложения, определение структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность, соответствие языковой норме, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.</p>
15	Can you explain?	<p>Наука и технология. Мир техники и инноваций.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции.</p> <p>Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин. Темп речи – до 230 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Усвоению подлежат:</p>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</li> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного); замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки; понимания/непонимания;</li> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и темп речи) аспектах.</li> </ul> <p><b>Чтение</b></p> <p>Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных текстов обиходно-бытового, общественно-политического, научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</li> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств;</li> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul> <p><b>Письмо</b></p> <p>Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по прослушанному аутентичному рассказу;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для создания письменного текста: формулирование суждений, составление разных видов плана, создание черного варианта текста, формулирование топикального предложения, определение</p>
--	--	--

		<p>структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность, соответствие языковой норме, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.</p>
16	Keepinguptodate	<p>Новости. Средства массовой информации. Политика.</p> <p><b>Аудирование</b>  Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции.</p> <p>Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин. Темп речи – до 230 слогов в минуту</p> <p><b>Говорение</b>  Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</li> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного); замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки; понимания/непонимания;</li> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и темп речи) аспектах.</li> </ul> <p><b>Чтение</b>  Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных текстов обиходно-бытового, общественно-политического, научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</li> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств;</li> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul>

		<p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по прослушанному аутентичному рассказу;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для создания письменного текста: формулирование суждений, составление разных видов плана, создание чернового варианта текста, формулирование тематического предложения, определение структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность, соответствие языковой норме, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.</p>
17	It's a small world	<p>География. Страны, регионы и национальности.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции.</p> <p>Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин. Темп речи – до 230 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</li> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного); замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки; понимания/непонимания;</li> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать</li> </ul>

		<p>языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и темп речи) аспектах.</p> <p><b>Чтение</b> Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных текстов обиходно-бытового, общественно-политического, научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</li> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств;</li> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по прослушанному аутентичному рассказу;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для создания письменного текста: формулирование суждений, составление разных видов плана, создание чернового варианта текста, формулирование тематического предложения, определение структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность, соответствие языковой норме, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.</p>
18	Yes, but is it art?	<p>Живопись. Стили живописи. Английские и американские художники. Музыка и музыкальные стили.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции.</p> <p>Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин.</p>



		<p>Темп речи – до 230 слогов в минуту</p> <p><b>Говорение</b></p> <p>Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</li> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного); замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки; понимания/непонимания;</li> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и темп речи) аспектах.</li> </ul> <p><b>Чтение</b></p> <p>Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных текстов обиходно-бытового, общественно-политического, научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</li> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств;</li> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul> <p><b>Письмо</b></p> <p>Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по прослушанному аутентичному рассказу;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (е.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> <li>• умение написать официальное письмо (е.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для</p>
--	--	---

		<p>создания письменного текста: формулирование суждений, составление разных видов плана, создание чернового варианта текста, формулирование топикального предложения, определение структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность, соответствие языковой норме, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.</p>
19	Otherpeople	<p>Внешность и характер человека. Знаки зодиака. Психологический рисунок личности. Поведение и манеры.</p> <p><b>Аудирование</b>  Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции.  Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин.  Темп речи – до 230 слогов в минуту</p> <p><b>Говорение</b>  Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</li> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного); замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки; понимания/непонимания;</li> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и темп речи) аспектах.</li> </ul> <p><b>Чтение</b>  Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных текстов обиходно-бытового, общественно-политического, научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</li> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа</li> </ul>

		<p>языковых средств;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по прослушанному аутентичному рассказу;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для создания письменного текста: формулирование суждений, составление разных видов плана, создание чернового варианта текста, формулирование тематического предложения, определение структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность, соответствие языковой норме, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.</p>
20	Memories	<p>История и старина. Память и воспоминание.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания (в том числе и в мультимедийной среде) спонтанной монологической и диалогической речи на основе сформированных для этого специфических умений и навыков (языковая догадка, контекстуальная догадка, умение использовать лингвострановедческие и культурологические знания) в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции.</p> <p>Аудиоматериалы, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-бытовой, общественно-политической, публицистической или художественной сферам. Длительность звучания – до 5 мин. Темп речи – до 230 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической речи, как спонтанной, так и подготовленной в виде сообщения/доклада/презентации, с опорой на лексический и грамматический минимум I–III курсов;</li> <li>• умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью или дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения;</li> <li>• умения и навыки передачи содержания текста, описания и характеристики персонажей, аргументированного выражения своего отношения/оценки к высказываемому.</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевые формулы выражения: извинения (по языковым регистрам), принятия извинения; отказа (вежливого или категоричного); замечания; жалобы; согласия/несогласия; мнения; оценки;</li> </ul>

		<p>понимания/непонимания;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию умения высказаться ясно, связно, логично и содержательно. Высказывание должно быть соответствовать языковой норме как в лексико-грамматическом, так и в орфоэпическом (артикуляция, ритмика, интонация, паузация и темп речи) аспектах.</li> </ul> <p><b>Чтение</b> Усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки чтения и понимания неадаптированных текстов обиходно-бытового, общественно-политического, научного характера, а также художественных текстов, опираясь на языковую и контекстуальную догадку, а также лингвострановедческие и культурологические знания;</li> <li>• умения и навыки просмотрового чтения: определение темы текста, круга затронутых проблем и основных положений;</li> <li>• умения и навыки ознакомительного чтения: умение понять в целом содержание текста;</li> <li>• умения и навыки изучающего чтения – полное и точное понимание содержания определенных видов текста, извлечение главной и второстепенной информации;</li> <li>• умение интерпретировать замысел автора на основе анализа языковых средств;</li> <li>• умение выразительно прочесть отрывок из текста. Темп чтения приближается к уровню носителя языка.</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–III курсов;</li> <li>• умение написать изложение (объем – 3 страницы) по прослушанному аутентичному рассказу;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., доклад-исследование);</li> <li>• умение написать краткий текст (аннотация к книге, резюме);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо;</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., претензию на качество товара);</li> <li>• умение написать эссе на тему с изложением аргументов «за» и «против» и выражением собственного мнения.</li> </ul> <p>Обучающиеся развивают умения и навыки, необходимые для создания письменного текста: формулирование суждений, составление разных видов плана, создание чернового варианта текста, формулирование топикального предложения, определение структуры абзаца, объема абзаца, сохранение его структурной и смысловой целостности.</p> <p>Характеристика письменного речевого произведения: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, связность, соответствие языковой норме, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность.</p>
21		<p>Desertislands Путешествия. Экспедиции. Географические открытия. Жизнь на необитаемом острове. Лишения и стресс. Пути преодоления. Законы выживания.</p> <p>Жизнь на необитаемом острове (как метафора жизни и выживания в современном мире). Литература и литературные жанры. Жанр приключенческого романа. Законы жанра.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и подготовленной) и диалогической речи.</p>

	<p>Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения, презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</li> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения (официальная/неофициальная, использования клише, формул общения).</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</li> </ul> <p><b>Чтение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего;</li> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном фильме);</li> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и навыки, помогающие устранить языковые явления,</p>
--	---

		препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.
22	Around the world	<p>Страны и национальности. Фольклор как способ национальной самоидентификации. Обычаи и традиции в Великобритании и США. Праздники.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и подготовленной) и диалогической речи. Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения, презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</li> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения (официальная/неофициальная, использования клише, формул общения).</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</li> </ul> <p><b>Чтение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего;</li> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном</li> </ul>

		<p>фильме);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и навыки, помогающие устранить языковые явления, препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.</p>
23	That's show business	<p>Новое в искусстве. Кино. Актеры и зрители. Медийность как социальное явление.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и подготовленной) и диалогической речи. Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения, презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</li> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения (официальная/неофициальная, использования клише, формул общения).</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</li> </ul> <p><b>Чтение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего;</li> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul>

		<p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном фильме);</li> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и навыки, помогающие устранить языковые явления, препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.</p>
24	Enjoy your meal	<p>Кухни мира. Здоровое питание. Пищевые добавки и усилители вкуса. Отношение к еде в разных странах в разные исторические эпохи.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и подготовленной) и диалогической речи. Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения, презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</li> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения (официальная/неофициальная, использования клише, формул общения).</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</li> </ul> <p><b>Чтение</b></p>



		<p>Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего;</li> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном фильме);</li> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и навыки, помогающие устранить языковые явления, препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.</p>
25	Travellers or tourists	<p>Развитие туризма и защита окружающей среды. Исчезновение дикой природы. Вырубка лесов. Загазованность в мегаполисах.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и подготовленной) и диалогической речи. Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения, презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</li> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения (официальная/неофициальная, использования клише, формул</li> </ul>

		<p>общения.</p> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</li> </ul> <p><b>Чтение</b></p> <p>Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего;</li> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul> <p><b>Письмо</b></p> <p>Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном фильме);</li> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и навыки, помогающие устранить языковые явления, препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.</p>
26	It takes all sorts...	<p>Характер человека и воспитание личности. Индивидуальный подход в воспитании. Вопросы политкорректности в системе современного образования.</p> <p><b>Аудирование</b></p> <p>Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и подготовленной) и диалогической речи.</p> <p>Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b></p> <p>Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения,</li> </ul>

		<p>презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения (официальная/неофициальная, использования клише, формул общения).</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</li> </ul> <p><b>Чтение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего;</li> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном фильме);</li> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и навыки, помогающие устранить языковые явления, препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.</p>
27	Put it in writing	<p>Почерк человека и его характер. «Почерк» автора и его стиль. Писатели и творческий процесс. Прагматические и стилистические аспекты письма.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и</p>

	<p>подготовленной) и диалогической речи.  Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b>  Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения, презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</li> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения (официальная/неофициальная, использования клише, формул общения).</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</li> </ul> <p><b>Чтение</b>  Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего;</li> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul> <p><b>Письмо</b>  Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном фильме);</li> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и</p>
--	--

		<p>навыки, помогающие устранить языковые явления, препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.</p>
28	Pasttimes	<p>Прогресс и история. Жизнь в прошлом. Исторические свидетельства. Прошлое и настоящее. Ностальгия по старому и стремление к новому. Хронологическое повествование и биография. Ретроспекция и проспекция в повествовании: временная система нарратива.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и подготовленной) и диалогической речи. Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения, презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</li> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения (официальная/неофициальная, использования клише, формул общения).</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</li> </ul> <p><b>Чтение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего;</li> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном фильме);</li> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и навыки, помогающие устранить языковые явления, препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.</p>
29	You're as old as you feel	<p>Возраст. Воспитание в семье. Трудные дети. Старость. Университеты для пенсионеров в Великобритании. Пенсионная система в Китае и Германии. Старение общества.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и подготовленной) и диалогической речи.</p> <p>Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения, презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</li> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения (официальная/неофициальная, использования клише, формул общения).</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</li> </ul> <p><b>Чтение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего;</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном фильме);</li> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и навыки, помогающие устранить языковые явления, препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.</p>
30	Utopia?	<p>Утопия. Утопические общества. Отношение к утопии. Образовательный аспект утопических учений и антиутопических художественных произведений. Утопия как двигатель социального прогресса. Экологическое воспитание детей: родной «дом» и личная ответственность за «порядок» в нем.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и подготовленной) и диалогической речи. Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения, презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</li> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения (официальная/неофициальная, использования клише, формул общения).</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым</li> </ul>

		<p>формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</p> <p><b>Чтение</b>  Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего;</li> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul> <p><b>Письмо</b>  Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном фильме);</li> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и навыки, помогающие устранить языковые явления, препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.</p>
31	Fame and fortune	<p>Новое в искусстве. Музыка. Кино. Театр. Актеры и зрители. Съемки фильма. Голливуд. Медийность как социальное явление.</p> <p><b>Аудирование</b>  Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и подготовленной) и диалогической речи.  Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b>  Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения, презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и</li> </ul>



		<p>грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения (официальная/неофициальная, использования клише, формул общения).</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</li> </ul> <p><b>Чтение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего;</li> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном фильме);</li> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и навыки, помогающие устранить языковые явления, препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.</p>
32	Educationandscience	<p>Образование и наука. Новейшие технологии. Технологический прогресс. Бытовые приборы и приспособления. Быт в начале XXI века.</p> <p>Тестирование в школе. Типы тестов. Тестирование и стресс. Системы образования англоговорящих стран.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и подготовленной) и диалогической речи.</p> <p>Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-</p>

	<p>разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b>  Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения, презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</li> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения (официальная/неофициальная, использования клише, формул общения).</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</li> </ul> <p><b>Чтение</b>  Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего;</li> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul> <p><b>Письмо</b>  Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном фильме);</li> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и навыки, помогающие устранить языковые явления, препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность</p>
--	--

		слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.
33	Communication	<p>Общение. Вербальное и невербальное общение. Знаки и знаковые системы. Различие семантических кодов. Язык рекламы. Общение в Интернете. Интернет и учеба. Новые технологии в Интернете.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и подготовленной) и диалогической речи. Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения, презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</li> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения (официальная/неофициальная, использования клише, формул общения).</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</li> </ul> <p><b>Чтение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего;</li> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном фильме);</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и навыки, помогающие устранить языковые явления, препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.</p>
34	The English-speaking world.	<p>Английский язык в качестве официального на современной карте мира. Варианты английского языка. Проблемы глобализации и национальной самоидентификации.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и подготовленной) и диалогической речи. Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения, презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</li> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения (официальная/неофициальная, использования клише, формул общения).</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</li> </ul> <p><b>Чтение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего;</li> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul> <p><b>Письмо</b></p>

		<p>Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном фильме);</li> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и навыки, помогающие устранить языковые явления, препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.</p>
35	How strange!	<p>Новое в искусстве. Современное искусство. Живопись. Новое в религии. Игра и эпатаж. <b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и подготовленной) и диалогической речи. Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту. <b>Говорение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения, презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</li> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения (официальная/неофициальная, использования клише, формул общения).</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</li> </ul> <p><b>Чтение</b></p>

		<p>Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего;</li> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном фильме);</li> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и навыки, помогающие устранить языковые явления, препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.</p>
36	Body and mind	<p>Долголетие. Здоровый образ жизни. Успехи генетики. Проблема клонирования. Проблемы здравоохранения. Этические проблемы современной медицины.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и подготовленной) и диалогической речи. Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения, презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</li> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения</li> </ul>

		<p>(официальная/неофициальная, использования клише, формул общения.</p> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</li> </ul> <p><b>Чтение</b></p> <p>Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего;</li> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul> <p><b>Письмо</b></p> <p>Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном фильме);</li> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и навыки, помогающие устранить языковые явления, препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.</p>
37	Love stories	<p>Взаимоотношения полов. Романтическая проза: желаемое и действительное. Современная женская проза.</p> <p><b>Аудирование</b></p> <p>Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и подготовленной) и диалогической речи.</p> <p>Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b></p> <p>Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения,</li> </ul>

		<p>презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения (официальная/неофициальная, использования клише, формул общения).</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</li> </ul> <p><b>Чтение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего;</li> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном фильме);</li> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и навыки, помогающие устранить языковые явления, препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.</p>
38	The natural world	<p>Проблемы окружающей среды. Защита окружающей среды. Исчезновение дикой природы. Вырубка лесов. Загазованность в мегаполисах.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и</p>



	<p>подготовленной) и диалогической речи.  Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b>  Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения, презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</li> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения (официальная/неофициальная, использования клише, формул общения).</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</li> </ul> <p><b>Чтение</b>  Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего;</li> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul> <p><b>Письмо</b>  Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном фильме);</li> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и</p>
--	--

		<p>навыки, помогающие устранить языковые явления, препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.</p>
39	What's in the news?	<p>Роль прессы и средств массовой информации в целом в современном мире. Преступление и наказание. Суды и судебные слушания. Судебная система в Великобритании и США. Отношение общества к смертной казни. Мораторий на смертную казнь в России.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и подготовленной) и диалогической речи. Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения, презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</li> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения (официальная/неофициальная, использования клише, формул общения).</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</li> </ul> <p><b>Чтение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового, просмотрового, ознакомительного, изучающего;</li> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном фильме);</li> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и навыки, помогающие устранить языковые явления, препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.</p>
40	The real world	<p>Хорошая работа. Поиск работы. Интервью с работодателем. Карьера и карьеризм. Проблемы молодежи. Работа. Работа за границей. Преимущества и недостатки. Требования к кандидату. Резюме и сопроводительное письмо.</p> <p><b>Аудирование</b> Усвоению подлежат умения и навыки восприятия на слух и понимания аутентичной монологической (спонтанной и подготовленной) и диалогической речи. Аудиотексты, предлагаемые обучающимся, относятся к обиходно-разговорному, научно-популярному, публицистическому или художественному стилям речи (беседы, интервью, телефонные разговоры, новости, реклама, отрывки из художественных фильмов/книг). Длительность звучания – до 7 мин. Темп речи – до 250 слогов в минуту.</p> <p><b>Говорение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки монологической (спонтанной или подготовленной) и диалогической речи (сообщения, презентации новой книги, фильма, учебника или словаря; дискуссии на общественно-политическую тему; обсуждения новости/книги/фильма; беседы по изучаемой тематике с использованием активного и пассивного вокабуляра и грамматического минимума I–IV курсов; анализ художественного текста (замысел автора, проблематика, характеристика персонажей, композиция) на основе использованных автором выразительных средств;</li> <li>• умения и навыки выбора адекватного языкового регистра в зависимости от ситуации общения (официальная/неофициальная, использования клише, формул общения).</li> </ul> <p>Особое внимание в данном виде речевой деятельности уделяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• совершенствованию навыков речевого этикета; речевым формулам выражения: непонимание услышанного, просьбы уточнить, повторить или перефразировать сказанное; комплимент, ответ на комплимент, любезность, добрые пожелания; поздравления, ответ на поздравление, сочувствие; совет, предложение, предостережение; критическое высказывание; несогласие.</li> </ul> <p><b>Чтение</b> Дальнейшему усвоению подлежат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки понимания оригинальных текстов, принадлежащих к различным функциональным стилям (эссе, газетная или научная статья, рассказ, повесть, роман);</li> <li>• умения и навыки различных видов чтения: поискового,</li> </ul>

		<p>просмотрового, ознакомительного, изучающего;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умения и навыки интерпретации художественного текста на основе анализа лексических средств и стилистических приемов (проблематика, идейно-художественный замысел, композиция).</li> </ul> <p><b>Письмо</b> Усвоению подлежат умения и навыки письменной речи нейтрального и официального характера в пределах изученного языкового материала в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• умение писать орфографически грамотно в пределах активного и пассивного вокабуляра I–IV курсов;</li> <li>• умение редактировать текст;</li> <li>• умение написать подробный текст по плану (e.g., отзыв о прочитанной книге или просмотренном художественном фильме);</li> <li>• умение написать краткий текст по плану (аннотация к книге);</li> <li>• умение написать неофициальное письмо (e.g., e-mails);</li> <li>• умение написать официальное письмо (e.g., меморандум, заявление о приеме на работу);</li> <li>• умение написать эссе на тему (210–250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения, примерами, заключением.</li> </ul> <p>При редактировании текста обучающиеся развивают умения и навыки, помогающие устранить языковые явления, препятствующие удобочитаемости текста: неясную отнесенность слов (местоимений, предложных конструкций, неличных форм глагола), неудачно размещенные части предложения, пропуск важного слова, удвоение подлежащего; согласование.</p>
--	--	---

### Аннотация рабочей программы дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка»

#### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является развитие у обучающихся требуемых компетенций, а также оттачивание сформированных ранее умений и навыков, обуславливающих формирование грамотного и компетентного специалиста в сфере перевода и межкультурной коммуникации.

В *задачи* курса входит:

- изучение языковых характеристик и национально-культурной специфики лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи и дискурсивных способов выражения концептуальной и подтекстовой информации в англоязычном тексте;
- развитие у обучающихся умения адекватно использовать языковые ресурсы в речи в соответствии с требованиями дискурса и поставленными коммуникативными задачами;
- развитие у обучающихся умения вести межкультурный диалог в области переводческой деятельности;
- развитие у обучающихся умения продуцировать как устные, так и письменные речевые произведения, добиваясь наибольшего соответствия формы и содержания, логической четкости и точного лексико-стилистического оформления как на уровне высказывания, так и на уровне целого текста (с точки зрения наиболее эффективного и уместного употребления языковых ресурсов);
- расширение кругозора обучающихся, повышение уровня их общей культурной образованности, а также культуры мышления, общения и речи.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО  
ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ  
РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>УК-5</b>	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p><b>ИУК 5.1.</b> Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.</p> <p><b>ИУК 5.2.</b> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p><b>ИУК 5.3.</b> Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира.</p> <p><b>ИУК 5.4.</b> Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера</p>
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<p><b>ОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p><b>ОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка;</p> <p><b>ОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>
<b>ОПК-3</b>	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом	<p><b>ИОПК-3.1.</b> Знает специфику порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;</p> <p><b>ИОПК-3.2.</b> Умеет порождать и понимать устные и</p>

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;.	письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения; <b>ИОПК-3.3. Владеет</b> навыками порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» изучается в 5, 6, 7, 8, 9, 10, входит в состав базовой части блока Б1.О.19 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 23 з.е...

Для ее успешного освоения обучающийся должен владеть языковыми – грамматическими, синтаксическими, лексическими и фонетическими – нормами изучаемого языка в пределах курса «Практический курс второго иностранного языка» продолжением которого она, по сути, и является.

Дисциплина находится в тесной взаимосвязи с такими дисциплинами, как «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка и др.

Указанные связи и содержание дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» дают обучающемуся системное представление о комплексе изучаемых дисциплин в соответствии с ФГОС ВО, что обеспечивает соответственный теоретический уровень и практическую направленность в системе обучения будущей деятельности специалиста лингвистики.

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
Семестр 5										
4	144			102			40			2 зачет

Семестр 6										
4	144			102			40			2 зачет
Семестр 7										
4	144			102			40			2 зачет
Семестр 8										
4	144			102			40			2 зачет
Семестр 9										
4	144			102			40			36 ЭКЗАМЕН

## Тематический план дисциплины

### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
Семестр 5-9								
Тема 1. Модальность высказывания			46		18			58
Тема 2. Синонимические средства в грамматике			46		12			58
Тема 3. Здравоохранение и здоровье			46		12			58
Тема 4. Роль спорта в нашей жизни			46		12			58
Тема 5. Система образования в Испании и России			46		12			58
Тема 6. Экология планеты. Защита окружающей среды			46		12			58
Тема 7. Музыкальное искусство Испании			46		12			58
Тема 8. Театральное искусство Испании			46		12			58
Тема 9.			46		12			58

Испанское киноискусство								
Тема 10. Испанская живопись			46		12			58
Тема 11. История архитектуры и знаменитые архитектурные памятники Испании			60		18			78
Текущий контроль								
Зачет И ЭКЗАМЕН								44
Итого за семестр			510		200			720

### Содержание разделов дисциплины

Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
Тема 1. Модальность высказывания.	Лексико-грамматические способы выражения эмоциональных состояний говорящего. Грамматика интенциональных контекстов. Морфология и синтаксис вероятностных высказываний.
Тема 2. Синонимические средства в грамматике.	Эквивалентность грамматических форм и значений. Дискурсивные грамматические средства.
Тема 3. Здравоохранение и здоровье.	Система здравоохранения в Германии и России. Забота государства о здоровье граждан. Болезни и их симптомы. Гигиена и здоровый образ жизни.
Тема 4. Роль спорта в нашей жизни	Зимние виды спорта. Летние виды спорта. История Олимпийских игр. Олимпийские игры в Сочи
Тема 5. Система образования в Германии и России	Сравнительно-сопоставительный анализ схем систем образования в Германии и России. Дошкольное, начальное и среднее образование в Германии и России. Особенности высшего и профессионального образования в Германии и России. Послевузовское образование. Дополнительное образование. Система оценивания. Проблемы современного образования.
Тема 6. Экология планеты. Защита окружающей среды	Проблемы защиты окружающей среды. Глобальное потепление, парниковый эффект. Охрана растительного и животного мира, виды растительности и животных, находящиеся на грани исчезновения. Охрана атмосферы, водных ресурсов, природных ресурсов и ландшафтов.
Тема 7. Музыкальное искусство Германии	Выдающиеся композиторы Германии. Выдающиеся немецкие оперные исполнители. Современные музыкальные течения.
Тема 8. Театральное искусство Германии	История развития театра. Выдающиеся немецкие драматурги. Современный театр и его проблемы.
Тема 9. Немецкое	История немецкого кинематографа. Выдающиеся деятели



киноискусство	немецкого кино. Жанры кино. Проблемы современного кинематографа.
Тема 10. Немецкая живопись	История развития немецкой живописи XVII–XX веков. Выдающиеся художники Германии. Музеи изобразительного искусства Германии.
Тема 11. История архитектуры и знаменитые архитектурные памятники Германии	Современные тенденции в архитектуре Германии

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.

Целью освоения дисциплины является развитие у обучающихся требуемых компетенций, а также оттачивание сформированных ранее умений и навыков, обуславливающих формирование грамотного и компетентного специалиста в сфере перевода и межкультурной коммуникации.

В *задачи* курса входит:

- изучение языковых характеристик и национально-культурной специфики лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи и дискурсивных способов выражения концептуальной и подтекстовой информации в англоязычном тексте;
- развитие у обучающихся умения адекватно использовать языковые ресурсы в речи в соответствии с требованиями дискурса и поставленными коммуникативными задачами;
- развитие у обучающихся умения вести межкультурный диалог в области переводческой деятельности;
- развитие у обучающихся умения продуцировать как устные, так и письменные речевые произведения, добиваясь наибольшего соответствия формы и содержания, логической четкости и точного лексико-стилистического оформления как на уровне высказывания, так и на уровне целого текста (с точки зрения наиболее эффективного и уместного употребления языковых ресурсов);
- расширение кругозора обучающихся, повышение уровня их общей культурной образованности, а также культуры мышления, общения и речи.

### РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом философском контекстах и	<p><b>ИУК 5.1.</b> Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.</p> <p><b>ИУК 5.2.</b> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p><b>ИУК 5.3.</b> Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой</p>

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
		истории и культурных традиций мира. <b>ИУК 5.4.</b> Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<b>ОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; <b>ОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка; <b>ОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» изучается в 5, 6,7, 8, 9, 10 , входит в состав базовой части блока Б1.О.19 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 23 з.е...

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
Семестр 5										
4	144			102			40			2 зачет
Семестр 6										
4	144			102			40			2 зачет
Семестр 7										
4	144			102			40			2 зачет
Семестр 8										
4	144			102			40			2 зачет
Семестр 9										
4	144			102			40			36 ЭКЗАМЕН
<b>Всего по дисциплине</b>										
<b>20</b>	<b>720</b>			<b>510</b>			<b>200</b>			<b>44</b>

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
Семестр 5-9								
Тема 1. Модальность высказывания			46		18			58
Тема 2. Синонимические средства в грамматике			46		12			58
Тема 3. Здравоохранение и здоровье			46		12			58
Тема 4. Роль спорта в нашей жизни			46		12			58
Тема 5. Система			46		12			58

образования в Испании и России								
Тема 6. Экология планеты. Защита окружающей среды			46		12			58
Тема 7. Музыкальное искусство Испании			46		12			58
Тема 8. Театральное искусство Испании			46		12			58
Тема 9. Испанское киноискусство			46		12			58
Тема 10. Испанская живопись			46		12			58
Тема 11. История архитектуры и знаменитые архитектурные памятники Испании			60		18			78
Текущий контроль								
Зачет И ЭКЗАМЕН								44
Итого за семестр			510		200			720

### Содержание разделов дисциплины

Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
Тема 1. Модальность высказывания.	Лексико-грамматические способы выражения эмоциональных состояний говорящего. Грамматика интенциональных контекстов. Морфология и синтаксис вероятностных высказываний.
Тема 2. Синонимические средства в грамматике.	Эквивалентность грамматических форм и значений. Дискурсивные грамматические средства.
Тема 3. Здравоохранение и здоровье.	Система здравоохранения в Испании и России. Забота государства о здоровье граждан. Болезни и их симптомы. Гигиена и здоровый образ жизни.
Тема 4. Роль спорта в нашей жизни	Зимние виды спорта. Летние виды спорта. История Олимпийских игр. Олимпийские игры в Сочи
Тема 5. Система образования	Сравнительно-сопоставительный анализ схем систем

в Испании и России	образования в Испании и России. Дошкольное, начальное и среднее образование в Испании и России. Особенности высшего и профессионального образования в Испании и России. Послевузовское образование. Дополнительное образование. Система оценивания. Проблемы современного образования.
Тема 6. Экология планеты. Защита окружающей среды	Проблемы защиты окружающей среды. Глобальное потепление, парниковый эффект. Охрана растительного и животного мира, виды растительности и животных, находящиеся на грани исчезновения. Охрана атмосферы, водных ресурсов, природных ресурсов и ландшафтов.
Тема 7. Музыкальное искусство Испании	Выдающиеся композиторы Испании. Выдающиеся испанские оперные исполнители. Современные музыкальные течения.
Тема 8. Театральное искусство Испании	История развития театра. Выдающиеся испанские драматурги. Современный театр и его проблемы.
Тема 9. Испанское киноискусство	История испанского кинематографа. Выдающиеся деятели испанского кино. Жанры кино. Проблемы современного кинематографа.
Тема 10. Испанская живопись	История развития испанской живописи XVII–XX веков. Выдающиеся художники Испании. Музеи изобразительного искусства Испании.
Тема 11. История архитектуры и знаменитые архитектурные памятники Испании	Следы эпохи древних римлян испанской архитектуре Мавританские архитектурные памятники Испании (VIII–XI века). Реконкиста и ее след в архитектуре Испании. (XI–XIII века). Испанская готика (XIII–XV века). Ренессанс в архитектуре Испании (XV–XVI века). Эрререско и барокко XVII–XVIII веков. Классицизм (XIX – начало XX века) Современные тенденции в архитектуре Испании

## РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (французский язык) имеет *целью* развитие у обучающихся требуемых компетенций, а также оттачивание сформированных ранее умений и навыков, обуславливающих формирование грамотного и компетентного специалиста в сфере перевода и межкультурной коммуникации.

В *задачи* курса входит:

- изучение языковых характеристик и национально-культурной специфики лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи и дискурсивных способов выражения концептуальной и подтекстовой информации в англоязычном тексте;
- развитие у обучающихся умения адекватно использовать языковые ресурсы в речи в соответствии с требованиями дискурса и поставленными коммуникативными задачами;
- развитие у обучающихся умения вести межкультурный диалог в области переводческой деятельности;
- развитие у обучающихся умения продуцировать как устные, так и письменные речевые произведения, добиваясь наибольшего соответствия формы и содержания, логической четкости и точного лексико-стилистического оформления как на уровне высказывания, так и на уровне целого текста (с точки зрения наиболее эффективного и уместного употребления языковых ресурсов);

- расширение кругозора обучающихся, повышение уровня их общей культурной образованности, а также культуры мышления, общения и речи.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО  
ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ  
РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК-5</b>	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p><b>ИУК 5.1.</b> Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.</p> <p><b>ИУК 5.2.</b> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p><b>ИУК 5.3.</b> Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира.</p> <p><b>ИУК 5.4.</b> Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера</p>
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<p><b>ОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p><b>ОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка;</p> <p><b>ОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>
<b>ОПК-3</b>	Способен порождать и понимать устные и письменные	<b>ИОПК-3.1.</b> Знает специфику порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	неофициальной сферах общения; <b>ИОПК-3.2.</b> Умеет порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения; <b>ИОПК-3.3.</b> Владеет навыками порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» изучается в 5, 6, 7, 8, 9, 10, входит в состав базовой части блока Б1.О.19 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 23 з.е...

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
Семестр 5										
4	144			102			40			2 зачет
Семестр 6										
4	144			102			40			2 зачет
Семестр 7										
4	144			102			40			2 зачет
Семестр 8										
4	144			102			40			2 зачет
Семестр 9										

4	144			102			40			36 ЭКЗАМЕН
<b>Всего по дисциплине</b>										
<b>20</b>	<b>720</b>			<b>510</b>			<b>200</b>			<b>44</b>

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
Семестр 5-9								
Тема 1. Модальность высказывания			46		18			58
Тема 2. Синонимические средства в грамматике			46		12			58
Тема 3. Здравоохранение и здоровье			46		12			58
Тема 4. Роль спорта в нашей жизни			46		12			58
Тема 5. Система образования в Испании и России			46		12			58
Тема 6. Экология планеты. Защита окружающей среды			46		12			58
Тема 7. Музыкальное искусство Испании			46		12			58
Тема 8. Театральное искусство Испании			46		12			58
Тема 9. Испанское киноискусство			46		12			58
Тема 10. Испанская живопись			46		12			58
Тема 11. История			60		18			78



архитектуры и знаменитые архитектурные памятники Испании								
Текущий контроль								
Зачет И ЭКЗАМЕН								44
Итого за семестр			510		200			720

### Содержание разделов дисциплины

Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
Тема 1. Модальность высказывания.	Лексико-грамматические способы выражения эмоциональных состояний говорящего. Грамматика интенциональных контекстов. Морфология и синтаксис вероятностных высказываний.
Тема 2. Синонимические средства в грамматике.	Эквивалентность грамматических форм и значений. Дискурсивные грамматические средства.
Тема 3. Здравоохранение и здоровье.	Система здравоохранения во Франции и России. Забота государства о здоровье граждан. Болезни и их симптомы. Гигиена и здоровый образ жизни.
Тема 4. Роль спорта в нашей жизни	Зимние виды спорта. Летние виды спорта. История Олимпийских игр. Олимпийские игры в Сочи
Тема 5. Система образования в Франции и России	Сравнительно-сопоставительный анализ схем систем образования в Франции и России. Дошкольное, начальное и среднее образование в Франции и России. Особенности высшего и профессионального образования в Франции и России. Послевузовское образование. Дополнительное образование. Система оценивания. Проблемы современного образования.
Тема 6. Экология планеты. Защита окружающей среды	Проблемы защиты окружающей среды. Глобальное потепление, парниковый эффект. Охрана растительного и животного мира, виды растительности и животных, находящиеся на грани исчезновения. Охрана атмосферы, водных ресурсов, природных ресурсов и ландшафтов.
Тема 7. Музыкальное искусство Франции	Выдающиеся композиторы Франции. Выдающиеся французские оперные исполнители. Современные музыкальные течения.
Тема 8. Театральное искусство Франции	История развития театра. Выдающиеся французские драматурги. Современный театр и его проблемы.
Тема 9. Французское киноискусство	История французского кинематографа. Выдающиеся деятели испанского кино. Жанры кино. Проблемы современного кинематографа.
Тема 10. Французская живопись	История развития французской живописи XVII–XX веков. Выдающиеся художники Франции. Музеи изобразительного искусства Франции.
Тема 11. История архитектуры и знаменитые архитектурные	Современные тенденции в архитектуре Франции

памятники Франции	
-------------------	--

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Практический курс перевода первого иностранного языка»**

**РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Целью освоения дисциплины является формирование требуемых компетенций на основе овладения теоретическими и практическими навыками перевода с английского языка на русский язык.

Достижение указанной цели предполагает решение следующих *задач*:

- обеспечить расширение кругозора личности обучающихся, развитие различных видов памяти, логического мышления и способности самостоятельно осуществлять познавательную деятельность;
- обеспечить формирование межкультурной компетенции, что предполагает ознакомление слушателей с традициями стран изучаемого языка, особенностями коммуникативного поведения в определенных коммуникативных ситуациях;
- обеспечить и развивать формирование лингвистической компетенции, что предполагает совершенствование знаний фонетических, грамматических и лексических норм изучаемого языка, овладение такими композиционно-речевыми формами, как описание, повествование, рассуждение, овладение монологической и диалогической речью;
- выработать у обучающихся умение соотнести понятийный аппарат изученных дисциплин с профессиональной деятельностью;
- выработать у обучающихся понимание задачи и роли перевода как межъязыкового и межкультурного посредничества;
- побудить обучающихся к творческому применению полученных знаний в своей профессиональной деятельности;
- выработать у обучающихся умение успешно проводить предпереводческий анализ исходного текста, анализируя его смысловую структуру и выявляя всю необходимую для перевода информацию;
- выработать у обучающихся владение техническими приемами перевода (трансформациями, добавлениями, опущениями, компрессией, компенсацией), а также приемами прагматической адаптации текста;
- выработать у обучающихся владение письменными (полный и сокращенный) и устными(перевод с листа, абзацно-фразовый перевод) видами перевода с полным соблюдением литературных норм изучаемого и родного языков;
- выработать у обучающихся умение применять свои знания к редактированию и саморедактированию письменных переводов.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные	<b>ИУК-4.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.3.</b> Владеет навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<p>ИОПК-1.1. Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p>ИОПК-1.2. Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка</p> <p>ИОПК-1.3. Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>
<b>ОПК-2</b>	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;	<p>ИОПК-2.1. Знает систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;</p> <p>ИОПК-2.2. Умеет переводить с учетом системы знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу</p> <p>ИОПК-2.3. Владеет навыками перевода с учетом системы лингвистических и нелингвистических знаний</p>

**РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина «Практический курс перевода первого иностранного языка» изучается в 5,6,7,8,9,А семестрах относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 23 з.е.

**РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ  
(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)**

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы  
очная форма обучения**

Семестр 5										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
4	144			102				40		2 зачет
6 семестр										
3	108			68				38		2 зачет
7 семестр										
4	144			102				40		2 зачет
8 семестр										
3	108			58				4		36 экзамен
9 семестр										
4	144			102				40		2 зачет
семестр А										
5	180			96				48		36 экзамен

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная	Всего часов

							аттестаци я	
<b>5 семестр</b>								
Тема 1. Переводческие приемы и термины			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>
Тема 2. Предперевод ческий анализ			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>
Текущий контроль								
зачет							<b>2</b>	<b>2</b>
Итого за 5 семестр			<b>102</b>		<b>40</b>		<b>2</b>	<b>144</b>
<b>6 семестр</b>								
Тема 3. Редактирован ие			<b>34</b>		<b>19</b>			<b>53</b>
Тема 4. Прагматичес кая адаптация			<b>34</b>		<b>19</b>			<b>53</b>
Текущий контроль								
зачет							<b>2</b>	<b>2</b>
Итого за 6 семестр			<b>68</b>		<b>38</b>		<b>2</b>	<b>108</b>
<b>7 семестр</b>								
Итого за 6 семестр			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>
Литературны й перевод			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>
Текущий контроль								
зачет							<b>2</b>	<b>2</b>
Итого за 7 семестр			<b>102</b>		<b>40</b>		<b>2</b>	<b>144</b>
<b>8 семестр</b>								
Специализир ованный перевод			<b>34</b>		<b>2</b>			<b>37</b>
Текущий контроль			<b>34</b>		<b>2</b>			<b>37</b>
экзамен							<b>36</b>	<b>36</b>
Итого за 8 семестр			<b>68</b>		<b>4</b>		<b>36</b>	<b>108</b>
<b>9 семестр</b>								
Письменный			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>

переводчик								
Текущий контроль			<b>51</b>		<b>20</b>			<b>71</b>
зачет								
Итого за 9 семестр			<b>102</b>		<b>40</b>		<b>2</b>	<b>2</b>
<b>семестр А</b>								
Устный последовательный переводчик			<b>48</b>		<b>24</b>			<b>72</b>
Текущий контроль			<b>48</b>		<b>24</b>			<b>72</b>
экзамен							<b>36</b>	<b>36</b>
Итого за семестр А			<b>96</b>		<b>48</b>		<b>36</b>	<b>180</b>

<b>Наименование раздела\темы дисциплины</b>	<b>Содержание раздела дисциплины</b>
Тема 1. Переводческие приемы и термины	Лексико-грамматические трансформации. Дифференциация, конкретизация и генерализация значений (гиперонимические и гипонимические замены). Смысловое развитие. Антонимический перевод. Целостное переосмысление. Метонимический перевод. Компрессия и декомпрессия. Добавление. Опускание. Семантическое стяжение. Метафоризация.
Тема 2. Предпереводческий анализ	Аналитическое чтение. Анализ на грамматическом и лексическом уровнях. Изучение и анализ фактов. Предварительный перевод текста. Подбор необходимого материала и дополнительных сведений. Окончательный перевод текста. Навыки работы со справочными материалами, их виды и назначение.
Тема 3. Редактирование	Проведение сопоставительного анализа оригинала и перевода. Правка и стилистическое редактирование. Саморедактирование. Сопоставительный анализ различных образцов переводов одного текста.
Тема 4. Прагматическая адаптация	Понятие контаминация. Лингвистические заимствования как отражение межкультурных связей. Проблемное поле лингвострановедения и этнолингвистики. Учет этнокультурных компонентов текста (соотношение иноязычного «колорита» и доступности текста читателю). Знание функционально-стилистических различий.
Тема 5. Литературный перевод	Изучение литературной нормы иностранного языка в ее соотношении с литературной нормой родного языка. Понимание роли текста, выполненного с соблюдением литературной нормы. Различия литературной и нелитературной норм.
Тема 6. Специализированный перевод	Изучение особенностей специализированного перевода. Компоненты текста жанровой направленности. Восприятие специализированных текстов. Виды специализированных текстов. Шаблоны переводов специализированных текстов.
Тема 7. Письменный переводчик	Компетенции письменного переводчика. Выработка целостной стратегии перевода текста с учетом его функциональных

	характеристик, прагматических и экстралингвистических факторов. Приемы прагматической адаптации печатного текста. Навыки пользования справочным материалом. Выполнение письменного перевода на скорость
Тема 8. Устный последовательный переводчик	Особенности устного перевода. Точность и лаконичность устного перевода. Специфика и виды устной речи. Компетентность в той области, о которой ведется речь. Особенности подачи информации различными ораторами. Понятие переводческой ситуации. Темп устного перевода.

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Практический курс перевода второго иностранного языка»**

**РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Целью освоения дисциплины является формирование специалистов, способных осуществлять высококачественный письменный перевод в процессе коммуникации между представителями различных стран и культур, использующими иностранный и русский языки в широких сферах международной, политической, экономической, общественной, научной и культурной жизни, включая работу в издательствах, средствах массовой информации и коммуникации, в организациях и на предприятиях.

Практические задачи курса перевода состоят в формировании знаний, умений и навыков, относящихся, как к собственно переводческой деятельности, так и к сопутствующим ей аспектам профессиональной работы (таким, как правильная организация труда лингвиста-переводчика, работа со словарями и справочниками, принципы оформления переводческой документации, вопросы переводческой этики, оптимизация самостоятельной работы и др.).

**Задачи:**

1. Создать базу для овладения практическим умениями и навыками в области письменного и устного перевода текстов различной функциональной принадлежности и сложности.
2. Сформировать умение использовать модели перевода и переводческих трансформаций при анализе процесса перевода и его результатов.
3. Изучить основные модели переводов и переводческих трансформаций, виды переводческих соответствий и способы их использования, а также научить принципам перевода связного текста.
4. Подготовить основания для развития умения по учету лексических, грамматических, стилистических и прагматических характеристик текстов на исходном и переводящем языках.
5. Выработать представление о лексических, грамматических и стилистических аспектах перевода, основных переводческих ошибках и способах их преодоления.
6. Сформировать умения и навыки письменного и устного перевода текстов различных жанров и сложности.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>УК-4</b>	Способен	<b>ИУК-4.1. Знает</b> основные способы анализа и

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.3. Владеет</b> навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<p>ИОПК-1.1. Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p>ИОПК-1.2. Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка</p> <p>ИОПК-1.3. Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>
<b>ОПК-2</b>	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;	<p>ИОПК-2.1. Знает систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;</p> <p>ИОПК-2.2. Умеет переводить с учетом системы знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу</p> <p>ИОПК-2.3. Владеет навыками перевода с учетом системы лингвистических и нелингвистических знаний</p>



**РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина изучается в 7,8,9 семестрах и относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 14 з.е.

**РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ  
(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)**

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы  
очная форма обучения**

Семестр 7										
з.е.	Ито го	Лек ции	Лабора торные заня тия	Практич еские заня тия	Сем ина ры	Курсов ое проект ирован ие	Самост оятельн ая работа под руковод ством препода вателя	Самост оятельн ая работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестация
5	180			102				76		2 зачет
8 семестр										
4	144			85				23		36 экзамен
9 семестр										
5	180			102				76		36 экзамен

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лек ции	Лабора торные заня тия	Практич еские заня тия	Семин ары	Самостоя тельная работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежут очная аттестаци я	Все го час ов
7 семестр								
Тема 1. Переводческ ие приемы и термины			<b>51</b>		<b>38</b>			<b>89</b>
Тема 2.			<b>51</b>		<b>38</b>			<b>89</b>

Предпереводческий анализ								
Текущий контроль								
зачет							2	2
Итого за 7 семестр			102		76		2	180
<b>8 семестр</b>								
Тема 3. Редактирование			43		12			55
Тема 4. Прагматическая адаптация			42		11			53
Текущий контроль								
экзамен							36	36
Итого за 8 семестр			85		23		36	144
<b>9 семестр</b>								
Литературный перевод			102		76			178
Текущий контроль								
экзамен							36	36
Итого за 7 семестр			102		76		36	180

<b>Наименование раздела\темы дисциплины</b>	<b>Содержание раздела дисциплины</b>
Тема 1. Переводческие приемы и термины.	Лексико-грамматические трансформации. Дифференциация, конкретизация и генерализация значений (гиперонимические и гипонимические замены). Смысловое развитие. Антонимический перевод. Целостное переосмысление. Метонимический перевод. Компрессия и декомпрессия. Добавление. Опускание. Семантическое стяжение. Метафоризация.
Тема 2. Предпереводческий анализ	Аналитическое чтение. Анализ на грамматическом и лексическом уровнях. Изучение и анализ фактов. Предварительный перевод текста. Подбор необходимого материала и дополнительных сведений. Окончательный перевод текста. Навыки работы со справочными материалами, их виды и назначение. Международные встречи. Организация Объединенных Наций. Приветственная речь. Личная переписка. Институт бакалавров. Прилагательные к названию стран. Выражение пожеланий. Географические названия. Общие правила ведения корреспонденции.
Тема 3. Редактирование	Проведение сопоставительного анализа оригинала и перевода. Правка и стилистическое редактирование. Саморедактирование.

	Сопоставительный анализ различных образцов переводов одного текста.
Тема 4. Прагматическая адаптация	Понятие контаминация. Лингвистические заимствования как отражение межкультурных связей. Проблемное поле лингвострановедения и этнолингвистики. Учет этнокультурных компонентов текста (соотношение иноязычного «колорита» и доступности текста читателю). Знание функционально-стилистических различий. Международные договоры. Тарифное соглашение.
Тема 5. Литературный перевод	Изучение литературной нормы иностранного языка в ее соотношении с литературной нормой родного языка. Понимание роли текста, выполненного с соблюдением литературной нормы. Различия литературной и нелитературной норм. Свободная зона. Парламентская неприкосновенность.
Тема 6. Специализированный перевод	Изучение особенностей специализированного перевода. Компоненты текста жанровой направленности. Восприятие специализированных текстов. Виды специализированных текстов. Шаблоны переводов специализированных текстов. Армия Спасения. Европейское Экономическое Сообщество. Перевод поэзии. АндреШенье. Вводящие конструкции. Общий рынок. Дни недели. Прецизионные слова.

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является формирование специалистов, способных осуществлять высококачественный письменный перевод в процессе коммуникации между представителями различных стран и культур, использующими иностранный (испанский) и русский языки в широких сферах международной, политической, экономической, общественной, научной и культурной жизни, включая работу в издательствах, средствах массовой информации и коммуникации, в организациях и на предприятиях.

Изучение испанского языка является актуальным и «стратегически необходимым» в условиях экономического сотрудничества со странами Латинской Америки и в целях укрепления торговых, научных и общественных связей.

Практические задачи курса перевода состоят в формировании знаний, умений и навыков, относящихся, как к собственно переводческой деятельности, так и к сопутствующим ей аспектам профессиональной работы (таким, как правильная организация труда лингвиста-переводчика, работа со словарями и справочниками, принципы оформления переводческой документации, вопросы переводческой этики, оптимизация самостоятельной работы и др.).

#### *Задачи:*

7. Создать базу для овладения практическим умениями и навыками в области письменного и устного перевода текстов различной функциональной принадлежности и сложности.

8. Сформировать умение использовать модели перевода и переводческих трансформаций при анализе процесса перевода и его результатов.

9. Изучить основные модели переводов и переводческих трансформаций, виды переводческих соответствий и способы их использования, а также научить принципам перевода связного текста.

10. Подготовить основания для развития умения по учету лексических, грамматических, стилистических и прагматических характеристик текстов на исходном и переводящем языках.

11. Выработать представление о лексических, грамматических и стилистических аспектах перевода, основных переводческих ошибках и способах их преодоления.

12. Сформировать умения и навыки письменного и устного перевода текстов различных жанров и сложности.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p><b>ИУК-4.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.3.</b> Владеет навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<p><b>ИОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p><b>ИОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка</p> <p><b>ИОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>
<b>ОПК-2</b>	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также	<p><b>ИОПК-2.1.</b> Знает систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;</p> <p><b>ИОПК-2.2.</b> Умеет переводить с учетом системы</p>

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	требованиях, предъявляемых к переводу;	знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к перевод  ИОПК-2.3. Владеет навыками перевода с учетом системы лингвистических и нелингвистических знаний

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина изучается в 7,8,9 семестрах и относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 14 з.е.

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы очная форма обучения

Семестр 7										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
5	180			102				76		2 зачет
8 семестр										
4	144			85				23		36 экзамен
9 семестр										
5	180			102				76		36 экзамен

#### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
<b>7 семестр</b>								
Тема 1. Переводческие приемы и термины			<b>51</b>		<b>38</b>			<b>89</b>
Тема 2. Предпереводческий анализ			<b>51</b>		<b>38</b>			<b>89</b>
Текущий контроль								
зачет							<b>2</b>	<b>2</b>
Итого за 7 семестр			<b>102</b>		<b>76</b>		<b>2</b>	<b>180</b>
<b>8 семестр</b>								
Тема 3. Редактирование			<b>43</b>		<b>12</b>			<b>55</b>
Тема 4. Прагматическая адаптация			<b>42</b>		<b>11</b>			<b>53</b>
Текущий контроль								
экзамен							<b>36</b>	<b>36</b>
Итого за 8 семестр			<b>85</b>		<b>23</b>		<b>36</b>	<b>144</b>
<b>9 семестр</b>								
Литературный перевод			<b>102</b>		<b>76</b>			<b>178</b>
Текущий контроль								
экзамен							<b>36</b>	<b>36</b>
Итого за 7 семестр			<b>102</b>		<b>76</b>		<b>36</b>	<b>180</b>

Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
Тема 1. Переводческие приемы и термины.	Лексико-грамматические трансформации. Дифференциация, конкретизация и генерализация значений (гиперонимические и гипонимические замены). Смысловое развитие. Антонимический перевод. Целостное переосмысление. Метонимический перевод. Компрессия и декомпрессия. Добавление. Опускание. Семантическое стяжение. Метафоризация.

Тема 2. Предпереводческий анализ	Аналитическое чтение. Анализ на грамматическом и лексическом уровнях. Изучение и анализ фактов. Предварительный перевод текста. Подбор необходимого материала и дополнительных сведений. Окончательный перевод текста. Навыки работы со справочными материалами, их виды и назначение. Международные встречи. Организация Объединенных Наций. Приветственная речь. Личная переписка. Институт бакалавров. Прилагательные к названию стран. Выражение пожеланий. Географические названия. Общие правила ведения корреспонденции.
Тема 3. Редактирование	Проведение сопоставительного анализа оригинала и перевода. Правка и стилистическое редактирование. Саморедактирование. Сопоставительный анализ различных образцов переводов одного текста.
Тема 4. Прагматическая адаптация	Понятие контаминация. Лингвистические заимствования как отражение межкультурных связей. Проблемное поле лингвострановедения и этнолингвистики. Учет этнокультурных компонентов текста (соотношение иноязычного «колорита» и доступности текста читателю). Знание функционально-стилистических различий. Международные договоры. Тарифное соглашение.
Тема 5. Литературный перевод	Изучение литературной нормы иностранного языка в ее соотношении с литературной нормой родного языка. Понимание роли текста, выполненного с соблюдением литературной нормы. Различия литературной и нелитературной норм. Свободная зона. Парламентская неприкосновенность.
Тема 6. Специализированный перевод	Изучение особенностей специализированного перевода. Компоненты текста жанровой направленности. Восприятие специализированных текстов. Виды специализированных текстов. Шаблоны переводов специализированных текстов. Армия Спасения. Европейское Экономическое Сообщество. Перевод поэзии. АндреШенье. Вводящие конструкции. Общий рынок. Дни недели. Прецизионные слова.

## РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является формирование и развитие у обучающихся требуемых компетенций.

Основная *задача* курса перевода заключается в подготовке специалистов, способных выполнять переводы на профессиональном уровне во всех сферах межкультурной коммуникации.

Программа построена на основе аспектно-блоковой организации обучения. Практический курс перевода второго иностранного языка включает в себя курс письменного перевода с немецкого языка на русский, курс письменного перевода с русского языка на немецкий и курс устного последовательного и двустороннего перевода. В состав курса входят практические занятия.

Дипломированный лингвист-переводчик должен обладать следующими знаниями, умениями и навыками:

- высоким уровнем развития теоретического мышления;
- умением соотнести понятийный аппарат изученных дисциплин с профессиональной деятельностью;
- пониманием задачи и роли перевода как межъязыкового и межкультурного посредничества;

- знанием классификации видов перевода и особенностей переводческой деятельности в современной жизни;
- умением успешно проводить предпереводческий анализ исходного текста, анализируя его смысловую структуру и выявляя всю необходимую для перевода информацию;
- умением вырабатывать целостную стратегию перевода текста с учетом его функционально-стилевых характеристик, а также прагматических и экстралингвистических факторов;
- владением техническими приемами перевода (трансформациями, добавлениями, опущениями, компрессией, компенсацией);
- владением приемами прагматической адаптации текста;
- умением пользоваться словарями и справочной литературой как в профессиональной деятельности, так и для самообразования;
- владением письменными (полный, сокращенный) и устными (перевод с листа, абзацно-фразовый перевод) видами перевода;
- знанием литературной нормы изучаемого и родного языков;
- умением составлять рефераты и аннотации текстов с учетом нормативных требований к их структуре, объему и содержанию;
- умением применять свои знания к редактированию и саморедактированию письменных переводов.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>ИУК-4.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.3. Владеет</b> навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических	<b>ИОПК-1.1. Знает</b> основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; <b>ИОПК-1.2. Умеет</b> применять знания в области различного уровня закономерностей языка <b>ИОПК-1.3. Владеет</b> навыками выявления



Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;
ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;	<p>ИОПК-2.1. Знает систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;</p> <p>ИОПК-2.2. Умеет переводить с учетом системы знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;</p> <p>ИОПК-2.3. Владеет навыками перевода с учетом системы лингвистических и нелингвистических знаний</p>

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина изучается в 7,8,9 семестрах и относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».  
Общая трудоемкость дисциплины составляет 14 з.е.

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы очная форма обучения

Семестр 7
-----------

з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
5	180			102				76		2 зачет
<b>8 семестр</b>										
4	144			85				23		36 экзамен
<b>9 семестр</b>										
5	180			102				76		36 экзамен

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
<b>7 семестр</b>								
Тема 1. Переводческие приемы и термины			51		38			89
Тема 2. Предпереводческий анализ			51		38			89
Текущий контроль								
зачет							2	2
Итого за 7 семестр			102		76		2	180
<b>8 семестр</b>								
Тема 3. Редактирование			43		12			55
Тема 4. Прагматическая адаптация			42		11			53
Текущий контроль								
экзамен							36	36
Итого за 8 семестр			85		23		36	144
<b>9 семестр</b>								
Литературный			102		76			178

перевод								
Текущий контроль								
экзамен							36	36
Итого за 7 семестр			102		76		36	180

Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
Тема 1. Переводческие приемы и термины.	Лексико-грамматические трансформации. Дифференциация, конкретизация и генерализация значений (гиперонимические и гипонимические замены). Смысловое развитие. Антонимический перевод. Целостное переосмысление. Метонимический перевод. Компрессия и декомпрессия. Добавление. Опускание. Семантическое стяжение. Метафоризация.
Тема 2. Предпереводческий анализ	Аналитическое чтение. Анализ на грамматическом и лексическом уровнях. Изучение и анализ фактов. Предварительный перевод текста. Подбор необходимого материала и дополнительных сведений. Окончательный перевод текста. Навыки работы со справочными материалами, их виды и назначение. Международные встречи. Организация Объединенных Наций. Приветственная речь. Личная переписка. Институт бакалавров. Прилагательные к названию стран. Выражение пожеланий. Географические названия. Общие правила ведения корреспонденции.
Тема 3. Редактирование	Проведение сопоставительного анализа оригинала и перевода. Правка и стилистическое редактирование. Саморедактирование. Сопоставительный анализ различных образцов переводов одного текста.
Тема 4. Прагматическая адаптация	Понятие контаминация. Лингвистические заимствования как отражение межкультурных связей. Проблемное поле лингвострановедения и этнолингвистики. Учет этнокультурных компонентов текста (соотношение иноязычного «колорита» и доступности текста читателю). Знание функционально-стилистических различий. Международные договоры. Тарифное соглашение.
Тема 5. Литературный перевод	Изучение литературной нормы иностранного языка в ее соотношении с литературной нормой родного языка. Понимание роли текста, выполненного с соблюдением литературной нормы. Различия литературной и нелитературной норм. Свободная зона. Парламентская неприкосновенность.
Тема 6. Специализированный перевод	Изучение особенностей специализированного перевода. Компоненты текста жанровой направленности. Восприятие специализированных текстов. Виды специализированных текстов. Шаблоны переводов специализированных текстов. Армия Спасения. Европейское Экономическое Сообщество. Перевод поэзии. АндреШенье. Вводящие конструкции. Общий рынок. Дни недели. Прецизионные слова.

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Безопасность жизнедеятельности»  
РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Задачи, решаемые в ходе освоения программы дисциплины:

В современных условиях подготовка граждан Российской Федерации к военной службе является приоритетным направлением государственной политики. Важнейшими вопросами образования на всех уровнях является воспитание любви к Родине, чувства патриотизма, готовности к защите Отечества.

Образовательный модуль "Основы военной подготовки" (далее - модуль) реализуется исходя из базовых принципов и направлений военной подготовки, модуль состоит из основных разделов военной подготовки, тем военно-политической и правовой подготовки.

Задача модуля - обеспечение формирования компетенции в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования "УК. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов" категории "Безопасность жизнедеятельности".

Основной целью освоения модуля является получение знаний, умений и навыков, необходимых для становления обучающихся образовательных организаций высшего образования (далее - вуз) в качестве граждан способных и готовых к выполнению воинского долга и обязанности по защите своей Родины в соответствии с законодательством Российской Федерации.

## **Раздел 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)</b>
УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	ИУК-8.1 Знать потенциальные опасности для жизнедеятельности и зону их действий ИУК-8.2 Уметь создавать и поддерживать комплексную систему мер защиты от опасностей, формируемых конкретной деятельностью для сохранения природной среды и обеспечения устойчивого развития общества ИУК-8.3 Владеть способами создания и поддержания в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов

## По модулю «ОСНОВЫ ВОЕННОЙ ПОДГОТОВКИ»

<b>Формируемые компетенции</b>	<b>Перечень планируемых результатов обучения по модулю</b>
<p>Применяет положения общевойсковых уставов в повседневной деятельности подразделения, управляет строями, применяет штатное стрелковое оружие. Ведет общевойсковой бой в составе подразделения. Выполняет поставленные задачи в условиях РХБ заражения. Пользуется топографическими картами. Оказывает первую медицинскую помощь при ранениях и травмах. Имеет высокое чувство патриотизма, считает защиту Родины своим долгом и обязанностью.</p>	<p>знать: основные положения общевойсковых уставов ВС РФ; организацию внутреннего порядка в подразделении; основные положения Курса стрельб из стрелкового оружия; устройство стрелкового оружия, боеприпасов и ручных гранат; предназначение, задачи и организационно-штатную структуру общевойсковых подразделений; основные факторы, определяющие характер, организацию и способы ведения современного общевойскового боя; общие сведения о ядерном, химическом и биологическом оружии, средствах его применения; правила поведения и меры профилактики в условиях заражения радиоактивными, отравляющими веществами и бактериальными средствами; тактические свойства местности, их влияние на действия подразделений в боевой обстановке; назначение, номенклатуру и условные знаки топографических карт; основные способы и средства оказания первой медицинской помощи при ранениях и травмах; тенденции и особенности развития современных международных отношений, место и роль России в многополярном мире, основные направления социально-экономического, политического и военно-технического развития страны; основные положения Военной доктрины РФ; правовое положение и порядок прохождения военной службы; уметь: правильно применять и выполнять положения общевойсковых уставов ВС РФ; осуществлять разборку и сборку автомата (АК-74) и пистолета (ПМ), подготовку к боевому применению ручных гранат; оборудовать позицию для стрельбы из стрелкового оружия; выполнять мероприятия радиационной, химической и биологической защиты; читать топографические карты различной номенклатуры; давать оценку международным военно-политическим и внутренним событиям и фактам с позиции патриота своего Отечества; применять положения нормативно-правовых актов; владеть: строевыми приемами на месте и в движении; навыками управления строями взвода; навыками стрельбы из стрелкового оружия; навыками подготовки к ведению общевойскового боя; навыками применения индивидуальных средств РХБ защиты; навыками ориентирования на местности по карте и без карты; навыками применения индивидуальных средств медицинской защиты и подручных средств для оказания первой</p>

### Раздел 3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Безопасность жизнедеятельности» изучается во 2 семестре, относится к Блок 1. Дисциплины (модули) Б1.О.22 «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3з.е..

В методическом плане дисциплина «Безопасность жизнедеятельности», опирается на знания, полученные при изучении следующих учебных дисциплин: «История».

**Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)**

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки  
на очной форме обучения**

Семестр 2										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
3	108	17		34				55		2 ЗАЧЕТ

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
Семестр 2								
Тема 1. БЖД как наука. Предмет основные задачи и функции БЖД.	1		2		2			5
Тема 2. Правовые, нормативно-технические и организационные основы обеспечения БЖД.	1		2		2			5
Тема 3. Физиологические особенности труда человека.	1		2		2			5
Тема 4. Обеспечение комфортных условий	1		2		2			5

жизнедеятельности.								
Тема 5. Негативные факторы в системе «человек – среда обитания». Природные катастрофы	1		2		2			5
Тема 6. Негативные факторы в системе «природная среда – техносфера». Техногенные и антропогенные катастрофы.	1		2		2			5
Тема 7. Прогнозирование и моделирование условий возникновения опасных ситуаций	1		2		2			5
Тема 8. Воздействие негативных факторов на человека. Методы и средства защиты от опасностей	1		2		2			5
Тема 9. Воздействие негативных факторов на природную среду, эко-биозащитная техника.	1		2		2			5
Тема 10. Чрезвычайные ситуации мирного и военного времени, их прогнозирование и оценка	1		2		2			5

Раздел 11 Общевойсковые уставы Вооруженных Сил Российской Федерации	1		2		2			5
Раздел 12. Строевая подготовка	1		2		2			5
Раздел 13 . Огневая подготовка из стрелкового оружия	1		2		2			5
Раздел 14 . Основы тактики общевойсковы х подразделений	1		2		2			5
Раздел 15. Радиационная, химическая и биологическая защита	1		2		2			5



Раздел16. Военная топография	1		2		2			5
Раздел 17. Основы медицинского обеспечения	1		1		2			5
Раздел 18. Военно- политическая подготовка	1		1		9			11
Раздел 19. Правовая подготовка	2				8			10
Текущий контроль								
ЗАЧЕТ								2
Итого за семестр	17		34		55			108

### Структура и содержание дисциплины

/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
<b>Модуль «Теоретические основы БЖД»</b>		
	БЖД как наука. Предмет основные задачи и функции БЖД.	Системы «человек – среда обитания», «техносфера–природная среда». Среды, где проявляет себя человек как существо биосоциальное: производственная, бытовая, рекреационная, местная. Естественные и антропогенные негативные факторы, действующие в техносфере. Законы, правила, функции техносферы. Аксиома о потенциальной опасности системы «человек – среда обитания». Критерии оценки негативности техносферы..
	Правовые, нормативно-технические и организационные основы обеспечения.	Вопросы БЖД в законах и подзаконных актах. Правовые и нормативно-технические основы охраны окружающей среды. Система стандартов в области охраны природы. Стандарты по охране труда. Нормы труда. Условия труда. Нормы трудового кодекса. Строительный кодекс Российской Федерации.
	Физиологические особенности труда человека.	Классификация основных форм жизнедеятельности человека. Физический и умственный труд. Тяжесть и напряженность труда. Статическая и динамическая работа. Напряженность и количество обрабатываемых сигналов–критерии тяжести труда. Энергетические затраты человека при различных видах деятельности. Микроклимат в производственных помещениях.

		Факторы микроклимата: влажность, температура воздуха и нагретых поверхностей, инфракрасное излучение, скорость перемещения воздушных масс, плотность неионизирующих излучений, лазерное излучение. Воздействие на человека нагревающего микроклимата.
	Обеспечение комфортных условий жизнедеятельности.	Система обеспечения параметров микроклимата и состава воздуха. Отопление, вентиляция, кондиционирование, устройство и требование к ним. Контроль за параметрами микроклимата. Профилактика негативного воздействия окружающей среды. Измерительные приборы: кататермометры, анемометры, психрометры, термометры в производственных помещениях. Профилактические медицинские осмотры для лиц, работающих на вредных производствах.
<b>Модуль «Воздействие негативных факторов на человека»</b>		
	Негативные факторы в системе «человек – среда обитания»	Виды и масштабы негативного воздействия объектов экономики на промышленные и селитебные зоны. Неконтролируемый выход энергии как причина негативного воздействия на человека и среду обитания. Негативные естественные и антропогенные факторы. Физические, химические, биологические, психофизиологические, травмирующие, вредные факторы. Риск и уровни воздействия негативных факторов. Техносфера как зона действия повышенных и высоких уровней энергии. Виды, источники и уровни негативных факторов производственной среды. Негативное воздействие вредных веществ на среду обитания. Допустимые уровни воздействия вредных веществ на гидросферу, почву, животных и растительность, конструкционные и строительные материалы.
	Негативные факторы в системе «техносфера – природная среда».	Виды и масштабы негативного воздействия объектов экономики на промышленные и селитебные зоны, на природную среду. Выбросы и сбросы. Парниковый эффект как следствие концентрации метана и др. загрязнителей в атмосфере. Уровни первичных загрязнений атмосферного воздуха. Гидросферы почвы и литосферы, объектами энергетики, транспорта, промышленности, сельского хозяйства. Взаимодействие и трансформация загрязнений в природной среде. Образование фотохимического тумана и кислотных дождей. Разрушение озонового слоя. Взаимосвязь бытовой сферы с комплексом негативных факторов производственной и природной среды.
<b>Модуль «Природные, техногенные и антропогенные ЧС»</b>		
	Прогнозирование и моделирование условий возникновения опасных ситуаций	Аксиома о потенциальной опасности производственных процессов и технических средств. Риск, переходная область значений риска. Индивидуальный и социальный риски. Причины отказов, критерии и методы оценки опасных ситуации. Прогнозирование и моделирование условий возникновения опасных ситуаций.
	Воздействие негативных факторов на человека. Методы и средства защиты от	Естественные системы защиты человека от негативных воздействий. Характеристика анализаторов. Допустимое воздействие вредных факторов на человека. Технические и организационные методы обеспечения безопасности. Причины

	опасностей	обеспечения безопасности. Вредные вещества и их классификация. Механические колебания. Акустические колебания. Ударная волна и особенности его прямого и косвенного воздействия. Электромагнитные поля. Ионизирующие излучения. Электрический ток.
	Воздействие негативных факторов на природную среду, эко-биозащитная техника	Негативное воздействие вредных веществ. Допустимые уровни воздействия вредных веществ на гидросферу, атмосферу, почву, биоту и др. Энергетические воздействия на природную среду. Классификация и основы применения экобиозащитной техники. Защитное экранирование, требования к спецодежде, воздушное душирование, средства индивидуальной защиты. Санитарно-защитные зоны. Измерители скорости перемещения воздушных масс, температуры, влажности.
0	Чрезвычайные ситуации мирного и военного времени, их прогнозирование и оценка..	Классификация ЧС техногенного происхождения, причины аварий и катастроф. Радиационно-, химически-, пожаро- и взрывоопасные объекты. ЧС военного времени. Виды средств поражения. Зоны поражения. Прогнозирования возможных ЧС при радиационным, химическом заражениях, оценка обстановки. Прогнозирование обстановки в районе пожаро- или взрывоопасного объекта. Понятие об устойчивости в ЧС. Факторы, влияющие на устойчивость. Методика оценки защищенности рабочих и служащих. Принципы и способы повышения устойчивости функционирования объектов и ЧС.
<b>Модуль «Основы военной подготовки»</b>		
	Раздел 1 Общевоинские уставы Вооруженных Сил Российской Федерации	Тема 1. Общевоинские уставы Вооруженных Сил Российской Федерации, их основные требования и содержание. Структура, требования и основное содержание общевоинских уставов. Права военнослужащих. Общие обязанности военнослужащих. Воинские звания. Единоначалие. Начальники и подчиненные. Старшие и младшие. Приказ и приказание. Порядок отдачи и выполнение приказа. Воинская вежливость и воинская дисциплина военнослужащих. Тема 2. Внутренний порядок и суточный наряд. Размещение военнослужащих. Распределение времени и внутренний порядок. Суточный наряд роты, его предназначение, состав. Дневальный, дежурный по роте. Развод суточного наряда. Тема 3. Общие положения Устава гарнизонной и караульной службы. Общие положения Устава гарнизонной и караульной службы. Обязанности разводящего, часового.
	Раздел 2. Строевая подготовка	Тема 4. Строевые приемы и движение без оружия. Строй и его элементы. Виды строя. Сигналы для управления строем. Команды и порядок их подачи. Обязанности командиров, военнослужащих перед построением и в строю. Строевой расчет. Строевая стойка. Выполнение команд: "Становись", "Равняйся", "Смирно", "Вольно", "Заправиться". Повороты на месте. Строевой шаг. Движение строевым шагом. Движение строевым шагом в составе подразделения. Повороты в движении. Движение

		<p>в составе взвода. Управление подразделением в движении.</p>
<p>Раздел 3. Огневая подготовка из стрелкового оружия</p>	<p>Тема 5. Основы, приемы и правила стрельбы из стрелкового оружия. Требования безопасности при обращении со стрелковым оружием. Требования безопасности при проведении занятий по огневой подготовке. Приемы и правила стрельбы из стрелкового оружия. Тема 6. Назначение, боевые свойства, материальная часть и применение стрелкового оружия, ручных противотанковых гранатометов и ручных гранат. Назначение, состав, боевые свойства и порядок сборки разборки АК-74 и РПК-74. Назначение, состав, боевые свойства и порядок сборки разборки пистолета ПМ. Назначение, состав, боевые свойства РПГ-7. Назначение, боевые свойства и материальная часть ручных гранат. Сборка разборка пистолета ПМ и подготовка его к боевому применению. Сборка разборка АК-74, РПК-74 и подготовка их к боевому применению. Снаряжение магазинов и подготовка ручных гранат к боевому применению. Тема 7. Выполнение упражнений учебных стрельб из стрелкового оружия. Требования безопасности при организации и проведении стрельб из стрелкового оружия. Порядок выполнения упражнения учебных стрельб. Меры безопасности при проведении стрельб и проверка усвоения знаний и мер безопасности при обращении со стрелковым оружием. Выполнение норматива № 1 курса стрельб из стрелкового оружия.</p>	
<p>Раздел 4. Основы тактики общевойсковых подразделений</p>	<p>Тема 8. Вооруженные Силы Российской Федерации их состав и задачи. Тактико-технические характеристики (ТТХ) основных образцов вооружения и техники ВС РФ. Вооруженные Силы Российской Федерации их состав и задачи. Назначение, структура мотострелковых и танковых подразделений сухопутных войск, их задачи в бою. Боевое предназначение входящих в них подразделений. Тактико-технические характеристики основных образцов вооружения и техники ВС РФ. Тема 9. Основы общевойскового боя. Сущность современного общевойскового боя, его характеристики и виды. Способы ведения современного общевойскового боя и средства вооруженной борьбы. Тема 10. Основы инженерного обеспечения. Цели и основные задачи инженерного обеспечения частей и подразделений. Назначение, классификация инженерных боеприпасов, инженерных заграждений и их характеристики. Полевые фортификационные сооружения: окоп, траншея, ход сообщения, укрытия, убежища. Тема 11. Организация воинских частей и подразделений, вооружение, боевая техника вероятного противника.</p>	

		<p>Организация, вооружение, боевая техника подразделений мпб и тб армии США. Организация, вооружение, боевая техника подразделений мпб и тб армии Германии.</p>
<p>Раздел 5. Радиационная, химическая и биологическая защита</p>	<p>Тема 12. Ядерное, химическое, биологическое, зажигательное оружие.</p> <p>Ядерное оружие. Средства их применения. Поражающие факторы ядерного взрыва и их воздействие на организм человека, вооружение, технику и фортификационные сооружения.</p> <p>Химическое оружие. Отравляющие вещества (ОВ), их назначение, классификация и воздействие на организм человека. Боевые состояния, средства применения, признаки применения ОВ, их стойкость на местности. Биологическое оружие. Основные виды и поражающее действие. Средства применения, внешние признаки применения. Зажигательное оружие. Поражающие действия зажигательного оружия на личный состав, вооружение и военную технику, средства и способы защиты от него.</p> <p>Тема 13. Радиационная, химическая и биологическая защита.</p> <p>Цель, задачи и мероприятия РХБ защиты. Мероприятия специальной обработки: дегазация, дезактивация, дезинфекция, санитарная обработка. Цели и порядок проведения частичной и полной специальной обработки. Технические средства и приборы радиационной, химической и биологической защиты.</p> <p>Средства индивидуальной защиты и порядок их использования. Подгонка и техническая проверка средств индивидуальной защиты.</p>	
<p>Раздел 6. Военная топография</p>	<p>Тема 14. Местность как элемент боевой обстановки. Измерения и ориентирование на местности без карты, движение по азимутам.</p> <p>Местность как элемент боевой обстановки. Способы ориентирования на местности без карты. Способы измерения расстояний. Движение по азимутам.</p> <p>Тема 15. Топографические карты и их чтение, подготовка к работе. Определение координат объектов и целеуказания по карте.</p> <p>Геометрическая сущность, классификация и назначение топографических карт. Определение географических и прямоугольных координат объектов по карте. Целеуказание по карте.</p>	
<p>Раздел 7. Основы медицинского обеспечения</p>	<p>Тема 16. Медицинское обеспечение войск (сил), первая медицинская помощь при ранениях, травмах и особых случаях.</p> <p>Медицинское обеспечение - как вид всестороннего обеспечения войск. Обязанности и оснащение должностных лиц медицинской службы тактического звена в бою. Общие правила оказания самопомощи и взаимопомощи. Первая помощь при ранениях и травмах. Первая помощь при поражении отравляющими веществами, бактериологическими средствами. Содержание мероприятия доврачебной помощи.</p>	

	Раздел 8 Военнополитическая подготовка	Тема 17. Россия в современном мире. Основные направления социально-экономического, политического и военно-технического развития страны. Новые тенденции и особенности развития современных международных отношений. Место и роль России в многополярном мире. Основные направления социально-экономического, политического и военно-технического развития Российской Федерации. Цели, задачи, направления и формы военно-политической работы в подразделении, требования руководящих документов.
	Раздел 9. Правовая подготовка	Тема 18. Военная доктрина Российской Федерации. Законодательство Российской Федерации о прохождении военной службы. Основные положения Военной доктрины Российской Федерации. Правовая основа воинской обязанности и военной службы. Понятие военной службы, ее виды и их характеристики. Обязанности граждан по воинскому учету.

### Аннотация рабочей программы дисциплины «Основы теории второго иностранного языка»

#### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является научить обучающихся аналитически осмысливать и обобщать теоретические знания в области испанского языкознания и применять их на практике. Образовательная цель предполагает дальнейшее развитие лингвистического кругозора обучающихся на основе усвоения совокупности сведений об устройстве, истории и месте испанского языка в кругу романских и мировых языков.

**Практическая задача** учебной дисциплины заключается не только в обобщении полученных на протяжении всего обучения практических знаний, но и в систематизации навыков сопоставительного анализа родного, первого и второго иностранных языков, в рамках которого глубже осознаются закономерности и особенности строения испанского языка и основные тенденции его развития.

Курс должен помочь обучающимся осознать, что системное изучение основ теории изучаемого языка повышает уровень практического владения им и расширяет общелингвистический и переводческий кругозор.

#### Раздел 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
-----------------	--------------------------	-----------------------------------

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<p><b>ИОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p><b>ИОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка</p> <p><b>ИОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>
<b>ПК -21</b>	Способен осуществлять терминологический контроль	<p><b>ИПК-21.1 Знать:</b>  Общая теория перевода и практические переводческие приемы  Специальная теория перевода  Частная теория перевода  Терминология предметной области перевода и специальная профессиональная лексика  Государственные стандарты на термины, обозначения и единицы измерения  Принципы унификации терминов  Принципы стандартизации терминов</p> <p><b>ИПК-21.2 Уметь:</b>  Унифицировать терминологию  Разрабатывать терминологические базы и глоссарии</p> <p><b>ИПК-21.3 Владеть:</b>  Навыками работы с терминологией</p>

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Основы теории второго иностранного языка» (испанский язык) изучается в 6 семестре и относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е.

**Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)**

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки**

**на очной форме обучения**

Семестр 6										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
3	108	34		34				4		36 экзамен

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
6 семестр								
<b>Тема 1.</b> Предмет и задачи курса «Основы теории второго иностранного языка». История испанского языка. Его роль в современном мире и место в классификациях языков мира.	4		4					
<b>Тема 2.</b> Фонетическ	4		4			1		



ая система современно го испанского языка. Классифика ция гласных и согласных звуков. Суперсегме нтные единицы.								
<b>Тема 3.</b> Морфологи я. Части речи и основные грамматиче ские категории современно го испанского языка.	<b>4</b>		<b>4</b>			<b>1</b>		
<b>Тема 4.</b> Особенност и синтаксиса современно го испанского языка.	<b>4</b>		<b>4</b>			<b>1</b>		
<b>Тема 5.</b> Особенност и лексической системы современно го испанского языка.	<b>4</b>		<b>4</b>			<b>1</b>		
<b>Тема 6.</b> Словообраз ование. Основные способы словообразо вания в испанском языке.	<b>4</b>		<b>4</b>					
<b>Тема 7.</b> Стилистика	<b>4</b>		<b>4</b>					

современно го испанского языка. Функционал ьные стили и их языковые особенност и.								
Текущий контроль								
Экзамен								<b>36</b>
Итого за 6 семестр	<b>34</b>		<b>34</b>			<b>4</b>		<b>108</b>

### Содержание разделов дисциплины

№п/п	Наименование темы	Содержание
1	Тема 1. Предмет и задачи курса «Основы теории второго иностранного языка». История испанского языка. Его роль в современном мире и место в классификациях языков мира.	<p>Основные законы исторического развития языка, сравнительно-исторический метод.</p> <p>Место испанского языка в кругу германских языков; отличительные особенности фонологической, морфологической и синтаксической систем испанского языка в историческом освещении. Место испанского языка в типологической классификации языков мира.</p> <p>Формы существования языка: литературный язык, национальные варианты и диалекты испанского языка.</p> <p>Периодизация истории испанского языка и ее критерии; первые памятники письменности.</p>
2	Тема 2. Фонетическая система современного испанского языка. Классификация гласных и согласных звуков. Суперсегментные единицы	<p>Артикуляционная база испанского языка и ее характерные особенности по сравнению с артикуляционной базой русского и английского языков.</p> <p>Вокализм испанского языка.</p> <p>Консонантизм испанского языка.</p> <p>Словесное ударение в испанском языке. Ударные и безударные слоги. Различия между ними в испанском и русском языках. Произношение сложных слов, состоящих из трех и более компонентов.</p> <p>Основные типы испанской фразовой интонации (интонация завершенности и незавершенности, вопросительная интонация). Ударные и безударные слова во фразе. Паузы и их распределение в потоке речи. Интонация сложноподчиненных предложений с разными видами придаточных.</p>
3	Тема 3. Морфология. Части речи и основные грамматические категории современного	<p>Грамматический строй языка и его соотношение с другими языковыми уровнями.</p> <p>Учение о частях речи. Изменяемые и неизменяемые части речи. Полнозначные и неполнозначные слова. Понятия</p>

	испанского языка.	грамматической категории и парадигмы. Изменяемые части речи: имя существительное, прилагательное, числительное, глагол, местоимение. Присущие им грамматические категории. Проблема аналитических форм слова применительно к существительному и глаголу. Неизменяемые части речи: наречие, междометие. Служебные слова: предлоги, союзы, частицы, артикль. Проблема грамматической категории, выражаемой артиклем. Сопоставление частей речи и присущих им грамматических категорий в испанском и русском языках.
4	Тема 4. Особенности синтаксиса современного испанского языка.	Основные понятия синтаксиса: слово, словоформа, простое и сложное предложение. Словосочетание как непредикативное соединение форм различных слов. Теория валентности. Основные виды синтаксической связи между членами словосочетания. Предложение как минимальная единица речи. Совокупность конструктивных признаков предложения. Аспекты изучения предложения: структурный, номинативный, коммуникативный. Классификация предложений испанского языка по их составу и структуре: простые предложения (нечленимые, односоставные, двусоставные); сложные предложения (сложносочиненные, сложноподчиненные), предложения с обособленными оборотами. Порядок слов в простом предложении. Влияние актуального членения предложения на порядок слов. Структурная и смысловая классификация сложносочиненных предложений. Синтаксическая и структурно-смысловая классификация сложноподчиненных предложений. Синтаксис текста. Понятие текста. Основные текстообразующие факторы. Типы текстов и их дальнейшее членение.
5	Тема 5. Особенности лексической системы современного испанского языка.	Слово как основная единица языка. Отграничение слова от морфемы и словосочетания. Слово и предложение. Знаковая природа слова. Тождество слова и его вариантность. Типы слов. Полисемия и омонимия. Типы значений слов. Функционально-стилистическая характеристика слов. Региональная дифференциация слов. Социолингвистическая стратификация лексических единиц. Слово в истории языка. Исторические изменения значений слов. Части речи как основные классификационные разряды лексики. Парадигматические отношения в лексике. Синонимия. Антонимия. Теория лексико-семантических полей. Синтагматические отношения в лексике. Теория валентности. Основные способы словообразования. Слова с разной структурой основы. Фразеологизмы. Принципы их выделения и классификации. Специфика состава и семантики фразеологизмов. Фразеологическая полисемия, синонимия и антонимия. Вариативность фразеологизмов. Лексикография как теория составления словарей и ее основные проблемы. Принципы толкования лексем

		различных типов. Отрасли лексикографии. Типы словарей. Важнейшие словари испанского языка.
6	Тема 6. Словообразование. Основные способы словообразования в испанском языке.	Основные способы словообразования. Сложение основ как основной способ словообразования в современном испанском языке. Слова с разной структурой основы.
7	Тема 7. Стилистика современного испанского языка. Функциональные стили и их языковые особенности.	Предмет и задачи стилистики. Стилль. Многозначность термина. Функциональный стиль. Виды функциональных стилей испанского языка (официально-деловой, научный, публицистический, обиходно-разговорный, художественный). Проблема языкового стиля художественной литературы. Взаимодействие функциональных стилей в современном испанском языке. Понятие языковой нормы. Историчность языковой нормы. Стилистическая дифференциация лексики современного испанского языка. Стилистически нейтральная и стилистически окрашенная лексика. Лексические средства образности. Стилистические функции грамматических средств языка. Стилистические функции фонетических средств языка. Основы методики лингвостилистического анализа текста.

## РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является научить обучающихся аналитически осмысливать и обобщать теоретические знания в области немецкого языкознания и применять их на практике. Образовательная цель предполагает дальнейшее развитие лингвистического кругозора обучающихся на основе усвоения совокупности сведений об устройстве, истории и месте немецкого языка в кругу германских и мировых языков.

**Практическая задача** учебной дисциплины заключается не только в обобщении полученных на протяжении всего обучения практических знаний, но и в систематизации навыков сопоставительного анализа родного, первого и второго иностранных языков, в рамках которого глубже осознаются закономерности и особенности строения немецкого языка и основные тенденции его развития.

Курс должен помочь обучающимся осознать, что системное изучение основ теории изучаемого языка повышает уровень практического владения им и расширяет общелингвистический и переводческий кругозор.

## Раздел 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
-----------------	--------------------------	-----------------------------------

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<p><b>ИОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p><b>ИОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка</p> <p><b>ИОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>
<b>ПК -21</b>	Способен осуществлять терминологический контроль	<p><b>ИПК-21.1 Знать:</b>  Общая теория перевода и практические переводческие приемы  Специальная теория перевода  Частная теория перевода  Терминология предметной области перевода и специальная профессиональная лексика  Государственные стандарты на термины, обозначения и единицы измерения  Принципы унификации терминов  Принципы стандартизации терминов</p> <p><b>ИПК-21.2 Уметь:</b>  Унифицировать терминологию  Разрабатывать терминологические базы и глоссарии</p> <p><b>ИПК-21.3 Владеть:</b>  Навыками работы с терминологией</p>

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Основы теории второго иностранного языка» (испанский язык) изучается в 6 семестре и относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е.

**Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)**

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки**

**на очной форме обучения**

Семестр 6										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
3	108	34		34				4		36 экзамен

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
<b>6 семестр</b>								
<b>Тема 1.</b> Предмет и задачи курса «Основы теории второго иностранного языка». История немецкого языка. Его роль в современном мире и место в классификациях языков мира.	<b>4</b>		<b>4</b>					
<b>Тема 2.</b> Фонетическ	<b>4</b>		<b>4</b>			<b>1</b>		

ая система современно го немецкого языка. Классифика ция гласных и согласных звуков. Суперсегме нтные единицы.								
<b>Тема 3.</b> Морфологи я. Части речи и основные грамматиче ские категории современно го немецкого языка.	<b>4</b>		<b>4</b>			<b>1</b>		
<b>Тема 4.</b> Особенност и синтаксиса современно го испанского языка.	<b>4</b>		<b>4</b>			<b>1</b>		
<b>Тема 5.</b> Особенност и лексической системы современно го немецкого языка.	<b>4</b>		<b>4</b>			<b>1</b>		
<b>Тема 6.</b> Словообраз ование. Основные способы словообразо вания в нецком	<b>4</b>		<b>4</b>					
<b>Тема 7.</b> Стилистика современно го испанского	<b>4</b>		<b>4</b>					

языка. Функционал ьные стили и их языковые особенност и.								
Текущий контроль								
Экзамен								<b>36</b>
Итого за 6 семестр	<b>34</b>		<b>34</b>			<b>4</b>		<b>108</b>

### Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование темы	Содержание
1	Тема 1. Предмет и задачи курса «Основы теории второго иностранного языка». История немецкого языка. Его роль в современном мире и место в классификациях языков мира.	<p>Основные законы исторического развития языка, сравнительно-исторический метод.</p> <p>Место немецкого языка в кругу германских языков; отличительные особенности фонологической, морфологической и синтаксической систем немецкого языка в историческом освещении. Место немецкого языка в типологической классификации языков мира.</p> <p>Формы существования языка: литературный язык, национальные варианты и диалекты немецкого языка.</p> <p>Периодизация истории немецкого языка и ее критерии; первые памятники письменности.</p>
2	Тема 2. Фонетическая система современного немецкого языка. Классификация гласных и согласных звуков. Суперсегментные единицы	<p>Артикуляционная база немецкого языка и ее характерные особенности по сравнению с артикуляционной базой русского и английского языков.</p> <p>Вокализм немецкого языка.</p> <p>Консонантизм немецкого языка.</p> <p>Словесное ударение в немецком языке. Ударные и безударные слоги. Различия между ними в немецком и русском языках. Произношение сложных слов, состоящих из трех и более компонентов.</p> <p>Основные типы немецкой фразовой интонации (интонация завершенности и незавершенности, вопросительная интонация). Ударные и безударные слова во фразе. Паузы и их распределение в потоке речи. Интонация сложноподчиненных предложений с разными видами придаточных.</p>
3	Тема 3. Морфология. Части речи и основные грамматические категории современного немецкого языка.	<p>Грамматический строй языка и его соотношение с другими языковыми уровнями.</p> <p>Учение о частях речи. Изменяемые и неизменяемые части речи. Полнозначные и неполнозначные слова. Понятия грамматической категории и парадигмы. Изменяемые части речи: имя существительное, прилагательное, числительное, глагол, местоимение. Присущие им грамматические категории. Проблема аналитических форм слова</p>



		<p>применительно к существительному и глаголу. Неизменяемые части речи: наречие, междометие. Служебные слова: предлоги, союзы, частицы, артикль. Проблема грамматической категории, выражаемой артиклем. Сопоставление частей речи и присущих им грамматических категорий в немецком и русском языках.</p>
4	<p>Тема 4. Особенности синтаксиса современного немецкого языка.</p>	<p>Основные понятия синтаксиса: слово, словоформа, простое и сложное предложение. Словосочетание как непредикативное соединение форм различных слов. Теория валентности. Основные виды синтаксической связи между членами словосочетания.</p> <p>Предложение как минимальная единица речи. Совокупность конструктивных признаков предложения. Аспекты изучения предложения: структурный, номинативный, коммуникативный. Классификация предложений немецкого языка по их составу и структуре: простые предложения (нечленимые, односоставные, двусоставные); сложные предложения (сложносочиненные, сложноподчиненные), предложения с обособленными оборотами.</p> <p>Порядок слов в простом предложении. Влияние актуального членения предложения на порядок слов.</p> <p>Структурная и смысловая классификация сложносочиненных предложений. Синтаксическая и структурно-смысловая классификация сложноподчиненных предложений.</p> <p>Синтаксис текста. Понятие текста. Основные текстообразующие факторы. Типы текстов и их дальнейшее членение.</p>
5	<p>Тема 5. Особенности лексической системы современного немецкого языка.</p>	<p>Слово как основная единица языка. Отграничение слова от морфемы и словосочетания. Слово и предложение. Знаковая природа слова. Тождество слова и его вариантность. Типы слов. Полисемия и омонимия. Типы значений слов. Функционально-стилистическая характеристика слов. Региональная дифференциация слов. Социолингвистическая стратификация лексических единиц.</p> <p>Слово в истории языка. Исторические изменения значений слов. Части речи как основные классификационные разряды лексики.</p> <p>Парадигматические отношения в лексике. Синонимия. Антонимия. Теория лексико-семантических полей. Синтагматические отношения в лексике. Теория валентности.</p> <p>Основные способы словообразования. Слова с разной структурой основы.</p> <p>Фразеологизмы. Принципы их выделения и классификации. Специфика состава и семантики фразеологизмов. Фразеологическая полисемия, синонимия и антонимия. Вариативность фразеологизмов.</p> <p>Лексикография как теория составления словарей и ее основные проблемы. Принципы толкования лексем различных типов. Отрасли лексикографии. Типы словарей. Важнейшие словари немецкого языка.</p>

6	Тема 6. Словообразование. Основные способы словообразования в немецком языке.	Основные способы словообразования. Сложение основ как основной способ словообразования в современном немецком языке. Слова с разной структурой основы.
7	Тема 7. Стилистика современного немецкого языка. Функциональные стили и их языковые особенности.	Предмет и задачи стилистики. Стилль. Многозначность термина. Функциональный стилль. Виды функциональных стилей немецкого языка (официально-деловой, научный, публицистический, обиходно-разговорный, художественный). Проблема языкового стилия художественной литературы. Взаимодействие функциональных стилей в современном немецком языке. Понятие языковой нормы. Историчность языковой нормы. Стилистическая дифференциация лексики современного немецкого языка. Стилистически нейтральная и стилистически окрашенная лексика. Лексические средства образности. Стилистические функции грамматических средств языка. Стилистические функции фонетических средств языка. Основы методики лингвостилистического анализа текста.

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является научить обучающихся аналитически осмысливать и обобщать теоретические знания в области французского языкознания и применять их на практике. Образовательная цель предполагает дальнейшее развитие лингвистического кругозора обучающихся на основе усвоения совокупности сведений об устройстве, истории и месте французского языка в кругу романских и мировых языков.

**Практическая задача** учебной дисциплины заключается не только в обобщении полученных на протяжении всего обучения практических знаний, но и в систематизации навыков сопоставительного анализа родного, первого и второго иностранных языков, в рамках которого глубже осознаются закономерности и особенности строения французского языка и основные тенденции его развития.

Курс должен помочь обучающимся осознать, что системное изучение основ теории изучаемого языка повышает уровень практического владения им и расширяет общелингвистический и переводческий кругозор.

### Раздел 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
-----------------	--------------------------	-----------------------------------

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<p><b>ИОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p><b>ИОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка</p> <p><b>ИОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>
<b>ПК -21</b>	Способен осуществлять терминологический контроль	<p><b>ИПК-21.1 Знать:</b>  Общая теория перевода и практические переводческие приемы  Специальная теория перевода  Частная теория перевода  Терминология предметной области перевода и специальная профессиональная лексика  Государственные стандарты на термины, обозначения и единицы измерения  Принципы унификации терминов  Принципы стандартизации терминов</p> <p><b>ИПК-21.2 Уметь:</b>  Унифицировать терминологию  Разрабатывать терминологические базы и глоссарии</p> <p><b>ИПК-21.3 Владеть:</b>  Навыками работы с терминологией</p>

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Основы теории второго иностранного языка» (французский язык) изучается в 6 семестре и относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е.

**Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)**

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки**

**на очной форме обучения**

Семестр 6										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
3	108	34		34				4		36 экзамен

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
6 семестр								
<b>Тема 1.</b> Предмет и задачи курса «Основы теории второго иностранного языка». История французского языка. Его роль в современном мире и место в классификациях языков мира.	4		4					
<b>Тема 2.</b> Фонетическ	4		4			1		

ая система современно го французско го языка. Классифика ция гласных и согласных звуков. Суперсегме нтные единицы.								
<b>Тема 3.</b> Морфологи я. Части речи и основные грамматиче ские категории современно го французско го языка.	<b>4</b>		<b>4</b>			<b>1</b>		
<b>Тема 4.</b> Особенност и синтаксиса современно го французско го	<b>4</b>		<b>4</b>			<b>1</b>		
<b>Тема 5.</b> Особенност и лексической системы современно го французско го языка.	<b>4</b>		<b>4</b>			<b>1</b>		
<b>Тема 6.</b> Словообраз ование. Основные способы словообразо вания в испанском языке.	<b>4</b>		<b>4</b>					
<b>Тема 7.</b> Стилистика	<b>4</b>		<b>4</b>					

современного французского языка. Функциональные стили и их языковые особенности.								
Текущий контроль								
Экзамен								<b>36</b>
Итого за 6 семестр	<b>34</b>		<b>34</b>			<b>4</b>		<b>108</b>

### Содержание разделов дисциплины

№п/п	Наименование темы	Содержание
1	Тема 1. Предмет и задачи курса «Основы теории второго иностранного языка». История французского языка. Его роль в современном мире и место в классификациях языков мира.	<p>Основные законы исторического развития языка, сравнительно-исторический метод.</p> <p>Место французского языка в кругу германских языков; отличительные особенности фонологической, морфологической и синтаксической систем французского языка в историческом освещении. Место французского языка в типологической классификации языков мира.</p> <p>Формы существования языка: литературный язык, национальные варианты и диалекты французского языка.</p> <p>Периодизация истории французского языка и ее критерии; первые памятники письменности.</p>
2	Тема 2. Фонетическая система современного французского языка. Классификация гласных и согласных звуков. Суперсегментные единицы	<p>Артикуляционная база французского языка и ее характерные особенности по сравнению с артикуляционной базой русского и английского языков.</p> <p>Вокализм французского языка.</p> <p>Консонантизм французского языка.</p> <p>Словесное ударение в французском языке. Ударные и безударные слоги. Различия между ними в французском и русском языках. Произношение сложных слов, состоящих из трех и более компонентов.</p> <p>Основные типы французской фразовой интонации (интонация завершенности и незавершенности, вопросительная интонация). Ударные и безударные слова во фразе. Паузы и их распределение в потоке речи. Интонация сложноподчиненных предложений с разными видами придаточных.</p>
3	Тема 3. Морфология. Части речи и основные грамматические категории современного французского языка.	<p>Грамматический строй языка и его соотношение с другими языковыми уровнями.</p> <p>Учение о частях речи. Изменяемые и неизменяемые части речи. Полнозначные и неполнозначные слова. Понятия грамматической категории и парадигмы. Изменяемые части речи: имя существительное, прилагательное, числительное,</p>

		<p>глагол, местоимение. Присущие им грамматические категории. Проблема аналитических форм слова применительно к существительному и глаголу.</p> <p>Неизменяемые части речи: наречие, междометие. Служебные слова: предлоги, союзы, частицы, артикль. Проблема грамматической категории, выражаемой артиклем.</p> <p>Сопоставление частей речи и присущих им грамматических категорий в французском и русском языках.</p>
4	Тема 4. Особенности синтаксиса современного французского языка.	<p>Основные понятия синтаксиса: слово, словоформа, простое и сложное предложение. Словосочетание как непредикативное соединение форм различных слов. Теория валентности.</p> <p>Основные виды синтаксической связи между членами словосочетания.</p> <p>Предложение как минимальная единица речи. Совокупность конструктивных признаков предложения. Аспекты изучения предложения: структурный, номинативный, коммуникативный. Классификация предложений французского языка по их составу и структуре: простые предложения (нечленимые, односоставные, двусоставные); сложные предложения (сложносочиненные, сложноподчиненные), предложения с обособленными оборотами.</p> <p>Порядок слов в простом предложении. Влияние актуального членения предложения на порядок слов.</p> <p>Структурная и смысловая классификация сложносочиненных предложений. Синтаксическая и структурно-смысловая классификация сложноподчиненных предложений.</p> <p>Синтаксис текста. Понятие текста. Основные текстообразующие факторы. Типы текстов и их дальнейшее членение.</p>
5	Тема 5. Особенности лексической системы современного французского языка.	<p>Слово как основная единица языка. Отграничение слова от морфемы и словосочетания. Слово и предложение. Знаковая природа слова. Тождество слова и его вариантность. Типы слов. Полисемия и омонимия. Типы значений слов.</p> <p>Функционально-стилистическая характеристика слов.</p> <p>Региональная дифференциация слов. Социолингвистическая стратификация лексических единиц.</p> <p>Слово в истории языка. Исторические изменения значений слов. Части речи как основные классификационные разряды лексики.</p> <p>Парадигматические отношения в лексике. Синонимия. Антонимия. Теория лексико-семантических полей.</p> <p>Синтагматические отношения в лексике. Теория валентности.</p> <p>Основные способы словообразования. Слова с разной структурой основы.</p> <p>Фразеологизмы. Принципы их выделения и классификации.</p> <p>Специфика состава и семантики фразеологизмов.</p> <p>Фразеологическая полисемия, синонимия и антонимия.</p> <p>Вариативность фразеологизмов.</p> <p>Лексикография как теория составления словарей и ее основные проблемы. Принципы толкования лексем различных типов. Отрасли лексикографии. Типы словарей.</p>

		Важнейшие словари французского языка.
6	Тема 6. Словообразование. Основные способы словообразования в французском языке.	Основные способы словообразования. Сложение основ как основной способ словообразования в современном французском языке. Слова с разной структурой основы.
7	Тема 7. Стилистика современного французского языка. Функциональные стили и их языковые особенности.	Предмет и задачи стилистики. Стилль. Многозначность термина. Функциональный стиль. Виды функциональных стилей французского языка (официально-деловой, научный, публицистический, обиходно-разговорный, художественный). Проблема языкового стиля художественной литературы. Взаимодействие функциональных стилей в современном французском языке. Понятие языковой нормы. Историчность языковой нормы. Стилистическая дифференциация лексики современного французского языка. Стилистически нейтральная и стилистически окрашенная лексика. Лексические средства образности. Стилистические функции грамматических средств языка. Стилистические функции фонетических средств языка. Основы методики лингвостилистического анализа текста.

#### Аннотация рабочей программы дисциплины «Теория перевода»

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

*Целью освоения дисциплины является формирование* ознакомление обучающихся с основными понятиями, используемыми для описания процесса перевода, с проблемами и положениями общей и частной теорий перевода, рассматривающими особенности процесса перевода и критерии оценки качества перевода.

Достижение указанной цели предполагает решение следующих задач:

- обеспечить расширение кругозора личности обучающихся, развитие различных видов памяти, логического мышления и способности самостоятельно осуществлять познавательную деятельность;
- сформировать у обучающихся четкое представление:
  - о месте языка в ряду значимых средств коммуникации и особых чертах вербальной коммуникации;
  - об основных моделях перевода и переводческих трансформаций;
  - об основных видах переводческих соответствий и употреблении их при выборе варианта перевода;
  - о классификации переводов, о понятии адекватность и эквивалентность переводов;
  - о прагматических аспектах перевода;
  - об основных понятиях теории текста и об основных принципах перевода связного текста;
- о грамматических и стилистических аспектах перевода;- обеспечить формирование переводческой компетенции, что предполагает ознакомление слушателей с историей возникновения и теоретическими основами переводческого ремесла, традициями стран изучаемого языка, особенностями коммуникативного поведения в определенных коммуникативных ситуациях;



- обеспечить и развивать формирование лингвистической компетенции, что предполагает совершенствование знаний фонетических, грамматических и лексических норм изучаемого языка;

- выработать у обучающихся умение соотнести понятийный аппарат изученных дисциплин с профессиональной деятельностью;

- выработать у обучающихся понимание задачи и роли перевода как межкультурного и межкультурного посредничества;

- сформировать у обучающихся четкое представление о предпереводческом анализе исходного текста, его смысловой структуры и действиях по выявлению всей необходимой для перевода информации.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ  
РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<p><b>ИОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p><b>ИОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка</p> <p><b>ИОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>
<b>ОПК-2</b>	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;	<p><b>ИОПК-2.1.</b> Знает систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;</p> <p><b>ИОПК-2.2.</b> Умеет переводить с учетом системы знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводчику</p> <p><b>ИОПК-2.3.</b> Владеет навыками перевода с учетом системы лингвистических и нелингвистических</p>

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
		знаний

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Теория перевода» изучается в 4 и 5 семестрах и относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 з.е.

### РАЗДЕЛ 4 ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы Очная форма обучения

Семестр 4										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
4	144	51		34				57		2 зачеты
Семестр 5										
5	180	51		34				59		36 экзамен

#### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
4семестр, раздел 1								
Тема 1. Предмет теории перевода и ее место среди других дисциплин. Понятие единицы перевода.	17		10		19			
Тема 2. Виды перевода и историческое развитие переводческой	17		12		19			

теории.								
Тема 3. Основы теории языковых значений.	<b>17</b>		<b>12</b>		<b>19</b>			
Текущий контроль								
Зачет								<b>2</b>
Итого за 4 семестр	<b>51</b>		<b>34</b>		<b>57</b>			<b>144</b>
<b>5 семестр, раздел 2, 3</b>								
Тема 1. Семантические соответствия при переводе.	<b>10</b>		<b>6</b>		<b>11</b>			
Тема 2. Прагматический аспект и передача прагматических значений. Контекст и ситуация при переводе.	<b>10</b>		<b>6</b>		<b>11</b>			
Тема 3. Передача внутрилингвистических значений. Грамматические значения в переводе.	<b>10</b>		<b>6</b>		<b>12</b>			
Тема 4. Переводческие трансформации. Перестановки. Замены. Добавления. Опускания.	<b>10</b>		<b>6</b>		<b>11</b>			
Тема 5. Оценка выполнения перевода и редактирование.	<b>11</b>		<b>4</b>		<b>11</b>			
Текущий контроль								
Экзамен								<b>36</b>
Итого за 5 семестр	<b>51</b>		<b>34</b>		<b>59</b>			<b>180</b>

### Структура и содержание дисциплины

Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание темы
<b>Раздел 1</b>	
Тема 1. Предмет теории перевода и ее место среди других дисциплин. Понятие единицы	Перевод как результат определенного процесса и как сам процесс. Теория перевода как наука, находящаяся на стыке всех лингвистических знаний. Термин «единица перевода» с различных точек зрения.

перевода.	
Тема 2. Виды перевода и историческое развитие переводческой теории.	Сущность письменно-письменного перевода, устно-устного перевода, письменно-устного и устно-письменного перевода. Основные этапы формирования науки о переводе в истории.
Тема 3. Основы теории языковых значений.	Что такое значение в языке и какие существуют типы и виды языковых значений? Самые распространенные взгляды на этот вопрос в отечественной и зарубежной лингвистике.
<b>Раздел 2</b>	
Тема 1. Семантические соответствия при переводе.	Передача референциальных значений. Деление типов семантических соответствий на полное, частичное и отсутствие соответствия. Уровни эквивалентности В.Н. Комиссарова и теория закономерных соответствий (ТЗС) Я.И. Рецкера.
Тема 2. Прагматический аспект и передача прагматических значений. Контекст и ситуация при переводе.	Прагматический подход к безэквивалентной лексике. Понятие контаминация. Лингвистические заимствования как отражение межкультурных связей. Проблемное поле лингвострановедения и этнолингвистики. Учет этнокультурных компонентов текста (соотношение иноязычного «колорита» и доступности текста читателю). Различия литературной и нелитературной норм ИЯ и ПЯ. Функционально-стилистических различий.
Тема 3. Передача внутрилингвистических значений. Грамматические значения в переводе.	Отношения языкового знака к другим знакам той же языковой системы. Случаи, когда передача внутрилингвистических значений единиц ИЯ необходима. Определение лексических и грамматических значений. Значения, являющиеся лексическими в одном языке и являющиеся при этом грамматическими в другом.
<b>Раздел 3</b>	
Тема 1. Переводческие трансформации. Перестановки. Замены. Добавления. Опускания.	Достижение максимальной точности перевода, пользуясь различными переводческими приемами. Переводческие термины и примеры. Коммуникативное членение предложения. Выработка целостной стратегии перевода текста с учетом его функциональных характеристик, прагматических и экстралингвистических факторов.
Тема 2. Оценка выполнения перевода и редактирование.	Профессиональная оценка выполненного перевода. Пользование справочным материалом. Редакторская работа.

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Теоретическая грамматика»**

## РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Целью** дисциплины «Теоретическая грамматика» является формирование требуемых компетенций на основе новейших методов анализа, дающих возможность теоретического осмысления строя языка как системы взаимосвязанных явлений. Данная дисциплина обеспечивает теоретическую базу для практического овладения английским языком в целом посредством решения следующих **задач**:

- донести до сознания обучающихся в сфере современной науки систематизированные сведения о грамматическом строе английского языка;
- развить у обучающихся способность к творческой деятельности и умение самостоятельно ориентироваться в непрерывно возрастающем потоке научной информации;
- научить обучающихся видеть в английском языке средство получения, расширения и углубления системных знаний по специальности, то есть средство самостоятельного повышения своей квалификации путем изучения дополнительной литературы по дисциплине;
- психологически и практически переориентировать обучающихся с понимания английского языка как внешнего источника информации и иноязычного источника коммуникации на усвоение и использование его для выражения собственных мыслей и понимания таковых у других людей;
- показать обучающимся ценность изучения теоретической грамматики как средства творческого подхода к систематизации грамматического материала;
- пробудить в обучающихся желание аналитически мыслить и вести творческую деятельность, понимая при этом общетеоретическую значимость теоретической грамматики;
- научить обучающихся видеть явления языка в их целостности, взаимосвязи и взаимозависимости.

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК-1</b>	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	<p><b>ИУК-1.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода</p> <p><b>ИУК-1.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода</p> <p style="text-align: center;"><b>ИУК-1.3. Владеет</b> навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач</p>
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать	ИОПК-3.1.основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	ИОПК-3.2.применять знания в области различного уровня закономерностей языка  ИОПК-3.3. навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;
<b>ОПК-4</b>	Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.	ИОПК-4.1. Знает приемы работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией ИОПК-4.2. Умеет выбирать оптимальные способы работы с учетом применения компьютерных технологий ИОПК-4.3. Владеет навыками оперативного получения, обработки и управления информацией с учетом применения компьютерных технологий

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Теоретическая грамматика» изучается во 2 и 3 семестрах, относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е.

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

Семестр 2										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация

			тия	я		ие	под руковод ством препода вателя			
2	72	34		17				19		2 зачет
Семестр 3										
2	72	17		17				2		36 экзамен
Всего часов по дисциплине										
4	144	47		34				21		38

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лек ции	Лаборато рные занятия	Практич еские занятия	Семина ры	Самостоя тельная работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежут очная аттестаци я	Все го час ов
2 семестр								
Тема 1. Грамматиче ский строй современно го английског о языка.	17		8		9			
Тема 2. Морфолог ия. Основные единицы морфологич еского уровня	17		7		10			
Текущий контроль								
Зачет								2
Итого за 2 семестр	34		17		19			72
3 семестр								
Тема 3. Синтаксис. Уровень фразы и предложени я.	5		5					
Тема 4. Проблема	5		5					

классификации предложений в грамматике.								
Тема 5. Предложение в тексте.	4		4		2			
Текущий контроль	3		3					
Экзамен								36
Итого за 3 семестр	17		17		2			72

### Структура и содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела\тем дисциплины	Содержание темы
1	Грамматический строй современного английского языка	Особенности грамматического строя английского языка. Основные разделы грамматики – морфология и синтаксис, их соотношение. Методы описания грамматического строя.
2	Морфология. Основные единицы морфологического уровня	Основные единицы морфологического уровня: словоформа, морфема. Особенности морфематики английского языка. Классификация частей речи. Грамматические категории частей речи.
3	Синтаксис. Уровень фразы и предложения	Основные единицы синтаксического уровня: словосочетание, предложение, текст.
4	Проблема классификации предложений в грамматике	Простое предложение. Главные и второстепенные члены. Синтагматические и парадигматические связи. Моделирование простого предложения. Категории предложения. Коммуникативное членение предложения. Сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Их классификация.
5	Предложение в тексте	Текст, его единицы: высказывание, сверхфразовое единство. Семантическая, структурная, коммуникативная целостность текста. Категория текста. Категория дискурса.

### Аннотация рабочей программы дисциплины «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»

#### РАЗДЕЛ 1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является формирование у обучающихся способности к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, развитие творческого мышления и общей культуры.

Формирование у обучающихся навыков и знаний об основном иностранном языке как целостном исторически сложившемся образовании, являющемся продуктом исторического развития.

**Задачи дисциплины:**



- овладение терминологией и основными понятиями данной дисциплины,
- получение фундаментальных теоретических знаний об истории английского языка,
- умение практически правильно прочитать, перевести и проанализировать текст древнеанглийского, среднеанглийского, современного периодов истории английского языка с точки зрения фонетических, лексических и грамматических особенностей эпохи,
- представление о культуре и истории страны изучаемого периода,
- развитие лингвистического мышления в процессе систематического изучения истории английского языка на протяжении всех периодов его существования,
- повышение общелингвистического уровня культуры обучающихся.

## Раздел 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК-1</b>	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	<p><b>ИУК-1.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода</p> <p><b>ИУК-1.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода</p> <p style="text-align: center;"><b>ИУК-1.3.</b> Владеет навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач</p>
<b>ОПК-1</b>	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<p><b>ИОПК-3.1.</b> основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p><b>ИОПК-3.2.</b> применять знания в области различного уровня закономерностей языка</p> <p><b>ИОПК-3.3.</b> навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных</p>

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
		явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;
<b>ОПК-3</b>	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах;	ИОПК-3.1. Знает основные этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; ИОПК-3.2. Умеет использовать модели социальных ситуаций в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия ИОПК-3.3. Владеет навыками применения типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации

### Раздел 3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» изучается в 4 семестре и относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е.

### Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки

##### на очной форме обучения

Семестр 4										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
4	144	34		34				40		36 экзамен

#### Тематический план дисциплины

##### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
<b>Семестр 4</b>								
ВВЕДЕНИЕ.ОБЩЕГЕРМАНСКИЙ ПЕРИОД.	<b>7</b>		<b>6</b>		<b>8</b>			<b>21</b>
ПРОИСХОЖДЕНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА	<b>7</b>		<b>7</b>		<b>8</b>			<b>22</b>
ДРЕВНЕАНГЛИЙСКИЙ ПЕРИОД	<b>7</b>		<b>7</b>		<b>8</b>			<b>22</b>
СРЕДНЕАНГЛИЙСКИЙ ПЕРИОД	<b>7</b>		<b>7</b>		<b>8</b>			<b>22</b>
НОВОАНГЛИЙСКИЙ ПЕРИОД	<b>6</b>		<b>7</b>		<b>8</b>			<b>21</b>
Текущий контроль								
Экзамен								<b>36</b>
Итого за семестр	<b>34</b>		<b>34</b>		<b>40</b>			<b>144</b>

### Структура и содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела\ темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1.	ВВЕДЕНИЕ.ОБЩЕГЕРМАНСКИЙ ПЕРИОД.	Предмет, задачи и методологические принципы курса истории английского языка. Изменчивость как онтологическое свойство языка. Движущие силы, причины развития языка, внутренние и внешние законы языкового развития. Синхронический и диахронический методы при изучении истории языка. Сравнительно-исторический метод, метод внутренней реконструкции. Связь истории языка с другими дисциплинами. Структура курса истории языка.
2.	ПРОИСХОЖДЕНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА	Древние племена на территории Британских островов. Кельты. Классификация кельтских языков: галло-бретонская и гаэльская группы. Римское нашествие и влияние римской цивилизации на древнюю Британию. Завоевание Британии германскими племенами в V – VI в. Места расселения англов, саксов, ютов. Периодизация истории английского языка. Периодизация Г. Свита: О.Е. (700-1100), М.Е. (1100-1500), МодЕ (1500-...). Основание периодизации – характеристика неударных окончаний. Связь периодизации с основными культурно-историческими событиями в

		<p>жизни страны. Краткая характеристика каждого периода, источники сведений об истории английского языка: письменные документы, частные письма, дневники, стихи, грамматики, перевод Библии епископом Ульфилой. Три системы алфавитов, применяемых древними германскими племенами: рунический алфавит; готский алфавит; латинский алфавит как более совершенная техника письма. Приспособление латинского алфавита для передачи звуков английского языка. Памятники древнеанглийской письменности: прозаические памятники, поэтические памятники.</p>
3.	ДРЕВНЕАНГЛИЙСКИЙ ПЕРИОД	<p>Фонетический принцип древнеанглийской письменности. Основные правила чтения. Словесное ударение. Гласные фонемы древнеанглийского языка и их количество, проблема самостоятельности фонем –а, -æ, -ea. Древнеанглийские дифтонги, их структура. Соответствие древнеанглийских гласных гласным готского языка. Умлаут как тембровое изменение корневых гласных под влиянием гласных суффикса или окончания; j-умлаут; механизм умлаута. Умлаут в монофтонгах, велярный умлаут, умлаут перед –h. Преломление как дифтонгизация кратких гласных перед определенными группами согласных. Удлинение гласных: удлинение гласных перед –nd, -ld, -mb; удлинение гласных при выпадении последующего согласного. Палатализация как изменение гласного под влиянием начальных палатальных [kʰ], [j], [skʰ]. Деллабиализация [y]. Сужение гласных перед носовым согласным. Монофтонгизация. Согласные древнеанглийского языка. Позиционные варианты согласных фонем (проблема репрезентации фонем, обозначаемых буквами c, f, s, ð, þ). Изменения системы согласных: выпадение согласных, палатализация заднеязычных согласных, упрощение групп начальных согласных.</p> <p>Древнеанглийский язык как язык синтетического строя. Категории имени: род, число, падеж. Специфика грамматических категорий существительного. Сильное и слабое склонение существительных: сильное склонение: основы на –a, -ja, -wa, -o, -jo, -wo, -i, -u; слабое склонение: основы на –n, корневые основы, основы на –g, -es. Склонение прилагательных: сильное и слабое. Категория определенности/неопределенности, степени сравнения. Система местоимений: личные - ic, þu, he, hit, heo, hie; указательные -se, seo, þæt, þā, þes, þeos, þis, þās; вопросительные hwa, hwæt, hwylc, hwæðer. Наличие в английском языке древнего периода глаголов двух систем: глаголов с чередованием (сильные глаголы) и глаголов с</p>

		<p>суффиксацией (слабые глаголы). Основные формы сильных глаголов: инфинитив, ед. ч. прош. вр., мн. ч.. прош. вр., второе причастие. Семь классов сильных глаголов и тип изменений гласного. Спряжение сильных глаголов. Слабые глаголы. Три класса слабых глаголов. Спряжение слабых глаголов. Претерито-презентные глаголы, их морфологические особенности. Супплетивные глаголы. Способы синтаксической связи в древнеанглийском языке. Двусоставные и односоставные предложения. Порядок слов в древнеанглийском языке. Особенности отрицательных и вопросительных предложений. Сложные предложения. Система сочинительных и подчинительных союзов. Этимологические слои древнеанглийской лексики: индоевропейский слой, общегерманский слой, заимствования (кельтские и латинские заимствования). Древнеанглийское словообразование.</p>
4.	СРЕДНЕАНГЛИЙСКИЙ ПЕРИОД	<p>Влияние скандинавского и нормандского завоеваний на развитие английского языка в XI-XV веках. Французский язык как язык двора, церкви, судопроизводства в XII-XIII вв. Английский язык – язык сельских и городских жителей. Возвышение Лондонского диалекта. Изменение общественно-политических и экономических условий XII-XIV вв: развитие товарно – денежного обмена, индустрии, появление буржуазии. Необходимость в возникновении единого национального языка. Письменные памятники среднеанглийского периода, их классификация соответственно трем диалектам: южные, центральные, северные. Количественные изменения гласных. Удлинение гласных в открытом слоге. Сокращение гласных перед группами согласных. Корреляция количества – корреляция контакта. Качественные изменения гласных. Изменение отдельных гласных. Монофтонгизация дифтонгов. Образование новых дифтонгов. Среднеанглийский консонантизм. Ударение в заимствованных словах. Общая характеристика орфографии. Движение английского языка от синтетизма к аналитизму. Синтаксис. Основные модели простого предложения в среднеанглийском языке. Развитие базовой модели SVO. Распространение предложных конструкций. Преобразование категории переходности / непереходности в синтаксическую категорию. Двусоставность среднеанглийского предложения. Развитие новых типов составного сказуемого. Развитие средств связи между частями сложного предложения. Общая характеристика лексического состава английского языка в среднеанглийский</p>

		<p>период. Влияние скандинавских языков на английский. Влияние французского языка на английский. Словообразование в среднеанглийский период.</p>
5.	НОВОАНГЛИЙСКИЙ ПЕРИОД	<p>Ранненовоанглийский язык. Рост престижа столичного наддиалекта в XV в., расширение территориальных границ его употребления. Роль книгопечатания в распространении нормы. Функционально-стилистическая универсализация литературного языка. Распространение нормы на сферу обиходной речи. Нормализаторская деятельность грамматистов и лексикографов в XVIII в. Распространение английского языка за пределы Великобритании и образование вариантов литературного языка. Обогащение словарного состава в новоанглийский период. Современный английский язык как язык международного общения. Постепенный характер фонетического изменения, известного как «Великий сдвиг гласных» (GreatVowelShift). Современные попытки интерпретации сдвига гласных с фонологических и просодических позиций. Изменения прочих гласных. Изменения согласных. Озвончение глухих фрикативных, образование шипящих, упрощение начальных групп согласных. Становление английской орфографии в XV- XVI вв. Основные особенности развития морфологической системы и синтаксиса.</p>

**Аннотация рабочей программы дисциплины «История литературы стран изучаемого языка»**

**РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Преподавание дисциплины «История литературы стран изучаемого языка» имеет *целью*:

- формирование у обучающихся представления об основных закономерностях исторического развития английского национального литературного языка;
- расширение общекультурного и филологического кругозора учащихся;
- формирование у обучающихся стойкого интереса к приобретению дальнейших знаний и навыков в области филологии вообще и английской филологии в частности.

В *задачи* дисциплины входит формирование представления обобщих закономерностях развития литературного процесса, его этапах, главных литературных направлениях и жанрах.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Процесс изучения дисциплины «История литературы стран первого иностранного языка» направлен на формирование следующих компетенций, которые позволят усваивать

теоретический материал учебной дисциплины и реализовывать практические задачи (таблица 2.1) и достигать планируемые результаты обучения по дисциплине.

### Компетентностная карта дисциплины

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	<p><b>ИУК-1.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода</p> <p><b>УК-1.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода</p> <p><b>ИУК-1.3. Владеет</b> навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач</p>
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<p><b>ИОПК-3.1.</b>основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p><b>ИОПК-3.2.</b>применять знания в области различного уровня закономерностей языка</p> <p><b>ИОПК-3.3.</b> навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической,	<p><b>ИОПК-3.1.</b> Знает основные этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме;</p> <p><b>ИОПК-3.2.</b> Умеет использовать модели социальных ситуаций в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия</p> <p><b>ИОПК-3.3.</b> Владеет навыками применения типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p>

	экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах;	
--	---	--

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Учебная дисциплина «История литературы стран изучаемого языка» относится к базовой части блока 1 «Дисциплины (модули)» основной профессиональной образовательной программы высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

### Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки на очной форме обучения

Семестр 6										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72	17		17				2		36 ЭКЗАМЕН

#### Тематический план дисциплины

##### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
Семестр 6								



Тема 1. Английская литература Средних веков	1		4				5
Тема 2. Литература эпохи Возрождения	1		4				5
Тема 3. Творчество У. Шекспира	1		1		1		3
Тема 4. Литература XVII века	1		1		1		3
Тема 5. Литература эпохи Просвещения	1		1				2
Тема 6. Литература сентиментали зма	1		1				2
Тема 7. Романтизм	1		1				2
Тема 8. Д.Г. Байрон	1		1				2
Тема 9. Английский реализм XIX века	1		1				2
Тема 10. Неоромантиз м и реализм на рубеже XIX и XX веков	4		1				5
Тема 11. Английская литература XX века	4		1				5
Текущий контроль							
Экзамен							36
Итого за семестр	17		17		2		72

### Структура и содержание дисциплины

Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела
Тема 1. Английская литература средних веков	Англо-саксонский период. Историческое развитие Англии в V–XI вв. Раннее Средневековье. Понятие о народном эпосе. Особенности эпоса: устная основа, коллективное творчество, универсальный характер, Взаимодействие черт волшебной сказки и хроники. Эпическая поэма «Беовульф». Хронология создания. Фабула и структура. Характер эпического героя. Приоритет коллективных ценностей. Проблема

	<p>сочетания языческого и христианского мироощущения в «Беовульфе». Художественные особенности языка эпоса. Аллитерационный стих. Англо-нормандский период. Нормандское завоевание. Структура феодального общества Англии, ее отражение в языке и литературе. Шотландские и английские народные баллады. Цикл о Робин Гуде. Средневековый рыцарский роман: происхождение и развитие. Понятие «куртуазность». Сопоставление рыцарского романа с народным эпосом. Основные сюжеты рыцарских романов. Книга Т. Мэлори «Смерть Артура» и ее место в истории рыцарского романа.</p> <p>Английская литература XIV в. Понятие «Предвозрождение». Изменения в социальной структуре английского общества – возникновение «третьего сословия» Интерес к реальной, земной жизни Д. Чосер «Кентерберийские рассказы» «Жизнерадостное свободомыслие» как основное настроение творчества. Структура книги – связь с «Декамероном» Д. Боккаччо. Стихотворные новеллы разных рассказчиков, представляющих разные социальные слои. Рассказы рыцаря и мельника как два полюса во взгляде на человека. Роль Чосера в формировании национального английского языка.</p>
<p>Тема 2. Литература эпохи Возрождения</p>	<p>Понятие «Возрождение». Социальная база Возрождения – переход к буржуазному обществу. Формирование гуманистического мировоззрения – представление о красоте, могуществе и свободе человека. Великие научные и географические открытия. Возрождение в Англии: периодизация. Раннее Возрождение – Т. Мор «Утопия». «Век Елизаветы» – вторая половина XVI в. Воплощение ренессансных идей в полнокровных художественных образах. Развитие английского сонета от Т. Уайета до У. Шекспира. Формирование английского национального театра. Т. Марло и ренессансная трагедия.</p>
<p>Тема 3. Творчество У. Шекспира</p>	<p>Биография – «шекспировский вопрос». Периодизация творчества. Цикл сонетов. Гуманистический взгляд на любовь. Комедии – фарсовые, галантно-пасторальные, «синтетические». Различные формы и уровни комического у Шекспира. Жанр драматических хроник. Основная тема хроник – путь Англии от феодальной анархии к национальному единству. Основные проблемы хроник: проблема власти и личности монарха. Трагедии Шекспира – связь с кризисом Возрождения. Универсальность ситуации и масштабность проблематики. Трагический герой-титан. Трагедии «Гамлет» и «Король Лир». Постелизаветинская драма и «метафизическая поэзия» начала XVII в.</p>
<p>Тема 4. Литература XVII века</p>	<p>Историческое развитие Англии в XVII в. Социально-политическая и религиозная борьба. Понятие о пуританстве. Английская буржуазная революция и реставрация монархии в 1660 г. «Славная революция» 1688 г. и формирование буржуазно-аристократического компромисса. Творчество Д. Мильтона. Связь с ренессансным гуманизмом и пуританские мотивы. Поэма «Потерянный рай». Торжественный, монументальный белый стих. Две основные сюжетные линии, основанные на материале Ветхого Завета. Амбивалентность образа Сатаны.</p>
<p>Тема 5. Литература эпохи Просвещения</p>	<p>XVIII век – век Просвещения. Основная задача Просвещения – борьба с рудиментами феодализма, установление буржуазно-демократического уклада. Разум как основа просветительского мировоззрения. Основной художественный стиль – просветительский реализм. Особенности Просвещения в Англии. Периодизация английского Просвещения. Роль журналистики в возникновении просветительского романа. Развитие</p>

	<p>просветительского романа.</p> <p>Д. Дефо «Приключения Робинзона Крузо». Отражение просветительских идей. Труд как основа и главное содержание жизни. Характер труда Робинзона – свободный и творческий. Ранний просветительский роман: маскировка под документ, линейная композиция, роль детали. Типы романа: приключенческий, просветительский, плутовской, путешествий.</p> <p>Д. Свифт «Приключения Гулливера». Особое место в английском Просвещении. Жанровая основа – политический памфлет, философская повесть, утопия, фантастика. Часть 1 – сатирико-аллегорическое изображение современной Англии. Часть 4 – глубина и всеобъемлющий характер сатиры.</p> <p>С. Ричардсон. Семейно-бытовой роман. Формирование буржуазного этического кодекса. Детальное изображение повседневной жизни. Психологический анализ. Романы «Памела» и «Кларисса». Ограниченность моральной позиции Ричардсона.</p> <p>Г. Филдинг. Новые виды романа – «роман большой дороги» и социально-бытовой роман. Теория романа: отказ от маскировки под документ, повествование от автора, разветвленная композиция. Роман «Приключения Тома Джонса». Панорамное изображение английского общества середины XVIII в. Проблема подлинной и ложной нравственности (оппозиция Том Джонс – Блайфил).</p>
Тема 6. Литература сентиментализма	<p>Третий этап Просвещения – сентиментализм. Отказ от просветительского реализма. Творчество Л. Стерна. Роман «Жизнь и мнения Тристрама Шенди». Оригинальность стиля и композиции, пародийный характер. «Доктрина шендизма» – понятие «конька». Шендистские герои Стерна. Проблема сентиментального отношения к жизни в «Сентиментальном путешествии».</p> <p>Поэзия Р. Бернса. Фольклорный характер.</p>
Тема 7. Романтизм	<p>Исторические предпосылки возникновения романтизма – реакция на Французскую революцию и постреволюционное развитие. Отказ от просветительской опоры на разум, акцент на чувство. Разрыв идеала и действительности. Эстетика романтизма. Культ природы и чувства. Типология романтического героя.</p> <p>Ранний английский романтизм. Поэзия У. Вордсворта и С.-Т. Колриджа. Тематика и эстетические принципы. Поэзия П. Б. Шелли и Д. Китса.</p> <p>Возникновение исторического романа и творчество В. Скотта. «Шотландские», «английские» и «континентальные» романы Скотта – художественное истолкование европейской истории в ее ключевых моментах. Философия истории в романах Скотта. Роль народа и великих исторических личностей. Идея «срединного пути». Романы «Айвенго», «Пуритане», «Квентин Дорвард».</p>
Тема 8. Д.Г. Байрон	<p>Биография. Политическая и литературно-эстетическая позиция. Ранняя лирика. Поэма «Паломничество Чайлд Гарольда». Образ главного героя: новизна и соответствие духу времени. Основные темы авторских отступлений – Испания, Греция, Наполеон, Французская революция и др. Сочетание романтической меланхолии с призывом к борьбе за свободу. «Восточные поэмы». Романтический Восток в поэзии Байрона. Образ романтического бунтаря – поэма «Корсар». Философия «мировой скорби» в поэмах «Манфред» и «Каин». Поэма «Дон Жуан» – новые черты в творчестве Байрона. Приключенческая фабула.</p>

	Основные темы авторских отступлений: борьба против тирании, осуждение войны, сатирическое изображение английского общества.
Тема 9. Английский реализм XIX века	<p>Эстетические принципы реализма XIX в. Понятие о реалистической типизации. Сопоставление с романтизмом и просветительским романом XVIII в. Ч. Диккенс. Периодизация и эволюция творчества. Роман «Посмертные записки Пиквикского клуба». Юмор Диккенса. Тема детства в романе «Оливер Твист». Роман «Домби и сын» – критика дегуманизации и подмены человеческих отношений коммерческим расчетом. Социально-критические мотивы в романе «Тяжелые времена». Особенности реализма Диккенса – сочетание с романтическими элементами, сказочные мотивы, детективный сюжет, гротеск, эмоциональное воздействие.</p> <p>У.М. Теккерей – сопоставление с Диккенсом: «объективный реализм». Творческий путь Теккерей. Тема снобизма в «Книге снобов». Роман «Ярмарка тщеславия». Смысл названия и подзаголовок «роман без героя». Сюжет романа. Представление о буржуазной Англии как о «ярмарке». Основные персонажи романа. Скептицизм финала.</p> <p>Писатели-реалисты середины XIX в. – сестры Бронте, Д. Элиот, Д. Мередит, Э. Треллоп, Т. Гарди.</p>
Тема 10. Неоромантизм и реализм на рубеже XIX и XX веков	<p>Неоромантизм – сопоставление с романтизмом начала XIX в. Особенности неоромантического идеала. Творчество О. Уайльда, Р.Л. Стивенсона, Д.Р. Киплинга.</p> <p>Сочетание широты социального взгляда с глубиной психологического анализа. Д. Голсуорси «Сага о Форсайтах». Форсайтизм как социально-психологическое явление. Д.Б. Шоу. Социально-политические и литературно-эстетические взгляды. Драматургическая реформа: пьеса-дискуссия на актуальную общественную тему. Цикл «Неприятные пьесы» – «Профессия миссис Уоррен». Борьба с романтическими иллюзиями – цикл «Приятные пьесы». Теория об «идеалистах» и «реалистах» – пьеса «Ученик дьявола». Проблематика пьесы «Дом, где разбиваются сердца». Условность и гротеск пьес 20-х гг. Социальная фантастика Д.Г. Уэллса – «Машина времени», «Война миров», «Человек-невидимка».</p>
Тема 11. Английская литература XX века	<p>Историческая ситуация начала XX в. Влияние новых философских идей (З. Фрейд, К. Юнг, А. Бергсон) на развитие литературы.</p> <p>«Психологическая школа и творчество В. Вулф. Техника «потока сознания». Эстетические принципы и творчество Д. Джойса. Роман «Улисс». Мировоззрение и творчество Д.Г. Лоуренса. Роман «Любовник леди Чаттерлей». Поэтическая система Т.С. Элиота.</p> <p>Обзор творчества английских писателей XX в. – У.С. Моэм, Г. Грин, И. Во, Р. Олдингтон, О. Хаксли, Д. Оруэлл, А. Мэрдок, У. Голдинг, Д.Р.Р. Толкин, Э. Берджесс, М. Спарк,</p> <p>Понятие о постмодернизме. Постмодернистские принципы художественного творчества – Д. Фаулз, Д. Барнс, П. Акройд и др.</p>

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях»**

## РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Целью** освоения курса является формирование у обучающихся требуемых компетенций, необходимых для профессиональной деятельности: навыков последовательного перевода, овладение основными приемами последовательного перевода на международных конференциях и переводческой скорописью.

Достижение указанной цели предполагает решение следующих **задач**:

- овладеть принципами и приемами смыслового анализа текста и навыком прогнозирования;
- научиться использовать приёмы и технологии последовательного перевода с учётом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- обеспечивать уровень идиоматичности текста перевода, соответствующий речи переводчика-профессионала на русском и английском языках;
- обеспечивать соблюдение норм лексической сочетаемости, а также грамматических и стилистических норм текста перевода на русском и английском языках;
- овладеть навыками подбора переводческих соответствий на различных языковых уровнях и с учетом коммуникативных задач для оперативного и точного последовательного перевода;
- овладеть основами переводческой скорописи;
- овладеть этикетом международных конференций.

## Раздел 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК-1</b>	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	<p><b>ИУК-1.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода</p> <p><b>ИУК-1.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода</p> <p><b>ИУК-1.3. Владеет</b> навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач</p>
<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p><b>ИУК-4.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.3. Владеет</b> навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>ОПК-2</b>	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;	<p><b>ИОПК-2.1. Знает</b> систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;</p> <p><b>ИОПК-2.2. Умеет</b> переводить с учетом системы знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводчику</p> <p><b>ИОПК-2.3. Владеет</b> навыками перевода с учетом системы лингвистических и нелингвистических знаний</p>
<b>ПК-1.</b>	Способен осуществить сбор информации о предстоящем мероприятии и условиях осуществления перевода	<p><b>ИПК-1.1 Знать:</b> Алгоритм выполнения предпереводческого анализа</p> <p><b>ИПК-1.2 Уметь:</b> Ориентироваться в разных информационных источниках</p> <p><b>ИПК-1.3 Владеть:</b> Навыками сбора информации о мероприятии, на котором осуществляется перевод, используя различные информационные источники.</p>
<b>ПК-2.</b>	Способен осуществлять устный межъязыковой перевод на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере	<p><b>ИПК-2.1 Знать:</b> Основы делового общения. Ситуационные речевые клише. Правила этикета, принятые в родной и иноязычных культурах. Основы общей теории и практики перевода.</p> <p><b>ИПК-2.2 Уметь:</b> Распознавать и использовать экстралингвистическую информацию. Использовать формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации. Использовать принятые нормы поведения и национального этикета. Переводить с одного языка на другой устно. Сохранять коммуникативную цель исходного сообщения. Быстро переходить с одного языка на другой</p> <p><b>ИПК-2.3 Владеть:</b> Навыками устного перевода. Навыками использования формул речевого этикета при устном переводе.</p>

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях» изучается в 7 и 8 семестрах относится к Блоку Б.1

«Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 11 з.е.

**Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)**

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки  
на очной форме обучения**

Семестр 7										
з.е.	Ито го	Лек ции	Лабо раторные занятия	Практическое занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
4	144			85				57		2 зачет
семестр 8										
7	252			136				80		36 экзамен

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
1 семестр								
<b>Раздел 1. Основы устного перевода на международных конференциях</b>								
Тема 1. Виды и требования к переводу на международных конференциях			21		14			
Тема 2. Основы переводческой скорописи			21		14			
Тема 3. Международные организации			21		14			
Тема 4. Международные конференции: рабочие органы,			21		14			

официальные лица, форматы, протокол, доклады, дискуссии								
Текущий контроль								
Звчет								2
Итого за 7 семестр			85		57			144
<b>Раздел 2. Тренинг навыков последовательного перевода</b>								
Тема 5. Конференц-перевод: Предприниматель и бизнес. Внешнеэкономическая деятельность			34		20			
Тема 6. Конференц-перевод: Информационные технологии			34		20			
Тема 7. Конференц-перевод: Энергоэффективность			34		20			
Тема 8. Конференц-перевод: Транспорт и логистика			34		20			
Текущий контроль								
Экзамен								36
Итого за 8 семестр			136		80			252

### Структура и содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела\тем дисциплины	Содержание раздела
<b>Раздел 1. Основы устного перевода на международных конференциях</b>		
1	Виды и требования к переводу на международных конференциях	Типы устного перевода на конференции (устный последовательный перевод, синхронный перевод, «шуттаж»), перевод с листа). Характеристики и особенности профессионального устного перевода. Самостоятельная подготовка переводчика. Требования к устному переводчику на конференции. Рабочее место переводчика. Точность и лаконичность устного перевода.



		Компетентность в той области, о которой ведется речь.
2	Основы переводческой скорописи	Место и роль переводческой скорописи в устном переводе. Общие принципы переводческой скорописи. Синтаксическая организация скорописи: простые, сложносочинённые и сложноподчинённые предложения; отрицательные и вопросительные предложения. Морфологическая организация скорописи: передача флексий числа, степеней сравнения, рода, времени. Письмо согласными. Лексика. Символы. Символы предикативные, модальные, времени, качества, общего значения, обобщенные, составные. Тренировка в использовании скорописи при переводе.
3	Международные организации	Структура, история, деятельность, основные процедуры ООН, ЕС, ЕК, МВФ, ВТО. Тренировка в переводе с листа и в переводе с записью материалов по теме.
4	Международные конференции: рабочие органы, официальные лица, форматы, протокол, доклады, дискуссии	Программа и протокол конференции/форума. Существующие форматы в рамках конференции (деловой завтрак, панельная дискуссия, «круглый стол» сессия вопросов и ответов, брифинг). Участники конференции. Передача в переводе клише и канцеляризмов. Составление глоссария по теме. Тренировка в переводе с листа и устном последовательном переводе с использованием скорописи. Дискурсивные маркеры. Этикет переводчика. Встреча с синхронным переводчиком, работающим на международных конференциях.
<b>Раздел 2. Тренинг навыков последовательного перевода</b>		
5	Конференц-перевод: Предприниматели и бизнес. Внешнеэкономическая деятельность	Тренинг навыков последовательного перевода на основе материалов международных конференций по теме «Бизнес и внешнеэкономическая деятельность». Тренировка темпа устного перевода. Тренинг речевой компрессии. Составление глоссария. Тренировка навыка скорописи. Изучение фоновой информации по теме. Изучение дискурсивных маркеров и клише по теме. Тренировка памяти.
6	Конференц-перевод: Информационные технологии	Тренинг навыков последовательного перевода на основе материалов международных конференций по теме «Информационные технологии». Тренировка темпа устного перевода. Тренинг речевой компрессии. Составление глоссария. Тренировка навыка скорописи. Изучение фоновой информации по теме. Изучение дискурсивных маркеров и клише по теме. Тренировка памяти.
7	Конференц-перевод: Энергоэффективность	Тренинг навыков последовательного перевода на основе материалов международных конференций по проблемам

		энергоэффективности. Тренировка темпа устного перевода. Тренинг речевой компрессии. Составление глоссария. Тренировка навыка скорописи. Изучение фоновой информации по теме. Изучение дискурсивных маркеров и клише по теме. Тренировка памяти.
8	Конференц-перевод: Транспорт и логистика	Тренинг навыков последовательного перевода на основе материалов международных конференций по теме «Транспорт и логистика». Тренировка темпа устного перевода. Тренинг речевой компрессии. Составление глоссария. Тренировка навыка скорописи. Изучение фоновой информации по теме. Изучение дискурсивных маркеров и клише по теме. Тренировка памяти.
9	Конференц-перевод: Социальная проблематика	Тренинг навыков последовательного перевода на основе материалов международных конференций по социальной проблематике (пенсии, благотворительность, вызовы современных городов, экология). Тренировка темпа устного перевода. Тренинг речевой компрессии. Составление глоссария. Тренировка навыка скорописи. Изучение фоновой информации по теме. Изучение дискурсивных маркеров и клише по теме. Тренировка памяти.

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Практический курс письменного перевода в специальных областях (с иностранного языка на русский)»**

**РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

*Целью* дисциплины «Практический курс письменного перевода в специальных областях (с иностранного языка на русский)» является ознакомление обучающихся с основными особенностями перевода научных текстов как вида лингвистической деятельности, освоение типичных грамматических конструкций и лексического минимума, приобретение знаний и навыков, необходимых для данного перевода.

Достижение указанной цели предполагает решение следующих *задач*:

- ознакомление учащегося с различными областями науки и основными принципами их функционирования;
- изучение лексических, грамматических, стилистических и прочих языковых норм, а также клише, свойственных текстам научной тематики;
- выработка умения успешно проводить предпереводческий анализ исходного текста;
- выработка умения соотнести понятийный аппарат научных текстов языка оригинала и перевода.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>УК-4</b>	Способен применять современные	<b>УК-4.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>УК-4.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>УК-4.3.</b> Владеет навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>
ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;	<p>ИОПК-2.1. Знает систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;</p> <p>ИОПК-2.2. Умеет переводить с учетом системы знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;</p> <p>ИОПК-2.3. Владеет навыками перевода с учетом системы лингвистических и нелингвистических знаний</p>
ПК-3.	Способен осуществлять межъязыковой письменный перевод текста с использованием имеющихся шаблонов	<p><b>ИПК-3.1 Знать:</b> Особенности перевода официально-деловых документов Основы общей теории и практики перевода Терминология предметной области</p> <p><b>ИПК-3.2 Уметь:</b> Переводить с одного языка на другой письменно Сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста</p> <p><b>ИПК-3.3 Владеть:</b> Навыками письменного перевода официально-деловых документов</p>

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Практический курс письменного перевода в специальных областях (с иностранного языка на русский)» изучается в 5 и 6 семестрах относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 з.е.

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы

**Очная форма обучения**  
**Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки**  
**на очной форме обучения**

Семестр 5										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
7	252			136				114		2 зачет
Семестр 6										
3	108			68				4		36 экзамен

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
5 семестр								
Тема 1. Письменный перевод текстов финансово-экономической тематики.			34		28			
Тема 2. Письменный перевод текстов юридической тематики.			34		28			
Тема 3. Письменный перевод текстов в сфере нефтегазовой промышленности.			34		28			
Тема 4. Письменный перевод текстов в сфере логистики.			34		30			
Текущий								

контроль								
Зачет								2
Итого за 8 семестр			136		114			252
Тема 5. Письменный перевод текстов технической и компьютерной направленности			17		2			
Тема 6. Письменный перевод текстов естественнонаучной и медицинской тематик.			17					
Тема 7. Письменный перевод текстов в сфере маркетинга, менеджмента и рекламы.			17		2			
Тема 8. Письменный перевод текстов в сфере управления персоналом.			17					
Текущий контроль								
экзамен								36
Итого за 9 семестр			68		4			108

### Структура и содержание дисциплины

Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
Тема 1. Письменный перевод текстов финансово-экономической направленности.	Анализ жанровых и лингвистических особенностей текстов финансово-экономической тематики. Выделение особых грамматических конструкций, составление тематического глоссария. Выполнение тренировочных упражнений. Перевод текста. Анализ перевода и переводческих проблем.
Тема 2. Письменный перевод текстов юридической направленности.	Анализ жанровых и лингвистических особенностей текстов в области права и юриспруденции. Выделение особых грамматических конструкций, составление тематического глоссария.

	<p>Выполнение тренировочных упражнений. Перевод текста.</p> <p>Анализ перевода и переводческих проблем.</p>
<p>Тема 3. Письменный перевод текстов по нефтегазовой тематике.</p>	<p>Анализ жанровых и лингвистических особенностей текстов в нефтегазовой области с точки зрения их лингвистических особенностей. Выделение особых грамматических конструкций, составление тематического глоссария.</p> <p>Выполнение тренировочных упражнений. Перевод текста.</p> <p>Анализ перевода и переводческих проблем.</p>
<p>Тема 4. Письменный перевод текстов из сферы логистики.</p>	<p>Анализ жанровых и лингвистических особенностей текстов логистической тематики. Выделение особых грамматических конструкций, составление тематического глоссария.</p> <p>Выполнение тренировочных упражнений. Перевод текста.</p> <p>Анализ перевода и переводческих проблем.</p>
<p>Тема 5. Письменный перевод текстов технической и компьютерной направленности.</p>	<p>Выделение различных направлений технического текста с точки зрения их лингвистических особенностей. Анализ жанровых и лингвистических особенностей текста. Выделение особых грамматических конструкций, составление тематического глоссария.</p> <p>Выполнение тренировочных упражнений. Перевод текста.</p> <p>Анализ перевода и переводческих проблем.</p>
<p>Тема 6. Письменный перевод текстов естественнонаучной и медицинской тематик.</p>	<p>Выделение различных направлений естественных наук с точки зрения их лингвистических особенностей. Анализ жанровых и лингвистических особенностей медицинского текста. Выделение особых грамматических конструкций, составление глоссария.</p> <p>Выполнение тренировочных упражнений. Перевод текста.</p> <p>Анализ перевода и переводческих проблем.</p>
<p>Тема 7. Письменный перевод текстов из области менеджмента, маркетинга и рекламы.</p>	<p>Выделение различных направлений текстов в сфере менеджмента, маркетинга и рекламы с точки зрения их лингвистических особенностей. Анализ жанровых и лингвистических особенностей текста. Выделение особых грамматических конструкций, составление тематического глоссария.</p> <p>Выполнение тренировочных упражнений. Перевод текста.</p> <p>Анализ перевода и переводческих проблем.</p>
<p>Тема 8. Письменный перевод текстов из области управления персоналом.</p>	<p>Выделение различных направлений текста в HR-области с точки зрения их лингвистических особенностей. Анализ жанровых и лингвистических особенностей текста. Выделение особых грамматических конструкций, составление тематического глоссария.</p> <p>Выполнение тренировочных упражнений. Перевод текста.</p> <p>Анализ перевода и переводческих проблем.</p>

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Практический курс письменного перевода в специальных областях (с русского языка на иностранный)»**

**РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

*Целью* дисциплины «Практический курс письменного перевода в специальных областях (с русского языка на иностранный)» является ознакомление обучающихся с основными особенностями перевода научных текстов как вида лингвистической деятельности, освоение типичных грамматических конструкций и лексического минимума, приобретение знаний и навыков, необходимых для данного перевода.

Достижение указанной цели предполагает решение следующих *задач*:

- ознакомление учащегося с различными областями науки и основными принципами их функционирования;
- изучение лексических, грамматических, стилистических и прочих языковых норм, а также клише, свойственных текстам научной тематики;
- выработка умения успешно проводить предпереводческий анализ исходного текста;
- выработка умения соотнести понятийный аппарат научных текстов языка оригинала и перевода.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>УК-4.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>УК-4.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>УК-4.3. Владеет</b> навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях,	ИОПК-2.1. Знает систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу; ИОПК-2.2. Умеет переводить с учетом системы знаний о видах, приемах, стратегиях,

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	предъявляемых к переводу;	технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к перевод  ИОПК-2.3. Владеет навыками перевода с учетом системы лингвистических и нелингвистических знаний
<b>ПК-3.</b>	Способен осуществлять межязыковую письменный перевод текста с использованием имеющихся шаблонов	<b>ИПК-3.1 Знать:</b> Особенности перевода официально-деловых документов Основы общей теории и практики перевода Терминология предметной области <b>ИПК-3.2 Уметь:</b> Переводить с одного языка на другой письменно Сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста <b>ИПК-3.3 Владеть:</b> Навыками письменного перевода официально-деловых документов

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Практический курс письменного перевода в специальных областях (с русского языка на иностранный)» изучается в 9 семестре относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 з.е.

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы

##### Очная форма обучения

Семестр 9										
з. е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
9	360			170				154		36 экзамен

#### Тематический план дисциплины



### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
9 семестр								
Тема 1. Письменный перевод текстов финансово-экономической тематики.			<b>34</b>		<b>28</b>			
Тема 2. Письменный перевод текстов юридической тематики.			<b>34</b>		<b>28</b>			
Тема 3. Письменный перевод текстов в сфере нефтегазовой промышленности.			<b>34</b>		<b>28</b>			
Тема 4. Письменный перевод текстов в сфере логистики.			<b>34</b>		<b>30</b>			
Тема 5. Письменный перевод текстов технической и компьютерной направленности			<b>17</b>		<b>2</b>			
Тема 6. Письменный перевод текстов естественно			<b>17</b>					

научной и медицинско й тематик.								
Тема 7. Письменный перевод текстов в сфере маркетинга, менеджмент а и рекламы.			<b>17</b>		<b>2</b>			
Тема 8. Письменный перевод текстов в сфере управления персоналом.			<b>17</b>					
Текущий контроль								
экзамен								<b>36</b>
Итого за 9 семестр			<b>170</b>		<b>154</b>			<b>360</b>

### Структура и содержание дисциплины

Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
Тема 1. Письменный перевод текстов финансово-экономической направленности.	Анализ жанровых и лингвистических особенностей текстов финансово-экономической тематики. Выделение особых грамматических конструкций, составление тематического глоссария. Выполнение тренировочных упражнений. Перевод текста. Анализ перевода и переводческих проблем.
Тема 2. Письменный перевод текстов юридической направленности.	Анализ жанровых и лингвистических особенностей текстов в области права и юриспруденции. Выделение особых грамматических конструкций, составление тематического глоссария. Выполнение тренировочных упражнений. Перевод текста. Анализ перевода и переводческих проблем.
Тема 3. Письменный перевод текстов по нефтегазовой тематике.	Анализ жанровых и лингвистических особенностей текстов в нефтегазовой области с точки зрения их лингвистических особенностей. Выделение особых грамматических конструкций, составление тематического глоссария. Выполнение тренировочных упражнений. Перевод текста.

	Анализ перевода и переводческих проблем.
Тема 4. Письменный перевод текстов из сферы логистики.	Анализ жанровых и лингвистических особенностей текстов логистической тематики. Выделение особых грамматических конструкций, составление тематического глоссария. Выполнение тренировочных упражнений. Перевод текста. Анализ перевода и переводческих проблем.
Тема 5. Письменный перевод текстов технической и компьютерной направленности.	Выделение различных направлений технического текста с точки зрения их лингвистических особенностей. Анализ жанровых и лингвистических особенностей текста. Выделение особых грамматических конструкций, составление тематического глоссария. Выполнение тренировочных упражнений. Перевод текста. Анализ перевода и переводческих проблем.
Тема 6. Письменный перевод текстов естественнонаучной и медицинской тематик.	Выделение различных направлений естественных наук с точки зрения их лингвистических особенностей. Анализ жанровых и лингвистических особенностей медицинского текста. Выделение особых грамматических конструкций, составление глоссария. Выполнение тренировочных упражнений. Перевод текста. Анализ перевода и переводческих проблем.
Тема 7. Письменный перевод текстов из области менеджмента, маркетинга и рекламы.	Выделение различных направлений текстов в сфере менеджмента, маркетинга и рекламы с точки зрения их лингвистических особенностей. Анализ жанровых и лингвистических особенностей текста. Выделение особых грамматических конструкций, составление тематического глоссария. Выполнение тренировочных упражнений. Перевод текста. Анализ перевода и переводческих проблем.
Тема 8. Письменный перевод текстов из области управления персоналом.	Выделение различных направлений текста в HR-области с точки зрения их лингвистических особенностей. Анализ жанровых и лингвистических особенностей текста. Выделение особых грамматических конструкций, составление тематического глоссария. Выполнение тренировочных упражнений. Перевод текста. Анализ перевода и переводческих проблем.

#### Аннотация рабочей программы дисциплины «Физическая культура и спорт»

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

*Целью* физического воспитания обучающихся является формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья,

психофизической подготовки и самоподготовки к будущей жизни и профессиональной деятельности.

**Задачи дисциплины:**

- понимание социальной значимости физической культуры и ее роли в развитии личности и подготовке к профессиональной деятельности;
- формирование мотивационно-ценностного отношения к физической культуре, установки на здоровый стиль жизни, физическое совершенствование и самовоспитание привычки к регулярным занятиям физическими упражнениями и спортом;
- приобретение личного опыта повышения двигательных и функциональных возможностей, обеспечение физической подготовленности к будущей профессии и быту;
- создание основы для творческого и методически обоснованного использования физкультурно-спортивной деятельности в целях последующих жизненных и профессиональных достижений.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)</b>
УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	ИУК-7.1 Знать требования к уровню физической подготовленности для социальной и профессиональной деятельности и оценивает уровень собственной физической подготовленности ИУК-7.2 Уметь контролировать и управлять своим состоянием физической подготовленности, исходя из принципа равномерного распределения физических нагрузок с учетом индивидуальных характеристик ИУК-7.3 Владеть способами поддержания должного уровня физической подготовленности на основе технологий здоровье сбережения

**Раздел 3. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Физическая культура и спорт» изучается в 1 семестре, относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

**Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)**

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки**

**на очной форме обучения**

Семестр 2										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72	2		66				2		2 зачет

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
1 семестр								
Тема 1. Понятие здоровья. Оздоровительное влияние физической культуры на организм человека	1		33		1			35
Тема 2. Физические качества. Общая и специальная физическая подготовка, и развитие	1		33		1			35

физически х качеств человека								
Зачет								2
Всего часов								
Итого по дисциплин е	2		66		2			72

### Структура и содержание дисциплины

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
1	Тема 1. Понятие здоровья. Оздоровительное влияние физической культуры на организм человека	<p>Понятие здоровья. Оздоровительное влияние физической культуры на организм человека. Физическая культура и спорт как социальный феномен современного общества. Средства физической культуры. Основные составляющие физической культуры. Социальные функции физической культуры.</p> <p>Формирование физической культуры личности. Физическая культура и спорт в структуре высшего профессионального образования. Организационно-правовые основы физической культуры и спорта студенческой молодежи России.</p> <p>Здоровье человека как ценность. Факторы его определяющие. Влияние образа жизни на здоровье. Здоровый образ жизни и его составляющие.</p> <p>Основные требования к организации здорового образа жизни. Роль и возможности физической культуры и спорта в обеспечении здоровья. Социальный характер последствий для здоровья от употребления наркотиков и других психоактивных веществ, допинга в спорте, алкоголя и табакокурения.</p> <p>Физическое самовоспитание и самосовершенствование в здоровом образе жизни. Критерии эффективности здорового образа жизни. Личное отношение к здоровью, общая культура как условие формирования здорового образа жизни.</p> <p>Физиологические механизмы и закономерности совершенствования отдельных функциональных систем и организма в целом под воздействием направленной физической нагрузки или тренировки. Физиологические основы освоения и совершенствования двигательных действий. Физиологические механизмы использования средств физической культуры и спорта для активного отдыха и восстановления работоспособности. Основы биомеханики естественных локомоций.</p> <p>Личная и социально-экономическая необходимость психофизической подготовки человека к труду. Определение понятия ПФК, её цели, задачи, средства. Факторы</p>

		<p>определяющие конкретное содержание. Методика подбора средств, организация и формы проведения. Контроль за эффективностью.</p> <p>Основные и дополнительные факторы, оказывающие влияние на содержание ППФП (профессионально-прикладной физической подготовки) обучающихся по избранной профессии. Основное содержание ППФП будущего бакалавра и дипломированного специалиста. Производственная физическая культура. Производственная гимнастика. Особенности выбора форм, методов и средств физической культуры и спорта в рабочее и свободное время специалистов. Профилактика профессиональных заболеваний средствами физической культуры. Дополнительные средства повышения общей и профессиональной работоспособности. Влияние индивидуальных особенностей и самостоятельных занятий физической культурой.</p> <p>Прикладные занятия по физической культуре и спорту на гибкость, выносливость, растяжку, улучшение осанки и укрепление мышечного каркаса, развитие силы.</p>
2	<p>Тема 2. Физические качества Общая и специальная физическая подготовка</p>	<p>Методические принципы физического воспитания. Основы и этапы обучения движениям. Развитие физических качеств. Формирование психических качеств в процессе физического воспитания.</p> <p>Воздействие социально-экологических, природно-климатических факторов и бытовых условий жизни на физическое развитие и жизнедеятельность человека. Организм человека как единая саморазвивающаяся биологическая система. Анатомо-морфологическое строение и основные физиологические функции организма, обеспечивающие двигательную активность. Физическое развитие человека. Роль отдельных систем организма в обеспечении физического развития, функциональных и двигательных возможностей организма человека. Двигательная активность и ее влияние на устойчивость, и адаптационные возможности человека к умственным и физическим нагрузкам при различных воздействиях внешней среды. Степень и условия влияния наследственности на физическое развитие и на жизнедеятельность человека.</p> <p>Общая физическая подготовка, её цели и задачи. Зоны интенсивности и энергозатраты при различных физических нагрузках. Значение мышечной релаксации при занятиях физическими упражнениями. Возможность и условия коррекции общего физического развития, телосложения, двигательной и функциональной подготовленности средствами физической культуры и спорта.</p> <p>Специальная физическая подготовка, её цели и задачи.</p> <p>Личная и социально-экономическая необходимость психофизической подготовки человека к труду. Определение понятия ПФК, её цели, задачи, средства. Факторы определяющие конкретное содержание. Методика подбора средств, организация и формы проведения. Контроль за эффективностью.</p>

		<p>Основные и дополнительные факторы, оказывающие влияние на содержание ППФП (профессионально-прикладной физической подготовки) обучающихся по избранной профессии. Основное содержание ППФП будущего бакалавра и дипломированного специалиста. Производственная физическая культура. Производственная гимнастика. Особенности выбора форм, методов и средств физической культуры и спорта в рабочее и свободное время специалистов. Профилактика профессиональных заболеваний средствами физической культуры. Дополнительные средства повышения общей и профессиональной работоспособности. Влияние индивидуальных особенностей и самостоятельных занятий физической культурой.</p> <p>Прикладные занятия по физической культуре и спорту на гибкость, выносливость, растяжку, улучшение осанки и укрепление мышечного каркаса, развитие силы.</p>
--	--	---

### Аннотация рабочей программы дисциплины «Экономика»

#### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

*Целью* освоения дисциплины «Экономика» является формирование обучающихся факультета лингвистики системы теоретических и концептуальных представлений об экономических процессах и явлениях на микро- и макроуровнях, приобретение навыков и компетенций в целях формирования культуры мышления, всесторонне развитой и социально активной личности, грамотного специалиста, ответственного гражданина и патриота своей страны.

*Задачами* дисциплины являются:

1. Формирование всесторонне развитой и социально активной личности, грамотного специалиста.
2. Овладение культурой мышления, способностями к обобщению, анализу, восприятию информации.
3. Анализ и интерпретация показателей, характеризующих социально-экономические процессы и явления на микро- и макроуровне.
4. Изучение содержания системы социально-экономических отношений, особенностей экономического поведения людей, фирм и отраслей в условиях ограниченности ресурсов, неопределенности и риска.
5. Изучение сущности и механизмов действия экономических законов.
6. Использование основных положений и методов изучения экономики, экономической терминологии при решении социальных и профессиональных задач.

#### Раздел 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)
УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных	<p><b>ИУК-10.1.</b> Знает экономические обоснования и ограничения принятия решений в различных областях жизнедеятельности</p> <p><b>ИУК-10.2.</b> Умеет принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности</p>



	областях жизнедеятельности	<b>ИУК-10.3. Владеет</b> навыками нестандартного принятия решения с учетом экономических обоснований и ограничений принятия решений в различных областях жизнедеятельности
<b>ОПК-3</b>	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах;	ИОПК-3.1. Знает основные этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; ИОПК-3.2. Умеет использовать модели социальных ситуаций рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия ИОПК-3.3. Владеет навыками применения типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Экономика» входит в состав базовой части блока 1 «Дисциплины (модули)» основной профессиональной образовательной программы высшего образования по специальности 45.05.01. «Перевод и переводоведение».

### Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки на очной форме обучения

Семестр										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72	17		17				36		2

## Тематический план дисциплины

### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
семестр								
Тема 1. Экономика, ее предмет и методы изучения	<b>1</b>		<b>1</b>		<b>6</b>			<b>8</b>
Тема 2. Общие проблемы организации экономики	<b>1</b>		<b>1</b>		<b>6</b>			<b>8</b>
Тема 3. Спрос и предложение. Рыночное равновесие.	<b>1</b>		<b>1</b>		<b>2</b>			<b>4</b>
Тема 4. Фирма как экономический субъект	<b>1</b>		<b>1</b>		<b>2</b>			<b>4</b>
Тема 5. Теория издержек	<b>1</b>		<b>1</b>		<b>2</b>			<b>4</b>
Тема 6. Рыночные структуры	<b>1</b>		<b>1</b>		<b>2</b>			<b>4</b>
Тема 7. Рынки факторов производства	<b>1</b>		<b>1</b>		<b>2</b>			<b>4</b>
Тема 8. Национальная экономика и система национальных счетов	<b>1</b>		<b>1</b>		<b>2</b>			<b>4</b>
Тема 9. Макроэкономическое равновесие.	<b>1</b>		<b>1</b>		<b>2</b>			<b>4</b>

Государственное регулирование экономики								
Тема 10. Экономический рост и цикличность развития экономики	1		1		2			4
Тема 11. Денежно-кредитная система и политика	1		1		2			4
Тема 12. Финансовая система и политика государства	2		2		2			6
Тема 13. Макроэкономическая нестабильность и социальная защита населения	2		2		2			6
Тема 14. Международные аспекты экономического развития	2		2		2			6
Текущий контроль								
Зачет								2
Итого за семестр	17		17		36			72

### Структура и содержание дисциплины

№ п/п	Наименование разделов, тем	Содержание раздела
<b>Раздел 1. Введение в экономику</b>		
1.	Экономика, ее предмет и методы изучения	Понятие экономики и ее значение в жизни общества. Предмет экономики как науки и учебной дисциплины. Возникновение, основные этапы и направления развития экономической науки. Основные школы. Функции экономической науки. Микро- и макроэкономика как основные разделы экономики. Методы изучения экономики.

		Значение экономической подготовки современного юриста
2.	Общие проблемы организации экономики	Проблема экономического выбора. Экономическая эффективность. Экономические системы и их виды. Рынок и причины его возникновения. Функции рынка. Сущность рыночного механизма. Свободные и экономические блага, их характеристика. Потребности общества и их безграничность. Экономические ресурсы и их ограниченность. Границы производственных возможностей. Кривая производственных возможностей. Собственность как экономическая категория. Виды собственности в России.
<b>Раздел 2. Микроэкономика</b>		
3.	Спрос и предложение. Рыночное равновесие	Понятие спроса. Закон спроса. Кривая спроса. Неценовые факторы, влияющие на спрос. Потребительское поведение. Понятие предложения. Закон предложения. Кривая предложения. Неценовые факторы, влияющие на предложение. Формирование рыночной цены: рыночное равновесие. Эластичность спроса и предложения. Практическое применение теории эластичности спроса и предложения.
4.	Фирма как экономический субъект	Понятие предприятия и фирмы. Различия между предприятием, фирмой и отраслью. Предприятие как юридическое лицо. Сущность предпринимательства. Предпринимательство в современной экономике. Классификация фирм. Гражданский кодекс РФ об основных организационно-правовых формах предпринимательства. Филиалы и дочерние компании. Зависимые общества.
5.	Теория издержек	Понятие издержек: бухгалтерский и экономический подходы. Экономическая и бухгалтерская прибыль. Нормальная прибыль. Понятие транзакционных издержек. Издержки производства в краткосрочном периоде. Постоянные, переменные, валовые, средние и предельные издержки. Закон убывающей отдачи. Издержки производства в долгосрочном периоде. Эффект масштаба производства. Выбор факторов производства, минимизирующих издержки, или правило минимизации издержек. Пути снижения издержек фирмы.
6.	Рыночные структуры	Понятие рыночной структуры. Классификация рыночных структур. Совершенная конкуренция и ее признаки. Совокупный доход, предельный и средний доходы фирмы. Правило максимизации прибыли. Монополия и монополия. Виды монополий. Монополистическая конкуренция и ее основные черты. Способы увеличения прибыли в условиях монополистической конкуренции. Олигополия и ее признаки. Показатели измерения концентрации рынка. Коэффициент концентрации. Индекс Герфиндаля. Основные модели олигополии. Регулирование деятельности монополий в России и антимонопольное законодательство.
7.	Рынки факторов производства	Особенности спроса на экономические ресурсы. Труд как фактор производства. Особенности товара – труд. Предложение труда отдельного человека и рыночное предложение труда. Экономическая рента на рынке труда. Рынок труда в условиях свободной конкуренции, монополии и монополии. Модель двусторонней монополии. Капитал как фактор производства. Основной и оборотный капитал. Дисконтированная стоимость и оценка будущих доходов. Земля как фактор производства. Образование земельной ренты. Дифференциальная рента.

<b>Раздел 3. Макроэкономика</b>		
8.	Национальная экономика и система национальных счетов	Национальная экономика и основные цели общества. Основные макроэкономические субъекты. Система национальных счетов (СНС): понятие, история возникновения и развития. Применение СНС в России. Валовой внутренний продукт (ВВП) и валовой национальный доход (ВНД), способы их измерения. Основное макроэкономическое тождество. Дефлятор ВВП. Трудности национального счетоводства. Теневая экономика. Национальное богатство. Отраслевая и секторальная структуры национальной экономики.
9.	Макроэкономическое равновесие. Государственное регулирование экономики	Совокупный спрос и совокупное предложение. Макроэкономическое равновесие и его виды. Условия обеспечения макроэкономического равновесия. Эффект храповика. Рыночное неравновесие как нормальное состояние реальных экономических систем. Потребление и сбережения, их факторы и взаимосвязь. Средняя склонность к потреблению и сбережениям. Предельная склонность к потреблению и сбережениям. Инвестиции: сущность, источники, направления. Парадокс бережливости. Зависимость инвестиций от реальной процентной ставки и ожидаемой нормы чистой прибыли. Эффект мультипликатора инвестиций. Акселератор. Государство и экономическая политика. «Провалы» рынка и необходимость государственного регулирования экономики. Группа целей экономической политики в России. Конфликты целей. Минимальные и максимальные границы государственного вмешательства. Административные и экономические методы государственного регулирования. Основные направления государственного регулирования. Особенности государственного регулирования российской экономики в настоящее время.
10.	Экономический рост и цикличность развития экономики	Сущность, цели и типы экономического роста. Правило «72». Факторы экономического роста. Научно-технический прогресс. Научно-техническая революция и ее этапы. Нанотехнологическая революция. Цикличность как форма развития экономики. Характерные черты цикличности. Специфика экономических циклов. Основные типы циклов. Теория «длинных» волн Н.Д.Кондратьева. Фазы экономического цикла. Особенности современного экономического цикла. Причины циклического развития экономики.
11.	Денежно-кредитная система и политика	Возникновение и сущность денег. Функции денег. Денежная масса и денежные агрегаты. Спрос и предложение денег. Равновесие на денежном рынке. Ликвидная ловушка. Закон денежного обращения. Понятие денежной системы и ее элементы. Кредит, его сущность и принципы. Виды и роль кредита в рыночной экономике. Кредитная система. Банковская система и ее виды. Современная банковская система РФ. Банковский мультипликатор. Денежно-кредитная политика: цели и основные направления. Операции на открытом рынке. Политика учетной ставки (дисконтная политика). Изменение нормы обязательных резервов. Механизм воздействия денежно-кредитной политики на национальное производство. Особенности современной денежно-кредитной политики России.
12.	Финансовая система и политика государства	Сущность и функции финансов. Понятие финансовой системы государства и ее структура. Бюджетная система РФ. Бюджетный кодекс РФ о бюджетной системе. Бюджет России текущего года. Основные направления финансовой политики государства. Современная бюджетная политика. Фискальная политика государства и ее основные инструменты: налоги и государственные расходы. Сущность, функции и виды налогов. Налоговый кодекс РФ о налоговой системе. Направления фискальной политики:

		дискреционная политика и политика встроенных стабилизаторов. Кривая Лаффера.
13.	Макроэкономическая нестабильность и социальная защита населения	Инфляция: сущность, причины, виды и последствия. Показатели измерения инфляции. Антиинфляционная политика. Особенности инфляционных процессов в России. Рынок труда в макроэкономике. Особенности современного рынка труда. Безработица и ее виды. Цена безработицы. Закон Оукена. Доходы и их источники. Распределение доходов в обществе. Кривая Лоренца. Индекс Джини и структурный коэффициент. Проблема бедности. Экономическая мобильность. Необходимость и сущность социальной защиты населения в современных условиях. Основные направления социальной политики государства. Социальная ориентация развития экономики – необходимое условие социальной стабильности и устойчивости общества.
14.	Международные аспекты экономического развития	Мировая экономика и интернационализация хозяйственной жизни. Международное разделение труда и его типы. Участие России в международном разделение труда. Проблема глобализации. Международные экономические организации. Основные формы международных экономических отношений. Мировой рынок и его развитие. Теория абсолютных и относительных преимуществ в международной торговле. Теория сравнительной обеспеченности факторами производства Э. Хекшера и Б.Олина. Инструменты торговой политики. Конкурентоспособность российской экономики. Международная валютная система и валютный курс.

### Аннотация рабочей программы дисциплины «Культурология»

#### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Целью** освоения дисциплины «Культурология» является формирование у обучающихся системы целостного представления о культуре, механизмах её функционирования и развития, взаимосвязи культуры с сопредельными областями научно-практических знаний (религией, искусством, экологией и пр.) и знаний об исторической ретроспективе развития культуры в ее культурологических категориях (динамика культуры, культурогенез, типология, культурно-исторические эпохи и др.).

**Задачами** дисциплины являются:

- анализ культуры как системы культурных феноменов
- исследование ментального содержания культуры
- выявление типов связей между элементами культуры
- исследование типологии культур и культурных единиц
- разрешение проблем социокультурной динамики
- исследование культурных кодов и коммуникаций
- исследование религии как культурного феномена, функций и типологии религий.

#### РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций	<b>ИУК-1.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода <b>ИУК-1.2.</b> Умеет использовать приемы анализа

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-1.3.</b> Владеет навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах;	ИОПК-3.1. Знает основные этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; ИОПК-3.2. Умеет использовать модели социальных ситуаций в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия ИОПК-3.3. Владеет навыками применения типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Культурология» входит в блок 1 (Дисциплины (модули) базовая часть Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение.

### Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки на очной форме обучения

Семестр										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация

2	72	18		18			34		2
---	----	----	--	----	--	--	----	--	---

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
семестр								
Тема 1. Культурология в системе наук о человеке, обществе и природе	2		-			2		4
Тема 2. Структура культурологии	-		2			4		6
Тема 3. Методы культурологических исследований	2					4		6
Тема 4. Понятие культуры	-		2			4		6
Тема 5. Морфология культуры	2		2			2		6
Тема 6. Культура как система знаков. Языки культуры	-		2			4		6
Тема 7. Ценности и нормы культуры	2					4		6
Тема 8. Природа, общество, человек, культура как	-		2			4		6



формы бытия								
Тема 9. Динамика культуры	2		2			-		4
Тема 10. Религия как культурный концепт	2		2			2		6
Тема 11. Восточный и западный типы культуры	2		2			-		4
Тема 12. Исторические типы культуры	2		2			2		6
Тема 13. Особенности российского типа культуры в мировом контексте	2		-			2		4
Текущий контроль								
ЗАЧЕТ								2
Итого за семестр								72

### Структура и содержание дисциплины

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
<b>Раздел «Теория культуры»</b>		
1	Культурология в системе наук о человеке, обществе и природе	<p>Специфика культурологии как интегративной научной области, охватывающей всю совокупность знаний о культуре, синтезирующей и систематизирующей данные социально-гуманитарных дисциплин. Междисциплинарные связи культурологии с философией, антропологией, социологией, психологией, историей и другими науками.</p> <p>Полифункциональность культуры. Деятельностная, аккумулятивная, коммуникативная, аксиологическая, семиотическая, социализации личности, эстетическая, дидактическая функции культуры.</p>
2	Структура культурологии	<p>Структура и состав современного культурологического знания. Выделение основных предметных областей: философии культуры, истории культуры, социологии культуры, культурная антропология. Теоретическая и прикладная культурология.</p> <p>Основные культурологические понятия: культура,</p>

		<p>цивилизация, типы и функции культуры, культурные традиции, межкультурные коммуникации, динамика культуры, культурогенез, язык и символы культуры, онтология культуры, искусство и др.</p> <p>Трехмерная структура современного культурного пространства и ее составляющие: духовная культура, социальная культура, технологическая культура.</p> <p>Многослойность структурных элементов, их переплетение и взаимосвязь. Относительность границ структуры для отдельных культурных феноменов и форм.</p>
3	Методы культурологических исследований	<p>Методы теоретических и практических культурологических исследований. Становление методологии культурологического исследования. Методы истории, искусствоведения, филологии и др. гуманитарных наук в культурологическом исследовании. Разновидности подходов к изучению культуры: исторический, аксиологический, семиотический, символический, герменевтический, психологический, социологический, деятельностный, информационно-познавательный и др. Попытки систематизации определений культуры «по акценту».</p> <p>Роль современной филологии и языкознания в развитии методологии культурологических исследований.</p> <p>Кросскультурные исследования. Гендерный подход и методы гендерного исследования в культурологии. Семиотические методы исследования в культурологии.</p>
4	Понятие культуры	<p>Происхождение понятия «культура» и его первоначальный смысл. Становление и развитие понятия культура в различные исторические эпохи.</p> <p>Античный взгляд на культуру. Теории культуры европейских мыслителей и ученых эпохи Просвещения. Появление первых научных определений культуры.</p> <p>Теоретические воззрения и учения о культуре в XIX-XX вв., их создатели и выдающиеся представители. Культурно-историческое значение концепций позитивного (этнологическая, марксистская, теория локальных цивилизаций и др.) и интуитивистского (феноменологическая, экзистенциальная, игровой культуры, психоаналитическая, символическая и др.) направлений.</p> <p>Многообразие современных научных дефиниций и концепций культуры, проблемы определения ее смыслового поля. Полифункциональность культуры. Деятельностная, аккумулятивная, коммуникативная, аксиологическая, семиотическая, социализации личности, эстетическая, дидактическая функции культуры.</p> <p>Специфика осмысления понятия «культура» в России. Концепции культуры русских философов, ученых, представителей творческой интеллигенции XIX – начала XX в.</p>
5	Морфология культуры	<p>Основные составляющие культуры, их взаимосвязь. Материальная культура как отражение эволюции духовно-практической жизни человека. Многозначность духовной культуры, ее светское и религиозное понимание. Идеология</p>

		<p>как продукт духовной деятельности человека. Образовательная система как показатель развития культуры.</p> <p>«Культура» и «натура»: основные параметры взаимосвязи. Объективность природных начал в свете современных научных и религиозных представлений. Эволюционная и креационная концепции происхождения природы и человека; сущность культуры в свете этих и других концепций. Социально-формирующая направленность культуры.</p>
6	Культура как система знаков. Языки культуры	<p>Язык как специфический знаковый способ трансляции культурной информации. Социальные функции языка. Понятие культурного кода. Языки различных культур как различные видения мира. Классификация языков: вербальные, невербальные, естественные, искусственные. Праязыки. Пиктограмма. Идеограмма, алфавит. Метафора как принцип языка, свойство познания и мышления. Понятие метаязыка.</p> <p>Сущность и виды знаков и символов, культурные коды.</p> <p>Символичность культуры, система кодирования культурной информации. Новое понимание текста в постмодернистской традиции. Герменевтика (теория и практика истолкования текстов), «гипертекст» - феномен информационной культуры. Фундаментальность понимания проблемы внутрикультурной и межкультурной коммуникации.</p>
7	Ценности и нормы культуры	<p>Соотношение культуры и этики. Этика – наука о морали. Этическая составляющая социального бытия. Личность как носитель моральных ценностей.</p> <p>Источники этических норм. Этика и правовая норма. Этика и исторические изменения в обществе. Проблема устаревания норм морали. Этика и ментальность.</p> <p>Социокультурные цели личности и возможности их реализации в современных условиях. Свобода личности. Общечеловеческие ценности: их разновидности в различных культурах. Нормы культуры и этики - факторы устойчивости социального организма, адаптации к окружающей культурно-цивилизационной среде.</p> <p>Проблемы воспитания ценностей и норм культуры у подрастающего поколения.</p>
8	Природа, общество, человек, культура как формы бытия	<p>Культура – генотип общества, формирующий механизм наследственности, изменчивости и «отбора» цивилизаций.</p> <p>Понятие инкультурации личности. Инкультурация и социализация. Способы трансляции культуры и ее освоения личностью. Культурная картина мира. Социальные институты культуры.</p> <p>Культура – генератор социально-экономических трансформаций, социогенетика мировой и локальных цивилизаций.</p> <p>Противоречия в развитии личности на современном этапе. Личность в условиях повсеместного распространения массовой культуры и ее трансляции в СМИ. Пути самосохранения личности, ее адаптации к культуре и эффективного развития. Культура учителя.</p> <p>Культура и природа. Экологическая парадигма. Понятие ноосферы. Урбанизация общества и ее влияние на экологию.</p>

		Естественный и искусственный интеллект. Кризис техногенной цивилизации. Пути решения экологических проблем.
<b>Раздел «История культуры»</b>		
9	Динамика культуры	<p>Понятие культурогенеза. Факторы и ритмы развития культуры. Принципы традиционализма, модернизации и интеграции, характеризующие основные виды развития и взаимодействия культур. Проблема цикличности развития культуры. Проблема направленности развития культуры. Культура и прогресс. Возможность регулирования культурологических процессов. Концепция мировой глобальной цивилизации, стремление человечества к общепланетарному взаимодействию и культурному единству при сохранении культурного многообразия.</p>
10	Религия как культурный концепт	<p>Сущность и происхождении религии как системы ценности. Функции религии в обществе, соотношение религии, мифологии, науки и искусства. Особенности религиозного мировоззрения.</p> <p>История возникновения религии. Типы религий. Политеизм и монотеизм.</p> <p>Мировые религии как культурное явление.</p> <p>Религия и художественная культура.</p>
11	Восточный и западный типы культуры	<p>Специфические и срединные культуры. Локальные культуры. Культура Запада и Востока. Цивилизационное своеобразие Востока и Запада, их взаимосвязь в культурно-историческом аспекте.</p> <p>Общефилософские начала жизни и своеобразие жизненных ценностей на Востоке и Западе. Понимание жизненных ценностей, счастья, благополучия на Востоке и Западе. Своеобразие жизненного уклада и менталитета Западного и Восточного человека. Специфика государственной, общественной и семейной жизни на Востоке и Западе.</p> <p>Принцип диалогизма культур, зависимость его проявления от открытости и мобильности взаимодействующих культур. Типологическое своеобразие русской культуры. Интеграция культур и тенденция культурной универсализации в современном мировом процессе.</p>
12	Исторические типы культуры	<p>Общеисторическая и культурно-историческая хронологии. Особенности культурно-исторической дифференциации эпох, их цивилизационные и формационные признаки.</p> <p>Особенности первобытной культуры, ее истоки, формы проявления, практический характер.</p> <p>Духовный опыт цивилизаций Древнего востока и его культурологическая оценка.</p> <p>Античность как тип культуры. Роль и значение греко-римской культуры в истории человечества, ее духовно-практический характер.</p> <p>Культура эпохи средневековья на Западе и Востоке. Разновидности средневековой культуры (церковная, народная, городская, рыцарская), их функциональность.</p> <p>Эпоха Возрождения: ее понимание с точки зрения цивилизационного и формационного подходов. Новая идейная</p>

		<p>ориентация культуры.</p> <p>Культура Нового времени. Бурное развитие науки и экономики.</p> <p>Стили барокко и классицизм, их теоретические концепции и характерные признаки.</p> <p>Эпоха Просвещения (XVIII в) в западноевропейской и русской культурах. Рационализм идейных основ просветительства. Возникновение материалистического мировоззрения.</p> <p>Характерные черты культуры XIX века. Формирование реалистической культурной традиции, ее разновидности. Новые тенденции развития культуры на рубеже XIX и XX веков.</p> <p>Общая характеристика культуры XX в. Значение НТР, мировых войн, социальных потрясений. Выдающиеся открытия и изобретения.</p> <p>«Полифония» культур в мире начала XXI в. Глобализация культуры. Проблема сохранения локальных культур.</p>
13	Особенности российского типа культуры в мировом контексте	<p>Своеобразие и уникальность российской культуры. Российская многонациональная и русская национальная культура.</p> <p>Факторы формирования русской культуры. Исследования российского менталитета и этнопсихологических особенностей народов России.</p> <p>Основные черты русской культуры периода средневековья.</p> <p>Новые черты русской культуры и искусства XVII в. Закрепление ориентации на западную культуру в ходе петровских реформ.</p> <p>Выход российской культуры на мировую арену в XIX в. Россия между Западом и Востоком: проблема цивилизационной идентичности российской культуры.</p> <p>XX век - время активной интеграции русской культуры в мировую. Выдающиеся деятели культуры XX в.</p> <p>Кризисные явления в мировой культуре и их влияние на культуру России. Развитие многонациональной отечественной культуры в контексте мировой культуры.</p>

### Аннотация рабочей программы дисциплины «Информатика»

#### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Цель** дисциплины «Информатика» состоит в освоении обучающимися теоретических и практических основ решения на компьютерах различных задач с использованием современного программного обеспечения, необходимых выпускнику, для решения различных задач практической деятельности

Основная задача дисциплины – заложить обучающимся фундамент знаний, сформировать необходимые умения в области информационных технологий, помочь им овладеть в работе с техническими и программными средствами для выполнения профессиональных задач.

**Задачами** дисциплины являются – изучение основных методов, способов и средств получения, хранения и переработки информации, и применения их в своей профессиональной деятельности.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ,  
СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ  
ПРОГРАММЫ:**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>УК-1</b>	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	<b>ИУК-1.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода <b>ИУК-1.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-1.3. Владеет</b> навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач
<b>ОПК-3</b>	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах;	<b>ИОПК-3.1. Знает</b> основные этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; <b>ИОПК-3.2. Умеет</b> использовать модели социальных ситуаций в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия <b>ИОПК-3.3. Владеет</b> навыками применения типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации

**РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина «Теоретическая грамматика» изучается в 1 семестре, относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е.

**РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ**

**(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)**

*Таблица 4.1*

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы  
на очной форме обучения**

Семестр 1										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72	4	30					36		2 зачет

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
1 семестр							
<i>Тема 1.</i> Современные компьютерные программы	<b>2</b>	<b>10</b>			<b>13</b>		<b>25</b>
<i>Тема 2.</i> Текстовый процессор MS Word	<b>1</b>	<b>10</b>			<b>13</b>		<b>24</b>
<i>Тема 3.</i> Электронные таблицы MS Excel	<b>1</b>	<b>10</b>			<b>10</b>		<b>21</b>
<b>Зачет</b>							<b>2</b>
<b>Всего часов</b>	<b>4</b>	<b>30</b>			<b>36</b>		<b>72</b>

**Содержание разделов дисциплины**

Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<i>Тема 1.</i> Современные компьютерные программы	Пакет программ Microsoft Office. Создание и обработка текстовых документов. Электронные таблицы MS Excel.

Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
Тема 2. Текстовый процессор MS Word	<p>А. Основы создания и редактирования текстовых документов  Возможности Word и основные приемы работы. Интерфейс пользователя. Режимы изображения документа. Создание текстовых документов. Форматирование символов. Форматирование абзацев. Управление границами и заливкой абзацев и других объектов. Создание таблиц. Нумерованные, маркированные и многоуровневые списки. Стили. Использование готовых стилей. Изменение и создание собственных стилей. Шаблоны.</p> <p>В. Создание многостраничных документов в Word  Создание отчетов. Разделы Word и их разновидности. Колонтитулы и их свойства. Возможности разнообразия колонтитулов и нумерации страниц в документах с несколькими разделами. Предметные указатели и их создание. Оглавление и необходимые процедуры его создания.</p>
Тема 3. Электронные таблицы MS Excel	<p>А. Назначение и основные приемы работы в Excel  Интерфейс пользователя. Ввод и изменение данных в ячейках. Ввод формул. Автозаполнение ячеек. Абсолютные и относительные ссылки на ячейки. Копирование и перенос содержимого ячеек. Присвоение имен ячейкам и диапазонам ячеек. Встроенные форматы чисел. Собственные форматы чисел. Условное форматирование. Типы диаграмм. Создание и редактирование диаграмм. Редактирование текста на диаграмме. Перемещение элемента диаграммы.</p> <p>В. Моделирование расчетов и анализ «что – если?»  Подбор параметров. Таблицы подстановки данных и их редактирование. Диспетчер сценариев. Просмотр, добавление и удаление сценариев. Объединение сценариев. Создание отчетов по сценариям.</p>

### Аннотация рабочей программы дисциплины «Психология»

#### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Целью** освоения дисциплины «Психология» является формирование системы научных знаний о предмете психологии, основных фактах, закономерностях и механизмах функционирования психики человека, а также умений и навыков применения психологических знаний в области профессиональной переводческой деятельности.

**Задачи** дисциплины:

- уяснение основного категориального аппарата, специфики психологических исследований;
- ознакомление с кратким историческим введением в психологию, отражением изменения во взглядах на проблемы предмета психологии и с современными решениями этих проблем в различных школах и направлениях психологической науки;
- изучение основных этапов развития психики и сознания человека;
- рассмотрение основных фактов и закономерностей познавательной деятельности, особенностей формирования человека как субъекта познания;



- ознакомление с основными направлениями, понятиями и проблемами фундаментальных исследований психологии субъекта управленческой деятельности.
- расширение и наращивание профессионально-психологического потенциала обучающихся в вопросах управленческой деятельности;
- формирование психологической готовности и способности к управленческой деятельности.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ,  
СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ  
ПРОГРАММЫ**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)</b>
<b>УК-2</b>	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	<b>ИУК-2.1. Знает</b> специфику управления проектом на всех этапах его жизненного цикла <b>ИУК-2.2. Умеет</b> выстраивать стратегию управления проектом на всех этапах его жизненного цикла <b>ИУК-2.3. Владеет</b> навыком разработки и реализации проектов
<b>УК-3</b>	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	<b>ИУК-3.1. Знает</b> принципы и особенности работы в коллективе и социального взаимодействия <b>ИУК-3.2. Умеет</b> применять навыки трудового взаимодействия <b>ИУК-3.3. Владеет</b> навыками работы в коллективе и социокультурного взаимодействия
<b>УК-6</b>	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	<b>ИУК-6.1. Знает</b> способы постоянного саморазвития, повышения своей квалификации и мастерства критического оценивания <b>ИУК-6.2. Умеет</b> критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития <b>ИУК-6.3. Владеет</b> навыками критического анализа и выбора средств саморазвития.
<b>УК-9</b>	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	<b>ИУК-9.1. Знает</b> особенности использования базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах <b>ИУК-9.2. Умеет</b> использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах

		<b>ИУК-9.3. Владеет</b> техникой использования базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах.
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах;	<p>ИОПК-3.1. Знает основные этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме</p> <p>ИОПК-3.2. Умеет использовать модели социальных ситуаций в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия</p> <p>ИОПК-3.3. Владеет навыками применения типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p>

### **РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина «Психология» относится к обязательным дисциплинам в базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» основной образовательной программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е.

### **РАЗДЕЛ 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)**

#### **Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки**

##### **на очной форме обучения**

Семестр 1										
з.е.	Ито го	Ле кц ии	Лаб о ра то р ные зан я тия	Практ ическ ие заня тия	Сем ина ры	Курсов ое проект ирован ие	Самост оятельн ая работа под руковод ством препода вателя	Самост оятельн ая работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестация

2	72	17		17				32	4	2 зачет
---	----	----	--	----	--	--	--	----	---	------------

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
семестр								
Тема 1. Психология как наука	2							2
Тема 2. Развитие представлений о предмете психологии	2		4			4		10
Тема 3. Понятие о психике и ее эволюции. Общее представление о сознании.	2		2			4		10
Тема 4. Познавательные процессы-1. Ощущения. Восприятие. Память.	2		2			2		6
Тема 5. Познавательные процессы-2. Внимание. Мышление. Воображение. Речь.	2		2			2		6
Тема 6. Эмоциональная и волевая регуляция	2		2			2		6

Тема 7. Психологическая характеристика мотивации и деятельности.	2		2			2		6
Тема 8. Основы персонологии. Индивид, личность, индивидуальность.	2		2			2		6
Тема 9. Психические свойства личности	2		2			2		6
Тема 10. Социальная психология личности	2		2			2		6
Тема 11. Психология малых, больших социальных групп и массовых явлений	2		2			2		6
Текущий контроль								
<b>ЗАЧЕТ</b>								<b>2</b>
<b>Итого за семестр</b>	<b>17</b>		<b>17</b>			<b>32</b>		<b>72</b>

**Структура и содержание дисциплины**

<b>№ п/п</b>	<b>Наименование раздела, темы дисциплины</b>	<b>Содержание раздела дисциплины</b>
1	Психология как наука	<p>Психология как наука о внутреннем мире человека.</p> <p>Психология в системе современных наук. Особенности субъективных явлений, их отличие от явлений материального мира. Специфика психологического знания. Житейская и научная психология. Социальное и гуманитарное знание о человеке.</p> <p>Структура современной психологии. Теоретическая и практическая психология. Понятие и виды прикладной</p>

		<p>психологии. Методы психологии, их классификация и общая характеристика. Объект психологии. Задачи психологии. Круг явлений, изучаемых психологией.</p>
2	<p>Развитие представлений о предмете психологии</p>	<p>Общая характеристика категории души. Представления о душе в философии Древней Греции. Этические и психологические проблемы учения о душе в философских системах Демокрита, Платона и Аристотеля. Вопрос о взаимоотношениях души и тела (первая постановка психофизической проблемы). Ассоциативная, интроспективная психология (В. Вундт, Э. Титченер). Принципы ассоциативной психологии: сенсуализм, атомизм, детерминизм, отождествление сознания и психики. Интроспекция и самонаблюдение. Возможности и ограничения субъективного наблюдения. Проблема самонаблюдения в современной психологии.</p> <p>Гештальтпсихология как преодоление принципа атомарности. Понятие «гештальт» в исследованиях сознания. Общее понятие о теории поля К. Левина.</p> <p>Исследования поведения в психологии, их теоретические и прикладные предпосылки. Психология и практика. Проблема объективного метода в психологии. Методологические основы классического бихевиоризма (Дж. Уотсон, Б. Скиннер). Основная схема изучения поведения и возможности управления им. Представление о научении. Классическое и оперантное обусловливание. Понятие промежуточной переменной (Э. Толмен).</p> <p>Психоанализ (З. Фрейд, А. Адлер, К. Юнг, Э. Фромм). Трехкомпонентная модель личности по З. Фрейду («Я», «ОНО», «СВЕРХ-Я»). Проблема неосознанных мотивов. Защитные механизмы личности (перцептивная защита, рационализация, проекция, сублимация, вытеснение в бессознательное, замещение, регресс на более ранние этапы и т.п.).</p> <p>Представления о предмете психологии в гуманистической психологии (А. Маслоу).</p> <p>Теория деятельности (А.Н. Леонтьев, С.Л. Рубинштейн). Экзистенциальная психология (В. Франкл).</p> <p>Компьютерная метафора психики в когнитивной психологии. Социо-когнитивный подход (А. Бандура, Дж. Келли).</p>
3	<p>Понятие о психике и ее эволюции. Общее представление о сознании.</p>	<p>Психика как свойство высокоорганизованной живой материи. Природа и механизмы психических явлений. Раздражимость. Чувствительность и ощущения. Сознание как высший уровень психического отражения. Основные функции психики. Развитие психики животных. Концепция Леонтьева – Фабри: стадии и уровни психического отражения: стадия элементарной сенсорной психики, стадия перцептивной психики.</p> <p>Происхождение и развитие сознания человека. Сознание как высший уровень психического отражения и высший уровень саморегуляции. Основные характеристики сознания (активность, интенциональность, рефлексия, мотивационно-ценностный характер).</p>

		<p>Взаимосвязь развития мозга и сознания человека. Концепция А.Н. Леонтьева. Структура сознания. Состояния сознания человека.</p> <p>Культурно-историческая концепция развития психики человека Л.С. Выготского: человек и природа, человек и его психика, генетические аспекты, интериоризация.</p>
4	<p>Познавательные процессы -1. Ощущения. Восприятие. Память.</p>	<p>Общее представление о познании, специфика его психологического изучения. Познание и мотивация. Образ мира как интегральная характеристика восприятия действительности человеком.</p> <p>Характеристики ощущений. Физиологические механизмы ощущения. Ощущения как продукт исторического развития человека. Классификация ощущений. Свойства ощущений: качество, интенсивность, длительность, пространственная локализация. Абсолютная и относительная чувствительность. Пороги ощущений. Закон Бугера – Вебера. Основной психофизический закон Вебера – Фехнера. Сенсорная адаптация и взаимодействие ощущений.</p> <p>Общая характеристика восприятия. Взаимосвязь ощущений и восприятия. Физиологические механизмы восприятия. Свойства восприятия: предметность, целостность, константность, структурность, осмысленность, апперцепция, активность.</p> <p>Основные классификации восприятия. Соотношение объекта и фона. Восприятие пространства, движения и времени. Память как психический процесс. Основные механизмы памяти: запечатление, сохранение, узнавание и воспроизведение. Основные виды памяти. Способы оптимизации запоминания и хранения информации.</p>
5	<p>Познавательные процессы-2. Внимание. Мышление. Воображение. Речь.</p>	<p>Воображение как процесс преобразования представлений. Механизмы процесса воображения. Виды воображения. Этапы развития воображения.</p> <p>Внимание: понятие и виды. Физиологические основы. Свойства внимания: устойчивость, концентрация, распределение, переключаемость и объем.</p> <p>Основные характеристики мышления. Природа мышления. Взаимосвязь мышления и речи. Физиологические основы мышления. Особенности основных типов мышления – понятийного, образного, наглядно-образного, наглядно-действенного. Понятия и умозаключения. Творческое мышление, его характеристики и принципы развития.</p> <p>Теории мышления в психологии. Развитие мышления в онтогенезе: концепции Ж. Пиаже, Л.С. Выготского и теория П.Я. Гальперина. Мышление и интеллект, тесты интеллекта.</p> <p>Речь: общая характеристика речи. Физиологические основы речи. Теоретические проблемы возникновения речи. Основные виды. Развитие речи у ребенка.</p>

6	Эмоциональная и волевая регуляция	<p>Эмоции и чувства. Виды эмоций и их общая характеристика. Высшие чувства. Настроение. Развитие эмоций и их значение в жизни человека. Психологические теории эмоций.</p> <p>Эмоциональный стресс, его типология, способы предотвращения. Способы психологической саморегуляции и саморелаксации.</p> <p>Понятие воли в психологии. Основные теории воли. Развитие воли в онтогенезе. Основные направления в развитии воли.</p>
7.	Психологическая характеристика мотивации и деятельности.	<p>Понятие деятельности. Побудительные причины деятельности. Цель деятельности. Специфика человеческой деятельности и ее атрибуты. Деятельность и развитие человека. Структура деятельности. Действие: понятие, основные характеристики. Операции, автоматизмы.</p> <p>Потребности: понятие, типы, этапы формирования. Ведущий мотив и мотивы-стимулы. Механизмы образования мотивов.</p> <p>Понятие о внутренней деятельности. Знания, умения, навыки. Мотивы и потребности: психологическая характеристика. «Пирамида потребностей». Потребности и ценности. Теории мотивации. Ситуативная и диспозиционная мотивация (К. Левин). Возможности направленного формирования потребностей. Цели, устремления, ценностные ориентации.</p> <p>Виды деятельности: общение, игра, учебная и трудовая деятельность. Типы общения. Три стороны общения: коммуникативная, перцептивная, интерактивная. Творчество: структура и механизмы творческого процесса. Творческая личность и ее жизненный путь.</p> <p>Сознание и деятельность. Значение и смысл. Личностные конструкты (Дж. Келли).</p> <p>Общее понятие о психосемантике (В.Ф. Петренко).</p>
8	Основы персонологии. Индивид, личность, индивидуальность.	<p>Общая характеристика понятий «индивид», «личность», «индивидуальность». Понятие об индивидуальных свойствах человека. Индивидуально-типические свойства человека: конституционные типологии в психологии. Учения о темпераменте и его типах, современные взгляды.</p> <p>Понятие личности. Структурные компоненты личности.</p>
9	Психические свойства личности	<p>Понятие характера. Характер и темперамент. Врожденное и приобретенное в формировании характера. Характер как совокупность устойчивых отношений человека к миру.</p> <p>Формирование характера. Психиатрический подход к типологии характеров. Типы акцентуации характера К. Леонгарда, А.Е. Личко.</p> <p>Понятие способностей (Б.М. Теплов). Способности и их измерение. Способности и задатки. Понятие «сензитивного периода» в развитии способностей (Н.С. Лейтес). Талант и гениальность. Понятие и структура индивидуальности.</p> <p>Взаимосвязь уровней индивидуальности. Человек как природное существо.</p> <p>Самосознание человека: понятие и логика развития.</p> <p>Самопознание. Самопрезентация. Самоконтроль. Понятие о локусе контроля. Самоуважение и самооффективность (А. Бандура). Выученная беспомощность. Оптимистический и</p>

		<p>пессимистический атрибутивные стили (М. Селигман). Теория самодетерминации Деси и Райна.</p> <p>Личностная и социальная идентичность. Представления о трехкомпонентной структуре «Я» в классической психологии сознания (У. Джемс). Самооценка и уровень притязаний как элемент структуры личности. Мотивация достижения и мотивация избегания неудач. Понятие «Я-концепции»: осознание собственных психических качеств как результат сравнения с другими людьми. Рефлексия и внутренний диалог как необходимые условия формирования самосознания.</p> <p>Идеальное и реальное Я.</p>
10	Социальная психология личности	<p>Основные закономерности общения и взаимодействия людей. Функции общения (подтверждение себя в Другом, регулятивная, познавательная и др.). Общение как условие развития личности. Виды общения: основания классификаций. Структура, содержание, формы и механизмы общения. Коммуникативная сторона общения. Интерактивная сторона общения. Перцептивная сторона общения.</p> <p>Проблемы личности в социальной психологии. Социальные статусы и роли. Виды социальных ролей. Условия успешного выполнения социальных ролей. Социальные атрибуции (суждения), интерпретация других. Природа атрибуций, природа и причины ошибки атрибуции. Социальные установки (установки) личности. Функции и структура установок.</p> <p>Понятие «диспозиция личности». Иерархическая структура диспозиций личности (В.А. Ядов). Проблемы соотношения социальной установки и реального поведения индивида.</p> <p>Процесс социализации и его содержание. Механизмы и условия социализации личности. Основные стадии социализации: ранняя, обучение, социальная зрелость, завершение жизненного цикла.</p> <p>Агенты (социальные группы, институты) социализации.</p>
11	Психология малых, больших социальных групп и массовых явлений	<p>Понятие группы в социальной психологии. Основные характеристики социальных групп: функции, размер группы, групповая структура. Социально-психологическая классификация групп. Большие и малые группы. Проблемы изучения психологических особенностей больших социальных общностей. Основные направления изучения малых групп в западной социальной психологии. Классификации малых групп: первичные и вторичные группы; формальные и неформальные и др. Классификация групп Г.М. Андреевой.</p> <p>Общая характеристика динамических процессов в малой группе. Понятие «групповая динамика» в современной социальной психологии. Групповая динамика как процесс развития группы.</p> <p>Проблема психологической совместимости и групповой сплоченности.</p> <p>Лидерство и руководство в малой группе. Основные стили лидерства: авторитарный, демократический, свободный (либеральный). Проблема оценки эффективности групповой деятельности.</p> <p>Социально-психологический климат группы и проблемы его изучения.</p> <p>Исследования группового давления, феномен конформизма.</p>



		<p>Современные исследования конформного поведения индивида в группе. Сопротивление социальному давлению.</p> <p>Проблема конфликтов в социальной психологии. Основные виды и функции конфликтов. Поведение человека в условиях социальных дилемм, конкуренции. Стратегии разрешения конфликтов.</p> <p>Большая социальная группа как объект психологического исследования. Психологическая характеристика больших социальных групп. Психология толпы. Паника как массовое психическое явление. Психология массовых слухов в диффузных социальных группах.</p>
--	--	---

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Основы российской государственности»**

## РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

*Целью* освоения дисциплины «Основы российской государственности» является формирование у обучающихся системы знаний, навыков и компетенций, а также ценностей, правил и норм поведения, связанных с осознанием принадлежности к российскому обществу, развитием чувства патриотизма и гражданственности, формированием духовно-нравственного и культурного фундамента развитой и цельной личности, осознающей особенности исторического пути российского государства, самобытность его политической организации и сопряжение индивидуального достоинства и успеха с общественным прогрессом и политической стабильностью своей Родины. Реализация курса предполагает последовательное освоение студентами знаний, представлений, научных концепций, а также исторических, культурологических, социологических и иных данных, связанных с проблематикой развития российской цивилизации и её государственности в исторической ретроспективе и в условиях актуальных вызовов политической, экономической, техногенной и иной природы.

*Задачами* дисциплины являются:

- представить историю России в её непрерывном цивилизационном измерении, отразить её наиболее значимые особенности, принципы и актуальные ориентиры;
- раскрыть ценностно-поведенческое содержание чувства гражданственности и патриотизма, неотделимого от развитого критического мышления, свободного развития личности и способности независимого суждения об актуальном политико-культурном контексте;
- рассмотреть фундаментальные достижения, изобретения, открытия и свершения, связанные с развитием русской земли и российской цивилизации, представить их в актуальной и значимой перспективе, воспитывающей в гражданине гордость и сопричастность своей культуре и своему народу;
- представить ключевые смыслы, этические и мировоззренческие доктрины, сложившиеся внутри российской цивилизации и отражающие её многонациональный, многоконфессиональный и солидарный (общинный) характер;
- рассмотреть особенности современной политической организации российского общества, каузальную природу и специфику его актуальной трансформации, ценностное обеспечение традиционных институциональных решений и особую поливариантность взаимоотношений российского государства и общества в федеративном измерении;
- исследовать наиболее вероятные внешние и внутренние вызовы, стоящие перед лицом российской цивилизации и её государственностью в настоящий момент, обозначить ключевые сценарии её перспективного развития;
- обозначить фундаментальные ценностные принципы (константы) российской цивилизации (единство многообразия, суверенитет (сила и доверие), согласие и сотрудничество, любовь и ответственность, созидание и развитие), а также связанные между собой ценностные ориентиры российского цивилизационного развития (такие как стабильность, миссия, ответственность и справедливость).

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

### Компетентностная карта дисциплины

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<b>ИУК 5.1.</b> Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.
		<b>ИУК 5.2.</b> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.
		<b>ИУК 5.3.</b> Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира.
		<b>ИУК 5.4.</b> Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Основы российской государственности» изучается в 1 семестре, относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Обязательная часть».

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоёмкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

Семестр 1										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72	34		17				19		2 зачет

#### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
<b>Семестр 1</b>								
Тема 1. Что такое Россия	6		4		4			14
Тема 2. Российское государство-цивилизация	6		4		4			14
Тема 3. Российское мировоззрение и ценности российской цивилизации	6		3		4			13
Тема 4. Политическое устройство России	6		3		4			13
Тема 5. Вызовы будущего и развитие страны	5		3		3			11
зачет								
<b>Всего часов</b>	<b>34</b>		<b>17</b>		<b>19</b>			<b>72</b>

### Содержание разделов дисциплины

Наименование раздела \темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
Тема 1. Что такое Россия	Страна в её пространственном, человеческом, ресурсном, идейно-символическом и нормативно-политическом измерении
Тема 2. Российское государство-цивилизация	Исторические, географические, институциональные основания формирования российской цивилизации. Концептуализация понятия «цивилизация» (вне идей

	стадиального детерминизма)
Тема 3. Российское мировоззрение и ценности российской цивилизации	Мировоззрение и его значение для человека, общества, государства
Тема 4. Политическое устройство России	Объективное представление российских государственных и общественных институтов, их истории и ключевых причинно-следственных связей последних лет социальной трансформации
Тема 5. Вызовы будущего и развитие страны	Сценарии перспективного развития страны и роль гражданина в этих сценариях

### **Аннотация рабочей программы дисциплины «Обучение служением»**

#### **РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Важнейшим свойством проектной деятельности студентов является выход за пределы образовательной организации и взаимодействие с внешними партнёрами. Таким образом, данная деятельность носит ключевой характер для развития у студентов навыков практической работы с людьми (работы в коллективе, проведения переговоров, управления проектами и т. д.). В развитии этих навыков нуждаются все студенты университета, вне зависимости от профессиональной специализации, а проектная деятельность, реализуемая во взаимодействии с внешними партнёрами, является главным механизмом формирования и развития у студентов образовательной организации необходимых компетенций для последующего активного участия в жизни общества. При этом необходимо развивать и совершенствовать имеющиеся форматы работы со студентами в рамках образовательной деятельности.

Проектная деятельность в соответствии с подходом «Обучение служением» реализуется для развития гражданственности путём реализации социально ориентированного проекта с использованием профильных знаний и умений, полученных в учебном процессе. Таким образом, обучение служением как педагогическая технология интегрирует обучение и воспитание, академические знания и практический опыт их применения ради позитивных социальных изменений.

Реализация модуля предполагает последовательное решение следующих задач:

- проведение обучающимися анализа ситуации в реальных социальных условиях для выявления актуальной проблемы, требующей проектного решения;
- постановка проблемы путём фиксации обучающимися содержания проблемы, выявления субъекта проблемы, а также всех заинтересованных сторон в данной ситуации, определение требований и ожиданий заинтересованных сторон с учётом социального контекста;
- разработка обучающимися паспорта проекта с учётом компетенций студенческой команды, имеющихся ресурсов, а также самоопределения участников проекта по отношению к решаемой проблеме;
- реализация проекта в условиях ресурсных, нормативных и этических ограничений, регулярного проведения рефлексивных мероприятий в целях развития гражданственности и профессионализма участников проекта;
- подготовка отчёта о ходе и результатах реализации проекта, выполнение обучающимися защиты проекта, проведение итоговой рефлексии проекта в целях осознания участниками проекта глубоких взаимосвязей между профессиональными компетенциями, гражданской ответственностью и социальными изменениями на благо общества.

Ключевым результатом изучения дисциплины для студента является реализованный общественный проект в поддержку региона и/или некоммерческой организации.

Итоговый проект обсуждается с педагогом и представителями партнёрской организации, на базе которой он был реализован. Реализация проекта предполагается как в групповой, так и в индивидуальной форме.

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций и достижение следующих результатов обучения.

## Раздел 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)
<b>УК-1</b>	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	<b>ИУК-1.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода <b>ИУК-1.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-1.3. Владеет</b> навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач
<b>УК-2</b>	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	<b>ИУК-2.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода <b>ИУК-2.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-2.3. Владеет</b> навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач
<b>УК-3</b>	Способен организовывать и руководить работой команды, выработывая командную стратегию для достижения поставленной цели	<b>ИУК-3.1. Знает</b> принципы и особенности работы в коллективе и социального взаимодействия <b>ИУК-3.2. Умеет</b> применять навыки трудового взаимодействия <b>ИУК-3.3. Владеет</b> навыками работы в коллективе и социокультурного взаимодействия
<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные	<b>ИУК-4.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)
	технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p><b>ИУК-4.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p><b>ИУК-4.3.</b> Владеет навыками устной и письменной коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>
<b>УК-5</b>	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p><b>ИУК 5.1.</b> Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.</p> <p><b>ИУК 5.2.</b> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p><b>ИУК 5.3.</b> Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира.</p> <p><b>ИУК 5.4.</b> Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личного характера</p>
<b>УК-6</b>	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	<p><b>ИУК-6.1.</b> Знает способы постоянного саморазвития, повышения своей квалификации и мастерства критического оценивания</p> <p><b>ИУК-6.2.</b> Умеет критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития</p> <p><b>ИУК-6.3.</b> Владеет навыками критического анализа и выбора средств саморазвития</p>
<b>ПК-23</b>	Способен формировать в рамках поставленной цели проекта совокупность взаимосвязанных	<p><b>ИПК-23.1.</b> Знать виды проектной документации и их структуру, принципы формирования проектной документации.</p> <p><b>ИПК-23.2.</b> Уметь формулировать цели и задачи проекта, прогнозировать результаты и риски проекта, планировать ресурсы проекта и составлять план-график.</p> <p><b>ИПК-23.3.</b> Владеть полученными знаниями для разработки</p>

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)
	задач, обеспечивающих ее достижение; определять ожидаемые результаты решения выделенных задач	проектной документации
<b>ПК-24</b>	Способен проектировать решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ её решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений	<b>ИПК-24.1. Знать</b> принципы и подходы к управлению проектами и чётко представляет основы управления деятельностью. <b>ИПК-24.2. Уметь</b> проводить исследования для достижения цели, решать задачи; анализировать; управлять ресурсами. <b>ИПК-24.3. Владеть</b> выработкой и принятием проектных решений
<b>ПК-25</b>	Способен решать конкретные задачи проекта заявленного качества и за установленное время	<b>ИПК-25.1. Знать</b> основные принципы и подходы к управлению проектами; специфику управления проектами в различных сферах; принципы тайм-менеджмента. <b>ИПК-25.2. Уметь</b> представлять проект в виде стандартного описания (в расширенной и краткой форме); выявлять и оценивать проектные возможности, определять риски проекта, анализировать возможные финансовые источники для реализации проекта и вести работу по их привлечению. <b>ИПК-25.3. Владеть</b> навыками планирования проекта и его реализации, в т. ч. в условиях возникновения рисков проектов
<b>ПК-26</b>	Способен публично представлять результаты решения конкретной задачи проекта	<b>ИПК-26.1. Знать</b> техники вербальной и невербальной коммуникации. <b>ИПК-26.2. Уметь</b> правильно расставлять акценты во время представления проекта; Доносить информацию до слушателей, подготовить правильно речь и презентацию проекта. <b>ИПК-26.3. Владеть</b> навыками публичного выступления перед большой аудиторией; проводить презентацию проекта

### Раздел 3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Обучение служением» изучается в 3 семестре, относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Обязательная часть».



**Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)**

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки**

**на очной форме обучения**

Семестр 3										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72	18		18				36		зачет

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
<b>3 семестр</b>								
<b>Раздел 1. Введение в социальное проектирование</b>								
Тема 1.1 Социально ориентированные НКО и специфика взаимодействия с ними	<b>1</b>				<b>1</b>			<b>2</b>
Тема 1.2 Социальный проект и особенности социально ориентированного проектирования.			<b>1</b>		<b>2</b>			<b>3</b>

Тема 1.3 Выявление актуальных социальных проблем и разработка социального проекта	1				1			2
Тема 1.4 Ресурсное обеспечение социального проекта			1		1			2
Тема 1.5 Планирован ие социального проекта: методы реализации, инструмент ы проектной деятельност и и ожидаемые результаты.	1		1		1			3
<b>Раздел 2. Анализ ситуации и постановка проблемы</b>								
Тема 2.1 Изучение контекста			1		2			3
Тема 2.2 Идентифика ция проблемы	1				1			2
Тема 2.3 Сбор данных и анализ			1		1			2
Тема 2.4 Взаимодейст вие с заинтересов анными сторонами	1		1		1			3
Тема 2.5 Уточнение проблемы	1				1			2

<b>Раздел 3. Выработка гипотезы проектного решения и ее проверка</b>								
Тема 3.1 Создание гипотезы	<b>1</b>				<b>2</b>			<b>3</b>
Тема 3.2 Планирован ие эксперимент а	<b>1</b>		<b>1</b>		<b>1</b>			<b>3</b>
Тема 3.3 Реализация и оценка	<b>1</b>		<b>1</b>		<b>2</b>			<b>4</b>
Тема 3.4 Анализ и заключение			<b>1</b>		<b>1</b>			<b>2</b>
<b>Раздел 4. Разработка и защита паспорта проекта</b>								
Тема 4.1 Определени е общих целей			<b>1</b>		<b>1</b>			<b>2</b>
Тема 4.2 Выработка описания проекта	<b>1</b>				<b>1</b>			<b>2</b>
Тема 4.3 Определени е задач и плана работы			<b>1</b>		<b>2</b>			<b>3</b>
Тема 4.4 Оценка необходимы х ресурсов	<b>1</b>				<b>1</b>			<b>2</b>
Тема 4.5 Защита паспорта проекта	<b>1</b>		<b>1</b>		<b>1</b>			<b>3</b>
<b>Раздел 5. Реализация общественн ого проекта</b>								

Тема 5.1 Прототипирование	1		1		2			4
Тема 5.2 Разработка и реализация	1				1			2
Тема 5.3 Тестирование и улучшение	1		1		2			4
Тема 5.4 Оценка			1		1			2
<b>Раздел 6. Подведение итогов и рефлексия деятельности</b>								
Тема 6.1 Анализ выполненных целей	1				1			2
Тема 6.2 Оценка достигнутых результатов			1		1			2
Тема 6.3 Рефлексия и уроки, извлечённые из проекта	1				1			2
Тема 6.4 Оценка собственного вклада			1		2			3
Тема 6.5 Обратная связь и рекомендации	1		1		1			3
Зачет								
Итого	<b>18</b>		<b>18</b>		<b>36</b>			<b>72</b>

### Структура и содержание дисциплины

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
<b>Раздел 1. Введение в социальное проектирование</b>		

1	Тема 1.1 Социально ориентированные НКО и специфика взаимодействия с ними	Значение социально ориентированных некоммерческих организаций (НКО) в решении социальных проблем и улучшении благо-состояния общества, достижения социальных целей и улучшения качества жизни различных групп людей. Особенности социально ориентированных НКО: миссия и цели, безвозмездность, зависимость от донорской поддержки, волонтерство и гражданская активность, сотрудничество и партнёрство НКО, использование инноваций и технологий.
2	Тема 1.2 Социальный проект и особенности социально ориентированного проектирования.	Социально ориентированный проект имеет свои особенности, которые отличают его от других типов проектов: решение социальных проблем или улучшение благосостояния определённой группы людей, сообщества или общества в целом; учёт интересов и потребностей различных стейкхолдеров и заинтересованных сторон; сотрудничество с другими НКО, государственными учреждениями, бизнес-сектором и проч; измерение и оценка социального воздействия; гибкость и адаптивность; коммуникация и информирование общественности.
3	Тема 1.3 Выявление актуальных социальных проблем и разработка социального проекта	Исследование социального окружения, определение целей и задач, выявление заинтересованных сторон, разработка стратегии и плана действий, привлечение ресурсов, разработка системы оценки и мониторинга. Разработка социального проекта требует тщательного анализа и планирования. Важно помнить, что каждый проект уникален и требует индивидуального подхода.
4	Тема 1.4 Ресурсное обеспечение социального проекта	Включает следующие виды ресурсов: финансовые ресурсы - гранты, спонсорство, пожертвования; человеческие ресурсы - команда проекта, волонтеры, партнёры; материальные ресурсы - оборудование, расходные материалы и инфраструктура; информационные ресурсы - Интернет, соцсети, образовательные организации.
5	Тема 1.5 Планирование социального проекта: методы реализации, инструменты проектной деятельности и ожидаемые результаты.	Методы реализации: участие заинтересованных сторон, командная работа, обмен знаниями и опытом. Инструменты проектной деятельности: проектный цикл, план проекта и графики работ, матрица ответственности, мониторинг и оценка. Ожидаемые результаты: решение или улучшение конкретной социальной проблемы, или потребности в сообществе; улучшение качества жизни или благосостояния целевой аудитории; развитие компетенций участников проекта, изменение отношения в обществе к социальным проблемам и запросам.
<b>Раздел 2. Анализ ситуации и постановка проблемы</b>		
6	Тема 2.1 Изучение контекста	На этом этапе обучающиеся должны понять и оценить широкий контекст, в котором существует проблема, с которой они будут работать. Этот этап подразумевает изучение социальных, экономических, политических, экологических и других аспектов. Обучающиеся могут проводить исследование источников информации, а также посещать территории или организации, связанные с проблемой.

7	Тема 2.2 Идентификация проблемы	На основе изучения контекста, обучающиеся определяют главную проблему, с которой они будут работать в рамках своего проекта. Проблема должна быть ясно сформулирована и связана с интересами или потребностями местного сообщества или определённой группы людей. Это поможет студентам сосредоточить своё исследование и действия на решении конкретной проблемы.
8	Тема 2.3 Сбор данных и анализ	Обучающиеся собирают необходимые данные, чтобы лучше понять проблему. Они могут использовать разнообразные методы исследования, такие как опросы, интервью, наблюдения или анализ статистических данных. Анализ данных поможет студентам получить более глубокое понимание проблемы, выявить её причины, идентифицировать основные заинтересованные стороны и потенциальные решения.
9	Тема 2.4 Взаимодействие с заинтересованными сторонами	Обучающиеся проводят беседы и взаимодействуют с заинтересованными сторонами, такими как представители сообществ, организаций или групп, на которые влияет проблема. Это помогает им получить разные точки зрения, понять потребности и предпочтения заинтересованных сторон
10	Тема 2.5 Уточнение проблемы	После анализа и первичного исследования обучающиеся формулируют ключевой вопрос, который будет их направлять в ходе проекта. Итоговая формулировка проблемы должна быть ясной, конкретной и связанной с конкретными субъектами. Это помогает студентам сфокусировать внимание и ориентироваться на поиск решения в ходе своей работы.
<b>Раздел 3. Выработка гипотезы проектного решения и ее проверка</b>		
11	Тема 3.1 Создание гипотезы	На основе исследования и анализа данных обучающиеся формулируют гипотезу о том, какое решение может быть наиболее подходящим для решения проблемы. Гипотеза должна быть конкретной, измеримой и проверяемой. Она должна включать описание предлагаемого решения и предсказание о том, как это решение может повлиять на проблему.
12	Тема 3.2 Планирование эксперимента	Здесь обучающиеся разрабатывают план эксперимента, который поможет проверить их гипотезу на практике. Они определяют, какие шаги, ресурсы и меры понадобятся для реализации плана и получения данных, которые помогут оценить эффективность предполагаемого решения.
13	Тема 3.3 Реализация и оценка	Приступая к реализации плана эксперимента и тестированию гипотезы на практике, обучающиеся собирают данные, оценивают результаты и проводят анализ эффективности предложенного решения, сравнивают полученные результаты с гипотезами и оценивают, насколько успешным оказалось решение.
14	Тема 3.4 Анализ и заключение	Обучающиеся анализируют полученные результаты и делают выводы относительно гипотезы и эффективности предложенного решения, анализируют сильные и слабые стороны подхода и обсуждают дальнейшие шаги. При необходимости уточняют гипотезу или возвращаются к этапу её разработки. Этот этап помогает студентам проверить и

		подтвердить свою гипотезу на практике и оценить, насколько успешно и эффективно они могут справиться с решением проблемы. Этот этап также является возможностью для обучения на опыте и корректировки своего подхода на основе полученных данных и результатов.
<b>Раздел 4. Разработка и защита паспорта проекта</b>		
15	Тема 4.1 Определение общих целей	Обучающиеся определяют цели проекта и направления, в которых планируют достичь перемен. Цели проекта должны быть описаны конкретно, ясно, с обоснованием их важности и ценности.
16	Тема 4.2 Выработка описания проекта	Обучающиеся разрабатывают детальное описание проекта, которое содержит информацию о его сущности, предполагаемых работах и результатах. Здесь должно быть указано, что планируется сделать, как это будет осуществлено и какие ресурсы, и инструменты будут использованы.
17	Тема 4.3 Определение задач и плана работы	Обучающиеся определяют необходимые задачи, которые требуется выполнить в рамках проекта; разрабатывают план работ, который включает этапы, сроки, ответственных лиц, ресурсы и ожидаемые результаты.
18	Тема 4.4 Оценка необходимых ресурсов	Обучающиеся определяют ресурсы, необходимые для реализации проекта, включая человеческие ресурсы, финансовые средства, оборудование, материалы и др.
19	Тема 4.5 Защита паспорта проекта	Паспорт проекта требуется защитить с помощью презентации его представителям партнёрской организации, сообщества, заинтересованного в реализации проекта, наставнику проекта и другим заинтересованным сторонам. На защите требуется описать основные аспекты проекта, продемонстрировать содержательную согласованность документа, рассказать о значимости проекта, его потенциальных результатах и о том, как планируется достичь поставленных целей. Защита паспорта проекта позволяет команде проекта представить свое видение и план действий, получить обратную связь и рекомендации. Защита паспорта проекта также обеспечивает понимание и поддержку со стороны заинтересованных сторон и помогает обеспечить успешное выполнение проекта.
<b>Раздел 5. Реализация общественного проекта</b>		
20	Тема 5.1 Прототипирование	На этапе прототипирования команда создаёт прототип или модель продукта, или решения. Прототип может быть физическим, виртуальным или концептуальным, он служит для тестирования функциональности, оценки эргономики и сбора обратной связи. Усовершенствование прототипа происходит на основе полученных результатов, и он служит основой для создания финального продукта.
21	Тема 5.2 Разработка и реализация	На этой стадии команда приступает к разработке и реализации решения или продукта. Разработка может включать программирование, дизайн, создание материалов или любые другие действия, необходимые для создания конечного продукта. Команда выполняет свои задачи, собирает данные и обеспечивает координацию для качественной реализации решения.

22	Тема 5.3 Тестирование и улучшение	Созданный продукт или решение подвергаются тестированию. Это позволяет команде проверить функциональность, эффективность и соответствие гипотезе, которая была выдвинута на предыдущих этапах. Обнаруженные недочёты или проблемы решаются, а продукт или решение улучшаются в соответствии с полученной обратной связью.
23	Тема 5.4 Оценка	После завершения разработки команда оценивает полученный результат и сравнивает его с изначальными целями проекта. Обосновывается эффективность и значимость продукта или решения, а также фиксируется вся необходимая документация для последующего использования. Команда также должна оценить эффективность продукта или решения на основе обратной связи от заинтересованных сторон. Участники проекта исправляют ошибки, если они есть, и вносят улучшения, чтобы максимизировать пользу и эффективность продукта или решения.
<b>Раздел 6. Подведение итогов и рефлексия деятельности</b>		
24	Тема 6.1 Анализ выполненных целей	Обучающиеся должны оценить, насколько успешно достигнуты поставленные цели проекта; рассмотреть, какие результаты были достигнуты и соотнести их с начальными целями.
25	Тема 6.2 Оценка достигнутых результатов	Обучающиеся должны проанализировать достигнутые результаты и определить их значимость для целевой аудитории; разобраться в основных изменениях или преимуществах, которые проект принёс сообществу.
26	Тема 6.3 Рефлексия и уроки, извлечённые из проекта	Обучающиеся должны проанализировать проект и свой опыт в рамках обучения служением; рассмотреть, что обучающиеся узнали о себе, своих навыках, проблемах, с которыми столкнулись, и какие уроки они извлекли из выполненной работы.
27	Тема 6.4 Оценка собственного вклада	Обучающиеся должны оценить свой собственный вклад в проект и взаимодействие с командой и целевой аудиторией; рассмотреть, какие навыки или качества они развили, на какие проблемы обратили внимание, и как работа сказалась на результатах проекта.
28	Тема 6.5 Обратная связь и рекомендации	Обучающиеся должны подготовить рекомендации для будущих участников проекта, основанные на полученном опыте, обсудить, что можно улучшить, какие советы можно дать для достижения лучших результатов в будущем.

### Аннотация рабочей программы дисциплины «История религии России»

#### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Целью** изучения дисциплины является формирование у обучающихся научных знаний об исторической эволюции религиозных представлений в России, закономерностях их развития и функционирования, а также процесса взаимосвязи и взаимодействия различных религии.

Для достижения цели ставятся задачи:

- освоение структуры и методов религиозоведческой науки;
- усвоение этапов исторической эволюции религиозных систем;
- ознакомление с философско-теологическими основами религиозных верований;



- выявление специфических сторон различных форм культовой практики изучаемых религий;
- определение мировоззренческой роли религиозных систем

## Раздел 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p><b>ИУК 5.1.</b> Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.</p> <p><b>ИУК 5.2.</b> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p><b>ИУК 5.3.</b> Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира.</p> <p><b>ИУК 5.4.</b> Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера</p>

## Раздел 3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «История религии России» изучается в 2 семестре, относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Обязательная часть».

## Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки

#### на очной форме обучения

Семестр 2										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72	18		18				36		зачет

## Тематический план дисциплины

### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
<b>2 семестр</b>								
Тема 1. Историко-религиоведческий раздел	<b>6</b>		<b>6</b>		<b>12</b>			<b>24</b>
Тема 2. Исторические аспекты формирования России как поликонфессионального государства - цивилизации	<b>6</b>		<b>6</b>		<b>12</b>			<b>24</b>
Тема 3. Религиозные традиции России и традиционные российские духовно-нравственные ценности	<b>6</b>		<b>6</b>		<b>12</b>			<b>24</b>
Зачет								
<b>Итого</b>	<b>18</b>		<b>18</b>		<b>36</b>			<b>72</b>

### Структура и содержание дисциплины

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
1	Тема 1. Историко-религиоведческий раздел	Что такое религия. Роль и значение религии в истории и в жизни общества. Религиозность. Исторически ранние формы религии. Религии и конфессии. Религия в бесписьменных обществах и в Древнем Мире. Предыстория христианства:

		<p>Ближний Восток в I тысячелетии до н.э. Ветхозаветный иудаизм. Иудаизм периода Второго Храма. Формирование и кодификация ветхозаветного канона. Иудаизм и античность. Современный иудаизм. Возникновение христианства. Формирование новозаветного канона. Вселенские соборы. Символ веры. Христианское вероучение. Древневосточные церкви. Христианство до разделения церквей. Великая схизма. Особенности восточного и западного христианства. Мировое православие. Католицизм. Протестантизм. Поместные православные церкви. Древневосточные церкви. Возникновение ислама. Коран и Сунна. Столпы ислама и основы веры. Суннизм, шиизм, хариджизм, суфизм. Распространение ислама. Современный ислам. Буддизм: истоки и основные идеи. Тхеравада, махаяна, ваджраяна. Основные буддистские тексты. Буддизм в Тибете и Центральной Азии. Современный буддизм. Религиозная ситуация в современном мире. Новые религиозные движения. Религиозный радикализм и экстремизм. Риски и угрозы в религиозной сфере.</p>
2	<p>Тема 2. Исторические аспекты формирования России как поликонфессионального государства - цивилизации</p>	<p>От Древней Руси к Российскому государству. Крещение Алании. Крещение Руси. Принятие ислама народами Волжской Булгарии. Формирование единого культурного пространства. Россия и Орда. Борьба с экспансией крестоносцев. Формирование единого Русского государства. Установление автокефалии Русской церкви. Россия в XVI - XVII веках: от великого княжества к царству. Россия как многонациональная и поликонфессиональная держава. Установление патриаршества. Роль Русской церкви в преодолении Смуты. Реформы патриарха Никона и возникновение старообрядчества. Интеграция народов, традиционно исповедующих ислам. Развитие православного и мусульманского духовенства. Миссионерство и христианизация в контексте русских географических открытий. Россия в конце XVII - XVIII веках: от царства к империи. Церковная реформа Петра Великого. Укрепление веротерпимости. Признание буддизма. Российская империя в XIX - начале XX вв. Религиозная жизнь в начале XX в. Россия в «годы великих потрясений». Религия в советском обществе. Всероссийский поместный собор 1917 года и восстановление патриаршества. Декрет об отделении церкви от государства и школы от церкви. Обновленчество. Политика советского государства в отношении религии. Роль религиозных организаций в Великой Отечественной войне. Возрождение религиозной жизни в 1980-х - 1990-х гг. Религиозная жизнь в современной России. Государственнорелигиозные и межрелигиозные отношения. Традиционные религии Российской Федерации.</p>
3	<p>Тема 3. Религиозные традиции России и традиционные российские духовно-нравственные ценности</p>	<p>Человек и его место в мире. Христианская, исламская, буддийская и иудейская религиозные антропологии. Тело и сознание. Рождение и смерть. Ценность земной жизни человека и ее смыслы. Человеческое достоинство. Религия и этика. Посмертное бытие. Память о предках. Понятие</p>

	<p>традиционных российских духовно-нравственных ценностей. Общность духовнонравственных ценностей для верующих и неверующих. Христианство, ислам, буддизм и иудаизм об общественной морали. Этика созидательного труда и человеколюбия. Ценности семьи. Религиозные традиции России о милосердии, социальной справедливости, коллективизме, взаимопомощи и взаимоуважении. Религиозные традиции России и общероссийская гражданская идентичность. Служение Отечеству и ответственность за его судьбу. Историческая память о совместном мирном созидании и совместной защите Родины. Исторически сложившееся духовно-нравственное единство народов России. Россия как поликонфессиональное государство-цивилизация. Российское законодательство о религиозных объединениях. Миссионерская деятельность. Имущество религиозного назначения. Объекты культурного наследия. Государственно-религиозные отношения. Совет по взаимодействию с религиозными объединениями при Президенте Российской Федерации. Межрелигиозный совет России. Религиоведческая экспертиза. Религиозные организации Российской Федерации и задачи сохранения и укрепления традиционных российских духовно-нравственных ценностей.</p>
--	---

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Элективные дисциплины (модули) по физической культуре и спорту»**

**РАЗДЕЛ 1. Цели и задачи освоения**

**элективных дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту**

**Целью** является формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта для сохранения и укрепления здоровья, самоподготовки, знания основ ведения здорового образа жизни.

**Задачи:**

- понимание социальной значимости физической культуры и спорта и их роли в развитии личности и подготовке к профессиональной деятельности;
- знание биологических, психолого-педагогических и практических основ физической культуры, спорта и здорового образа жизни;
- формирование мотивационно-ценностного отношения к физической культуре, спорту, установки на здоровый стиль жизни, физическое совершенствование и самовоспитание привычки к регулярным занятиям физическими упражнениями и спортом;
- овладение системой практических умений и навыков, обеспечивающих сохранение и укрепление здоровья, самоопределение в физической культуре и спорте;
- приобретение личного опыта повышения двигательных и функциональных возможностей, обеспечение общей и профессионально-прикладной физической подготовленности к будущей профессии и быту.

**РАЗДЕЛ 2. Планируемые результаты обучения по elective дисциплинам (модулям) по физической культуре и спорту, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>УК-7</b>	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	<b>ИУК-7.1. Знает</b> основные методы и средства познания, обучения, самоконтроля и поддержания физической формы <b>ИУК-7.2. Умеет</b> повышать свои профессиональные качества и компетенции, совершенствовать свое нравственное и физическое здоровье <b>ИУК-7.3. Владеет</b> навыками познания, обучения, самоконтроля, поддержания должной физической формы

**РАЗДЕЛ 3. Место elective дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту в структуре образовательной программы специалитета**

Дисциплина «Теоретическая грамматика» изучается 3,4,5 семестрах, относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Обязательная часть».

**РАЗДЕЛ 4. Объем (трудоемкость) elective дисциплин (модулей)**

**по физической культуре и спорту**

(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

*Таблица 4.1*

**Трудоемкость и виды учебной работы на очной форме обучения**

Семестр 3										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
	110	2		106						2 зачет
Семестр 4										
	108			106						2

									зачет
Семестр 5									
	110			108					2 зачет
Всего часов по дисциплине									
	328	2		320					6

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
<b>3 семестр</b>								
Вопросы техники безопасности. Инструктаж. Методы самоконтроля состояния здоровья и физического развития.	<b>2</b>		<b>40</b>					<b>42</b>
Учебно-тренировочные занятия по (Йоге, Пилатесу, Шейпингу)			<b>40</b>					<b>40</b>
Зачет	<b>2</b>						<b>2</b>	<b>2</b>
<b>4 семестр</b>								
Всего часов по избранной дисциплине (модулю)			<b>40</b>					<b>40</b>

Вопросы техники безопасности. Инструктаж. Методы самоконтроля состояния здоровья и физического развития.			<b>40</b>					<b>40</b>
Учебно-тренировочные занятия по (Йоге, Пилатесу, Шейпингу)			<b>40</b>					<b>40</b>
Зачет							<b>2</b>	<b>2</b>
<b>5 семестр</b>								
Всего часов по избранной дисциплине (модулю)			<b>40</b>					<b>40</b>
Вопросы техники безопасности. Инструктаж. Методы самоконтроля состояния здоровья и физического развития.			<b>40</b>					<b>40</b>
Учебно-тренировочные занятия по (Йоге,			<b>40</b>					<b>40</b>

Пилатесу, Шейпинг у)								
Зачет							2	2
Всего часов	2		320				6	328

### Содержание элективных дисциплин\модулей

№ п/п	Наименование элективной дисциплины (модуля)	Содержание элективной дисциплины (модуля)
1	Йога	<p>Вопросы техники безопасности. Инструктаж. Методы самоконтроля состояния здоровья и физического развития. Йога - одно из самых модных направлений в фитнесе, основы которого были заложены еще в Древней Индии. Йога помогает обрести внутреннюю гармонию через физическое совершенствование тела.</p> <p>Учебно-тренировочные занятия по Йоге:</p> <p>Упражнения в данной методике представляют собой асаны (позы), что выдерживаются определенное время. Они направлены на развитие силы, выносливости и гибкости, повышение уровня энергии, улучшение осанки и обмена веществ.</p>
2.	Шейпинг	<p>Вопросы техники безопасности. Инструктаж. Методы самоконтроля состояния здоровья и физического развития. Учебно-тренировочные занятия по Шейпингу включают комплекс простых и доступных упражнений, что благодаря последовательному воздействию на мышцы и многократному повторению способствуют улучшению фигуры – они могут быть направлены как на уменьшение объемов, так и на увеличение «недостающих» округлостей. Если целью тренировок является похудение, физически нагрузки применяются в комплексе со специальной диетой.</p>
3.	Пилатес	<p>Вопросы техники безопасности. Инструктаж. Методы самоконтроля состояния здоровья и физического развития. Учебно-тренировочные занятия по Пилатесу:</p> <p>Комплекс упражнений для любого уровня физической подготовки и не имеет противопоказаний. Его целью является создание здорового и подтянутого тела. В ходе тренировок хорошо прорабатываются мышцы живота, спины и малого таза. Систематические занятия укрепляют мышечный каркас, улучшают осанку, развивают пластику, грацию, силовую выносливость и гибкость суставов.</p>

#### Аннотация рабочей программы дисциплины «История и культура стран первого иностранного языка»

#### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ



Целью освоения дисциплины является дисциплины «История и культура стран первого иностранного языка» состоит в том, чтобы ознакомить обучающихся с наиболее важными событиями в истории двух стран, а также дать представление об их географии. Курс построен по проблемно-хронологическому принципу, что позволяет наиболее полно представить рассматриваемые темы, а также наилучшим образом систематизировать знания обучающихся.

**Задачи** изучения дисциплины:

- познакомить слушателей с существенными характеристиками различных этапов истории изучаемых стран в контексте мировой истории;
- привлечь языковую компетенцию слушателей для осмысления проблем, затрагиваемых в курсе;
- систематизировать знания слушателей об особенностях спорных и дискуссионных проблем истории Великобритании и США;
- побудить слушателей к творческому применению полученных знаний в своей профессиональной деятельности;
- создать у слушателей импульс для научных исследований в этой области.

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p><b>ИУК 5.1.</b> Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.</p> <p><b>ИУК 5.2.</b> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p><b>ИУК 5.3.</b> Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира.</p> <p><b>ИУК 5.4.</b> Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера</p>

## Раздел 3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «История и культура стран первого иностранного языка» изучается в 1 семестре, относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е.

## РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ

(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы  
на очной форме обучения**

Семестр 1										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
3	108	34		17				55		2 зачет

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
1 семестр								
<b>Раздел 1.</b>								
Географические и природно-климатические условия Великобритании.	<b>6</b>		<b>3</b>		<b>9</b>			<b>18</b>
Британия до I века до н. э. Римская Британия. Англосаксонский период. Англия в XI–XVII веках.	<b>6</b>		<b>3</b>		<b>9</b>			<b>18</b>
Великобритания в XVIII–начале XXI	<b>6</b>		<b>3</b>		<b>9</b>			<b>18</b>

века.								
<b>Раздел 2</b>								
Тема 1. Географические и природно-климатические условия США.	<b>6</b>		<b>3</b>		<b>9</b>			<b>18</b>
Тема 2. Освоение и колонизация . Война за независимость. Формирование американского государства. США в XIX веке.	<b>5</b>		<b>3</b>		<b>9</b>			<b>17</b>
Тема 3. США в XX – начале XXI века.	<b>5</b>		<b>2</b>		<b>8</b>			<b>15</b>
Текущий контроль								
Зачет								<b>2</b>
Итого за 1 семестр	<b>34</b>		<b>17</b>		<b>55</b>			<b>108</b>

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
<b>Раздел 1.</b>		
<b>1</b>	Географические и природно-климатические условия Великобритании.	Общая характеристика географического положения и основных частей Великобритании. Физическая география Великобритании. Площадь и рельеф. Геологическая карта Великобритании. Горы и реки. Природные ресурсы. Климат. Влияние географического и природно-климатического факторов на историю Великобритании
<b>2</b>	Британия до I века до н. э. Римская Британия. Англосаксонский период. Англия в XI–XVII веках.	III тысячелетие до н.э. – первые поселенцы британских островов (носители мегалитической культуры). Стоунхендж. Первая волна кельтских завоевателей с верховьев Рейна – около 700 года до н. э. Два нашествия Цезаря и начало захвата Британии. Основные черты романизации и ее итоги. Заселение британских островов германскими племенами. Возвышение Уэссекса (829).

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
		<p>Начало датского завоевания. Правление Альфреда Великого. «Правда короля Альфреда». Эдуард Исповедник.</p> <p>Нормандское завоевание Англии (1066). Его итоги и значение. Генрих II Плантагенет и «Анжуйская империя». Складывание единой английской народности и языка.</p> <p>Симон де Монфор и образование английского парламента в 1265 году. Становление сословной монархии.</p> <p>Столетняя война с Францией. Война Роз.</p> <p>Правление Тюдоров. Генрих VIII. Реформация в Англии.</p> <p>Начало колониальной экспансии.</p> <p>Правление династии Стюартов. Славная революция.</p>
3	<p>Великобритания в XVIII– начале XXI века.</p>	<p>Вильгельм Оранский. «Билль о правах». Становление парламентской монархии.</p> <p>Уния между Англией и Шотландией. Образование Великобритании. Установление Ганноверской династии.</p> <p>Складывание колониальной империи. Начало промышленной революции.</p> <p>Наполеоновские войны. Викторианская эпоха – период наивысшего могущества Великобритании. Внешняя политика. Принципы «европейского равновесия» и «блестящей изоляции». Колониальная политика.</p> <p>Великобритания накануне и в годы Первой мировой войны. Итоги войны. Великобритания в межвоенный период. Великобритания в годы Второй мировой войны. Итоги войны, очередное ослабление международной позиции, волна национально-освободительного движения в колониях.</p> <p>Современная Великобритания.</p>
<b>Раздел 2</b>		
1	<p>Тема 1. Географические и природно-климатические условия США.</p>	<p>Общая характеристика географического положения и основных частей США. Физическая география США. - Площадь и рельеф. Геологическая карта США. Горы и реки. Природные ресурсы. Климат. - Влияние географического и природно-климатического факторов на историю США.</p>
2	<p>Тема 2. Освоение и колонизация. Война за независимость. Формирование американской государственности. США в XIX веке.</p>	<p>Открытие Америки. Первые колонисты. Возникновение и этапы развития североамериканских колоний.</p> <p>Взаимоотношения с аборигенами. Формирование государства Соединенные Штаты Америки.</p> <p>Взаимоотношения с метрополией. Зарождение и этапы антиколониального движения. Американские лидеры антиколониального движения: С. Адамс, Т. Джефферсон, Т. Пейн и др. Принятие Декларации независимости 4 июля 1776 года.</p> <p>Война за независимость. Причины, ход, итоги. Статьи Конфедерации 1781 года. Филадельфийский конвент 1787 года и выработка проекта Конституции США.</p> <p>Формирование американской государственности. Расширение территории будущих Соединенных Штатов за счет соседних государств и чужих колоний. Формирование основ внешней политики. Причины внешнеполитического изоляционизма.</p> <p>Начало промышленного переворота. Освоение западных</p>

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
		<p>земель, его особенности и социальные следствия. Политические изменения второй четверти XIX века. Индейская политика. Позиция в негритянском вопросе. Фронтир и его идеология. Обострение противоречий Севера и Юга на протяжении 19 века. Гражданская война 1861–1865 годов. Линкольн как исторический деятель, его место в американской истории. Итоги Гражданской войны.</p> <p>Реконструкция 1865–1877 годов, 13-я, 14-я и 15-я поправки к Конституции США, их значение. Социально-экономические и политические изменения в южных штатах.</p> <p>Внешняя политика в XIX веке. Зарождение идеологии экспансионизма. Доктрина «предопределения судьбы». Доктрина Монро 1823 года: идеология и политическая практика. Покупка Аляски.</p>
3	Тема 3. США в XX – начале XXI века.	<p>Время разительных перемен в жизни Америки, период индустриализации и перехода к крупному массовому производству. Начало интенсивного процесса концентрации и централизации производства и капитала. Освоение Запада. Развитие сельского хозяйства. Особенности развития Юга. Вступление Соединенных Штатов в эпоху корпоративного капитализма. «Прогрессивная эра». Возникновение либерального реформизма. «Новый национализм» Теодора Рузвельта. Эволюция либерально-реформистской политики в первые годы администрации Вудро Вильсона.</p> <p>Внешняя политика. Завершение формирования идеологии империалистического экспансионизма в конце XIX века. Доктрина «открытых дверей» и «равных возможностей». Политика «большой дубинки».</p> <p>США в Первой мировой войне. Итоги Первой мировой войны для США. «Четырнадцать пунктов» Вудро Вильсона. Соперничество с Великобританией и Францией за мировое лидерство.</p> <p>США в межвоенный период. 1920-е годы: экономическая и социальная характеристика эпохи просперити. Президент Г. Гувер, торжество философии и политики «грубого индивидуализма». Экономический крах 1929 года: причины и следствия.</p> <p>Ф.Д. Рузвельт. Новый курс. Внешняя политика США в 1930-е годы. Экспансия в Латинской Америке. Политика «добраго соседа». Признание СССР, советско-американские отношения. Политика «нейтралитета» в отношении европейских противоречий.</p> <p>США в годы Второй мировой войны. Итоги Второй мировой войны для США. Начало «холодной войны». Внешняя политика США в период «холодной войны». Создание блока НАТО.</p> <p>США на современном этапе. Республиканское правительство Д. Эйзенхауэра 1950-х годов и оформление консервативной модели социально-экономического регулирования. Социально-экономическая стратегия и практика демократических</p>

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
		<p>правительств Д. Кеннеди и Л. Джонсона 1960-х годов. Негритянский вопрос. Мартин Лютер Кинг. Рональд Рейган и неоконсервативная модель социально-экономического регулирования 1980-х. Особенности государственной экономической и социальной политики в периоды президентств У. Клинтона, Д. Буша-младшего и Б. Обамы. США в начале XXI века.</p> <p>Внешняя политика второй половины XX века. Гонка вооружений и ее последствия для США и СССР. Периоды «мирного сосуществования» и «разрядки» во взаимоотношениях США и СССР. Программа «звездных войн». Окончание «холодной войны», ее итоги.</p> <p>Внешняя политика США после окончания «холодной войны». Стремление к мировому лидерству. Террористические акты 11 сентября 2001 года в США и провозглашение Соединенными Штатами борьбы с мировым терроризмом в качестве главной стратегической цели. Антитеррористическая операция в Ираке. Отношения России и США на современном этапе.</p>

#### Аннотация рабочей программы дисциплины «Юридический перевод»

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

*Целью* курса «Юридический перевод» является формирование базовых, специфических и специальных составляющих основ переводческой компетенции специалиста юридического профиля:

В процессе формирования переводческих компетенций последовательно развиваются навыки:

- зрительно-письменного перевода юридического текста;
- зрительно-устного перевода юридического текста;
- устного перевода юридического текста на слух (односторонний и двусторонний перевод с элементами абзацно-фразового и последовательного перевода);
- письменного перевода юридического текста на слух;
- грамотного пользования словарями, справочниками, базами данных и другими источниками информации.

В ходе достижения цели решаются следующие *задачи*:

- дать обучающимся представление о констативных характеристиках юридического текста (английский, русский языки);
- ознакомить обучающихся с базовыми, ключевыми понятиями и категориями, сложившимися в англоязычной правовой культуре, и их подробным объяснением на русском языке;
- научить проводить комплексный предпереводческий (лингвистический и экстралингвистический) анализ юридического текста на различных уровнях;
- выработать навыки письменного и устного перевода юридического текста;
- обучить навыкам составления глоссариев по разным разделам права; сформировать терминологический словарь-минимум (глоссарий), достаточный для

осуществления определенных видов профессиональной деятельности на английском языке;

- научить обучающихся работать с юридической документацией, с юридическими словарями и справочниками.

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Процесс изучения дисциплины «Юридический перевод» в соответствии с требованиями ФГОС ВО направлен на формирование и развитие следующих компетенций, которые позволят усваивать теоретический материал дисциплины и реализовывать практические задачи (таблица 2) и достигать планируемых результатов обучения по дисциплине.

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>ПК-3.</b>	Способен осуществлять межъязыковой письменный перевод текста с использованием имеющихся шаблонов	<p><b>ИПК-3.1 Знать:</b> Особенности перевода официально-деловых документов Основы общей теории и практики перевода Терминология предметной области</p> <p><b>ИПК-3.2 Уметь:</b> Переводить с одного языка на другой письменно Сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста</p> <p><b>ИПК-3.3 Владеть:</b> Навыками письменного перевода официально-деловых документов</p>
<b>ПК-6</b>	Способен проходить процедуры нотариального свидетельствования подлинности подписи переводчика на переводе документов	<p><b>ИПК-6.1 Знать:</b> Процедуры нотариального свидетельствования подлинности подписи переводчика на переводе документов</p> <p><b>ИПК-6.2 Уметь:</b> проводить процедуры нотариального свидетельствования подлинности подписи переводчика на переводе документов</p> <p><b>ИПК-6.3 Владеть:</b> навыками проводить процедуры нотариального свидетельствования подлинности подписи переводчика на переводе документов</p>
<b>ПК-13</b>	Способен осуществлять проверку качества перевода и его соответствия переводческому заданию	<p><b>ИПК-13.1 Знать:</b> Системы управления качеством перевода</p> <p><b>ИПК-13.2 Уметь:</b> Применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов и локализации программного обеспечения</p> <p><b>ИПК-13.3 Владеть:</b> Навыками осуществления проверки качества проведенного перевода</p>
<b>ПК-14.</b>	Способен изучить терминологию в заданной сфере профессиональной деятельности	<p><b>ИПК-14.1 Знать:</b> Иностранный язык на профессиональном уровне Родной язык на профессиональном уровне</p> <p><b>ИПК-14.2 Уметь:</b> Определять тематическую область исходного сообщения</p> <p><b>ИПК-14.3 Владеть:</b> Навыками использования терминологического словаря при переводе</p>

**РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина «Юридический перевод» изучается в 6 семестре, относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е.

**РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ  
(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)**

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы**

**на очной форме обучения**

Семестр 6										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72			34				36		2 зачет

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Темы/разделы (модули)	Контактная работа				Часы СР на подготовку кур.р.	Иная СР	Контроль	Всего часов
	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа		Контактная работа по кур.р.				
		Лаб.р	Прак.					
Тема 1. What is Law? Sources of Law. Case Law and Codified Law Systems. CaseLaw			5			6		11
Тема 2. Classification of Law. Civil and Public Law			5			6		11
Тема 3. Civil Law: Law of Contracts. Remedies. Law of Torts. Law of Trusts			4			4		8



Тема 4. Public Law: Constitutional Law. Rights of Citizens. International Law. Growth of International Law			4			4		8
Тема 5. Public Law: Constitutional Law. Rights of Citizens. International Law. Growth of International Law			4			4		8
Тема 6. Public Law: Criminal Law. Classification of Crimes. English Criminal Law. Criminal Law in the USA.			4			4		8
Тема 7. Judicial Institutions. English Courts. The Judicial Branch. The System of Courts in the USA			4			4		8
Тема 8. Trials: A Summary of Court Procedures. Civil and Criminal Penalties. Appeals. The Purposes of Appeal			4			4		8
Зачет								2
Всего часов			34			36		72

### Содержание разделов дисциплины

Наименование раздела \ темы	Содержание раздела дисциплины
Тема 1. What is Law? Sources of Law. Case Law and Codified Law Systems. Case Law	Тема 1 познакомит обучающихся с базовыми юридическими понятиями и концепциями, такими как: <i>право, источники права, прецедентное право, система кодифицированного права</i> . Упор при изучении данной темы, как и последующих, будет делаться на усвоении юридической терминологии и на отработку навыков устного и письменного перевода как с английского языка на русский, так и с русского языка на английский. По окончании изучения данной темы обучающиеся должны уметь выполнять компетентный устный и письменный перевод текстов, содержащих соответствующие юридические термины.
Тема 2. Classification of Law. Civil and	Тема 2 знакомит обучающихся с классификацией права. Вводятся основные категории английского гражданского права и основные

Public Law	категории публичного права. Отрабатывается навык перевода юридических терминов: <i>правовой, право, гражданские права и прецедентное право</i> на английский язык. По окончании изучения темы обучающиеся должны знать и уметь правильно перевести следующие юридические термины: <i>договорное право, деликтное право, доверительное право, право о наследовании, семейное право, уголовное право, конституционное право, международное право.</i>
Тема 3. Civil Law: Law of Contracts. Remedies. Law of Torts. Law of Trusts	Тема 3 знакомит обучающихся с концепциями и терминологией контрактного права, деликтного права, права доверительной собственности. По окончании изучения темы обучающиеся должны уметь выполнять зрительно-письменные и зрительно-устные переводы, содержащие терминологию данной темы.
Тема 4. Public Law: Constitutional Law. Rights of Citizens. International Law. Growth of International Law	Тема 4 знакомит обучающихся с понятиями <i>конституционное право, гражданское право, международное право.</i> По окончании изучения темы обучающиеся должны знать следующие юридические термины: <i>государственное право, равноправие граждан, официальная писаная конституция, система сдержек и противовесов, международное право, Устав ООН.</i>
Тема 5. Public Law: Criminal Law. Classification of Crimes. English Criminal Law. Criminal Law in the USA.	Тема 5 знакомит обучающихся с основами уголовного права, классификацией преступлений, уголовным правом Англии и США. Итогом рассмотрения темы должны стать отработанные навыки устного абзацно-фразового и письменного перевода на слух текстов по уголовному праву на двух языках.
Тема 6. Judicial Institutions. English Courts. The Judicial Branch. The System of Courts in the USA	Тема 6 знакомит обучающихся со структурой английской и американской судебной власти. Обучающиеся должны уметь переводить тексты о судебной системе США, Англии, используя изученную терминологию.
Тема 7. Trials: A Summary of Court Procedures. Civil and Criminal Penalties. Appeals. The Purposes of Appeal	<b>Тема 7</b> вводит следующие понятия: <i>судебное производство, наказания за гражданские и уголовные правонарушения, апелляционная система.</i> Обучающиеся должны знать следующие сокращения: UNO, Q.B.D., Atty., ref., Sen., C.P., C.C.C., ехес., app., O.R.D., – а также выполнять по теме различные виды письменного и устного перевода, включая устный последовательный перевод с использованием систем переводческой скорописи.
Тема 8. Trials: A Summary of Court Procedures. Civil and Criminal Penalties. Appeals. The Purposes of Appeal	<b>Тема 8.</b> вводит следующие понятия: <i>судебное производство, наказания за гражданские и уголовные правонарушения, апелляционная система.</i> Обучающиеся должны знать следующие сокращения: UNO, Q.B.D., Atty., ref., Sen., C.P., C.C.C., ехес., app., O.R.D., – а также выполнять по теме различные виды письменного и устного перевода, включая устный последовательный перевод с использованием систем переводческой скорописи.

#### Аннотация рабочей программы дисциплины «Лингвострановедение»

#### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Целью** освоения дисциплины «Лингвострановедение» является ознакомление обучающихся с основными реалиями и тенденциями общественно-политической жизни, науки, образования и культуры Великобритании и США, без знания которых невозможна

работа переводчика в современном англоязычном мире. Дисциплина предусматривает также введение терминологии по теме и принятых переводческих эквивалентов, а также обсуждение грамматических, лексических, фонетических и орфографических отличий между различными вариантами английского языка (британским, американским английским и т.д.), которые переводчику необходимо учитывать в профессиональной деятельности.

Достижение указанной цели предполагает решение следующих **задач**:

- сформировать у обучающихся представление об основных фактах и основах общественно-политического устройства и культурных реалиях Великобритании и США;
- ознакомить слушателей с терминологией и сформировать у обучающихся навык ведения дискуссии на страноведческие темы/обсуждения культурных реалий на английском языке;
- привить толерантность к другим культурам, а также сформировать способность и готовность ориентироваться в межъязыковых и межкультурных различиях (учитывая скрытые и очевидные трудности);
- побудить слушателей к творческому применению полученных знаний в своей профессиональной деятельности;
- создать у слушателей импульс для научных исследований в этой области.

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>ПК-13</b>	Способен осуществлять проверку качества перевода и его соответствия переводческому заданию	<b>ИПК-13.1 Знать:</b> Системы управления качеством перевода <b>ИПК-13.2 Уметь:</b> Применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов и локализации программного обеспечения <b>ИПК-13.3 Владеть:</b> Навыками осуществления проверки качества проведенного перевода

## РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Лингвострановедение» изучается в 1 семестре, относится к блоку 1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е.

## РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

Семестр 1
-----------

з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72	17		17				36		2 зачет

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
1 семестр								
<b>Раздел 1</b>								
Тема 1. Общие сведения о Великобритании	2		2		2			6
Тема 2. Государственное устройство Великобритании	2		2		2			6
Тема 3. Внутренние различия и важнейшие достопримечательности графств Великобритании	2		2		2			6
Тема 4. Система образования и науки в Великобритании	2		2		2			6

Тема 5. Социально-культурные особенности населения Великобритании	2		2		2			6
Тема 6. Характерные черты национальной культуры Великобритании	2		2		2			6
<b>Раздел 2</b>								
Тема 1. Общие сведения о США	2		2		2			6
Тема 2. Государственное устройство США	1		1		2			4
Тема 3. Население США и особенности американского характера	1		1		2			4
Тема 4. Система образования и науки в США	1		1		2			4
Тема 5. Повседневная жизнь в США	1		1		2			4
Тема 6. США в современном мире	1		1		2			4
Текущий контроль								
Зачет								2
Итого за 1 семестр	<b>17</b>		<b>17</b>		<b>36</b>			<b>72</b>

**Содержание разделов дисциплины**

№ п\п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
	Тема 1. Общие сведения о Великобритании	Общие сведения о стране: полное название, территория, численность населения, столица. Владения короны и зависимые территории. Содружество наций. Великобритания и Европа. Герб, флаг и гимн Великобритании. Национальные символы и небесные покровители Англии, Шотландии, Уэльса и Северной Ирландии. Особенности географического положения Великобритании и её частей. Рельеф и климат. Природные ресурсы. Влияние этих факторов на экономическое развитие.
	Тема 2. Государственное устройство Великобритании	Парламентская монархия. Титулы монарха и его родственников. Наследование. Функции монарха в парламентской монархии. Кризис британской монархии. Королевские резиденции. Королевские церемонии. Законодательная власть. Структура и функции парламента. Нижняя палата (палата общин). Избирательная система. Верхняя палата (палата лордов). Состав. Дебаты о необходимости реформировать палату лордов. Некоторые традиции работы парламента. Процесс принятия закона. Исполнительная власть. Формирование и состав правительства. Кабинет. Функции правительства и роль премьер-министра. Государственная служба. Партийная система. Лейбористы, консерваторы и либеральные демократы. Современные тенденции политической жизни. Участие Великобритании в евроинтеграционных проектах. Основные черты британского подхода к проблемам ЕС. Механизм формирования политики Британии в отношении Евросоюза. «Особенные отношения» государства с Америкой. Судебная власть. Прецедентное право Великобритании. Иерархия судов. Тюремьы, исправительные заведения. Различия в судебных системах Англии, Шотландии, Уэльса и Северной Ирландии.
	Тема 3. Внутренние различия и важнейшие достопримечательности графств Великобритании	Основные регионы Великобритании. Англия: общие представления о региональных различиях. Развитие Лондона. Уэльс: специфические черты валлийской культуры, музыкальные и литературные фестивали («eisteddfods»). Шотландия: клановая система, «Шотландские игры» («Scottish Olympics»), Эдинбургский фестиваль. Северная Ирландия: этноконфессиональные проблемы. Административно-территориальное деление Англии, Шотландии, Уэльса, Северной Ирландии. Теория «ядра и периферии». Местное самоуправление.
	Тема 4. Система образования и науки в Великобритании	Дошкольное образование. Начальное и среднее образование, экзамены и сертификаты. Типы школ. Феномен «publicschools». Итон. Высшее образование. Университеты Великобритании. Оксфорд и Кембридж. Спорт в университетах. Наука.
	Тема 5. Социально-культурные особенности	Численность и естественное движение населения. Основные демографические показатели и процессы. Плотность населения и размещение по территории страны. Мультикультурная

	населения Великобритании	<p>политика Великобритании. Проблема интеграции иммигрантов. «Индо-пакистанский Манчестер». Ужесточение социальной политики в отношении иммигрантов. Языковой и этнический состав населения. Национальные меньшинства. Религии в современной Великобритании. Англиканская церковь.</p> <p>Современная британская семья. Возрастно-половой состав населения. Социальная мобильность. Проблемы молодежи. Процесс урбанизации, его социальные, экономические и экологические последствия. Город и сельская местность. Развитие пригородов, жители пригородов, работающие в городе («commuters»).</p> <p>RP, или Queen’s English. Диалекты английского языка, распространенные в Соединенном Королевстве и на территории Содружества.</p>
	Тема 6. Характерные черты национальной культуры Великобритании	<p>Жилище: дом, квартира, планировка, отопление. Одежда и мода. Пища и напитки. Пабы. Обычаи и традиции: проведение досуга, праздники. Искусство. Культурная жизнь (музеи, театры).</p> <p>Здравоохранение: Национальная служба здравоохранения (NHS), система социальной защиты и поддержки населения.</p> <p>Спорт: крикет, поло, регби, футбол.</p> <p>СМИ. Пресса: газеты и журналы. Типы газет: «qualities», «populars» («tabloids»), политическая ориентация основных изданий. Телевидение и радио: крупнейшие компании (BBC, ITV и др.). Интернет-ресурсы.</p> <p>Транспорт.</p>
	Тема 1. Общие сведения о США	<p>Физико-географическое положение США. Рельеф и климат. Природные ресурсы. Природные зоны, преобладающие ландшафты. Растительность и животный мир.</p> <p>Общие сведения о стране: полное название, территория, численность населения, столица.</p> <p>Герб, флаг и гимн США. Административно-территориальное деление США.</p>
	Тема 2. Государственное устройство США	<p>Федеративное устройство. Соотношение центральной власти и власти штатов. Конституция США. Разделение властей и система «сдержек и противовесов».</p> <p>Исполнительная власть. Президент. Его полномочия. Формирование и состав правительства.</p> <p>Законодательная власть. Структура и функции Конгресса. Нижняя палата (палата представителей). Верхняя палата (сенат). Процесс принятия закона. Система выборов в США.</p> <p>Двухпартийная система: республиканцы и демократы.</p> <p>Судебная власть. Верховный суд. Иерархия судов. Тюрьмы, исправительные заведения.</p>
	Тема 3. Население США и особенности американского характера	<p>Численность и естественное движение населения. Основные демографические показатели и процессы. Плотность населения и размещение по территории страны.</p> <p>Возрастно-половой состав населения. Семейная жизнь, семейные ценности. Роль женщин в обществе. Феминизм.</p> <p>Языковой и этнический состав населения. Коренные американцы. Афро-американцы. Проблема иммиграции.</p>

		Жилище. Одежда. Пища. Напитки. Обычаи и традиции: проведение досуга, праздники. Религии в современных США. «Общество иммигрантов». Система ценностей. Свобода и «равные возможности». Индивидуализм, прагматичность, мобильность. Специфические черты американского патриотизма. «Великая американская мечта». Хиппи, яппи, DINK, SITCOM и другие категории современного американского общества.
	Тема 4. Система образования и науки в США	Дошкольное образование. Начальное и среднее образование. Типы школ, специфика построения учебных курсов, обязательные экзамены. Высшее образование. Гарвард, Принстон, Йель, Стэнфорд. Наука.
	Тема 5. Повседневная жизнь в США	Система здравоохранения и социальной защиты. Спорт: американский футбол, бейсбол, баскетбол. Массовое увлечение. Широкое освещение в прессе, особенно на телевидении. Коммерциализация профессионального спорта. Спорт в учебных заведениях. СМИ. Огромное влияние СМИ на общественное мнение. Доминирующая роль телевидения. Основные телевизионные сети (ABC, CBS, NBC). Высокая популярность спутникового телевидения. Новостные агентства: Ассошиейтид пресс (AP) и Юнайтид пресс интернейшнл (UPI). Газеты: «Нью-Йорк таймс» и «Вашингтон пост». Интернет. Социальные сети. Американизмы в современном английском языке.
	Тема 6. США в современном мире	Лидирующая роль США на международной арене. Внешняя политика. Стратегия национальной безопасности США в XXI в. Участие в международной торговле. США как лидер мировой экономики.

#### Аннотация рабочей программы дисциплины «Информационные технологии для перевода»

##### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения изучения дисциплины «Информационные технологии для перевода» является формирование у будущих специалистов современного уровня понимания роли информационных технологий в профессиональной деятельности для перевода. Она является дополнением курса по приобретению навыков работы с компьютерной техникой «Информационные технологии в лингвистике».

Задачей дисциплины является приобретение практических навыков работы с компьютерными программами, используемых для перевода.

##### РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
ПК-4.	Способен осуществлять представление заинтересованным сторонам	<b>ИПК-4.1 Знать:</b> Онлайн-сервисы и программы для автоматического и автоматизированного перевода <b>ИПК-4.2 Уметь:</b> Выполнять поиск аналогичных текстов в справочной, специальной литературе



Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	исходных данных для разработки плана управления требованиями в рамках выполнения работ и управления работами по созданию (модификации) и сопровождению ИС	Использовать текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение для грамотного оформления текста перевода <b>ИПК-4.3 Владеть:</b> Навыками использования он-лайн сервисов и программ для обеспечения проведения саморедактирования текста перевода
ПК-5.	Способен осуществлять согласование инженерно-технологического обеспечения плана управления требованиями с заинтересованными сторонами в рамках выполнения работ и управления работами по созданию (модификации) и сопровождению ИС	<b>ИПК-5.1 Знать:</b> Алгоритм выполнения предпереводческого анализа Основы форматирования текстов в текстовом редакторе и специализированном программном обеспечении Алгоритм выполнения постпереводческого анализа текста <b>ИПК-5.2 Уметь:</b> Выполнять предпереводческий анализ исходного текста Выполнять постпереводческий анализ текста <b>ИПК-5.3 Владеть:</b> Навыки оформления текста официально-делового документа с соблюдением аутентичности исходного формата
ПК-12	Способен осуществить постредактирование машинного и (или) автоматизированного перевода, внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений	<b>ИПК-12.1 Знать:</b> Методы постредактирования машинного и (или) автоматизированного перевода <b>ИПК-12.2 Уметь:</b> Использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода <b>ИПК-12.3 Владеть:</b> Навыками осуществления редактирования проведенного перевода Навыками использования знаний по грамматике русского языка

### Раздел 3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Информационные технологии для перевода» изучается в 7 семестре, относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е.

**Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)**

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки  
на очной форме обучения**

Семестр 7										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72		34					36		2 зачет

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
7 семестр								
Тема 1. Информационные технологии и Лингвистика		6			6			12
Тема 2. Интернет и информационно-поисковые системы		6			6			12
Тема 3. Автоматический анализ и синтез звучащей речи		6			6			12
Тема 4. Автоматичес		6			6			12

кий анализ и синтез текста								
Тема 5. Корпусная лингвистика		<b>5</b>			<b>6</b>			<b>11</b>
Тема 6. Машинный и автоматизированный перевод		<b>5</b>			<b>6</b>			<b>11</b>
Текущий контроль								
Зачет							<b>2</b>	<b>2</b>
Итого за 7 семестр		<b>34</b>			<b>36</b>		<b>2</b>	<b>72</b>

### Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
	Тема 1. Информационные технологии и Лингвистика	Лингвистика как наука о закономерностях строения и развития естественного языка. Соотношение прикладной и компьютерной лингвистики. Язык как знаковая система. Понятие естественного и искусственного языка. Виды искусственных языков. Информация как предмет изучения информатики и кибернетики. Понятие информационных технологий в лингвистике. Виды информации. Способы кодирования информации. Понятие модели и алгоритма в информатике. Понятие искусственного интеллекта.
	Тема 2. Интернет и информационно-поисковые системы	Понятие информационно-поисковой системы. Виды поисковых средств в Интернете. Характеристика поисковой системы Интернета. Информационно-поисковый язык.
	Тема 3. Автоматический анализ и синтез звучащей речи	Этапы автоматического анализа речи. Ввод в компьютер звучащей речи. Аналоговый и цифровой звуковой сигнал. Пословный и фонемный анализ речи. Программы обработки звучащей речи и голосового управления компьютером. Методы автоматического синтеза речи.
	Тема 4. Автоматический анализ и синтез текста	Графематический, морфологический, синтаксический и семантический анализ текста. Понятие токенизации, парсера. Формальная грамматика. Машинная основа, машинное окончание. Автоматический синтез текста.
	Тема 5. Корпусная лингвистика	Корпусная лингвистика как раздел прикладной лингвистики. Понятие корпуса, разметки. Виды корпусов. Требования к корпусам.
	Тема 6. Машинный и автоматизированный перевод	Понятие перевода и машинного перевода. Классификация систем МП. Системы переводческой памяти. Этапы осуществления полностью автоматизированного МП. Проблемы МП. Примеры систем МП. Параметры оценки систем МП.

Аннотация рабочей программы дисциплины «Перевод с сфере делового общения»

## РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Перевод в сфере делового общения» предполагает формирование навыков общения по специализированной тематике в сфере бизнеса, навыков написания деловых писем, навыков устного последовательного перевода.

**Цель** дисциплины заключается в том, чтобы способствовать усвоению знаний и формированию навыков в области устного и письменного перевода в сфере менеджмента, маркетинга, таможенного дела, финансов, а также деловых международных контактов на основе усвоения необходимого лексического минимума.

Данная программа предусматривает в процессе обучения обращение особого внимания обучающихся на специфику делового общения и документации, а также овладение рабочими приемами и методами, необходимыми для осуществления перевода на должном уровне.

Одновременно курс должен решать следующие **задачи**:

- формирование общей и коммуникативной компетенции в сфере делового общения;
- расширение кругозора обучающихся на базе информации страноведческого и общеэкономического характера в сфере делового общения;
- ознакомление обучающихся с особенностями видов деятельности в сфере делового общения;
- ознакомление обучающихся с принципами переводческой этики, протокола, организации и проведения различных мероприятий с использованием перевода;
- формирование лексического запаса в сфере делового общения и корреспонденции;
- ознакомление обучающихся со стилистическими особенностями текстовых документов деловой корреспонденции;
- освоение обучающимися лексико-грамматических особенностей текстовых документов деловой корреспонденции;
- создание у обучающихся общего представления о структуре деловой документации и типах основных документов;
- овладение определенными переводческими стратегиями и приемами для осуществления переводческой деятельности в сфере делового общения;
- тренировка навыков работы на персональном компьютере с использованием программ текстовых редакторов, электронных словарей, энциклопедий и т. п.

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	<b>ИУК-1.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода <b>ИУК-1.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-1.3.</b> Владеет навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач
УК-5	Способен	<b>ИУК 5.1.</b> Демонстрирует толерантное восприятие

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям. <b>ИУК 5.2.</b> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. <b>ИУК 5.3.</b> Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира. <b>ИУК 5.4.</b> Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личного характера
<b>ПК-1.</b>	Способен осуществить сбор информации о предстоящем мероприятии и условиях осуществления перевода	<b>ИПК-1.1 Знать:</b> Алгоритм выполнения предпереводческого анализа <b>ИПК-1.2 Уметь:</b> Ориентироваться в разных информационных источниках <b>ИПК-1.3 Владеть:</b> Навыками сбора информации о мероприятии, на котором осуществляется перевод, используя различные информационные источники.
<b>ПК-3.</b>	Способен осуществлять межъязыковой письменный перевод текста с использованием имеющихся шаблонов	<b>ИПК-3.1 Знать:</b> Особенности перевода официально-деловых документов Основы общей теории и практики перевода Терминология предметной области <b>ИПК-3.2 Уметь:</b> Переводить с одного языка на другой письменно Сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста <b>ИПК-3.3 Владеть:</b> Навыками письменного перевода официально-деловых документов

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Перевод в сфере делового общения» изучается в 4 семестре, относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е.

**РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ  
(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)**

*Таблица 4.1*

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы  
на очной форме обучения**

Семестр 4										
з.е.	Ито го	Лек ции	Лабора торные заня тия	Практи ческие заня тия	Сем ина ры	Курсов ое проект ирован ие	Самост оятельн ая работа под руковод ством препода вателя	Самост оятельн ая работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестация
3	108			51				55		2 зачет

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекц ии	Лаборатор ные занятия	Практичес кие занятия	Семина ры	Самостоятел ьная работа	Текущ ий контро ль	Контроль, промежуто чная аттестация	Всего час ов
4 семестр								
Тема 1. Структура компании			3		4			7
Тема 2. Устройство на работу			3		4			7
Тема 3. Разговор по телефону			3		4			7
Тема 4. Обстоятельст ва, требующие принятия срочных мер			3		3			6
Тема 5. Контакты с заказчиками. Переговоры			3		3			6
Тема 6. Маркетинг			3		3			6
Тема 7. Реклама и			3		3			6

связи с общественностью								
Тема 8. Таможенная служба			3		3			6
Тема 9. Международная торговля			3		3			6
Тема 10. Финансы. Деньги			3		3			6
Тема 11. Менеджмент.			3		3			6
Тема 12. Деловая корреспонденция и переписка			3		3			6
Тема 13. Контрактные документы			2		3			5
Зачет							2	2
Всего часов			51		55		2	108

### Содержание дисциплины

Наименование раздела/темы	Содержание раздела
Тема 1. Структура компании	Основные организационно-правовые формы ведения бизнеса в России, Великобритании и США; сложности перевода аббревиатур и названий компаний. Основные должности. Основная структура компании. Совет директоров (заседания, встречи, предложение товаров и услуг). Подбор кадров (рекламные объявления, телеграммы, анкеты, собеседование).
Тема 2. Устройство на работу	Заполнение анкеты, составление резюме, CV. Написание сопроводительного письма. Подготовка и проведение собеседования. Составление благодарственного письма.
Тема 3. Разговор по телефону	Основные правила разговора по телефону. Основные клише в разговорах по телефону (русские и английские). Сравнение русских и английских вариантов выражений.
Тема 4. Обстоятельства, требующие принятия срочных мер	Страховые документы на русском и английском языках. Сопоставление страховых документов на русском и английском языках.
Тема 5. Контакты с заказчиками. Переговоры	Разговоры по телефону. Этика телефонных разговоров. Подготовка и проведение деловых встреч и переговоров. Проведение переговоров. Протокол и этика переговоров. Деловые встречи с клиентами.
Тема 6. Маркетинг	Основные понятия маркетинга. Основные стратегии маркетинга. Работа отдела маркетинга.

	Изучение положения на рынке.
Тема7. Реклама и связи с общественностью	Знакомство с рекламой в США и Великобритании, особенности рекламы в России. Телефонный звонок в рекламное агентство. Типы посреднических агентств и коммерческая корреспонденция.
Тема8. Таможенная служба	Таможенные тарифы в России. Таможенные формальности (экспортно-импортная документация). Инспектирование груза таможенными властями. Страхование, сопоставление таможенных документов на английском и русском языках.
Тема9. Международная торговля	Паритетная торговля. Свободная торговля. Свободные экономические зоны. Транспортировка и экспедиторские операции. Фрахтование. Сопроводительная документация.
Тема10. Финансы. Деньги	Страны и их валюты. Британская валюта (виды денег, бумажные деньги и разменная валюта). Американская валюта. Функции денег. Организация банков и заемы. Банковская система России, Британии и США. Процентные ставки, обменный курс. Текущие счета, депозитные счета, пенсии.
Тема11. Менеджмент	Стили управления организацией. Работа в команде. Управление и лидерство в организации. Управление кризисной ситуацией.
Тема12. Деловая корреспонденция и переписка	Виды деловых писем (письмо-предложение, письмо-запрос, письмо-заказ, письмо-жалоба, предложение и обсуждение контракта).
Тема13. Контрактные документы	Контракт. Соглашение.

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Стилистика»  
РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Целью освоения дисциплины является:

ознакомить обучающихся с основным кругом стилистических категорий, с современными представлениями о коммуникативных и номинативных ресурсах языковой системы;

дать обучающимся представление о характере и особенностях функционирования языка в тексте; о принципах выбора и использования языковых средств для передачи мыслей и чувств с целью достижения определенных прагматических результатов в текстах разных видов;

сформировать умение проведения предпереводческого лингвостилистического анализа текста.

**Задачи** дисциплины:

сформировать у обучающихся навык свободного владения стилистическим понятийным аппаратом и категориями данной дисциплины;

выработать навыки научного подхода к работе над текстом через обучение методам исследования всего комплекса разноуровневых стилистических ресурсов и методам углубленного анализа и интерпретации речевых произведений и текстов разной



функционально-стилевой и жанровой принадлежности с учетом особенностей коммуникативного акта, его прагматических и структурно-композиционных характеристик, когнитивных, культурологических и других факторов;

выработать у обучающихся навыки научного подхода к работе над текстом для совершенствования умения извлекать из текста основную информацию и излагать ее в соответствии с принципами определенной модели (функционального стиля, жанра) письменной и устной коммуникации;

усовершенствовать умение продуцировать речевые произведения, добиваясь наибольшего соответствия формы и содержания, логической четкости и точного лексико-стилистического оформления как на уровне высказывания, так и на уровне целого текста (с точки зрения наиболее эффективного и уместного употребления стилистических ресурсов).

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>ПК-13</b>	Способен осуществлять проверку качества перевода и его соответствия переводческому заданию	<b>ИПК-13.1 Знать:</b> Системы управления качеством перевода <b>ИПК-13.2 Уметь:</b> Применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов и локализации программного обеспечения <b>ИПК-13.3 Владеть:</b> Навыками осуществления проверки качества проведенного перевода
<b>ПК-22</b>	Способен осуществлять внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений в текст перевода	<b>ИПК-22.1 Знать:</b> Программно-аппаратные средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода Правила корректуры и стандартные корректурные знаки <b>ИПК-22.2 Уметь:</b> Форматировать текст перевода <b>ИПК-22.3 Владеть:</b> Навыками проведения редакторской правки проведенного перевода

## РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ

Дисциплина «Стилистика» изучается в 6 семестре, относится блок 1 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений». Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е.

## РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы  
на очной форме обучения**

Семестр 6										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
4	144	34		34				74		2 зачет с оценкой

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
6 семестр								
Тема 1. Стилистическая вариативность современного английского языка. Стилистическая классификация словарного состава английского языка.	5		5		11			21
Тема 2. Понятие выразительного средства и стилистического приема.	5		5		11			21
Тема 3. Экспрессивная стилистика (стилистика ресурсов).	5		5		11			21
Тема 4. Лексические стилистические приемы.	5		5		11			21

Тема 5. Морфологические выразительные средства.	5		5		10			20
Тема 6. Экспрессивные возможности синтаксиса.	5		5		10			20
Тема 7. Экспрессивная стилистика (фонетические выразительные средства и стилистические приемы).	4		4		10			18
Текущий контроль								
Зачет							2	2
Итого за 6 семестр	34		34		74		2	144

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Наименование раздела\темы	Содержание раздела дисциплины
Тема 1. Стилистическая вариативность современного английского языка. Стилистическая классификация словарного состава английского языка.	Понятие нейтрального, общелитературного и общеразговорного словаря. Литературно-книжная лексика: термины, поэтизмы, архаизмы и историзмы, варваризмы и иностранные слова, литературно-книжные неологизмы. Разговорная лексика (собственно разговорная лексика, сленг, жаргонизмы, профессионализмы, диалектные слова, вульгаризмы, неологизмы: языковые и авторские и их стилистическое использование). Различие между термином и профессионализмом. Использование терминологической лексики в чуждом по стилю контексте.
Тема 2. Понятие выразительного средства и стилистического приема.	Структурные, когнитивные и прагматические параметры стилистических приемов. Классификации. Конвергенция стилистических приемов. Явление стилистической полифонии. Понятие политропа.
Тема 3. Экспрессивная стилистика (стилистика ресурсов).	Словарное значение слова (денотация) фиксировано. Дополнительное эмоциональное значение (коннотация) может быть фиксировано (общие коннотации): а) оценочного характера, б) стилистического характера, в) идеологического характера) и не фиксировано (экспрессивные коннотации, возникающие в контексте при сочетании «совместимых» или «несовместимых» слов). Нарастивание значений.
Тема 4. Лексические стилистические	Метафора, художественное сравнение, метонимия, синекдоха. Эпитет, оксюморон, ирония, перифраза, два типа гиперболы:

приемы.	преувеличение и преуменьшение (как два разнонаправленных вектора одной оси координат), зевгма, каламбур.
Тема 5. Морфологические выразительные средства.	Стилистическое использование существительных, прилагательных, глаголов, наречий, местоимений, категорий числа, падежа, времени, залога, наклонения. Проявление тенденции к экономии языковых средств при выборе нужной формы.
Тема 6. Экспрессивные возможности синтаксиса.	<i>Порядок слов</i> (стилистическая инверсия, обособление и парцелляция, нарастание и кульминация). <i>Пропуск слов</i> (эллипсис, односоставные предложения, умолчание, разрыв логической связи). <i>Повтор</i> (дословный повтор (анафора, эпифора, подхват, обрамление). <i>Семантический (синонимический) повтор</i> , плеоназм, параллелизм (смысловое и стилистическое различие между параллельными конструкциями), антитеза. <i>Способ соединения слов</i> (многосоюзиe, бессоюзиe, перечисление). <i>Структурный перенос</i> (риторический вопрос, литота). <i>Стилистические приемы, основанные на использовании устойчивых словосочетаний</i> (поговорки и пословицы, эпиграммы, цитаты, фразеологизмы; разложение фразеологизмов).
Тема 7. Экспрессивная стилистика (фонетические выразительные средства и стилистические приемы)	Фонетические выразительные средства и стилистические приемы. Звуковой образ: ономапия (звукоподражание), аллитерация. Стилистическое использование графических средств. Соотношение графики и звучания. Пунктуация.

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Деловая переписка на первом иностранном языке»**

**РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Целью освоения дисциплины является развитие профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетентности, позволяющей осуществлять деловое общение в условиях межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

Практическая задача учебной дисциплины заключается не только в обобщении полученных на протяжении всего обучения практических знаний, но и в систематизации навыков сопоставительного анализа родного, первого и второго иностранных языков, в рамках которого глубже осознаются закономерности и особенности строения немецкого языка и основные тенденции его развития в деловом общении.

**РАЗДЕЛ 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>ПК-13</b>	Способен осуществлять проверку качества	<b>ИПК-13.1 Знать:</b> Системы управления качеством перевода <b>ИПК-13.2 Уметь:</b>

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	перевода и его соответствия переводческому заданию	Применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов и локализации программного обеспечения <b>ИПК-13.3 Владеть:</b> Навыками осуществления проверки качества проведенного перевода
<b>ПК-22</b>	Способен осуществлять внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений в текст перевода	<b>ИПК-22.1 Знать:</b> Программно-аппаратные средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода Правила корректуры и стандартные корректурные знаки <b>ИПК-22.2 Уметь:</b> Форматировать текст перевода <b>ИПК-22.3 Владеть:</b> Навыками проведения редакторской правки проведенного перевода

### РАЗДЕЛ 3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Деловая переписка на первом иностранном языке» изучается в 6 семестре блока 1 «Дисциплины (модули)», «Дисциплина по выбору». Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е.

### РАЗДЕЛ 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

Семестр 6										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
4	144	34		34				74		2 зачет с оценкой

#### Тематический план дисциплины

##### Очная форма обучения

Разделы /	Лек	Лаборато	Практич	Семин	Самостоят	Теку	Контроль,	Все
-----------	-----	----------	---------	-------	-----------	------	-----------	-----

Темы	ции	рные занятия	еские занятия	ары	ельная работа	щий контроль	промежут очная аттестация	го часов
<b>6 семестр</b>								
Тема 1. Изучаемые дисциплины их проблематика	2		4		<b>6</b>			<b>12</b>
Тема 2 Функциональные обязанности, квалификации, компетенции.	2		4		<b>6</b>			<b>12</b>
Тема 3. Личные и профессиональные качества современного специалиста – выпускника факультета лингвистики  Тема 4. Устройство на работу	6		2		<b>8</b>			<b>16</b>
Тема 5. Установление деловых контактов в ситуациях устного общения Тема 6. Установление письменных деловых контактов.	6		2		<b>8</b>			<b>16</b>
Тема 7. Структурные	2							<b>16</b>

подразделен ия предприятия  Органиграм ма предприятия			4		6			
Тема 8. Презентация планов, процессов и результатов производств енной деятельност и, продукции, инновацион ного проекта предприятия / компании.	6		2		6			14
Тема 9. Чтение и анализ научно- технический текстов профессион ального содержания по отдельным предметным областям.	4		2		6			12
Тема 10. Аннотирова ние, реферирова ние и перевод научно- техническог о текстов профессион ального содержания.	2		4		6			12
Тема 11. Презентация доклада научно- техническог	6		6		12			24

о содержания.								
Тема 12. Подготовка и участие в профессиональной дискуссии	2		4		10			16
Текущий контроль								
Зачет с оценкой								2
Итого за 6 семестр	34		34		74			144

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
<b>Раздел 1. Мир профессии</b>		
1	<b>Тема 1. Изучаемые дисциплины их проблематика</b>	Понимание основного содержания научно-популярных и научных текстов об истории, характере, перспективах развития профессиональной отрасли. Формирование умений понимать устную речь в пределах профессиональной тематики. Формирование умения составлять глоссарии терминов. Овладение лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
2	<b>Тема 2 Функциональные обязанности, квалификации, компетенции.</b>	Понимание основного содержания текстов интервью со специалистами и учеными профессиональной области, написание тезисов выступления. Монолог-описание функциональных обязанно-стей/квалификационных требований. Формирование умений понимать устную речь в пределах профессиональной тематики. Овладение лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
<b>Раздел 2. Личностное развитие, перспективы карьерного роста, профессиональные контакты</b>		
3	<b>Тема 3. Личные и профессиональные качества современного специалиста выпускника факультета лингвистики.</b>	Профессиональный портрет специалиста. Качества, свойства, способности. Формирование навыков поиска, восприятия, анализа и систематизации информации на иностранном языке. Овладение лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
4	<b>Тема 4. Устройство</b>	Написание и оформление сопроводительного



№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
	<b>на работу</b>	письма, резюме при устройстве на работу. Диалог-собеседование при устройстве на работу по специальности. Формирование умений создавать иноязычные тексты профессионального назначения. Владение лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
5	<b>Тема 5. Установление деловых контактов в ситуациях устного общения</b>	Самопрезентация. Представление сотрудников. Способы выражения пространственно-временных от-ношений. Формирование умений логически верно, аргументировано и ясно строить устную (монологическую и диалогическую) и письменную речь. Владение лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
6	<b>Тема 6. Установление письменных деловых контактов.</b>	Основные виды делового письма. Дискурсивные формулы делового письма. Электронная коммуникация. Способы выражения логических отношений. Формирование умений создавать и редактировать иноязычные тексты профессионального назначения.
<b>Раздел 3. Презентация предприятия</b>		
7	<b>Тема 7. Структурные подразделения предприятия. Организация предприятия</b>	Понимание основного содержания текстов и перевод абзацев, содержащих необходимую для обсуждения информацию. Составление схем и их описание. Диалог-расспрос о структуре предприятия, экскурсия на предприятие. Формирование умений переводить профессионально-деловую информацию из одной знаковой системы в другую. Формирование умений заполнять формуляры и бланки.
8	<b>Тема 8. Презентация планов, процессов и результатов производственной деятельности, продукции, инновационного проекта предприятия / компании.</b>	Чтение текстов, поиск информации, перевод. Введение понятия «реферирование» текста. Монолог-рассуждение по поводу возможности работы на предприятии. Формирование умений понимать смысловое содержание в процессе чтения аутентичных текстов.
<b>Раздел 4. Информационное сопровождение профессиональной деятельности на предприятии / в компании</b>		
9	<b>Тема 9. Чтение и анализ научно-технический текстов профессионального содержания по отдельным предметным областям.</b>	Отбор текстового материала для подготовки сообщения, доклада, статьи. Владение навыками поиска, анализа, обобщения и систематизации информации на иностранном языке. Формирование умения логически верно, аргументировано и ясно строить письменную речь.

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
10	Тема 10. Аннотирование, реферирование и перевод научно-технического текстов профессионального содержания.	Общая характеристика процесса аннотирования. Этапы аннотирования. Составление текстов аннотаций научно-технического текста. Формирование умений аннотирования и реферирования научно-технических текстов. Понятие аннотированного перевода. Этапы работы. Требования к аннотированному переводу. Формирование умений перевода профессионально-ориентированных текстов. Переводческие трансформации. Формирование навыков самостоятельной работы с многоязычными электронными словарями, с основными информационно-поисковыми системами на иностранных языках.
<b>Раздел 5. Представление результатов профессиональной деятельности на предприятии / в компании</b>		
11	Тема 11. Презентация доклада научно-технического содержания.	Планирование, составление и написание текста тезисов доклада. Подготовка презентации к докладу на конференции. Формирование умений составлять и выступать с презентацией и публичным докладом. Овладение навыками публичной речи на иностранном языке.
12	Тема 12. Подготовка и участие в профессиональной дискуссии	Отбор текстов по ключевым словам; чтение, и анализ текстов профессионального содержания по конкретным предметным областям. Интернет-поиск и анализ текстов по заданной проблематике. Формирование умений понимать смысловое содержание аутентичных текстов и устной речи в пределах профессиональной тематики. Формирование умения логически верно, аргументировано и ясно строить устную речь. Овладение навыками публичной речи на иностранном языке.

### Аннотация рабочей программы дисциплины «Лексикология»

#### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

*Целью* курса является развитие требуемых компетенций обучающихся факультета лингвистики, а именно овладение лингвистическими знаниями в области лексикологии, развитие лингвистической догадки и навыков анализа лексических значений во всем их многообразии, расширение и углубление знаний в области словообразования, повышение общей культуры речи, обогащение словарного и фразеологического запаса.

*Задачам* дисциплины являются:

- умение различать лексические и грамматические значения и понимать структуру значения;
- умение объяснять значение слова путем построения его толкования;
- практическое знакомство с лексическими единицами разных видов (корнями, словами, фразеологизмами);
- знание основных смысловых связей между лексическими единицами языка (синонимами, антонимами, конверсивами и пр.); знание параметров стратификации словарного состава языка (книжные слова, поэтизмы, архаизмы, неологизмы, сленг и пр.);

- знакомство с основными принципами английской лексикографии, в том числе знание основных типов лексикографической информации;
- знание общей типологии словарей и знакомство с основными словарями английского языка;
- практический навык по использованию словарей разных типов;
- овладение основами лингвистического анализа слова и текста;
- приобретение навыков самостоятельного инициативного и творческого использования теоретических знаний в практической деятельности лингвиста.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ  
РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>ПК-20</b>	Способен осуществлять лексикографический контроль	<b>ИПК-20.1 Знать:</b> Специальная теория перевода Частная теория перевода <b>ИПК-20.2 Уметь:</b> Вносить стилистические правки в текст перевода <b>ИПК-20.3 Владеть:</b> Навыками использования знаний в области лексикологии русского языка и языка перевода
<b>ПК-22</b>	Способен осуществлять внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений в текст перевода	<b>ИПК-22.1 Знать:</b> Программно-аппаратные средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода Правила корректуры и стандартные корректурные знаки <b>ИПК-22.2 Уметь:</b> Форматировать текст перевода <b>ИПК-22.3 Владеть:</b> Навыками проведения редакторской правки проведенного перевода

**РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина «Теоретическая грамматика» изучается в 5 семестре, относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е.

**РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ  
(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)**

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы  
на очной форме обучения**

Семестр 5										
з.е.	Ито го	Ле кц ии	Лаб о рат о рые	Практ ическ ие	Сем инар ы	Курсов ое проект	Самост оятельн ая	Самост оятельн ая	Теку щий контр	Контроль, промежуто чная

			занятия	занятия		ирование	работа под руководством преподавателя	работа	оль	аттестация
4	144	34		34				74		2 Зачет с оценкой

### ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ДИСЦИПЛИНЫ

#### ОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
5 семестр								
Тема 1. Типы лингвистических единиц.	4		4		7			15
Тема 2. Способы словообразования	3		3		7			13
Тема 3. Фразеология	3		3		7			13
Тема 4. Слово – значение – понятие	3		3		7			13
Тема 5. Семантические изменения	3		3		7			13
Тема 6. Полисемия, омонимия, антонимия, синонимия	3		3		7			13
Тема 7. Происхождение словарного состава, исконная лексика	3		3		7			13
Тема 8. Обогащение словарного состава английского языка за счет иноязычных заимствований	3		3		7			13
Тема 9. Классификация лексики по	3		3		6			13

исторической отнесенности								
Тема 10. История английской и американской лексикографии; типы словарей	3		3		6			13
Тема 11. Происхождение американизмов; типы различий между британским и американским вариантами английского языка	3		3		6			13
Зачет								2
<b>Всего часов</b>	<b>34</b>		<b>34</b>		<b>74</b>			<b>144</b>

### Содержание разделов дисциплины

Наименование раздела/темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
Тема 1. Типы лингвистических единиц	Лексикология как лингвистическая дисциплина. Предмет и задачи лексикологии. Слово как основная единица языка. Морфема мельчайшая значимая единица языка. Комплетив – связанная форма, отличающаяся исторически от аффиксов, поскольку заимствована из других языков, в которых она существовала в свободной форме, встречается в сложных и производных словах, которые не существуют в языках, откуда они были заимствованы. Сплинтеры – результат отсечения начала или конца слова, производящие новые слова по аналогии с первоначальным словосочетанием. Структурные типы слов: простые, производные, сложные, сложно-производные. Структурные типы основ: простые, сложные, сложно-производные. Морфологический анализ слова по непосредственно-составляющим. Номинативные биномы. Словосочетания.
Тема 2. Способы словообразования	Словообразование как лингвистическая дисциплина, его объекты и задачи. Основные способы словообразования: аффиксация, словосложение, конверсия и сокращение. Второстепенные способы словообразования: чередование, звукоподражание, обратное словообразование, бленды, чередование звуков, чередование ударения. Суффиксация. Функции суффиксов. Классификации суффиксов. Префиксация. Функции префиксов. Классификации

	<p>префиксов. Словосложение. Характерные черты сложных слов во всех языках и в английском языке. Пути образования сложных слов. Классификации сложных слов. Конверсия, ее сущность. Классификации конвертируемых глаголов, существительных и др. частей речи. Критерии семантической деривации. Субстантивация прилагательных. Проблема «StoneWall». Сокращение, его сущность. Причины сокращения. Основные типы сокращений: графические, лексические. Классификация графических сокращений. <b>Инициальные сокращения и их типы. Лексические сокращения:</b> афирезис, синкопа, апокопа. Чередование звуков и ударения. Звукоподражание. Бленды. Обратное словообразование (реверсия)</p>
Тема 3. Фразеология	<p>Вопрос о фразеологии как самостоятельной лингвистической дисциплине. Три основных понимания объема фразеологии. Соотношение ФЕ и слова. Основные критерии ФЕ: устойчивость, раздельнооформленность, переосмысление значения. Определение ФЕ. Пути образования ФЕ: основные, второстепенные. Фразеологические концепции А.И. Смирницкого, А.В. Кунина, И.В. Арнольд, В.В. Виноградова. Проблема классификации ФЕ. Семантическая классификация ФЕ. Структурная классификация ФЕ. Синтаксическая классификация ФЕ.</p>
Тема 4. Слово – значение – понятие	<p>Слово, его звуковая форма и значение. Лексическое значение слова. Понятие. Их отношения.</p>
Тема 5. Семантические изменения	<p>Историческая изменчивость смысловой структуры слова. Неязыковые причины изменения значения слова. Языковые причины изменения значения слова. Изменение значения слова. Семантические процессы и типы логических ассоциаций, на которых они основываются (перенос, основанный на сходстве понятий, и перенос, основанный на смежности понятий). Расширение и сужение значения как частный случай переноса по смежности или сходству, в результате которого возникает более широкое (общее) или более узкое (специальное). Так называемые улучшение и ухудшение значения; экстралингвистический характер этих терминов.</p>
Тема 6. Полисемия, омонимия, антонимия, синонимия	<p>Полисемия, ее роль в языке и причины этого явления. Смысловая структура многозначности слова. Процессы семантического изменения слова. Изменчивость смысловой структуры слова. Распад полисемии. Омонимия. Определение омонимов. Источники английских омонимов. Особенности омонимов, возникших из одного слова. Классификации омонимов У. Скита, А.И. Смирницкого, И.В. Арнольд. Проблема определения синонимов. Критерии</p>

		<p>синонимичности. Понятие синонимического ряда, синонимическая доминанта. Проблема классификации синонимов. Синонимы стилистические, абсолютные, сленговые, фразеологические, контекстуальные.</p> <p>Антонимия как отражение семантического отношения противопоставления. Антонимы с противоположным значением. Классификация В.Н. Комиссарова. Антонимы разнокорневые / однокорневые. Антонимы градуальные и дополнительные. Аффиксы, используемые для образования антонимов.</p>
Тема 7. Происхождение словарного состава, исконная лексика		<p>Генетический состав лексики современного английского языка: индоевропейский и общегерманский пласты как историческая основа словарного состава английского языка. Основные признаки исконно английских слов.</p>
Тема 8. Обогащение словарного состава английского языка за счет иноязычных заимствований		<p>Заимствование как процесс усвоения иноязычного слова и как его результат. Причины, пути и форма заимствования. Историческая последовательность заимствований из латинского языка, скандинавских диалектов, нормандского и парижского диалектов французского языка и др. Классификация заимствований по аспекту: фонетические, кальки, семантические и морфемные. Классификация заимствований по степени ассимиляции: частично ассимилированные, полностью ассимилированные, неассимилированные (варваризмы). Классификация заимствований по языкам, с которых они заимствованы: латинскому, французскому, скандинавским, русскому, итальянскому, французскому и др. Характеристика каждого пласта: хронология, исторические условия, объем, семантика, степень ассимиляции. Интернациональная лексика, ее характерные черты. Этимологические дуплеты (латинского, французского, скандинавского происхождения).</p>
Тема 9. Классификация лексики исторической отнесенности	9. по	<p>Устаревшие слова – историзмы, архаизмы. Различные типы архаизмов и историзмов. Неологизмы. Пути развития неологизмов. Семантические неологизмы, трансоминация, собственно неологизмы, неологизмы, связанные с компьютеризацией, с медициной, лингвистикой, с общественной стратификацией, ежедневной жизнью. Способы образования неологизмов: фонологические неологизмы, заимствования, семантические неологизмы, синтаксические.</p>
Тема 10. История английской и американской лексикографии; типы словарей		<p>Основные проблемы английской лексикографии. Основные проблемы американской лексикографии. Цели и задачи составления словарей. Энциклопедические и лингвистические словари. Подбор и организация материала в лингвистическом словаре. Построение словарной статьи. Типы словарей: толковые, этимологические, фразеологические, идеографические, частотные, учебные и др. Важнейшие непереводные словари английского языка. Двуязычные словари английского языка.</p>

Тема Происхождение американизмов; типы различий между британским и американским вариантами английского языка	11.	Исторические и экономические причины распространения английского языка за пределами Англии. Особенности английского языка в США. История американского варианта английского языка (I и II периоды). Различия между американским и британским вариантами английского языка в использовании предлогов, некоторых понятий, названий предметов, написании. Реформа написания Н. Вебстера в американском варианте. Различие в произношении.
---	-----	--

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Деловая переписка на втором иностранном языке»**

**РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

*Целью* освоения дисциплины является развитие профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетентности, позволяющей осуществлять деловое общение в условиях межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

*Практическая задача* учебной дисциплины заключается не только в обобщении полученных на протяжении всего обучения практических знаний, но и в систематизации навыков сопоставительного анализа родного, первого и второго иностранных языков, в рамках которого глубже осознаются закономерности и особенности строения испанского языка и основные тенденции его развития в деловом общении.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ  
СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ  
ПРОГРАММЫ**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>ПК-20</b>	Способен осуществлять лексикографический контроль	<b>ИПК-20.1 Знать:</b> Специальная теория перевода Частная теория перевода <b>ИПК-20.2 Уметь:</b> Вносить стилистические правки в текст перевода <b>ИПК-20.3 Владеть:</b> Навыками использования знаний в области лексикологии русского языка и языка перевода
<b>ПК-22</b>	Способен осуществлять внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений в текст перевода	<b>ИПК-22.1 Знать:</b> Программно-аппаратные средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода Правила корректуры и стандартные корректурные знаки <b>ИПК-22.2 Уметь:</b> Форматировать текст перевода <b>ИПК-22.3 Владеть:</b> Навыками проведения редакторской правки проведенного перевода

**РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина «Деловая переписка на первом иностранном языке» изучается в 5 семестре блока 1 «Дисциплины (модули)», «Дисциплина по выбору». Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е.



**РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)**

**Трудоёмкость дисциплины и виды учебной работы  
на очной форме обучения**

Семестр 5										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
4	144	34		34				74		2 Зачет с оценкой

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
<b>5 семестр</b>								
Тема 1. Изучаемые дисциплины их проблематика	2		4		6			<b>12</b>
Тема 2 Функциональные обязанности, квалификации, компетенции.	2		4		6			<b>12</b>
Тема 3. Личные и профессиональные качества	6							<b>16</b>

современного специалиста – выпускника факультета лингвистики . Тема 4. Устройство на работу			2		8			
Тема 5. Установлен ие деловых контактов в ситуациях устного общения Тема 6. Установлен ие письменных деловых контактов.	6		2		8			16
Тема 7. Структурны е подразделен ия предприятия . Органиграм ма предприятия	2		4		6			12
Тема 8. Презентация планов, процессов и результатов производств енной деятельност и, продукции, инновацион ного проекта предприятия / компании.	6		2		6			14
Тема 9. Чтение и анализ	4							12

научно-технический текстов профессионального содержания по отдельным предметным областям.			2		6			
Тема 10. Аннотирование, реферирование и перевод научно-технического текстов профессионального содержания.	2		4		6			12
Тема 11. Презентация доклада научно-технического содержания.	6		6		12			24
Тема 12. Подготовка и участие в профессиональной дискуссии	2		4		10			16
Текущий контроль								2
Зачет с оценкой							2	2
Итого за 6 семестр	34		34		74		2	144

### Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
<b>Раздел 1. Мир профессии</b>		
1	<b>Тема 1. Изучаемые дисциплины их проблематика</b>	Понимание основного содержания научно-популярных и научных текстов об истории, характере, перспективах развития профессиональной отрасли. Формирование умений понимать устную речь в пределах профессиональной тематики.

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
		Формирование умения составлять глоссарии терминов. Овладение лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
2	<b>Тема 2</b> <b>Функциональные обязанности, квалификации, компетенции.</b>	Понимание основного содержания текстов интервью со специалистами и учеными профессиональной области, написание тезисов выступления. Монолог-описание функциональных обязанностей/квалификационных требований. Формирование умений понимать устную речь в пределах профессиональной тематики. Овладение лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
<b>Раздел 2. Личностное развитие, перспективы карьерного роста, профессиональные контакты</b>		
3	<b>Тема 3. Личные и профессиональные качества современного специалиста выпускника факультета лингвистики.</b>	Профессиональный портрет специалиста. Качества, свойства, способности. Формирование навыков поиска, восприятия, анализа и систематизации информации на иностранном языке. Овладение лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
4	<b>Тема 4. Устройство на работу</b>	Написание и оформление сопроводительного письма, резюме при устройстве на работу. Диалог-собеседование при устройстве на работу по специальности. Формирование умений создавать иноязычные тексты профессионального назначения. Овладение лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
5	<b>Тема 5.</b> <b>Установление деловых контактов в ситуациях устного общения</b>	Самопрезентация. Представление сотрудников. Способы выражения пространственно-временных отношений. Формирование умений логически верно, аргументировано и ясно строить устную (монологическую и диалогическую) и письменную речь. Овладение лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
6	<b>Тема 6.</b> <b>Установление письменных деловых контактов.</b>	Основные виды делового письма. Дискурсивные формулы делового письма. Электронная коммуникация. Способы выражения логических отношений. Формирование умений создавать и редактировать иноязычные тексты профессионального назначения.
<b>Раздел 3. Презентация предприятия</b>		
7	<b>Тема 7.</b> <b>Структурные подразделения предприятия. Организация предприятия</b>	Понимание основного содержания текстов и перевод абзацев, содержащих необходимую для обсуждения информацию. Составление схем и их описание. Диалог-расспрос о структуре предприятия, экскурсия на предприятие. Формирование умений переводить профессионально-деловую информацию из одной знаковой системы в другую.

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
		Формирование умений заполнять формуляры и бланки.
8	<b>Тема 8. Презентация планов, процессов и результатов производственной деятельности, продукции, инновационного проекта предприятия / компании.</b>	Чтение текстов, поиск информации, перевод. Введение понятия «реферирование» текста. Монолог-рассуждение по поводу возможности работы на предприятии. Формирование умений понимать смысловое содержание в процессе чтения аутентичных текстов.
<b>Раздел 4. Информационное сопровождение профессиональной деятельности на предприятии / в компании</b>		
9	<b>Тема 9. Чтение и анализ научно-технический текстов профессионального содержания по отдельным предметным областям.</b>	Отбор текстового материала для подготовки сообщения, доклада, статьи. Владение навыками поиска, анализа, обобщения и систематизации информации на иностранном языке. Формирование умения логически верно, аргументировано и ясно строить письменную речь.
10	<b>Тема 10. Аннотирование, реферирование и перевод научно-технического текстов профессионального содержания.</b>	Общая характеристика процесса аннотирования. Этапы аннотирования. Составление текстов аннотаций научно-технического текста. Формирование умений аннотирования и реферирования научно-технических текстов. Понятие аннотированного перевода. Этапы работы. Требования к аннотированному переводу. Формирование умений перевода профессионально-ориентированных текстов. Переводческие трансформации. Формирование навыков самостоятельной работы с многоязычными электронными словарями, с основными информационно-поисковыми системами на иностранных языках.
<b>Раздел 5. Представление результатов профессиональной деятельности на предприятии / в компании</b>		
11	<b>Тема 11. Презентация доклада научно-технического содержания.</b>	Планирование, составление и написание текста тезисов доклада. Подготовка презентации к докладу на конференции. Формирование умений составлять и выступать с презентацией и публичным докладом. Владение навыками публичной речи на иностранном языке.
12	<b>Тема 12. Подготовка и участие в профессиональной дискуссии</b>	Отбор текстов по ключевым словам; чтение, и анализ текстов профессионального содержания по конкретным предметным областям. Интернет-поиск и анализ текстов по заданной проблематике. Формирование умений понимать смысловое содержание аутентичных текстов и устной речи в пределах профессиональной тематики. Формирование умения логически верно, аргументировано и ясно строить устную речь. Владение навыками публичной речи на иностранном языке.

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
		языке.

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Целью** освоения дисциплины является развитие профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетентности, позволяющей осуществлять деловое общение в условиях межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

**Практическая задача** учебной дисциплины заключается не только в обобщении полученных на протяжении всего обучения практических знаний, но и в систематизации навыков сопоставительного анализа родного, первого и второго иностранных языков, в рамках которого глубже осознаются закономерности и особенности строения немецкого языка и основные тенденции его развития в деловом общении.

### РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

### РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
ПК-20	Способен осуществлять лексикографический контроль	<b>ИПК-20.1 Знать:</b> Специальная теория перевода Частная теория перевода <b>ИПК-20.2 Уметь:</b> Вносить стилистические правки в текст перевода <b>ИПК-20.3 Владеть:</b> Навыками использования знаний в области лексикологии русского языка и языка перевода
ПК-22	Способен осуществлять внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений в текст перевода	<b>ИПК-22.1 Знать:</b> Программно-аппаратные средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода Правила корректуры и стандартные корректурные знаки <b>ИПК-22.2 Уметь:</b> Форматировать текст перевода <b>ИПК-22.3 Владеть:</b> Навыками проведения редакторской правки проведенного перевода

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Деловая переписка на первом иностранном языке» изучается в 5 семестре блока 1 «Дисциплины (модули)», «Дисциплина по выбору». Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е.

**РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)**

**Трудоёмкость дисциплины и виды учебной работы  
на очной форме обучения**

Семестр 6										
з.е.	Ито го	Лек ции	Лабора торные заня тия	Практи ческое заня тия	Сем ина ры	Курсов ое проект ирован ие	Самост оятель ная работа под руковод ством препода вателя	Самост оятель ная работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестация
4	144	34		34				74	2	2 Зачет с оценкой

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лек ции	Лабора торные занятия	Практич еские занятия	Семин ары	Самостоя тельная работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежут очная аттестаци я	Все го час ов
5 семестр								
Тема 1. Изучаемые дисциплины их проблемати ка	2		4		6			
Тема 2 Функционал ьные обязанности , квалификац ии, компетенци и.	2		4		6			
Тема 3. Личные и профессион альные качества современног о	6		2					

специалиста – выпускника факультета лингвистики  Тема 4. Устройство на работу					<b>8</b>			
Тема 5. Установлен ие деловых контактов в ситуациях устного общения Тема 6. Установлен ие письменных деловых контактов.	6		2		<b>8</b>			
Тема 7. Структурны е подразделен ия предприятия  Органиграм ма предприятия	2		4		<b>6</b>			
Тема 8. Презентация планов, процессов и результатов производств енной деятельност и, продукции, инновацион ного проекта предприятия / компании.	6		2		<b>6</b>			
Тема 9. Чтение и анализ научно- технический	4							



текстов профессионального содержания по отдельным предметным областям.			2		6			
Тема 10. Аннотирование, реферирование и перевод научно-технического текстов профессионального содержания.	2		4		6			
Тема 11. Презентация доклада научно-технического содержания.	6		6		12			
Тема 12. Подготовка и участие в профессиональной дискуссии	2		4		10			
Текущий контроль								2
Зачет с оценкой								2
Итого за 6 семестр	34		34		74			4

### Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
<b>Раздел 1. Мир профессии</b>		
1	<b>Тема 1. Изучаемые дисциплины их проблематика</b>	Понимание основного содержания научно-популярных и научных текстов об истории, характере, перспективах развития профессиональной отрасли. Формирование умений понимать устную речь в пределах профессиональной тематики. Формирование умения составлять глоссарии терминов. Овладение лексическими, грамматическими, структурно-

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
		композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
2	<b>Тема 2</b> <b>Функциональные обязанности, квалификации, компетенции.</b>	Пониманиеосновного содержания текстов интервью со специалистами и учеными профессиональной области, написание тезисов выступления. Монолог-описание функциональных обязанно-стей/квалификационных требований. Формирование умений понимать устную речь в пределах профессиональной тематики. Овладение лексическими, грамматическими, структурно-9композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
<b>Раздел 2. Личностное развитие, перспективы карьерного роста, профессиональные контакты</b>		
3	<b>Тема 3. Личные и профессиональные качества современного специалиста выпускника факультета лингвистики.</b>	Профессиональный портрет специалиста.Качества, свойства, способности. Формирование навыков поиска, восприятия, анализа и систематизации информации на иностранном языке. Овладение лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
4	<b>Тема 4. Устройство на работу</b>	Написание и оформление сопроводительного письма,резюме при устройстве на работу. Диалог-собеседование при устройстве на работу по специальности. Формирование умений создавать иноязычные тексты профессионального назначения. Овладение лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
5	<b>Тема 5.</b> <b>Установление деловых контактов в ситуациях устного общения</b>	Самопрезентация. Представление сотрудников. Способы выражения пространственно-временных от-ношений. Формирование умений логически верно, аргументировано и ясно строить устную (монологическую и диалогическую) и письменную речь. Овладение лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
6	<b>Тема 6.</b> <b>Установление письменных деловых контактов.</b>	Основные виды деловогописьма. Дискурсивные формулы делового письма. Электронная коммуникация. Способы выражения логических отношений. Формирование умений создавать и редактировать иноязыч-ные тексты профес сионального назначения.
<b>Раздел 3. Презентация предприятия</b>		
7	<b>Тема 7.</b> <b>Структурные подразделения предприятия. Организация предприятия</b>	Понимание основного содержания текстов и перевод абзацев, содержащих необходимую для обсуждения информацию. Составление схем и их описание. Диалог-расспрос о структуре предприятия, экскурсия на предприятие. Формирование умений переводить профессионально-деловую информацию из одной знаковой системы в другую. Формирование умений заполнять формуляры и бланки.
8	<b>Тема 8.</b>	Чтение текстов,поиск информации, перевод. Введение

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
	<b>Презентация планов, процессов и результатов производственной деятельности, продукции, инновационного проекта предприятия / компании.</b>	понятия «реферирование» текста. Монолог-рассуждение по поводу возможности работы на предприятии. Формирование умений понимать смысловое содержание в процессе чтения аутентичных текстов.
<b>Раздел 4. Информационное сопровождение профессиональной деятельности на предприятии / в компании</b>		
9	<b>Тема 9. Чтение и анализ научно-технический текстов профессионального содержания по отдельным предметным областям.</b>	Отбор текстового материала для подготовкисообщения, доклада, статьи. Овладение навыками поиска, анализа, обобщения и систематизации информации на иностранном языке. Формирование умения логически верно, аргументировано и ясно строить письменную речь.
10	<b>Тема 10. Аннотирование, реферирование и перевод научно-технического текстов профессионального содержания.</b>	Общая характеристика процесса аннотирования.Этапыаннотирования. Составление текстов аннотаций научно-технического текста. Формирование умений аннотирования и реферирования научно-технических текстов. Понятие аннотированного перевода. Этапы работы. Требования к аннотированному переводу. Формирование умений перевода профессионально-ориентированных текстов. Переводческие трансформации. Формирование навыков самостоятельной работы с многоязычными электронными словарями, с основными информационно-поисковыми системами на иностранных языках.
<b>Раздел 5. Представление результатов профессиональной деятельности на предприятии / в компании</b>		
11	<b>Тема 11. Презентация доклада научно-технического содержания.</b>	Планирование,составление и написание текста тезисов доклада. Подготовка презентации к докладу на конференции. Формирование умений составлять и выступать с презентацией и публичным докладом. Овладение навыками публичной речи на иностранном языке.
12	<b>Тема 12. Подготовка и участие в профессиональной дискуссии</b>	Отбор текстов по ключевым словам; чтение, и анализ текстов профессионального содержания по конкретным предметным областям. Интернет-поиск и анализ текстов по заданной проблематике. Формирование умений понимать смысловое содержание аутентичных текстов и устной речи в пределах профессиональной тематики. Формирование умения логически верно, аргументировано и ясно строить устную речь. Овладение навыками публичной речи на иностранном языке.

## РАЗДЕЛ 1. Цели и задачи освоения дисциплины

**Целью** освоения дисциплины является развитие профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетентности, позволяющей осуществлять деловое общение в условиях межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

**Практическая задача** учебной дисциплины заключается не только в обобщении полученных на протяжении всего обучения практических знаний, но и в систематизации навыков сопоставительного анализа родного, первого и второго иностранных языков, в рамках которого глубже осознаются закономерности и особенности строения французского языка и основные тенденции его развития в деловом общении.

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
ПК-20	Способен осуществлять лексикографический контроль	<b>ИПК-20.1 Знать:</b> Специальная теория перевода Частная теория перевода <b>ИПК-20.2 Уметь:</b> Вносить стилистические правки в текст перевода <b>ИПК-20.3 Владеть:</b> Навыками использования знаний в области лексикологии русского языка и языка перевода
ПК-22	Способен осуществлять внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений в текст перевода	<b>ИПК-22.1 Знать:</b> Программно-аппаратные средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода Правила корректуры и стандартные корректурные знаки <b>ИПК-22.2 Уметь:</b> Форматировать текст перевода <b>ИПК-22.3 Владеть:</b> Навыками проведения редакторской правки проведенного перевода

## РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Деловая переписка на первом иностранном языке» изучается в 5 семестре блока 1 «Дисциплины (модули)», «Дисциплина по выбору». Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е.

## РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

Семестр 6										
з.е.	Ито го	Ле кц ии	Лабо раторные занятия	Практ ическ ие занятия	Сем инары	Курсов ое проек тирован ие	Самост оятельн ая работа под руковод	Самост оятельн ая работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестация

							ством препода вателя			
4	144	34		34				74		2 Зачет с оценкой

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лек ции	Лаборато рные занятия	Практич еские занятия	Семина ры	Самостоят ельная работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежут очная аттестаци я	Все го час ов
5 семестр								
Тема 1. Изучаемые дисциплины их проблемати ка	2		4		6			12
Тема 2 Функционал ьные обязанности , квалификац ии, компетенци и.	2		4		6			12
Тема 3. Личные и профессион альные качества современног о специалиста – выпускника факультета лингвистики  Тема 4. Устройство на работу	6		2		8			16
Тема 5. Установлен ие деловых	6							16

контактов в ситуациях устного общения Тема 6. Установление письменных деловых контактов.			2		8			
Тема 7. Структурные подразделения предприятия Органиграмма предприятия	2		4		6			12
Тема 8. Презентация планов, процессов и результатов производственной деятельности, продукции, инновационного проекта предприятия / компании.	6		2		6			14
Тема 9. Чтение и анализ научно-технический текстов профессионального содержания по отдельным предметным областям.	4		2		6			12
Тема 10. Аннотирование, реферирование	2							12

ние и перевод научно-технического о текстов профессионального содержания.			4		6			
Тема 11. Презентация доклада научно-технического о содержания.	6		6		12			24
Тема 12. Подготовка и участие в профессиональной дискуссии	2		4		10			16
Текущий контроль								2
Зачет с оценкой								2
Итого за 6 семестр	34		34		74			4

### Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
<b>Раздел 1. Мир профессии</b>		
1	<b>Тема 1. Изучаемые дисциплины их проблематика</b>	Понимание основного содержания научно-популярных и научных текстов об истории, характере, перспективах развития профессиональной отрасли. Формирование умений понимать устную речь в пределах профессиональной тематики. Формирование умения составлять глоссарии терминов. Овладение лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
2	<b>Тема 2 Функциональные обязанности, квалификации, компетенции.</b>	Понимание основного содержания текстов интервью со специалистами и учеными профессиональной области, написание тезисов выступления. Монолог-описание функциональных обязанно-стей/квалификационных требований. Формирование умений понимать устную речь в пределах профессиональной тематики. Овладение лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
<b>Раздел 2. Личностное развитие, перспективы карьерного роста,</b>		

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
<b>профессиональные контакты</b>		
3	<b>Тема 3. Личные и профессиональные качества современного специалиста выпускника факультета лингвистики.</b>	Профессиональный портрет специалиста. Качества, свойства, способности. Формирование навыков поиска, восприятия, анализа и систематизации информации на иностранном языке. Овладение лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
4	<b>Тема 4. Устройство на работу</b>	Написание и оформление сопроводительного письма, резюме при устройстве на работу. Диалог-собеседование при устройстве на работу по специальности. Формирование умений создавать иноязычные тексты профессионального назначения. Овладение лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
5	<b>Тема 5. Установление деловых контактов в ситуациях устного общения</b>	Самопрезентация. Представление сотрудников. Способы выражения пространственно-временных отношений. Формирование умений логически верно, аргументировано и ясно строить устную (монологическую и диалогическую) и письменную речь. Овладение лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики деловой коммуникации.
6	<b>Тема 6. Установление письменных деловых контактов.</b>	Основные виды делового письма. Дискурсивные формулы делового письма. Электронная коммуникация. Способы выражения логических отношений. Формирование умений создавать и редактировать иноязычные тексты профессионального назначения.
<b>Раздел 3. Презентация предприятия</b>		
7	<b>Тема 7. Структурные подразделения предприятия. Организация предприятия</b>	Понимание основного содержания текстов и перевод абзацев, содержащих необходимую для обсуждения информацию. Составление схем и их описание. Диалог-расспрос о структуре предприятия, экскурсия на предприятие. Формирование умений переводить профессионально-деловую информацию из одной знаковой системы в другую. Формирование умений заполнять формуляры и бланки.
8	<b>Тема 8. Презентация планов, процессов и результатов производственной деятельности, продукции, инновационного проекта предприятия / компании.</b>	Чтение текстов, поиск информации, перевод. Введение понятия «реферирование» текста. Монолог-рассуждение по поводу возможности работы на предприятии. Формирование умений понимать смысловое содержание в процессе чтения аутентичных текстов.
<b>Раздел 4. Информационное сопровождение профессиональной деятельности на предприятии / в компании</b>		



№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
9	Тема 9. Чтение и анализ научно-технический текстов профессионального содержания по отдельным предметным областям.	Отбор текстового материала для подготовкисообщения, доклада, статьи. Овладение навыками поиска, анализа, обобщения и систематизации информации на иностранном языке. Формирование умения логически верно, аргументировано и ясно строить письменную речь.
10	Тема 10. Аннотирование, реферирование и перевод научно-технического текстов профессионального содержания.	Общая характеристика процесса аннотирования.Этапыаннотирования. Составление текстов аннотаций научно-технического текста. Формирование умений аннотирования и реферирования научно-технических текстов. Понятие аннотированного перевода. Этапы работы. Требования к аннотированному переводу. Формирование умений перевода профессионально-ориентированных текстов. Переводческие трансформации. Формирование навыков самостоятельной работы с многоязычными электронными словарями, с основными информационно-поисковыми системами на иностранных языках.
<b>Раздел 5. Представление результатов профессиональной деятельности на предприятии / в компании</b>		
11	Тема 11. Презентация доклада научно-технического содержания.	Планирование,составление и написание текста тезисов доклада. Подготовка презентации к докладу на конференции. Формирование умений составлять и выступать с презентацией и публичным докладом. Овладение навыками публичной речи на иностранном языке.
12	Тема 12. Подготовка и участие в профессиональной дискуссии	Отбор текстов по ключевым словам; чтение, и анализ текстов профессионального содержания по конкретным предметным областям. Интернет-поиск и анализ текстов по заданной проблематике. Формирование умений понимать смысловое содержание аутентичных текстов и устной речи в пределах профессиональной тематики. Формирование умения логически верно, аргументировано и ясно строить устную речь. Овладение навыками публичной речи на иностранном языке.

### Аннотация рабочей программы дисциплины «Лингвостилистический анализ текста»

#### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Целью** освоения дисциплины является: ознакомить обучающихся с основным кругом стилистических категорий, с современными представлениями о коммуникативных и номинативных ресурсах языковой системы;

дать обучающимся представление о характере и особенностях функционирования языка в тексте;о принципах выбора и использования языковых средств для передачи мыслей и чувств с целью достижения определенных прагматических результатов в текстах разных видов;

сформировать умение проведения лингвостилистического анализа текста (на английском языке).

В **задачи** курса входит:

сформировать у обучающихся навык свободного владения стилистическим понятийным аппаратом и категориями данной дисциплины;

выработать навыки научного подхода к работе над текстом через обучение методам исследования всего комплекса разноуровневых стилистических ресурсов и методам углубленного анализа и интерпретации речевых произведений и текстов разной функционально-стилевой и жанровой принадлежности с учетом особенностей коммуникативного акта, его прагматических и структурно-композиционных характеристик, когнитивных, культурологических и других факторов;

выработать у обучающихся навыки научного подхода к работе над текстом для совершенствования умения извлекать из текста основную информацию и излагать ее в соответствии с принципами определенной модели (функционального стиля, жанра) письменной и устной коммуникации;

усовершенствовать у обучающихся умение продуцировать речевые произведения, добиваясь наибольшего соответствия формы и содержания, логической четкости и точного лексико-стилистического оформления как на уровне высказывания, так и на уровне целого текста (с точки зрения наиболее эффективного и уместного употребления стилистических ресурсов).

## **РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>ПК-10.</b>	Способен проводить предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания	<b>ИПК-10.1 Знать:</b> Предметная область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода <b>ИПК-10.2 Уметь:</b> Находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием <b>ИПК-10.3 Владеть:</b> Навыками осуществления предпереводческого анализа текста Навыками осуществления анализа переводческого задания
<b>ПК-19</b>	Способен осуществлять сверку перевода с исходным текстом	<b>ИПК-19.1 Знать:</b> Общая теория перевода и практические переводческие приемы Переводить с одного языка на другой письменно <b>ИПК-19.2 Уметь:</b> Проводить верификацию исходного и переводного текстов <b>ИПК-19.3 Владеть:</b> Навыками проведения сверки перевода с исходным материалом

## **РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина «Лингвостилистический анализ текста» входит в состав дисциплин по выбору блока 1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е.

### **Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения**

Семестр 8
-----------

з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72			34				36		2 зачет

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
8 семестр								
<b>Раздел 1. Раздел 1. Функциональная стилистика</b>								
Тема 1. Функциональная стилистика. Стиль официальных документов и его жанровые разновидности			6		9			
Тема 2. Публицистический стиль и его жанровые разновидности.			4		9			
Тема 3. Газетно-публицистический стиль и его жанровые разновидности.			4		9			
Тема 4. Научно-технический стиль и его жанровые разновидности.			4		9			
<b>Раздел 2. Стилистика текста</b>								
Тема 6. Текст как объект интерпретации			4		9			

Тема 7. Текстовая структура: формальная и содержательная. Коммуникативные типы и некоторые типовые модели структуры текста.			4		9			
Тема 8. Основные содержательные и формальные категории текста.			4		9			
Тема 9. Герой и персонаж.			4		9			
Текущий контроль								
Зачет								2
Итого за 8 семестр			34		36			72

### Содержание разделов дисциплины

Наименование раздела\темы дисциплины		Содержание раздела дисциплины
<i>Раздел 1 «Экспрессивная стилистика (стилистика ресурсов современного английского языка)»</i>		
1	Предмет и концептуальный аппарат стилистики.	Понятие стиля как выбора возможностей, функционального стиля, регистра, стилистической маркированности, языковой экспрессии, образности, эмотивности, оценочности, денотации, коннотации, стилистического контекста. Понятие выдвигания, выразительного средства, стилистического приема, вариативности нормы, стилистической нормы, теории отклонения.
2.	Стилистическая вариативность современного английского языка. Стилистическая классификация словарного состава английского языка.	Понятие нейтрального, общелитературного и общеразговорного словаря. Литературно-книжная лексика: термины, поэтизмы, архаизмы и историзмы, варваризмы и иностранные слова, литературно-книжные неологизмы. Разговорная лексика (собственно разговорная лексика, сленг, жаргонизмы, профессионализмы, диалектные слова, вульгаризмы, неологизмы: языковые и авторские и их стилистическое использование). Различие между термином и профессионализмом. Использование терминологической лексики в чуждом по стилю контексте.
3.	Понятие выразительного средства и	Структурные, когнитивные и прагматические параметры стилистических приемов. Классификации.

	стилистического приема.	Конвергенция стилистических приемов. Явление стилистической полифонии. Понятие политропа.
4.	Экспрессивная стилистика (стилистика ресурсов).	Словарное значение слова (денотация) фиксировано. Дополнительное эмоциональное значение (коннотация) может быть фиксировано (общие коннотации): а) оценочного характера, б) стилистического характера, в) идеологического характера) и не фиксировано (экспрессивные коннотации, возникающие в контексте при сочетании «совместимых» или «несовместимых» слов). Нарастивание значений.
5.	Лексически стилистические приемы.	Метафора, художественное сравнение, метонимия, синекдоха. Эпитет, оксюморон, ирония, перифраза, два типа гиперболы: преувеличение и преуменьшение (как два разнонаправленных вектора одной оси координат), зевгма, каламбур.
6.	Морфологические выразительные средства.	Стилистическое использование существительных, прилагательных, глаголов, наречий, местоимений, категорий числа, падежа, времени, залога, склонения. Проявление тенденции к экономии языковых средств при выборе нужной формы.
7.	Экспрессивные возможности синтаксиса.	<i>Порядок слов</i> (стилистическая инверсия, обособление и парцелляция, нарастание и кульминация). <i>Пропуск слов</i> (эллипсис, односоставные предложения, умолчание, разрыв логической связи). <i>Повтор</i> (дословный повтор (анафора, эпифора, подхват, обрамление). <i>Семантический (синонимический) повтор</i> , плеоназм, параллелизм (смысловое и стилистическое различие между параллельными конструкциями), антитеза. <i>Способ соединения слов</i> (многосоюзие, бессоюзие, перечисление). <i>Структурный перенос</i> : (риторический вопрос, литота). <i>Стилистические приемы, основанные на использовании устойчивых словосочетаний</i> : (поговорки и пословицы, эпиграммы, цитаты, фразеологизмы; разложение фразеологизмов).
8.	Экспрессивная стилистика (фонетические выразительные средства и стилистические приемы)	Фонетические выразительные средства и стилистические приемы. Звуковой образ: оноματοпия (звукоподражание), аллитерация. Стилистическое использование графических средств. Соотношение графики и звучания. Пунктуация.
<b>Раздел 2 «Функциональная стилистика»</b>		
1.	Функциональная стилистика. Стиль официальных документов и его жанровые разновидности.	Функциональный аспект. Функция социальной регуляции (соглашение). Долженствующе-предписывающая функция. Референциальный аспект. Самая широкая аудитория. Все сферы социальной деятельности. Прагматический аспект. Общественно-санкционированные и юридически закрепленные нормы. Максимальная точность изложения. Исключение какой

		<p>бы то ни было двусмысленности, четкость и однозначность.</p> <p>Коммуникативный аспект. Специфика адресата и адресанта.</p> <p>Лингвистический аспект. Многословие. Безличность («коллективное лицо»). Логичность. Краткость формулировок. Повтор. Параллельные конструкции. Терминологичность. Бюрократизмы. Книжная лексика. Архаизмы. Широкое использование аббревиатур и сокращений.</p> <p>Дискретность стиля: 1) подстиль директивных документов; 2) подстиль юридических документов; 3) подстиль военных документов; 4) подстиль документов, относящихся к дипломатии и международным отношениям; 5) подстиль деловых и коммерческих документов и деловой переписки; 6) подстиль повседневных канцелярских документов. Curriculum Vitae.</p>
2.	Публицистический стиль и его жанровые разновидности.	<p>Функция воздействия. Жанры публицистики: эссе, ораторское выступление. Соотношение логического и эмоционального: когнитивные типы. Основные языковые и прагматические характеристики, средства реализации информативной функции и функции воздействия в текстах публицистического стиля. Логические модели. Экспозиция. Эмоциональность. Паралингвистика. Основные характеристики стиля: оценочность и эмотивность. Субъективность. Образность. Выразительность.</p>
3.	Газетно-публицистический стиль и его жанровые разновидности.	<p><i>Функциональный аспект</i>, функции: 1) информативная; 2) формирования общественного мнения; 3) развлекательная.</p> <p><i>Таксономический аспект</i>. Макросистема: язык массовой коммуникации.</p> <p><i>Референциальный аспект</i>. Предназначенность широкой публике. Во всех сферах общественной деятельности (культура, политика, здоровье и т. д.).</p> <p><i>Коммуникативный аспект</i>. Качественные и массовые газеты. Профессионально ориентированные газеты.</p> <p><i>Лингвистический аспект</i>. Простота изложения. Краткость и экспрессивность. Фоновые знания, аллюзии. Оценочность и эмотивность. Использование клише и однотипных структур. Образность. Неологизмы. Тональность. Текстовая компрессия.</p> <p><i>Прагматический аспект</i>. Оценочность и директивность. Наглядная агитация и пропаганда.</p> <p><i>Типологические характеристики</i> микросистем и жанров. Краткие информационные сообщения, информационные статьи, передовые статьи, редакционные статьи, проблемные статьи, комментарии, материалы, относящиеся к области бизнеса, научно-техническая информация, спортивная информация, рецензии (книжные, театральные, на фильмы), некрологи, реклама.</p>

4.	Научно-технический стиль и его жанровые разновидности.	<p><i>Функциональный аспект.</i> Систематизированное изложение научных взглядов, концепций, идей; логическое обоснование истинности выдвигаемых положений.</p> <p><i>Референциальный аспект.</i> Бурное развитие «высоких технологий», научно-технический прогресс в разных сферах человеческой деятельности: общественного производства, науки, техники, образования, в быту и т.д.</p> <p><i>Коммуникативный аспект.</i> Профессиональная ориентированность коммуникации. Авторское сотрудничество (“<i>think – tank</i>”).</p> <p><i>Прагматический аспект.</i> Объективность и точность. Определенность. Доказательность. Система аргументации.</p> <p><i>Лингвистический аспект.</i> Терминологичность лексики. Типизированность и безличностный характер синтаксических конструкций. Широкое использование абстрактной лексики. Повтор. Система сносок и отсылок. Структура предложений и широкое использование связующих средств. Образность. Эмотивность.</p>
5.	Стиль языка художественной литературы. Дифференциальные признаки языка поэзии, художественной прозы, драмы.	<p><i>Язык поэзии и его дифференциальные признаки.</i> Поэтическая система английского языка. Типы стихосложения. Открытые и закрытые формы. Понятие силлаботонического, свободного и акцентного стиха. Метр и ритм. Строфа. Язык поэзии и его отличия от языка художественной прозы.</p> <p><i>Язык художественной прозы.</i> Дискурсивная структура художественного текста. Типы повествования. Виды текстов в зависимости от характера изложения: повествование, описание, рассуждение, несобственно-прямая речь. Теория точек зрения. Речевые формы художественного текста. Теория потока сознания.</p> <p><i>Язык драмы.</i> Дискурсивная структура текста драмы. Речевая характеристика персонажей. Понятие стилизации речи. Соотношение авторских ремарок и речи персонажей. Проблема монолога и диалога в тексте драмы.</p>
<b>Раздел 3 «Стилистика текста»</b>		
1.	Текст как объект интерпретации.	Понимание и интерпретация. Интерпретация как аналитическая деятельность. Понятия «текст», «дискурс».
2..	Текстовая структура: формальная и содержательная. Коммуникативные типы и некоторые типовые модели структуры текста	Архитектоника и композиция. Авторская речь: повествование, описание, рассуждение. Чужая речь: прямая, косвенная, несобственно-прямая, цитация. Формальные структурные модели: линейная, радиальная, параллельная, спиральная (рондо), рамочная.
3.	Основные содержательные и формальные категории текста.	Информативность, модальность, когезия, интеграция. Объективная и субъективная модальность.
4..	Герой и персонаж	Способы характеристики героев. Типология героев.

## РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является формирование готовности к осуществлению письменного перевода по заданию заказчика; к сопровождению проектной деятельности на родном и иностранном языках с учётом языковых и культурных различий организации технической коммуникации; к редактированию письменных переводов и документов технической коммуникации; к оформлению соответствующей документации по результатам выполненной работы; к применению информационных технологий для обеспечения профессиональной деятельности в области практического перевода; к проведению постоянной информационно-поисковой работы с целью расширения активного запаса переводческих соответствий, обогащения профессионального тезауруса переводчика, изучения специальной терминологии в различных сферах, формирования необходимых фоновых знаний.

**Задачи** курса «Общественно-политический перевод» формулируются следующим образом:

- поиск информации в процессе подготовки домашнего задания по изучаемым темам (в том числе периодические издания и ресурсы Интернета);
- систематизация полученной информации в виде проектных работ в цифровом варианте и в форме сообщения;
- работа со справочной литературой в ходе изучения новой темы (включая работу с мультимедийными словарями на CD-носителях);
- дополнительный поиск информации по изучаемым темам.

## Раздел 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
ПК-10.	Способен проводить предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания	<b>ИПК-10.1 Знать:</b> Предметная область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода <b>ИПК-10.2 Уметь:</b> Находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием <b>ИПК-10.3 Владеть:</b> Навыками осуществления предпереводческого анализа текста Навыками осуществления анализа переводческого задания
ПК-19	Способен осуществлять сверку перевода с исходным текстом	<b>ИПК-19.1 Знать:</b> Общая теория перевода и практические переводческие приемы Переводить с одного языка на другой письменно <b>ИПК-19.2 Уметь:</b> Проводить верификацию исходного и переводного текстов <b>ИПК-19.3 Владеть:</b> Навыками проведения сверки перевода с исходным материалом

## Раздел 3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Общественно-политический перевод» изучается в 8 семестре, относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е.



**РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ  
(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)**

**Трудоёмкость дисциплины и виды учебной работы  
На очной форме обучения**

Семестр 8										
з.е.	Ито го	Лек ции	Лабора торные заня тия	Практи ческое заняти е	Сем ина ры	Курсов ое проект ирован ие	Самост оятельн ая работа под руковод ством препода вателя	Самост оятельн ая работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестация
2	72			34				36		2 зачет

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекц ии	Лабора торные занятия	Практиче ские занятия	Семина ры	Самостоятель ная работа	Текущ ий контро ль	Контроль, промежуто чная аттестация	Всего часов
8 семестр								
Тема 1. Современны е международ ные отношения			10		9			
Тема 2. Военные конфликты и терроризм			8		9			
Тема 3. За безъядерны й мир			8		9			
Тема 4. Здоровье и наркотики			8		9			
Текущий контроль								
Зачет								2
Итого за 8 семестр			34		36			72

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
----------	--------------------------------	-----------------

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание темы
1	Современные международные отношения	1. Общественно-политическая жизнь различных стран 2. Американская политическая система 3. Избирательная кампания 4. Внешняя политика стран изучаемого региона 5. Внутренняя политика изучаемого региона 6. Политические лидеры различных стран 7. Переговоры на высшем уровне 8. Заседания Генассамблеи ООН.
2	Военные конфликты и терроризм	1. Международные и межнациональные конфликты 2. Кризис в Ираке и Сирии 3. Политика различных стран в отношении Ирака и Сирии 4. Договор о прекращении огня 5. Последствия военных действий в странах Ближнего Востока 6. Мирные переговоры 7. Миссия ООН 8. Угроза распространения
3	За безъядерный мир	1. Россия, США - за безъядерный мир 2. Химическое и биологическое оружие 3. Последствия ядерных войн 4. Ликвидация военных баз Договор о нераспространении ядерного оружия 5. Принципы мирного сосуществования.
4	Здоровье и наркотики	1. Здоровье и космос 2. Проблемы здравоохранения 3. Наркомания 4. Незаконный оборот наркотиков

#### Аннотация рабочей программы дисциплины «Система СМИ (для лингвистов)»

##### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Цель** освоения дисциплины – изучить системные закономерности средств массовой информации и механизмов регулирования на их основе структуры, а также процессов дифференциации и интеграции журналистской деятельности, организации и самоорганизации медиасистемы.

Из цели курса вытекают задачи, реализация которых в ходе изучения дисциплины позволяет достигнуть поставленной цели.

**Задачами** дисциплины является:

- ✓ получить представление об основных типах российских СМИ, их истории, специфике, теории и современной практике;
- ✓ овладеть приемами и методами классификации и типологического анализа различных СМИ;
- ✓ рассмотреть периодическую печать как системный объект;
- ✓ ознакомить обучающихся с системными особенностями современного теле- и радиовещания;
- ✓ изучить внешние связи печатных СМИ с другими средствами массовой информации, с аудиторией и с различными социальными структурами;
- ✓ выработать представление об особенностях журналистского труда в структурных медийных образованиях.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	<p><b>ИУК-1.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода</p> <p><b>ИУК-1.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода</p> <p><b>ИУК-1.3. Владеет</b> навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач</p>
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлению экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	<p><b>ИУК-11.1. Знает</b> действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с терроризмом, экстремизмом и коррупционному поведению в различных областях жизнедеятельности; знает теоретические основы и способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней</p> <p><b>ИУК-11.2. Умеет</b> формировать нетерпимое отношение к терроризму, экстремизму и коррупционному поведению; умеет планировать, организовывать и проводить мероприятия, обеспечивающие формирование гражданской позиции и предотвращение терроризма, экстремизма и коррупции в обществе</p> <p><b>ИУК-11.3. Владеет</b> навыками соблюдения правил общественного взаимодействия на основе нетерпимого отношения к терроризму, экстремизму и коррупционному поведению; владеет опытом практических действий в сфере организации и проведения мероприятий, обеспечивающих формирование гражданской позиции и предотвращение терроризма, экстремизма и коррупции в обществе</p>
ПК-9.	Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию	<p><b>ИПК-9.1 Знать:</b></p> <p>Теория устного перевода</p> <p>Теория и практика межкультурной коммуникации</p> <p>Экстралингвистическая информация в соответствующей области знаний</p> <p>Система переводческой скорописи</p> <p>Профессиональная этика</p> <p>Деловой этикет</p> <p><b>ИПК-9.2 Уметь:</b></p> <p>Определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода</p> <p>Переводить с одного языка на другой</p> <p>Сохранять коммуникативную цель и стилистику</p>

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
		<p>исходного сообщения  Быстро переходить с одного языка на другой  Использовать специфические технические коммуникативные средства (графики, диаграммы, схемы)  Использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста  Использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах  Применять навыки публичных выступлений  Пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p><b>ИПК-9.3 Владеть:</b>  Навыками теоретических и практических знаний о теории перевода  Навыками осуществления межкультурной коммуникации  Навыками использования клише при осуществлении перевода профессионально ориентированного текста</p>
<b>ПК-15</b>	Способен осуществить выполнение перевода с использованием различных каналов связи	<p><b>ИПК-15.1 Знать:</b>  Теория и практика перевода  Экстралингвистическая информация в соответствующей области знаний</p> <p><b>ИПК-15.2 Уметь:</b>  Выполнять перевод устного текста практически одновременно с его произнесением  Выполнять перевод с техникой напечатывания (шушутаж)  Сохранять коммуникативную цель и стилистический регистр исходного сообщения  Концентрировать и удерживать внимание</p> <p><b>ИПК-15.3 Владеть:</b>  Навыками и механизмами осуществления синхронного перевода  Навыками использования техник синхронного перевода</p>

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Система СМИ (для лингвистов)» изучается на 4 семестре и входит относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е.

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

Семестр 4										
з.е.	Ито го	Ле кц ии	Лабо рато рные зая тия	Практ ическ ие заяти я	Сем ина ры	Курсов ое проект ирован ие	Самост оятельн ая работа под руковод ством препода вателя	Самост оятельн ая работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестация
2	72	17		17				36		2 зачет

### Тематический план дисциплины

#### очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекц ии	Лабора торные заятия	Практиче ские заятия	Семин ары	Самостояте льная работа	Текущ ий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестация	Все го час ов
4 семестр								
<b>Раздел «Средства массовой информации как системный объект»</b>								
Тема 1. Предмет, цели и задачи курса «Система СМИ».	<b>2</b>		<b>2</b>		<b>4</b>			<b>8</b>
Тема 2. Влияние аудиторного фактора на систему СМИ.	<b>2</b>		<b>2</b>		<b>4</b>			<b>8</b>
Тема 3. Предметно- тематическая	<b>2</b>		<b>2</b>		<b>4</b>			<b>8</b>

универсализация и специализация СМИ.								
Тема 4. Функции как фактор дифференциации СМИ.	<b>2</b>		<b>2</b>		<b>4</b>			<b>8</b>
<b>Раздел «Типология средств массовой информации»</b>								
Тема 5. Типология как метод сравнительного изучения существенных признаков СМИ.	<b>2</b>		<b>2</b>		<b>4</b>			<b>8</b>
Тема 6. Газеты и журналы. Телевидение и радиовещание.	<b>2</b>		<b>2</b>		<b>4</b>			<b>8</b>
Тема 7. Информационные агентства и другие формы информационного обслуживания СМИ.	<b>2</b>		<b>2</b>		<b>4</b>			<b>8</b>
<b>Раздел «Тенденции развития системы СМИ в условиях общественной</b>								

<b>трансформации»</b>								
Тема 8. Процессы становления открытого общества и их воздействие на систему СМИ.	<b>2</b>		<b>2</b>		<b>4</b>			<b>8</b>
Тема 9. Влияние информационных и коммуникационных технологий на систему СМИ.	<b>1</b>		<b>1</b>		<b>4</b>			<b>6</b>
Текущий контроль								
Зачет								<b>2</b>
Итого за 4семестр	<b>17</b>		<b>17</b>		<b>36</b>			<b>72</b>

### Содержание дисциплины

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
<b>Раздел «Средства массовой информации как системный объект»</b>	
Тема 1. Предмет, цели и задачи курса «Система СМИ».	Система СМИ и ее среда. Целостность системы СМИ. Дифференциация и интеграция СМИ и системные факторы, воздействующие на эти процессы. Основные подсистемы в СМИ: техническая, экономическая, редакционная, информационная, аудиторная; их характеристика. Функции и структура системы СМИ и характер их взаимодействия. Организация СМИ как организованность системы и как организационный процесс.
Тема 2. Влияние аудиторного фактора на систему СМИ.	Особенности различных аудиторных групп, их потребностей как фактор формирования системы СМИ. СМИ, адресуемые различным аудиторным группам: общероссийским, межрегиональным, региональным, этническим, отраслевым, профессиональным, конфессиональным, возрастным, мужчинам и женщинам и др. Краевые и областные СМИ. Городская, районная и многотиражная пресса. Возрастание роли аудиторного фактора в системе СМИ России.
Тема 3. Предметно-тематическая универсализация и	Основные типы универсальных по тематике изданий и телерадиопрограмм. Усиление тенденций к универсализации средств массовой информации: позитивные и негативные аспекты. Структура

специализация СМИ.	специализированных изданий и телерадиопрограмм. СМИ, освещающие вопросы политики, экономики, культуры, техники и другие темы.
Тема 4. Функции как фактор дифференциации СМИ.	Функциональная и типологическая структура СМИ: характер взаимозависимости. Актуализация функций СМИ и отражение этого процесса в их структуре. Влияние информационных функций на трансформацию структуры СМИ. Аналитические функции и структура СМИ. Аналитические программы телевидения и радиовещания. Качественные газеты в структуре периодики. Аналитические журналы, тенденции их развития. Культурно-просветительские СМИ. Развитие структуры развлекательных СМИ. Организационные функции журналистики и их влияние на структуру СМИ.
<b>Раздел «Типология средств массовой информации»</b>	
Тема 5. Типология как метод сравнительного изучения существенных признаков СМИ.	Тип издания, телерадиопрограммы как разновидность, модель, характерная для определенной группы СМИ. Типоформирующие факторы СМИ: характер аудитории, характер передаваемой информации, целевое назначение издания, телерадиопрограммы, технологические, экономические, организационные и другие факторы. Эволюция типологической модели СМИ в процессе реформирования общества. Особенности инструментальной модели СМИ и модели СМИ как «четвертой власти». Дифференциация структуры СМИ по характеру аудитории. Предметно-тематическая специализация изданий и программ. Целевое назначение изданий и его влияние на типологическую структуру СМИ. Целевое назначение и концепция СМИ. Периодичность, объем, время выхода и другие типологические признаки изданий. Организационные факторы СМИ. Организационно-правовые факторы (ЗАО, ОАО, ТОО и др.). Организационно-политические факторы (СМИ различных органов власти, партий, движений, общественных организаций). СМИ научных организаций, творческих союзов, обществ, образовательных учреждений. СМИ различных органов управления экономикой (министерств, ведомств, корпораций и др.).
Тема 6. Газеты и журналы. Телевидение и радиовещание.	Газета как тип издания. Еженедельник и ежедневная газета: общее и особенное. Основные тенденции развития современной газетной периодики. Общеполитические и специализированные газеты. Вечерние и утренние газеты. Журнал как тип издания. Типология журнальной периодики и характер развития типологической структуры в современных условиях. Журналы общественно-политические, литературно-художественные, технические, производственные и др. Телевидение как системный объект. Дифференциация телевидения: по способу трансляции (эфирное, спутниковое, кабельное, кассетное); по типу деятельности (программопроизводящее, вещательное); по характеру аудитории (общероссийское, межгосударственное, региональное, местное); по предметно-тематическому признаку (общие и специализированные по тематике программы); по способу финансирования (бюджетное, госкапиталистическое, финансово-промышленными группами, отдельными компаниями, спонсирование и др.); по формам собственности (государственная, государственно-кооперативная, частная, смешанная, принадлежащая зарубежному капиталу). Организация структуры телевидения: Международная ассоциация радио и телевидения (МАРТ), Ассоциация спутникового



	<p>телевидения (АСТ), ТВ-фонд, межрегиональные телеассоциации: Национальная ассоциация телекомпаний (НАТ), Российская ассоциация региональных телекомпаний (РАРТ), Независимая вещательная система (НВС), Сеть телевизионных станций (СТС) и др. Развитие общероссийского и регионального телевидения. Аудитория общероссийских и местных телеканалов. Перспективы развития многопрограммного телевидения. Радиовещание в структуре СМИ.</p> <p>Трансформация системы государственного радиовещания. Развитие системы коммерческих радиостанций. Дифференциация типологической структуры радиопрограмм по характеру аудиторий, функциональным характеристикам и тематической специализации.</p>
<p>Тема 7. Информационные агентства и другие формы информационного обслуживания СМИ.</p>	<p>Информационные агентства в системе СМИ. Типы информационных агентств и специфика их продукции. Система информационных агентств РФ. Информационные агентства ИТАР-ТАСС, Интерфакс, РИА «Вести»; их типологические и профильные характеристики. Специализированные информационные агентства на рынке информации. Региональные агентства и характер их развития. Рекламные агентства, PR-агентства, пресс-службы и пресс-центры в массовом информационном процессе. Мобильные медиа и перспективы их развития. Книгоиздание. Роль книги в структуре современных коммуникаций. Трансформация книгоиздания России в процессе становления рыночных отношений.</p> <p>Влияние низкой платежеспособности населения на характер книгоиздания. Плюрализм форм собственности в современном издательском деле. Развитие различных организационно-правовых форм (ОАО, ЗАО, ТОО и др.). Государственная собственность на крупные полиграфические предприятия и ее влияние на современное книгоиздание. Влияние новых информационных технологий на современный издательский процесс. Проблемы обновления материально-технической базы. Роль электронной книги в книгоиздании. Основные тенденции выпуска книжной продукции по тематическим разделам и целевому назначению.</p>
<p><b>Раздел «Тенденции развития системы СМИ в условиях общественной трансформации»</b></p>	
<p>Тема 8. Процессы становления открытого общества и их воздействие на систему СМИ.</p>	<p>Экономическое и политическое реформирование общества и тенденции структурной трансформации СМИ. Формирование университетов гражданского общества и характер их воздействия на структуру СМИ. Развитие современных информационных технологий и перспективы преобразования системы СМИ. Информационный рынок как фактор трансформации системы СМИ Система средств массовой информации в условиях информационного рынка. Особенности дифференциации СМИ по формам собственности. Государственные СМИ.</p> <p>Влияние частной, государственно-капиталистической собственности, собственности финансово-промышленных групп на систему СМИ. Иностраный капитал в российских СМИ. Дифференциация СМИ по характеру инвестиций. Инвестиционные и рекламные СМИ. Влияние платежеспособного спроса аудитории на структуру средств массовой информации (подписка, розница, абонентная плата и др.). Процессы концентрации и монополизации в системе СМИ.</p>
<p>Тема 9. Влияние информационных и</p>	<p>Состояние и характер развития технологий в процессе перехода к информационному обществу и их влияние на деятельность печати,</p>

коммуникационных технологий на систему СМИ.	телевидения, радиовещания, информационных агентств и других СМИ. Характеристика Интернета как новой информационной среды и нового СМИ. Сетевые СМИ и тенденции их развития. Особенности распространения в России спутникового и кабельного телевидения. Видео, аудио, CD-ROM в структуре массовых коммуникаций.
---	---

### Аннотация рабочей программы дисциплины «Риторика (для лингвистов)»

#### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Целью** освоения дисциплины «Риторика (для лингвистов)» является формирование и повышение логической культуры обучающихся, развитие навыков критического мышления и обоснованного рассуждения, теоретического анализа проблем в области профессиональной деятельности.

**Задачи** дисциплины:

- знакомство с базовыми логическими знаниями;
- формирование четкого и ясного представления о формах мышления, видах и критериях правильных рассуждений, основных логических законах, ключевых логических понятиях и операциях;
- развитие практических навыков решения логических задач и упражнений, построения выводов, выполнения логических операций, распознавания логических ошибок и просчетов;
- ознакомление обучающихся с основами теории аргументации и логическими приемами аргументативного дискурса;
- освоение способностей в письменной и устной речи правильно (логично) оформить результаты собственного размышления.

#### РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	<b>ИУК-1.1.</b> Знает основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода <b>ИУК-1.2.</b> Умеет использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-1.3.</b> Владеет навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлению экстремизма, терроризма,	<b>ИУК-11.1.</b> Знает действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с терроризмом, экстремизмом и коррупционному поведению в различных областях жизнедеятельности; знает теоретические основы и способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней <b>ИУК-11.2.</b> Умеет формировать нетерпимое отношение к

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	коррупционном поведении и противодействовать им в профессиональной деятельности	терроризму, экстремизму и коррупционному поведению; умеет планировать, организовывать и проводить мероприятия, обеспечивающие формирование гражданской позиции и предотвращение терроризма, экстремизма и коррупции в обществе <b>ИУК-11.3.</b> Владеет навыками соблюдения правил общественного взаимодействия на основе нетерпимого отношения к терроризму, экстремизму и коррупционному поведению; владеет опытом практических действий в сфере организации и проведения мероприятий, обеспечивающих формирование гражданской позиции и предотвращение терроризма, экстремизма и коррупции в обществе
<b>ПК-9.</b>	Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию	<b>ИПК-9.1 Знать:</b> Теория устного перевода Теория и практика межкультурной коммуникации Экстралингвистическая информация в соответствующей области знаний Система переводческой скорописи Профессиональная этика Деловой этикет <b>ИПК-9.2 Уметь:</b> Определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода Переводить с одного языка на другой Сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения Быстро переходить с одного языка на другой Использовать специфические технические коммуникативные средства (графики, диаграммы, схемы) Использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста Использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах Применять навыки публичных выступлений Пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода <b>ИПК-9.3 Владеть:</b> Навыками теоретических и практических знаний о теории перевода Навыками осуществления межкультурной коммуникации Навыками использования клише при осуществлении перевода профессионально ориентированного текста
<b>ПК-15</b>	Способен осуществить выполнение перевода с использованием различных	<b>ИПК-15.1 Знать:</b> Теория и практика перевода Экстралингвистическая информация в соответствующей области знаний <b>ИПК-15.2 Уметь:</b> Выполнять перевод устного текста практически

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	каналов связи	<p>одновременно с его произнесением</p> <p>Выполнять перевод с техникой нашептывания (шушутаж)</p> <p>Сохранять коммуникативную цель и стилистический регистр исходного сообщения</p> <p>Концентрировать и удерживать внимание</p> <p><b>ИПК-15.3 Владеть:</b></p> <p>Навыками и механизмами осуществления синхронного перевода</p> <p>Навыками использования техник синхронного перевода</p>

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Риторика (для лингвистов)» изучается в 4 семестре, относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е.

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы

##### Очная форма обучения

Семестр 4										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72	17		17				16		2 зачет

#### Тематический план дисциплины

##### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
4 семестр								

Тема 1. Базовые ораторские навыки. Образ оратора	<b>3</b>		<b>3</b>		<b>6</b>			<b>12</b>
Тема 2. Типы аудитории	<b>3</b>		<b>3</b>		<b>5</b>			<b>11</b>
Тема 3. Схемы эффективных презентаций	<b>3</b>		<b>3</b>		<b>5</b>			<b>11</b>
Тема 4. Типы трудных собеседников	<b>2</b>		<b>2</b>		<b>5</b>			<b>9</b>
Тема 5. Некорректные приемы в речи. Методы борьбы с ними.	<b>2</b>		<b>2</b>		<b>5</b>			<b>9</b>
Тема 6. Логические основы аргументации	<b>2</b>		<b>2</b>		<b>5</b>			<b>9</b>
Тема 7. Топическое построение аргументов	<b>2</b>		<b>2</b>		<b>5</b>			<b>9</b>
Текущий контроль								
Зачет								<b>2</b>
Итого за 4 семестр	<b>17</b>		<b>17</b>		<b>36</b>			<b>72</b>

## Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела \темы дисциплины	Содержание раздела
1	Базовые ораторские навыки. Образ оратора	Образ оратора. Основные качества оратора, их проявление в речи. Три аспекта проявления образа оратора в речи – этос, пафос, логос. Общая схема построения высказывания – концентрация этоса в начале, логоса в середине, пафоса в конце. Виды пафоса: сентиментальный, романтический, реалистический.
2	Типы аудиторий	Оценка речевой ситуации. Три основных параметра: оратор, аудитория, тема речи. Типы аудиторий. Возрастные, гендерные, социальные, количественные, качественные различия.
3	Схемы эффективных презентаций	Схемы построения речи. Схема Дейла Карнеги, мотивационная последовательность, схема Энтони Джея, хрия Квинтиллиана, хрия Ломоносова – Кошанского. Особенности различных схем, условия их использования.
4	Типы трудных собеседников	Типы контролеров ( <i>нигилист, всезнайка, болтун, незаинтересованный, хладнокровный, важная птица, почемучка, манипулятор</i> ). Стратегия ведения диалога с ними.
5	Некорректные приемы в речи. Методы борьбы с ними.	Типы людей в зависимости от ведущей мотивации ( <i>воин, поселенец, кочевник</i> ). Стратегия общения с ними. Эго-состояния ( <i>Родитель, Взрослый, Ребенок</i> ). Переход человека из одного состояния в другое в процессе диалога.
6	Логические основы аргументации	Понятие аргументации. Доказательство и опровержение. Понятиедоказательства. Структура доказательства: тезис, аргументы, демонстрация. Субъекты аргументации: пропонент, оппонент, аудитория. Видьдоказательства: прямой и косвенный. Виды косвенного доказательства:от противного (апагогическое) и разделительное (метод исключения).Роль доказательства в науке. Понятие опровержения.Структура опровержения: тезис, аргументы, демонстрация. Способыопровержения: опровержение тезиса (прямое и косвенное), критикааргументов, выявление несостоятельности демонстрации. Правила иошибки доказательства и опровержения. Правила по отношению к тезису и антитезису. Логические ошибки в отношении тезиса и антитезиса: полная или частичная подмена. Правила в отношении аргументов.Ошибки в отношении аргументов: ложное основание, предвосхищение основания, недостаточное основание, аргумент к личности и др. Правила демонстрации. Ошибки в демонстрации: нарушение правил умозаключений (дедукции, индукции и аналогии). Дискуссия как метод обсуждения и разрешения спорных вопросов. Правила ведения дискуссии. Логическая характеристика вопросов и ответов. Вопрос как специфическая разновидность рассуждения. Виды вопросов и ответов. Условия постановки логически корректных вопросов. Логические ошибки и уловки при формулировке вопросов. Значение логически корректной постановки вопросов в

		коммуникативном процессе и профессиональной деятельности.
7	Топическое построение аргументов	Ценностная позиция ратора по отношению к собеседнику. Эристика, диалектика, софистика. Используемые ими средства: силлогизмы, софизмы, эристические уловки. Эристика. Эристические уловки. Уловки, связанные со скрытым использованием диалога, уловки, связанные с предсказанием, уловки, связанные с изменением модальности. Эристические уловки. Уловки, связанные с уничтожением позиции оратора, уловки, направленные на опровержение доводов противника, уловки, направленные на разрыв речевых отношений. Защита от эристических уловок.

## Аннотация рабочей программы дисциплины «Реферирование и аннотирование»

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения курса «Реферирование и аннотирование» - ознакомить обучающихся с основами реферирования научно-технической литературы, сформировать навыки письменного и устного реферирования речевых сообщений, получаемых как в письменной форме (статьи, книги), так и в устной (доклады, лекции, выступления и т.п.).

Формирование профессиональной компетентности позволяет познакомить обучающихся с основами технологии речевого продуцирования, развить задатки профессионального практического реферирования.

#### Задачи дисциплины:

- 1) ознакомить обучающихся с содержанием профессиональной деятельности референта, его должностными обязанностями и, в соответствии с этим дать представление о реферировании как особом виде аналитической деятельности;
- 2) ознакомить обучающихся с системой понятий и терминов, которые используются в процессе реферирования;
- 3) дать представление о поаспектном методе реферирования и практических процедурах составления реферата;
- 4) сформировать навыки осмысленного восприятия, устранения избыточности и осуществления смысловой компрессии текста;
- 5) привить навыки речевого продуцирования, которыми должен владеть специалист педагогического направления по профилю «Физика и информатика» для успешной работы по своей специальности;
- 6) теоретически изучить и практически овладеть многоступенчатой техникой реферирования письменных и устных речевых сообщений.

### РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе	<b>ИУК-1.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода <b>ИУК-1.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-1.3. Владеет</b> навыками осуществления

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
	системного подхода, выработать стратегию действий	поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач
<b>ПК-13</b>	Способен осуществлять проверку качества перевода и его соответствия переводческому заданию	<b>ИПК-13.1 Знать:</b> Системы управления качеством перевода <b>ИПК-13.2 Уметь:</b> Применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов и локализации программного обеспечения <b>ИПК-13.3 Владеть:</b> Навыками осуществления проверки качества проведенного перевода

### Раздел 3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Реферирование и аннотирование» изучается в 9 семестре, относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е.

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

Семестр 9										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72			34				36		2 зачет

#### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения



Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
9 семестр								
Тема 1. Общие принципы реферирования и аннотирования			4		4			8
Тема 2. Реферирование общественно-политических текстов			4		4			8
Тема 3. Реферирование публицистических текстов			4		4			8
Тема 4. Реферирование научных и научно-популярных текстов			4		4			8
Тема 5. Реферирование общенаучных текстов			4		4			8
Тема 6. Реферирование исторических текстов			4		4			8
Тема 7. Реферирование технических текстов			4		4			8
Тема 8. Реферирование текстов выступлений			3		4			7
Тема 9. Реферирование текстов отчетов			3		4			7
Текущий контроль								

Зачет								2
Всего часов			34		36			72

### Структура и содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела\тем дисциплины	Содержание темы
1	Тема 1. Общие принципы реферирования и аннотирования	Введение в реферирование и аннотирование. Основные этапы работы над рефератом и аннотацией. Структура реферата и аннотации. Особенности реферирования различных видов текстов. Оценка качества реферата и аннотации.
2	Тема 2. Реферирование общественно-политических текстов	Особенности реферирования общественно-политических текстов. Анализ политических событий. Политические лидеры и их роль в истории. Международные отношения. Политическая система страны. Роль СМИ в формировании общественного мнения.
3	Тема 3. Реферирование публицистических текстов	Особенности реферирования публицистических текстов. Жанры публицистики. Языковые особенности публицистического стиля. Анализ публицистических произведений. Публицистика и журналистика.
4	Тема 4. Реферирование научных и научно-популярных текстов	Особенности реферирования научных и научно-популярных текстов. Научные статьи и их структура. Научно-популярная литература и её особенности. Методы научного исследования. Результаты научных исследований.
5	Тема 5. Реферирование общенаучных текстов	Особенности реферирования общенаучных текстов. Основные понятия и термины. Методология научного исследования. Методы обработки данных. Применение научных результатов на практике.
6	Тема 6. Реферирование исторических текстов	Особенности реферирования исторических текстов. Исторические события и их анализ. Исторические личности и их вклад в историю. Исторические источники и методы их изучения. История отдельных стран и регионов.
7	Тема 7. Реферирование технических текстов	Особенности реферирования технических текстов. Технические термины и их значение. Технологии и их применение. Инженерные расчёты и проектирование. Техническая документация и стандарты.
8	Тема 8. Реферирование текстов выступлений	Особенности реферирования текстов выступлений. Структура выступления. Языковые особенности выступлений. Подготовка к выступлению. Эффективная коммуникация с аудиторией.
9	Тема 9. Реферирование текстов отчетов	Особенности реферирования текстов отчетов. Структура отчета. Языковые особенности отчетов. Виды отчетов и их характеристика. Подготовка и оформление отчетов.

#### Аннотация рабочей программы дисциплины «История и география стран первого иностранного языка»

#### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является формирование и ознакомление обучающихся с наиболее важными событиями в истории двух стран, а также дать представление об их географии. Курс построен по проблемно-хронологическому принципу, что позволяет наиболее полно представить рассматриваемые темы, а также наилучшим образом систематизировать знания обучающихся.

**Задачи** изучения дисциплины:

- познакомить слушателей с существенными характеристиками различных этапов истории изучаемых стран в контексте мировой истории;
- привлечь языковую компетенцию слушателей для осмысления проблем, затрагиваемых в курсе;
- систематизировать знания слушателей об особенностях спорных и дискуссионных проблем истории Великобритании и США;
- побудить слушателей к творческому применению полученных знаний в своей профессиональной деятельности;
- создать у слушателей импульс для научных исследований в этой области.

## РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	<b>ИУК-1.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода <b>ИУК-1.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-1.3. Владеет</b> навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач
ПК-13	Способен осуществлять проверку качества перевода и его соответствия переводческому заданию	<b>ИПК-13.1 Знать:</b> Системы управления качеством перевода <b>ИПК-13.2 Уметь:</b> Применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов и локализации программного обеспечения <b>ИПК-13.3 Владеть:</b> Навыками осуществления проверки качества проведенного перевода

## РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «История и география стран первого иностранного языка» изучается в 9 семестре, относится к блоку 1 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е.

#### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ

(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

##### Трудоёмкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

Семестр 9										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72			34				36		2 зачет

##### Тематический план дисциплины

##### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
9 семестр								
<b>Раздел 1</b>								
Тема 1. Географические и природно-климатические условия Великобритании.			6		6			12
Тема 2. Британия до I века до н. э. Римская Британия. Англосаксонский период. Англия в XI–XVII веках.			6		6			12

Тема 3. Великобритания в XVIII–начале XXI века.			6		6			<b>12</b>
<b>Раздел 2</b>								
Тема 1. Географические и природно-климатические условия США.			6		6			<b>12</b>
Тема 2. Освоение и колонизация . Война за независимость. Формирование американского государства. США в XIX веке.			5		6			<b>11</b>
Тема 3. США в XX – начале XXI века.			5		6			<b>11</b>
Текущий контроль								
Зачет								<b>2</b>
Итого за 1 семестр			<b>34</b>		<b>36</b>			<b>72</b>

### Структура и содержание дисциплины

Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>Раздел 1</b>	
Тема 1. Географические и природно-климатические условия Великобритании.	Общая характеристика географического положения и основных частей Великобритании. Физическая география Великобритании. Площадь и рельеф. Геологическая карта Великобритании. Горы и реки. Природные ресурсы. Климат. Влияние географического и природно-климатического факторов на историю

	Великобритании
Тема 2. Британия до I века до н. э. Римская Британия. Англосаксонский период. Англия в XI–XVII веках.	<p>III тысячелетие до н.э. – первые поселенцы британских островов (носители мегалитической культуры).</p> <p>Стоунхендж. Первая волна кельтских завоевателей с верховьев Рейна – около 700 года до н. э.</p> <p>Два нашествия Цезаря и начало захвата Британии.</p> <p>Основные черты романизации и ее итоги.</p> <p>Заселение британских островов германскими племенами.</p> <p>Возвышение Уэссекса (829).</p> <p>Начало датского завоевания. Правление Альфреда Великого. «Правда короля Альфреда». Эдуард Исповедник.</p> <p>Нормандское завоевание Англии (1066). Его итоги и значение.</p> <p>Генрих II Плантагенет и «Анжуйская империя».</p> <p>Складывание единой английской народности и языка.</p> <p>Симон де Монфор и образование английского парламента в 1265 году. Становление сословной монархии.</p> <p>Столетняя война с Францией. Война Роз.</p> <p>Правление Тюдоров. Генрих VIII. Реформация в Англии.</p> <p>Начало колониальной экспансии.</p> <p>Правление династии Стюартов. Славная революция.</p>
Тема 3. Великобритания в XVIII–начале XXI века.	<p>Вильгельм Оранский. «Билль о правах». Становление парламентской монархии.</p> <p>Уния между Англией и Шотландией. Образование Великобритании. Установление Ганноверской династии.</p> <p>Складывание колониальной империи. Начало промышленной революции.</p> <p>Наполеоновские войны. Викторианская эпоха – период наивысшего могущества Великобритании. Внешняя политика. Принципы «европейского равновесия» и «блестящей изоляции». Колониальная политика.</p> <p>Великобритания накануне и в годы Первой мировой войны. Итоги войны. Великобритания в межвоенный период. Великобритания в годы Второй мировой войны. Итоги войны, очередное ослабление международной позиции, волна национально-освободительного движения в колониях. Современная Великобритания.</p>
<b>Модуль 2</b>	
Тема 1. Географические и природно-климатические условия США.	<p>Общая характеристика географического положения и основных частей США. Физическая география США. - Площадь и рельеф. Геологическая карта США. Горы и реки. Природные ресурсы. Климат. - Влияние географического и природно-климатического факторов на историю США.</p>
Тема 2. Освоение и колонизация. Война за независимость. Формирование американской государственности. США в	<p>Открытие Америки. Первые колонисты. Возникновение и этапы развития североамериканских колоний.</p> <p>Взаимоотношения с аборигенами. Формирование государства Соединенные Штаты Америки.</p>

<p>XIX веке.</p>	<p>Взаимоотношения с метрополией. Зарождение и этапы антиколониального движения. Американские лидеры антиколониального движения: С. Адамс, Т. Джефферсон, Т. Пейн и др. Принятие Декларации независимости 4 июля 1776 года.</p> <p>Война за независимость. Причины, ход, итоги. Статьи Конфедерации 1781 года. Филадельфийский конвент 1787 года и выработка проекта Конституции США.</p> <p>Формирование американской государственности.</p> <p>Расширение территории будущих Соединенных Штатов за счет соседних государств и чужих колоний.</p> <p>Формирование основ внешней политики. Причины внешнеполитического изоляционизма.</p> <p>Начало промышленного переворота. Освоение западных земель, его особенности и социальные следствия.</p> <p>Политические изменения второй четверти XIX века.</p> <p>Индийская политика. Позиция в негритянском вопросе.</p> <p>Фронтир и его идеология.</p> <p>Обострение противоречий Севера и Юга на протяжении 19 века. Гражданская война 1861–1865 годов. Линкольн как исторический деятель, его место в американской истории. Итоги Гражданской войны.</p> <p>Реконструкция 1865–1877 годов, 13-я, 14-я и 15-я поправки к Конституции США, их значение. Социально-экономические и политические изменения в южных штатах.</p> <p>Внешняя политика в XIX веке. Зарождение идеологии экспансионизма. Доктрина «предопределения судьбы».</p> <p>Доктрина Монро 1823 года: идеология и политическая практика. Покупка Аляски.</p>
<p>Тема 3. США в XX – начале XXI века.</p>	<p>Время разительных перемен в жизни Америки, период индустриализации и перехода к крупному массовому производству. Начало интенсивного процесса концентрации и централизации производства и капитала.</p> <p>Освоение Запада. Развитие сельского хозяйства. Особенности развития Юга. Вступление Соединенных Штатов в эпоху корпоративного капитализма. «Прогрессивная эра». Возникновение либерального реформизма. «Новый национализм» Теодора Рузвельта. Эволюция либерально-реформистской политики в первые годы администрации Вудро Вильсона.</p> <p>Внешняя политика. Завершение формирования идеологии империалистического экспансионизма в конце XIX века. Доктрина «открытых дверей» и «равных возможностей». Политика «большой дубинки».</p> <p>США в Первой мировой войне. Итоги Первой мировой войны для США. «Четырнадцать пунктов» Вудро Вильсона. Соперничество с Великобританией и Францией за мировое лидерство.</p> <p>США в межвоенный период. 1920-е годы: экономическая и социальная характеристика эпохи просперити.</p>

	<p>Президент Г. Гувер, торжество философии и политики «грубого индивидуализма». Экономический крах 1929 года: причины и следствия.</p> <p>Ф.Д. Рузвельт. Новый курс. Внешняя политика США в 1930-е годы. Экспансия в Латинской Америке. Политика «доброе соседство». Признание СССР, советско-американские отношения. Политика «нейтралитета» в отношении европейских противоречий.</p> <p>США в годы Второй мировой войны. Итоги Второй мировой войны для США. Начало «холодной войны». Внешняя политика США в период «холодной войны». Создание блока НАТО.</p> <p>США на современном этапе. Республиканское правительство Д. Эйзенхауэра 1950-х годов и оформление консервативной модели социально-экономического регулирования. Социально-экономическая стратегия и практика демократических правительств Д. Кеннеди и Л. Джонсона 1960-х годов. Негритянский вопрос. Мартин Лютер Кинг. Рональд Рейган и неоконсервативная модель социально-экономического регулирования 1980-х. Особенности государственной экономической и социальной политики в периоды президентств У. Клинтона, Д. Буша-младшего и Б. Обамы. США в начале XXI века.</p> <p>Внешняя политика второй половины XX века. Гонка вооружений и ее последствия для США и СССР. Периоды «мирного сосуществования» и «разрядки» во взаимоотношениях США и СССР. Программа «звездных войн». Окончание «холодной войны», ее итоги.</p> <p>Внешняя политика США после окончания «холодной войны». Стремление к мировому лидерству.</p> <p>Террористические акты 11 сентября 2001 года в США и провозглашение Соединенными Штатами борьбы с мировым терроризмом в качестве главной стратегической цели. Антитеррористическая операция в Ираке. Отношения России и США на современном этапе.</p>
--	---

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности»**

## **РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

**Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности**

### **1.1. Цель и задачи учебной практики**

**Цель практики** учебной практики является получение первичных профессиональных умений и навыков в области перевода, а также первичных навыков научно-исследовательской деятельности.



- **Задачи** - актуализация и закрепление теоретических знаний, полученных в процессе обучения;
- приобретение практических умений и навыков, закрепление общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, приобретенных в процессе изучения дисциплин, предусмотренных ФГОС ВО по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение;
- непрерывность и последовательность овладения обучающимися специалистами навыками профессиональной деятельности в соответствии с требованиями к уровню подготовки выпускников;
- повышение качества профессиональной подготовки будущего специалиста, сочетая теоретическое обучение с непосредственной практической работой в сфере лингвистики.
- закладывание основ становления профессиональных качеств лингвиста-переводчика и их дальнейшего развития;
- предоставление обучающемуся возможность всесторонне знакомиться с новыми методами, технологиями и ресурсами в работе переводчика и уже во время обучения активно включаться в реальную работу.
- формирование компетенций в соответствии с индивидуальным заданием на практику

Практическая подготовка - форма организации образовательной деятельности при освоении образовательной программы в условиях выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по профилю соответствующей образовательной программы.

Практическая подготовка при проведении практики организуется путем непосредственного выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

**1.2. Место учебной практики в структуре образовательной программы**  
Учебная практика входит в ОП ВО по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, в блок учебного плана «Практики».

### **1.3. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении учебной практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Таблица 1.3

#### **Компетентностная карта**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)</b>
<b>УК-1</b>	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать	<b>ИУК-1.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода <b>ИУК-1.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-1.3. Владеет</b> навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач

	стратегию действий	
<b>УК-2</b>	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	<b>ИУК-2.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода <b>ИУК-2.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-2.3. Владеет</b> навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач
<b>УК-3</b>	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	<b>ИУК-3.1. Знает</b> принципы и особенности работы в коллективе и социального взаимодействия <b>ИУК-3.2. Умеет</b> применять навыки трудового взаимодействия <b>ИУК-3.3. Владеет</b> навыками работы в коллективе и социокультурного взаимодействия
<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>ИУК-4.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.3. Владеет</b> навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
<b>ОПК-1</b>	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	<b>ИОПК-1.1. Знает</b> основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; <b>ИОПК-1.2. Умеет</b> применять знания в области различного уровня закономерностей языка <b>ИОПК-1.3. Владеет</b> навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;
<b>ОПК-5</b>	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	<b>ИОПК-5.1. Знает</b> приемы работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией <b>ИОПК-5.2. Умеет</b> выбирать оптимальные способы работы с учетом применения компьютерных технологий <b>ИОПК-5.3. Владеет</b> навыками оперативного получения, обработки и управления информацией с учетом применения компьютерных технологий

#### 1.4. Трудоемкость учебной практики Очная форма обучения

Таблица 1.4.

Семестр 4										
з.е.	Ито го	Ле кц ии	Лаб ор ат ор ные зан ятия	Практ ическ ие заняти я	Сем инар ы	Курсов ое проект ирован ие	Самост оятельн ая работа под руковод ством препода вателя	Самост оятельн ая работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестация
3	108	4						102		2 Зачет с оценкой

Сроки проведения учебной практики определяются учебным планом и графиком учебного процесса. Продолжительность учебной практики составляет 4 недели.

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности»**

**РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

**Производственная практика – практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности**

**1.1. Цель и задачи производственной практики**

**Цель практики** - практики обучающихся является более углублённое практическое освоение знаний, умений и навыков по выбранной специализации (переводческая практика), приобретение обучающимися опыта самостоятельной профессиональной деятельности

1. **Задачи** - формирование способности адекватно оценить возможности рынка труда и свои собственные возможности на этом рынке;
2. знакомство с практикой работы переводчика в реальных условиях различных организаций и компаний;
3. совершенствование обучающимися практических навыков и профессиональных умений, направленных на перевод устных и письменных текстов различных жанров;
4. развитие коммуникативных стратегий и тактик, освоение риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в разных сферах и в различных культурах, формирование навыков их адекватного использования при решении профессиональных задач;
5. формирование новых профессиональных навыков и умений, связанных с развитием общей коммуникативной компетенции, направленной на общение и установление контактов с коллегами и клиентами;
6. выработка навыков языковой и психологической ориентации в сфере профессиональной деятельности (развитие мобильности, гибкого отношения к своим обязанностям и к возможностям ротации; овладение профессиональной терминологией и т.д.);

помощь в формировании социальной позиции и политической культуры, выработке гражданской ответственности.

побуждение к действию в правовом поле переводчика и рамках профессиональной этики.

- формирование компетенций в соответствии с индивидуальным заданием на практику

Практическая подготовка - форма организации образовательной деятельности при освоении образовательной программы в условиях выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по профилю соответствующей образовательной программы.

Практическая подготовка при проведении практики организуется путем непосредственного выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Цель и задачи практики реализуются на основе специализированных видов деятельности, характерных для прохождения производственной практики в зависимости от выбора обучающегося.

**1.2. Место производственной практики в структуре образовательной программы** Производственная практика, практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности входит в ОП ВО по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, в блок учебного плана «Практики».

**1.3. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении производственной практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Таблица 1.3

**Компетентностная карта**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)</b>
<b>УК-5</b>	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<b>ИУК 5.1.</b> Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям. <b>ИУК 5.2.</b> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. <b>ИУК 5.3.</b> Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира. <b>ИУК 5.4.</b> Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личного характера
<b>УК-6</b>	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования	<b>ИУК-6.1.</b> Знает способы постоянного саморазвития, повышения своей квалификации и мастерства критического оценивания <b>ИУК-6.2.</b> Умеет критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития <b>ИУК-6.3.</b> Владеет навыками критического анализа и выбора средств саморазвития

	я на основе самооценки и образования в течение всей жизни	
<b>УК-9</b>	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	<b>ИУК-9.1. Знает</b> особенности использования базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах <b>ИУК-9.2. Умеет</b> использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах <b>ИУК-9.3. Владеет</b> техникой использования базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах.
<b>ОПК-2</b>	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;	<b>ИОПК-2.1. Знает</b> основы применения знаний психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам для самообразования и самосовершенствования; <b>ИОПК-2.2. Умеет</b> применять знания психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам для самообразования и самосовершенствования; <b>ИОПК-2.3. Владеет</b> навыками применения психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам для самообразования и самосовершенствования;
<b>ОПК-3</b>	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	<b>ИОПК-3.1. Знает</b> специфику порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения; <b>ИОПК-3.2. Умеет</b> порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения; <b>ИОПК-3.3. Владеет</b> навыками порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
<b>ОПК-4</b>	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	<b>ИОПК-4.1. Знает</b> основные этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; <b>ИОПК-4.2. Умеет</b> использовать модели социальных ситуаций в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия <b>ИОПК-4.3. Владеет</b> навыками применения типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации
<b>ОПК-5</b>	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	<b>ИОПК-5.1. Знает</b> приемы работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией <b>ИОПК-5.2. Умеет</b> выбирать оптимальные способы работы с учетом применения компьютерных технологий <b>ИОПК-5.3. Владеет</b> навыками оперативного получения, обработки и управления информацией с учетом применения компьютерных технологий
<b>ПК-7.</b>	Способен осуществлять поиск необходимой информации по заданной тематике	<b>ИПК-7.1 Знать:</b> Специализированные информационно-справочные системы <b>ИПК-7.2 Уметь:</b> Определять тематическую область исходного сообщения <b>ИПК-7.3 Владеть:</b>

	перевода	Навыками поиска необходимой информации с целью перевода профессионально ориентированного текста
<b>ПК-9.</b>	Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию	<p><b>ИПК-9.1 Знать:</b>  Теория устного перевода  Теория и практика межкультурной коммуникации  Экстралингвистическая информация в соответствующей области знаний  Система переводческой скорописи  Профессиональная этика  Деловой этикет</p> <p><b>ИПК-9.2 Уметь:</b>  Определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода  Переводить с одного языка на другой  Сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения  Быстро переходить с одного языка на другой  Использовать специфические технические коммуникативные средства (графики, диаграммы, схемы)  Использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста  Использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах  Применять навыки публичных выступлений  Пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p><b>ИПК-9.3 Владеть:</b>  Навыками теоретических и практических знаний о теории перевода  Навыками осуществления межкультурной коммуникации  Навыками использования клише при осуществлении перевода профессионально ориентированного текста</p>
<b>ПК-11.</b>	Способен осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно	<p><b>ИПК-11.1 Знать:</b>  Специальная теория перевода  Частная теория перевода  Терминология предметной области перевода  Технологии памяти переводов  Профессиональная этика</p> <p><b>ИПК-11.2 Уметь:</b>  Переводить с одного языка на другой письменно  Подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы  Осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона</p> <p><b>ИПК-11.3 Владеть:</b>  Навыками теории специального перевода  Навыками владения теорией частного перевода  Навыками работы с ресурсами памяти переводчика  Навыками использования профессиональной этики</p>
<b>ПК-14.</b>	Способен изучить терминологию в заданной сфере профессиональной деятельности	<p><b>ИПК-14.1 Знать:</b>  Иностранный язык на профессиональном уровне  Родной язык на профессиональном уровне</p> <p><b>ИПК-14.2 Уметь:</b>  Определять тематическую область исходного сообщения</p> <p><b>ИПК-14.3 Владеть:</b>  Навыками использования терминологического словаря при переводе</p>
<b>ПК-15</b>	Способен осуществить выполнение перевода с использованием различных каналов связи	<p><b>ИПК-15.1 Знать:</b>  Теория и практика перевода  Экстралингвистическая информация в соответствующей области знаний</p> <p><b>ИПК-15.2 Уметь:</b>  Выполнять перевод устного текста практически одновременно с его произнесением  Выполнять перевод с техникой нащептывания (шушутаж)  Сохранять коммуникативную цель и стилистический регистр исходного сообщения  Концентрировать и удерживать внимание</p>

		<b>ИПК-15.3 Владеть:</b> Навыками и механизмами осуществления синхронного перевода Навыками использования техник синхронного перевода
--	--	---

#### 1.4. Трудоемкость производственной практики Очная форма обучения

Семестр 6										
з.е.	Ито го	Ле кц ии	Лабо рато рные заня тия	Практ ическ ие заняти я	Сем инар ы	Курсов ое проект ирован ие	Самост оятельн ая работа под руковод ством препода вателя	Самост оятельн ая работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестация
3	108	4						102		2 Зачет с оценкой

Сроки проведения производственной практики определяются учебным планом и графиком учебного процесса. Продолжительность производственной практики составляет 4 недели.

#### Аннотация рабочей программы дисциплины «Производственная практика: научно-исследовательская работа»

#### РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

##### 1.1. Цель и задачи производственной практики научно-исследовательской работы (НИР).

**Цель практики** обучающихся является более углублённое практическое освоение знаний, умений и навыков по выбранной специализации (научно-исследовательская работа), приобретение обучающимися опыта самостоятельной профессиональной деятельности в научном аспекте.

– **Задачи**

– формировать умения магистрантов самостоятельно осуществлять научное исследование в сфере экспертно-лингвистической деятельности;

– формировать умения использовать современные технологии сбора информации, обработки и интерпретации полученных экспериментальных и эмпирических данных, владение современными методами исследования;

– обеспечивать овладение содержанием, различными формами и методами научного познания в самостоятельной научно-исследовательской работе;

– формировать умения работать с эмпирической базой исследования в соответствии с выбранной темой магистерской диссертации, с электронными базами данных отечественных и зарубежных библиотечных фондов;

– обобщение и подготовка результатов научно-исследовательской деятельности, практических наработок для защиты ВКР (магистерская диссертация).

- формирование компетенций в соответствии с индивидуальным заданием на практику.

Практическая подготовка - форма организации образовательной деятельности при освоении образовательной программы в условиях выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по профилю соответствующей образовательной программы.

Практическая подготовка при проведении практики организуется путем непосредственного выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

### 1.2. Место производственной практики НИР в структуре образовательной программы

Производственная практика научно-исследовательская работа относится к Блоку 2 «Практики» основной профессиональной образовательной программы высшего образования (программа магистратуры) по направлению подготовки 45.05.011 «Перевод и переводоведение», специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений».

### 1.3. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении НИР, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Таблица 1.3

#### Компетентностная карта

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	<b>ИУК-1.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода <b>ИУК-1.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-1.3. Владеет</b> навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	<b>ИУК-2.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода <b>ИУК-2.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-2.3. Владеет</b> навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, выработывая командную стратегию	<b>ИУК-3.1. Знает</b> принципы и особенности работы в коллективе и социального взаимодействия <b>ИУК-3.2. Умеет</b> применять навыки трудового взаимодействия <b>ИУК-3.3. Владеет</b> навыками работы в коллективе и социокультурного взаимодействия



	для достижения поставленной цели	
<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>ИУК-4.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.3. Владеет</b> навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
<b>ОПК-1</b>	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	<b>ИОПК-1.1. Знает</b> основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; <b>ИОПК-1.2. Умеет</b> применять знания в области различного уровня закономерностей языка <b>ИОПК-1.3. Владеет</b> навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;
<b>ОПК-5</b>	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	<b>ИОПК-5.1. Знает</b> приемы работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией <b>ИОПК-5.2. Умеет</b> выбирать оптимальные способы работы с учетом применения компьютерных технологий <b>ИОПК-5.3. Владеет</b> навыками оперативного получения, обработки и управления информацией с учетом применения компьютерных технологий
<b>ПК-7.</b>	Способен осуществлять поиск необходимой информации по заданной тематике перевода	<b>ИПК-7.1 Знать:</b> Специализированные информационно-справочные системы <b>ИПК-7.2 Уметь:</b> Определять тематическую область исходного сообщения <b>ИПК-7.3 Владеть:</b> Навыками поиска необходимой информации с целью перевода профессионально ориентированного текста
<b>ПК-9.</b>	Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию	<b>ИПК-9.1 Знать:</b> Теория устного перевода Теория и практика межкультурной коммуникации Экстралингвистическая информация в соответствующей области знаний Система переводческой скорописи Профессиональная этика Деловой этикет <b>ИПК-9.2 Уметь:</b> Определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода Переводить с одного языка на другой Сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения Быстро переходить с одного языка на другой Использовать специфические технические коммуникативные средства (графики, диаграммы, схемы)

		Использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста Использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах Применять навыки публичных выступлений Пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода <b>ИПК-9.3 Владеть:</b> Навыками теоретических и практических знаний о теории перевода Навыками осуществления межкультурной коммуникации Навыками использования клише при осуществлении перевода профессионально ориентированного текста
--	--	---

#### 1.4. Трудоемкость НИР Очная форма обучения

Семестр 8										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
3	108	4						102		2 Зачет с оценкой

Сроки проведения НИР определяются учебным планом и графиком учебного процесса. Продолжительность НИР составляет **6** недель.

#### Аннотация рабочей программы дисциплины «Производственная практика: преддипломная практика»

##### РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### Производственная практика –преддипломная практика

##### 1.1. Цель и задачи производственной практики: преддипломной практики

**Цель практики** - производственной практики, преддипломной практики – сбор материалов для выполнения выпускной квалификационной работы, а также подготовка обучающегося к самостоятельной научно-исследовательской работе.

**Задачи** - производственной практики, преддипломной практики являются:

- развитие навыков самостоятельного научного и прикладного исследования в области переводоведения;
- приобретение навыков аннотирования и ознакомления с содержанием аннотации (предметная рубрика, тема, характеристика или обобщенное изложение материала, выходные данные);

- ознакомление с редакторской работой и содержанием редактирования, редактирование собственных переводов;
- развитие навыков самостоятельного поиска информации, навыков работы с информацией, в том числе путём использования электронно-вычислительной техники, знакомства с новыми информационными технологиями, приобретение навыков ведения картотеки, составления досье, подготовки других материалов для бесед, встреч и т.д.;
- совершенствование умений оформления работы, параграфирования, цитирования, аллюзий, знания пунктуации в английском тексте, текстовых сокращений, сокращённых обозначений, специальных символов при переводе документов, корреспонденции и т.д.;
- ведение библиографической работы с привлечением современных информационных технологий;
- формулирование и разрешение задачи, возникающие в ходе сбора материалов к выпускной квалификационной работе;
- выбор необходимых методов исследования, исходя из задач конкретного исследования по теме выпускной квалификационной работы или при выполнении заданий руководителя практики в рамках основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО);
- применение современных информационных технологий при выполнении выпускной квалификационной работы;
- осуществление сбора материалов (нормативных документов, учебных и аналитических материалов, статистических данных) в рамках индивидуального задания;
- обработка полученных результатов, анализ, оформление и представление их в виде отчета по производственной практике, преддипломной практике;
- углубление и закрепление знаний, умений и навыков, полученных при изучении учебных дисциплин ОП ВО подготовки специалистов по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение;
- формирование профессиональных компетенций через применение полученных теоретических и практических знаний;
- приобретение профессиональных навыков, необходимых для работы;
- воспитание исполнительской дисциплины;
- развитие и накопление специальных навыков, изучение и участие в разработке организационно-методических и нормативных документов для решения отдельных задач по месту прохождения практики;
- углубление и обогащение энциклопедических знаний, общего кругозора, реалий страны изучаемого языка, новых тенденций и явлений в жизни общества и др.;
- сбор, систематизация и обобщение материалов, необходимых для написания выпускной квалификационной работы.
- формирование компетенций в соответствии с индивидуальным заданием на практику

Практическая подготовка - форма организации образовательной деятельности при освоении образовательной программы в условиях выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по профилю соответствующей образовательной программы.

Практическая подготовка при проведении практики организуется путем непосредственного выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

**1.2. Место производственной практики: преддипломной практики в структуре образовательной программы** Производственная практика, преддипломная практика входит в ОП ВО по специальности 45.05.01 Перевод и Переводоведение, специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, в вариативную часть блока Практики учебного плана.

**1.3. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении производственной практики: преддипломной практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Таблица 1.3

**Компетентностная карта**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)</b>
<b>УК-1</b>	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	<b>ИУК-1.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода <b>ИУК-1.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-1.3. Владеет</b> навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач
<b>УК-2</b>	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	<b>ИУК-2.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода <b>ИУК-2.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-2.3. Владеет</b> навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач
<b>УК-3</b>	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	<b>ИУК-3.1. Знает</b> принципы и особенности работы в коллективе и социального взаимодействия <b>ИУК-3.2. Умеет</b> применять навыки трудового взаимодействия <b>ИУК-3.3. Владеет</b> навыками работы в коллективе и социокультурного взаимодействия
<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>ИУК-4.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.3. Владеет</b> навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
<b>УК-5</b>	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<b>ИУК 5.1.</b> Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям. <b>ИУК 5.2.</b> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. <b>ИУК 5.3.</b> Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных

		социальных групп, опирающиеся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира. <b>ИУК 5.4.</b> Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера
<b>УК-6</b>	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	<b>ИУК-6.1. Знает</b> способы постоянного саморазвития, повышения своей квалификации и мастерства критического оценивания <b>ИУК-6.2. Умеет</b> критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития <b>ИУК-6.3. Владеет</b> навыками критического анализа и выбора средств саморазвития
<b>УК-7</b>	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	<b>ИУК-7.1. Знает</b> основные методы и средства познания, обучения, самоконтроля и поддержания физической формы <b>ИУК-7.2. Умеет</b> повышать свои профессиональные качества и компетенции, совершенствовать свое нравственное и физическое здоровье <b>ИУК-7.3. Владеет</b> навыками познания, обучения, самоконтроля, поддержания должной физической формы
<b>УК-8</b>	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	<b>ИУК-8.1. Знает</b> особенности создания и поддержания в повседневной жизни и профессиональной деятельности безопасных условий жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов <b>ИУК-8.2. Умеет</b> создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов <b>ИУК-8.3. Владеет</b> навыками создания и поддержания в повседневной жизни и профессиональной деятельности безопасных условий жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов
<b>УК-9</b>	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	<b>ИУК-9.1. Знает</b> особенности использования базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах <b>ИУК-9.2. Умеет</b> использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах <b>ИУК-9.3. Владеет</b> техникой использования базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах.
<b>УК-10</b>	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	<b>ИУК-10.1. Знает</b> экономические обоснования и ограничения принятия решений в различных областях жизнедеятельности <b>ИУК-10.2. Умеет</b> принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности <b>ИУК-10.3. Владеет</b> навыками нестандартного принятия решения с учетом экономических обоснований и ограничений принятия решений в различных областях жизнедеятельности
<b>УК-11</b>	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлению экстремизма, терроризма,	<b>ИУК-11.1. Знает</b> действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с терроризмом, экстремизмом и коррупционному поведению в различных областях жизнедеятельности; знает теоретические основы и способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого

	коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	отношения к ней <b>ИУК-11.2.</b> Умеет формировать нетерпимое отношение к терроризму, экстремизму и коррупционному поведению; умеет планировать, организовывать и проводить мероприятия, обеспечивающие формирование гражданской позиции и предотвращение терроризма, экстремизма и коррупции в обществе <b>ИУК-11.3.</b> Владеет навыками соблюдения правил общественного взаимодействия на основе нетерпимого отношения к терроризму, экстремизму и коррупционному поведению; владеет опытом практических действий в сфере организации и проведения мероприятий, обеспечивающих формирование гражданской позиции и предотвращение терроризма, экстремизма и коррупции в обществе
<b>ОПК-1</b>	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	<b>ИОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; <b>ИОПК-1.2.</b> Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка <b>ИОПК-1.3.</b> Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;
<b>ОПК-2</b>	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;	<b>ИОПК-2.1.</b> Знает основы применения знаний психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам для самообразования и самосовершенствования; <b>ИОПК-2.2.</b> Умеет применять знания психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам для самообразования и самосовершенствования; <b>ИОПК-2.3.</b> Владеет навыками применения психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам для самообразования и самосовершенствования;
<b>ОПК-3</b>	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	<b>ИОПК-3.1.</b> Знает специфику порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения; <b>ИОПК-3.2.</b> Умеет порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения; <b>ИОПК-3.3.</b> Владеет навыками порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
<b>ОПК-4</b>	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	<b>ИОПК-4.1.</b> Знает основные этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; <b>ИОПК-4.2.</b> Умеет использовать модели социальных ситуаций в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия <b>ИОПК-4.3.</b> Владеет навыками применения типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации
<b>ОПК-5</b>	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	<b>ИОПК-5.1.</b> Знает приемы работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией <b>ИОПК-5.2.</b> Умеет выбирать оптимальные способы работы с учетом применения компьютерных технологий <b>ИОПК-5.3.</b> Владеет навыками оперативного получения, обработки и управления информацией с учетом применения компьютерных

		технологий
<b>ОПК-6</b>	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	<b>ИОПК-6.1 Знать</b> корректное использование современного универсального программного обеспечения <b>ИОПК-6.2 Умеет</b> эффективно использовать электронные образовательные ресурсы для повышения собственной квалификации <b>ИОПК-6.3 Владет</b> рациональными приемами поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля
<b>ПК-1</b>	Способен осуществить сбор информации о предстоящем мероприятии и условиях осуществления перевода	<b>ИПК-1.1 Знать:</b> Алгоритм выполнения предпереводческого анализа <b>ИПК-1.2 Уметь:</b> Ориентироваться в разных информационных источниках <b>ИПК-1.3 Владеть:</b> Навыками сбора информации о мероприятии, на котором осуществляется перевод, используя различные информационные источники.
<b>ПК-2.</b>	Способен осуществлять устный межъязыковой перевод на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере	<b>ИПК-2.1 Знать:</b> Основы делового общения. Ситуационные речевые клише. Правила этикета, принятые в родной и иноязычных культурах. Основы общей теории и практики перевода. <b>ИПК-2.2 Уметь:</b> Распознавать и использовать экстралингвистическую информацию. Использовать формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации. Использовать принятые нормы поведения и национального этикета. Переводить с одного языка на другой устно. Сохранять коммуникативную цель исходного сообщения. Быстро переходить с одного языка на другой <b>ИПК-2.3 Владеть:</b> Навыками устного перевода. Навыками использования формул речевого этикета при устном переводе.
<b>ПК-3.</b>	Способен осуществлять межъязыковой письменный перевод текста с использованием имеющихся шаблонов	<b>ИПК-3.1 Знать:</b> Особенности перевода официально-деловых документов Основы общей теории и практики перевода Терминология предметной области <b>ИПК-3.2 Уметь:</b> Переводить с одного языка на другой письменно Сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста <b>ИПК-3.3 Владеть:</b> Навыками письменного перевода официально-деловых документов
<b>ПК-4.</b>	Способен осуществлять представление заинтересованным сторонам исходных данных для разработки плана управления требованиями в рамках выполнения работ и управления работами по созданию (модификации) и сопровождению ИС	<b>ИПК-4.1 Знать:</b> Онлайн-сервисы и программы для автоматического и автоматизированного перевода <b>ИПК-4.2 Уметь:</b> Выполнять поиск аналогичных текстов в справочной, специальной литературе Использовать текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение для грамотного оформления текста перевода <b>ИПК-4.3 Владеть:</b> Навыками использования он-лайн сервисов и программ для обеспечения проведения саморедактирования текста перевода
<b>ПК-5.</b>	Способен осуществлять согласование инженерно-технологического обеспечения плана управления требованиями с заинтересованными сторонами в рамках выполнения работ и управления работами по	<b>ИПК-5.1 Знать:</b> Алгоритм выполнения предпереводческого анализа Основы форматирования текстов в текстовом редакторе и специализированном программном обеспечении Алгоритм выполнения постпереводческого анализа текста <b>ИПК-5.2 Уметь:</b> Выполнять предпереводческий анализ исходного текста Выполнять постпереводческий анализ текста <b>ИПК-5.3 Владеть:</b> Навыки оформления текста официально-делового документа с

	созданию (модификации) и сопровождению ИС	соблюдением аутентичности исходного формата
<b>ПК-6</b>	Способен проходить процедуры нотариального свидетельствования подлинности подписи переводчика на переводе документов	<b>ИПК-6.1 Знать:</b> Процедуры нотариального свидетельствования подлинности подписи переводчика на переводе документов <b>ИПК-6.2 Уметь:</b> проводить процедуры нотариального свидетельствования подлинности подписи переводчика на переводе документов <b>ИПК-6.3 Владеть:</b> навыками проводить процедуры нотариального свидетельствования подлинности подписи переводчика на переводе документов
<b>ПК-7.</b>	Способен осуществлять поиск необходимой информации по заданной тематике перевода	<b>ИПК-7.1 Знать:</b> Специализированные информационно-справочные системы <b>ИПК-7.2 Уметь:</b> Определять тематическую область исходного сообщения <b>ИПК-7.3 Владеть:</b> Навыками поиска необходимой информации с целью перевода профессионально ориентированного текста
<b>ПК-8.</b>	Способен осуществлять составление локального тематического словаря) и сопровождению ИС	<b>ИПК-8.1 Знать:</b> Способы быстрого запоминания новой лексики Терминология предметной области перевода <b>ИПК-8.2 Уметь:</b> Систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки <b>ИПК-8.3 Владеть:</b> Навыками работы с терминологией
<b>ПК-9.</b>	Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию	<b>ИПК-9.1 Знать:</b> Теория устного перевода Теория и практика межкультурной коммуникации Экстралингвистическая информация в соответствующей области знаний Система переводческой скорописи Профессиональная этика Деловой этикет <b>ИПК-9.2 Уметь:</b> Определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода Переводить с одного языка на другой Сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения Быстро переходить с одного языка на другой Использовать специфические технические коммуникативные средства (графики, диаграммы, схемы) Использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста Использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах Применять навыки публичных выступлений Пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода <b>ИПК-9.3 Владеть:</b> Навыками теоретических и практических знаний о теории перевода Навыками осуществления межкультурной коммуникации Навыками использования клише при осуществлении перевода профессионально ориентированного текста
<b>ПК-10.</b>	Способен проводить предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания	<b>ИПК-10.1 Знать:</b> Предметная область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода <b>ИПК-10.2 Уметь:</b> Находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием <b>ИПК-10.3 Владеть:</b> Навыками осуществления предпереводческого анализа текста Навыками осуществления анализа переводческого задания



<b>ПК-11.</b>	Способен осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод письменно	<b>ИПК-11.1 Знать:</b> Специальная теория перевода Частная теория перевода Терминология предметной области перевода Технологии памяти переводов Профессиональная этика <b>ИПК-11.2 Уметь:</b> Переводить с одного языка на другой письменно Подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы Осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона <b>ИПК-11.3 Владеть:</b> Навыками теории специального перевода Навыками владения теории частного перевода Навыками работы с ресурсами памяти переводчика Навыками использования профессиональной этики
<b>ПК-12</b>	Способен осуществить постредактирование машинного и (или) автоматизированного перевода, внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений	<b>ИПК-12.1 Знать:</b> Методы постредактирования машинного и (или) автоматизированного перевода <b>ИПК-12.2 Уметь:</b> Использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода <b>ИПК-12.3 Владеть:</b> Навыками осуществления редактирования проведенного перевода Навыками использования знаний по грамматике русского языка
<b>ПК-13</b>	Способен осуществлять проверку качества перевода и его соответствия переводческому заданию	<b>ИПК-13.1 Знать:</b> Системы управления качеством перевода <b>ИПК-13.2 Уметь:</b> Применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов и локализации программного обеспечения <b>ИПК-13.3 Владеть:</b> Навыками осуществления проверки качества проведенного перевода
<b>ПК-14.</b>	Способен изучить терминологию в заданной сфере профессиональной деятельности	<b>ИПК-14.1 Знать:</b> Иностраный язык на профессиональном уровне Родной язык на профессиональном уровне <b>ИПК-14.2 Уметь:</b> Определять тематическую область исходного сообщения <b>ИПК-14.3 Владеть:</b> Навыками использования терминологического словаря при переводе
<b>ПК-15</b>	Способен осуществить выполнение перевода с использованием различных каналов связи	<b>ИПК-15.1 Знать:</b> Теория и практика перевода Экстралингвистическая информация в соответствующей области знаний <b>ИПК-15.2 Уметь:</b> Выполнять перевод устного текста практически одновременно с его произнесением Выполнять перевод с техникой напевывания (шушутаж) Сохранять коммуникативную цель и стилистический регистр исходного сообщения Концентрировать и удерживать внимание <b>ИПК-15.3 Владеть:</b> Навыками и механизмами осуществления синхронного перевода Навыками использования техник синхронного перевода
<b>ПК-16.</b>	Способен проводить предпереводческий анализ аудиовизуального материала	<b>ИПК-16.1 Знать:</b> Реалии лингвокультур родных языков, иностранных языков, языков народов Российской Федерации, языков малых народов <b>ИПК-16.2 Уметь:</b> Анализировать аудиовизуальные произведения на исходном языке для подготовки к локализации

		<b>ИПК-16.3 Владеть:</b> Навыками предпереводческого анализа материала для перевода
<b>ПК-17</b>	Способен создавать тексты для локализации аудиовизуальных произведений	<b>ИПК-17.1 Знать:</b> Общая теория перевода и практические переводческие приемы Специальная теория перевода Специальное программное обеспечение для перевода <b>ИПК-17.2 Уметь:</b> Переводить с одного языка на другой <b>ИПК-17.3 Владеть:</b> Навыками и технологиями создания текста из аудиовизуального источника для осуществления последующего перевода
<b>ПК-18</b>	Способен редактировать перевод аудиовизуального материала	<b>ИПК-18.1 Знать:</b> Основные принципы работы с текстом для дублирования <b>ИПК-18.2 Уметь:</b> Создавать и редактировать тексты для дублирования <b>ИПК-18.3 Владеть:</b> Навыками использования знаний по грамматике русского языка для осуществления редакторской правки проведенного перевода
<b>ПК-19</b>	Способен осуществлять сверку перевода с исходным текстом	<b>ИПК-19.1 Знать:</b> Общая теория перевода и практические переводческие приемы Переводить с одного языка на другой письменно <b>ИПК-19.2 Уметь:</b> Проводить верификацию исходного и переводного текстов <b>ИПК-19.3 Владеть:</b> Навыками проведения сверки перевода с исходным материалом
<b>ПК-20</b>	Способен осуществлять лексикографический контроль	<b>ИПК-20.1 Знать:</b> Специальная теория перевода Частная теория перевода <b>ИПК-20.2 Уметь:</b> Вносить стилистические правки в текст перевода <b>ИПК-20.3 Владеть:</b> Навыками использования знаний в области лексикологии русского языка и языка перевода
<b>ПК-21</b>	Способен осуществлять терминологический контроль	<b>ИПК-21.1 Знать:</b> Общая теория перевода и практические переводческие приемы Специальная теория перевода Частная теория перевода Терминология предметной области перевода и специальная профессиональная лексика Государственные стандарты на термины, обозначения и единицы измерения Принципы унификации терминов Принципы стандартизации терминов <b>ИПК-21.2 Уметь:</b> Унифицировать терминологию Разрабатывать терминологические базы и глоссарии <b>ИПК-21.3 Владеть:</b> Навыками работы с терминологией
<b>ПК-22</b>	Способен осуществлять внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений в текст перевода	<b>ИПК-22.1 Знать:</b> Программно-аппаратные средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода Правила корректуры и стандартные корректурные знаки <b>ИПК-22.2 Уметь:</b> Форматировать текст перевода <b>ИПК-22.3 Владеть:</b> Навыками проведения редакторской правки проведенного перевода
<b>ПК-23</b>	Способен формировать в рамках поставленной цели проекта совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих ее достижение; определять	<b>ИПК-23.1. Знать</b> виды проектной документации и их структуру, принципы формирования проектной документации. <b>ИПК-23.2. Уметь</b> формулировать цели и задачи проекта, прогнозировать результаты и риски проекта, планировать ресурсы проекта и составлять план-график.

	ожидаемые результаты решения выделенных задач	<b>ИПК-23.3. Владеть</b> полученными знаниями для разработки проектной документации
<b>ПК-24</b>	Способен проектировать решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ её решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений	<b>ИПК-24.1. Знать</b> принципы и подходы к управлению проектами и чётко представляет основы управления деятельностью. <b>ИПК-24.2. Уметь</b> проводить исследования для достижения цели, решать задачи; анализировать; управлять ресурсами. <b>ИПК-24.3. Владеть</b> выработкой и принятием проектных решений
<b>ПК-25</b>	Способен решать конкретные задачи проекта заявленного качества и за установленное время	<b>ИПК-25.1. Знать</b> основные принципы и подходы к управлению проектами; специфику управления проектами в различных сферах; принципы тайм-менеджмента. <b>ИПК-25.2. Уметь</b> представлять проект в виде стандартного описания (в расширенной и краткой форме); выявлять и оценивать проектные возможности, определять риски проекта, анализировать возможные финансовые источники для реализации проекта и вести работу по их привлечению. <b>ИПК-25.3. Владеть</b> навыками планирования проекта и его реализации, в т. ч. в условиях возникновения рисков проектов
<b>ПК-26</b>	Способен публично представлять результаты решения конкретной задачи проекта	<b>ИПК-26.1. Знать</b> техники вербальной и невербальной коммуникации. <b>ИПК-26.2. Уметь</b> правильно расставлять акценты во время представления проекта; Доносить информацию до слушателей, подготовить правильно речь и презентацию проекта. <b>ИПК-26.3. Владеть</b> навыками публичного выступления перед большой аудиторией; проводить презентацию проекта

#### 1.4. Трудоемкость производственной практики Очная форма обучения

Семестр А										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
6	216	4						210		2 Зачет с оценкой

Сроки проведения производственной практики определяются учебным планом и графиком учебного процесса. Продолжительность производственной практики составляет 4 недели.

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты»**

**РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

Государственная итоговая аттестация (далее – ГИА) обучающихся, завершающих обучение по образовательной программе (далее – ОП) подготовки специалистов, направлена на установление соответствия уровня профессиональной подготовки выпускников совокупному ожидаемому результату образования по ОП, требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (далее – ФГОС ВО) по соответствующему направлению/специальности и Профессионального стандарта.

В соответствии с законодательством Российской Федерации в сфере высшего образования, требованиями ФГОС ВО и решением Ученого совета университета, государственным итоговым аттестационным испытанием выпускников ИМПЭ им. А.С. Грибоедова, завершающих обучение по ОП подготовки специалистов, является **подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы (далее ВКР).**

К ГИА допускаются обучающиеся, полностью выполнившие учебный план.

Контроль над подготовкой, организацией и проведением ГИА осуществляется председателем государственной экзаменационной комиссии, деканом факультета и заведующим выпускающей кафедрой.

**1.1. Цели и задачи**

**Целью** подготовки и защиты выпускной квалификационной работы является определение уровня подготовки выпускников к самостоятельной работе и овладению методикой проведения исследований при решении профессиональных задач, а также демонстрация полученных теоретических знаний, практических навыков и обобщения практического опыта при решении профессиональных проблем.

**Задачами ГИА являются:**

24. систематизация, закрепление и расширение полученных при обучении теоретических знаний, практических навыков при решении конкретных проблем в рамках избранной темы ВКР;

25. демонстрация знаний в области исследования, а также практических навыков их применения к решению конкретных переводческих проблем;

26. разработка конкретных рекомендаций по совершенствованию деятельности переводчика;

27. развитие навыков самостоятельной работы, овладение методиками практических исследований, демонстрация навыков презентации при защите работы.

**1.2. Характеристика профессиональной деятельности выпускника**

**1.2.1 Область (области) профессиональной деятельности и сфера (сферы) профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие образовательную программу, могут осуществлять профессиональную деятельность включает:**

**Образование и наука (в сфере научных исследований);**

28. сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации;

**Виды профессиональной деятельности, к которым готовятся выпускники программ специалитета:**

29. переводческая;  
30. аналитическая.

**1.2.2. Объекты профессиональной деятельности выпускников или область (области) знания**

- информация, передаваемая в процессе межкультурной коммуникации;
- иностранные языки и культуры;
- теория изучаемых иностранных языков и перевода;
- способы, методы, средства, виды и приемы межкультурной коммуникации в сферах межгосударственных отношений, обеспечения обороны и безопасности государства, законности и правопорядка;
- информационно-аналитическая, редакторская и организационная деятельность в области перевода

## **РАЗДЕЛ 2. МЕСТО ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Государственная итоговая аттестация (подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы) относится к блоку 3 «Государственная итоговая аттестация» базовой части образовательной программы по направлению подготовки специалистов.

## **РАЗДЕЛ 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ПОДГОТОВКИ И ЗАЩИТЫ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ (ВКР)**

**ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ:**

*Таблица 3.1.*

### **Универсальные компетенции**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)</b>
<b>УК-1</b>	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	<b>ИУК-1.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода <b>ИУК-1.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-1.3. Владеет</b> навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач
<b>УК-2</b>	Способен управлять	<b>ИУК-2.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения

	проектом на всех этапах его жизненного цикла	информации, системного подхода <b>ИУК-2.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-2.3. Владеет</b> навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач
<b>УК-3</b>	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	<b>ИУК-3.1. Знает</b> принципы и особенности работы в коллективе и социального взаимодействия <b>ИУК-3.2. Умеет</b> применять навыки трудового взаимодействия <b>ИУК-3.3. Владеет</b> навыками работы в коллективе и социокультурного взаимодействия
<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>ИУК-4.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.3. Владеет</b> навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
<b>УК-5</b>	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<b>ИУК 5.1.</b> Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям. <b>ИУК 5.2.</b> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. <b>ИУК 5.3.</b> Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира. <b>ИУК 5.4.</b> Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личного характера
<b>УК-6</b>	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	<b>ИУК-6.1. Знает</b> способы постоянного саморазвития, повышения своей квалификации и мастерства критического оценивания <b>ИУК-6.2. Умеет</b> критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития <b>ИУК-6.3. Владеет</b> навыками критического анализа и выбора средств саморазвития
<b>УК-7</b>	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	<b>ИУК-7.1. Знает</b> основные методы и средства познания, обучения, самоконтроля и поддержания физической формы <b>ИУК-7.2. Умеет</b> повышать свои профессиональные качества и компетенции, совершенствовать свое нравственное и физическое здоровье <b>ИУК-7.3. Владеет</b> навыками познания, обучения, самоконтроля, поддержания должной физической формы
<b>УК-8</b>	Способен создавать и	<b>ИУК-8.1. Знает</b> особенности создания и поддержания в

	поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	повседневной жизни и профессиональной деятельности безопасных условий жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов <b>ИУК-8.2.</b> Умеет создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов <b>ИУК-8.3.</b> Владеет навыками создания и поддержания в повседневной жизни и профессиональной деятельности безопасных условий жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов
<b>УК-9</b>	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	<b>ИУК-9.1.</b> Знает особенности использования базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах <b>ИУК-9.2.</b> Умеет использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах <b>ИУК-9.3.</b> Владеет техникой использования базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах.
<b>УК-10</b>	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	<b>ИУК-10.1.</b> Знает экономические обоснования и ограничения принятия решений в различных областях жизнедеятельности <b>ИУК-10.2.</b> Умеет принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности <b>ИУК-10.3.</b> Владеет навыками нестандартного принятия решения с учетом экономических обоснований и ограничений принятия решений в различных областях жизнедеятельности
<b>УК-11</b>	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлению экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	<b>ИУК-11.1.</b> Знает действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с терроризмом, экстремизмом и коррупционному поведению в различных областях жизнедеятельности; знает теоретические основы и способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней <b>ИУК-11.2.</b> Умеет формировать нетерпимое отношение к терроризму, экстремизму и коррупционному поведению; умеет планировать, организовывать и проводить мероприятия, обеспечивающие формирование гражданской позиции и предотвращение терроризма, экстремизма и коррупции в обществе <b>ИУК-11.3.</b> Владеет навыками соблюдения правил общественного взаимодействия на основе нетерпимого отношения к терроризму, экстремизму и коррупционному поведению; владеет опытом практических действий в сфере организации и проведения мероприятий, обеспечивающих формирование гражданской позиции и предотвращение терроризма, экстремизма и коррупции в обществе
<b>ОПК-1</b>	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических,	<b>ИОПК-1.1.</b> Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его

	словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	функциональных разновидностях; <b>ИОПК-1.2. Умеет</b> применять знания в области различного уровня закономерностей языка <b>ИОПК-1.3. Владеет</b> навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;
<b>ОПК-2</b>	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;	<b>ИОПК-2.1. Знает</b> основы применения знаний психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам для самообразования и самосовершенствования; <b>ИОПК-2.2. Умеет</b> применять знания психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам для самообразования и самосовершенствования; <b>ИОПК-2.3. Владеет</b> навыками применения психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам для самообразования и самосовершенствования;
<b>ОПК-3</b>	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	<b>ИОПК-3.1. Знает</b> специфику порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения; <b>ИОПК-3.2. Умеет</b> порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения; <b>ИОПК-3.3. Владеет</b> навыками порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
<b>ОПК-4</b>	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	<b>ИОПК-4.1. Знает</b> основные этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; <b>ИОПК-4.2. Умеет</b> использовать модели социальных ситуаций в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия <b>ИОПК-4.3. Владеет</b> навыками применения типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации
<b>ОПК-5</b>	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	<b>ИОПК-5.1. Знает</b> приемы работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией <b>ИОПК-5.2. Умеет</b> выбирать оптимальные способы работы с учетом применения компьютерных технологий <b>ИОПК-5.3. Владеет</b> навыками оперативного получения, обработки и управления информацией с учетом применения компьютерных технологий
<b>ОПК-6</b>	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	<b>ИОПК-6.1. Знает</b> корректное использование современного универсального программного обеспечения <b>ИОПК-6.2. Умеет</b> эффективно использовать электронные образовательные ресурсы для повышения собственной квалификации <b>ИОПК-6.3. Владеет</b> рациональными приемами поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля
<b>ПК-1</b>	Способен осуществить сбор информации о предстоящем мероприятии и условиях	<b>ИПК-1.1. Знать:</b> Алгоритм выполнения предпереводческого анализа <b>ИПК-1.2. Уметь:</b> Ориентироваться в разных информационных источниках



	осуществления перевода	<b>ИПК-1.3 Владеть:</b> Навыками сбора информации о мероприятии, на котором осуществляется перевод, используя различные информационные источники.
<b>ПК-2.</b>	Способен осуществлять устный межъязыковой перевод на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере	<b>ИПК-2.1 Знать:</b> Основы делового общения. Ситуационные речевые клише. Правила этикета, принятые в родной и иноязычных культурах. Основы общей теории и практики перевода. <b>ИПК-2.2 Уметь:</b> Распознавать и использовать экстралингвистическую информацию. Использовать формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации. Использовать принятые нормы поведения и национального этикета. Переводить с одного языка на другой устно. Сохранять коммуникативную цель исходного сообщения. Быстро переходить с одного языка на другой <b>ИПК-2.3 Владеть:</b> Навыками устного перевода. Навыками использования формул речевого этикета при устном переводе.
<b>ПК-3.</b>	Способен осуществлять межъязыковой письменный перевод текста с использованием имеющихся шаблонов	<b>ИПК-3.1 Знать:</b> Особенности перевода официально-деловых документов Основы общей теории и практики перевода Терминология предметной области <b>ИПК-3.2 Уметь:</b> Переводить с одного языка на другой письменно Сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста <b>ИПК-3.3 Владеть:</b> Навыками письменного перевода официально-деловых документов
<b>ПК-4.</b>	Способен осуществлять представление заинтересованным сторонам исходных данных для разработки плана управления требованиями в рамках выполнения работ и управления работами по созданию (модификации) и сопровождению ИС	<b>ИПК-4.1 Знать:</b> Онлайн-сервисы и программы для автоматического и автоматизированного перевода <b>ИПК-4.2 Уметь:</b> Выполнять поиск аналогичных текстов в справочной, специальной литературе Использовать текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение для грамотного оформления текста перевода <b>ИПК-4.3 Владеть:</b> Навыками использования он-лайн сервисов и программ для обеспечения проведения саморедактирования текста перевода
<b>ПК-5.</b>	Способен осуществлять согласование инженерно-технологического обеспечения плана управления требованиями с заинтересованными сторонами в рамках выполнения работ и управления работами по созданию (модификации) и сопровождению ИС	<b>ИПК-5.1 Знать:</b> Алгоритм выполнения предпереводческого анализа Основы форматирования текстов в текстовом редакторе и специализированном программном обеспечении Алгоритм выполнения постпереводческого анализа текста <b>ИПК-5.2 Уметь:</b> Выполнять предпереводческий анализ исходного текста Выполнять постпереводческий анализ текста <b>ИПК-5.3 Владеть:</b> Навыки оформления текста официально-делового документа с соблюдением аутентичности исходного формата
<b>ПК-6</b>	Способен проходить процедуры нотариального свидетельствования подлинности подписи переводчика на переводе документов	<b>ИПК-6.1 Знать:</b> Процедуры нотариального свидетельствования подлинности подписи переводчика на переводе документов <b>ИПК-6.2 Уметь:</b> проводить процедуры нотариального свидетельствования подлинности подписи переводчика на переводе документов <b>ИПК-6.3 Владеть:</b> навыками проводить процедуры

		<p>нотариального свидетельствования подлинности подписи переводчика на переводе документов</p>
<b>ПК-7.</b>	Способен осуществлять поиск необходимой информации по заданной тематике перевода	<p><b>ИПК-7.1 Знать:</b> Специализированные информационно-справочные системы</p> <p><b>ИПК-7.2 Уметь:</b> Определять тематическую область исходного сообщения</p> <p><b>ИПК-7.3 Владеть:</b> Навыками поиска необходимой информации с целью перевода профессионально ориентированного текста</p>
<b>ПК-8.</b>	Способен осуществлять составление локального тематического словаря) и сопровождению ИС	<p><b>ИПК-8.1 Знать:</b> Способы быстрого запоминания новой лексики Терминология предметной области перевода</p> <p><b>ИПК-8.2 Уметь:</b> Систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки</p> <p><b>ИПК-8.3 Владеть:</b> Навыками работы с терминологией</p>
<b>ПК-9.</b>	Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию	<p><b>ИПК-9.1 Знать:</b> Теория устного перевода Теория и практика межкультурной коммуникации Экстралингвистическая информация в соответствующей области знаний Система переводческой скорописи Профессиональная этика Деловой этикет</p> <p><b>ИПК-9.2 Уметь:</b> Определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода Переводить с одного языка на другой Сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения Быстро переходить с одного языка на другой Использовать специфические технические коммуникативные средства (графики, диаграммы, схемы) Использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста Использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах Применять навыки публичных выступлений Пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p><b>ИПК-9.3 Владеть:</b> Навыками теоретических и практических знаний о теории перевода Навыками осуществления межкультурной коммуникации Навыками использования клише при осуществлении перевода профессионально ориентированного текста</p>
<b>ПК-10.</b>	Способен проводить предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания	<p><b>ИПК-10.1 Знать:</b> Предметная область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода</p> <p><b>ИПК-10.2 Уметь:</b> Находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием</p> <p><b>ИПК-10.3 Владеть:</b> Навыками осуществления предпереводческого анализа текста Навыками осуществления анализа переводческого задания</p>
<b>ПК-11.</b>	Способен осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод	<p><b>ИПК-11.1 Знать:</b> Специальная теория перевода Частная теория перевода Терминология предметной области перевода</p>

	письменно	<p>Технологии памяти переводов</p> <p>Профессиональная этика</p> <p><b>ИПК-11.2 Уметь:</b></p> <p>Переводить с одного языка на другой письменно</p> <p>Подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы</p> <p>Осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона</p> <p><b>ИПК-11.3 Владеть:</b></p> <p>Навыками теории специального перевода</p> <p>Навыками владения теорией частного перевода</p> <p>Навыками работы с ресурсами памяти переводчика</p> <p>Навыками использования профессиональной этики</p>
<b>ПК-12</b>	Способен осуществлять постредактирование машинного и (или) автоматизированного перевода, внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений	<p><b>ИПК-12.1 Знать:</b></p> <p>Методы постредактирования машинного и (или) автоматизированного перевода</p> <p><b>ИПК-12.2 Уметь:</b></p> <p>Использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода</p> <p><b>ИПК-12.3 Владеть:</b></p> <p>Навыками осуществления редактирования проведенного перевода</p> <p>Навыками использования знаний по грамматике русского языка</p>
<b>ПК-13</b>	Способен осуществлять проверку качества перевода и его соответствия переводческому заданию	<p><b>ИПК-13.1 Знать:</b></p> <p>Системы управления качеством перевода</p> <p><b>ИПК-13.2 Уметь:</b></p> <p>Применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов и локализации программного обеспечения</p> <p><b>ИПК-13.3 Владеть:</b></p> <p>Навыками осуществления проверки качества проведенного перевода</p>
<b>ПК-14.</b>	Способен изучить терминологию в заданной сфере профессиональной деятельности	<p><b>ИПК-14.1 Знать:</b></p> <p>Иностранный язык на профессиональном уровне</p> <p>Родной язык на профессиональном уровне</p> <p><b>ИПК-14.2 Уметь:</b></p> <p>Определять тематическую область исходного сообщения</p> <p><b>ИПК-14.3 Владеть:</b></p> <p>Навыками использования терминологического словаря при переводе</p>
<b>ПК-15</b>	Способен осуществлять выполнение перевода с использованием различных каналов связи	<p><b>ИПК-15.1 Знать:</b></p> <p>Теория и практика перевода</p> <p>Экстралингвистическая информация в соответствующей области знаний</p> <p><b>ИПК-15.2 Уметь:</b></p> <p>Выполнять перевод устного текста практически одновременно с его произнесением</p> <p>Выполнять перевод с техникой нашептывания (шушутаж)</p> <p>Сохранять коммуникативную цель и стилистический регистр исходного сообщения</p> <p>Концентрировать и удерживать внимание</p> <p><b>ИПК-15.3 Владеть:</b></p> <p>Навыками и механизмами осуществления синхронного перевода</p> <p>Навыками использования техник синхронного перевода</p>
<b>ПК-16.</b>	Способен проводить предпереводческий анализ аудиовизуального материала	<p><b>ИПК-16.1 Знать:</b></p> <p>Реалии лингвокультур родных языков, иностранных языков, языков народов Российской Федерации, языков малых народов</p> <p><b>ИПК-16.2 Уметь:</b></p> <p>Анализировать аудиовизуальные произведения на исходном</p>

		<p>языке для подготовки к локализации</p> <p><b>ИПК-16.3 Владеть:</b>          Навыками предпереводческого анализа материала для перевода</p>
<b>ПК-17</b>	Способен создавать тексты для локализации аудиовизуальных произведений	<p><b>ИПК-17.1 Знать:</b>          Общая теория перевода и практические переводческие приемы          Специальная теория перевода          Специальное программное обеспечение для перевода</p> <p><b>ИПК-17.2 Уметь:</b>          Переводить с одного языка на другой</p> <p><b>ИПК-17.3 Владеть:</b>          Навыками и технологиями создания текста из аудиовизуального источника для осуществления последующего перевода</p>
<b>ПК-18</b>	Способен редактировать перевод аудиовизуального материала	<p><b>ИПК-18.1 Знать:</b>          Основные принципы работы с текстом для дублирования</p> <p><b>ИПК-18.2 Уметь:</b>          Создавать и редактировать тексты для дублирования</p> <p><b>ИПК-18.3 Владеть:</b>          Навыками использования знаний по грамматике русского языка для осуществления редакторской правки проведенного перевода</p>
<b>ПК-19</b>	Способен осуществлять сверку перевода с исходным текстом	<p><b>ИПК-19.1 Знать:</b>          Общая теория перевода и практические переводческие приемы</p> <p>Переводить с одного языка на другой письменно</p> <p><b>ИПК-19.2 Уметь:</b>          Проводить верификацию исходного и переводного текстов</p> <p><b>ИПК-19.3 Владеть:</b>          Навыками проведения сверки перевода с исходным материалом</p>
<b>ПК-20</b>	Способен осуществлять лексикографический контроль	<p><b>ИПК-20.1 Знать:</b>          Специальная теория перевода          Частная теория перевода</p> <p><b>ИПК-20.2 Уметь:</b>          Вносить стилистические правки в текст перевода</p> <p><b>ИПК-20.3 Владеть:</b>          Навыками использования знаний в области лексикологии русского языка и языка перевода</p>
<b>ПК -21</b>	Способен осуществлять терминологический контроль	<p><b>ИПК-21.1 Знать:</b>          Общая теория перевода и практические переводческие приемы          Специальная теория перевода          Частная теория перевода          Терминология предметной области перевода и специальная профессиональная лексика          Государственные стандарты на термины, обозначения и единицы измерения          Принципы унификации терминов          Принципы стандартизации терминов</p> <p><b>ИПК-21.2 Уметь:</b>          Унифицировать терминологию          Разрабатывать терминологические базы и глоссарии</p> <p><b>ИПК-21.3 Владеть:</b>          Навыками работы с терминологией</p>
<b>ПК-22</b>	Способен осуществлять внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений в текст перевода	<p><b>ИПК-22.1 Знать:</b>          Программно-аппаратные средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода          Правила корректуры и стандартные корректурные знаки</p> <p><b>ИПК-22.2 Уметь:</b>          Форматировать текст перевода</p> <p><b>ИПК-22.3 Владеть:</b></p>

		Навыками проведения редакторской правки проведенного перевода
<b>ПК-23</b>	Способен формировать в рамках поставленной цели проекта совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих ее достижение; определять ожидаемые результаты решения выделенных задач	<b>ИПК-23.1. Знать</b> виды проектной документации и их структуру, принципы формирования проектной документации. <b>ИПК-23.2. Уметь</b> формулировать цели и задачи проекта, прогнозировать результаты и риски проекта, планировать ресурсы проекта и составлять план-график. <b>ИПК-23.3. Владеть</b> полученными знаниями для разработки проектной документации
<b>ПК-24</b>	Способен проектировать решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ её решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений	<b>ИПК-24.1. Знать</b> принципы и подходы к управлению проектами и чётко представляет основы управления деятельностью. <b>ИПК-24.2. Уметь</b> проводить исследования для достижения цели, решать задачи; анализировать; управлять ресурсами. <b>ИПК-24.3. Владеть</b> выработкой и принятием проектных решений
<b>ПК-25</b>	Способен решать конкретные задачи проекта заявленного качества и за установленное время	<b>ИПК-25.1. Знать</b> основные принципы и подходы к управлению проектами; специфику управления проектами в различных сферах; принципы тайм-менеджмента. <b>ИПК-25.2. Уметь</b> представлять проект в виде стандартного описания (в расширенной и краткой форме); выявлять и оценивать проектные возможности, определять риски проекта, анализировать возможные финансовые источники для реализации проекта и вести работу по их привлечению. <b>ИПК-25.3. Владеть</b> навыками планирования проекта и его реализации, в т. ч. в условиях возникновения рисков проектов
<b>ПК-26</b>	Способен публично представлять результаты решения конкретной задачи проекта	<b>ИПК-26.1. Знать</b> техники вербальной и невербальной коммуникации. <b>ИПК-26.2. Уметь</b> правильно расставлять акценты во время представления проекта; Доносить информацию до слушателей, подготовить правильно речь и презентацию проекта. <b>ИПК-26.3. Владеть</b> навыками публичного выступления перед большой аудиторией; проводить презентацию проекта

### Трудоемкость государственной итоговой аттестации и виды учебной работы для очной формы обучения

Семестр А										
з.е.	Ито го	Ле кц ии	Лабо рато рные зая тия	Практ ическ ие заняти я	Сем инар ы	Курсов ое проект ирован ие	Самост оятельн ая работа под руковод ством	Самост оятельн ая работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестация

							препода вателя			
9	324			4				320		экзамен

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Перевод деловой документации в научно-технической сфере»**

**РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Основной **целью курса** «Перевод деловой документации в научно-технической сфере» является подготовка широко эрудированного специалиста средствами иностранного языка. Приобретение языковой и коммуникативной компетенции позволит использовать иностранный язык в профессиональной и научной деятельности.

Наряду с практической целью – профессиональной подготовкой – «Перевод деловой документации в научно-технической сфере» ставит образовательные и воспитательные задачи. Достижение образовательных целей осуществляется в аспекте гуманизации и гуманитаризации высшего образования и означает расширение кругозора обучающихся, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи. Реализация воспитательного потенциала иностранного языка проявляется в готовности специалистов относиться с уважением к духовным ценностям других стран и народов, содействовать налаживанию межкультурных научных связей, достойно представлять свою страну на международных конференциях и симпозиумах.

Практические **цели курса** конкретизируются в требованиях к умению осуществлять письменный перевод с соблюдением соответствующих лексических грамматических, синтаксических и стилистических норм, принятых в научно-технической сфере.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ  
СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ  
ПРОГРАММЫ:**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>ПК-3.</b>	Способен осуществлять межъязыковой письменный перевод текста с использованием имеющихся шаблонов	<b>ИПК-3.1 Знать:</b> Особенности перевода официально-деловых документов Основы общей теории и практики перевода Терминология предметной области <b>ИПК-3.2 Уметь:</b> Переводить с одного языка на другой письменно Сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста <b>ИПК-3.3 Владеть:</b> Навыками письменного перевода официально-деловых документов
<b>ПК-7.</b>	Способен осуществлять поиск необходимой информации по заданной тематике перевода	<b>ИПК-7.1 Знать:</b> Специализированные информационно-справочные системы <b>ИПК-7.2 Уметь:</b> Определять тематическую область исходного сообщения <b>ИПК-7.3 Владеть:</b> Навыками поиска необходимой информации с целью перевода профессионально ориентированного текста
<b>ПК -21</b>	Способен осуществлять терминологический контроль	<b>ИПК-21.1 Знать:</b> Общая теория перевода и практические переводческие приемы Специальная теория перевода Частная теория перевода Терминология предметной области перевода и специальная профессиональная лексика

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
		Государственные стандарты на термины, обозначения и единицы измерения Принципы унификации терминов Принципы стандартизации терминов <b>ИПК-21.2 Уметь:</b> Унифицировать терминологию Разрабатывать терминологические базы и глоссарии <b>ИПК-21.3 Владеть:</b> Навыками работы с терминологией

### РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Теоретическая грамматика» изучается в 1 семестре, относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е.

### РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

#### Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

Семестр 2										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72	4		4				62		2 зачет

#### Тематический план дисциплины

##### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
2 семестр								

Тема 1 Особенности научных и технических текстов и их перевода	<b>1</b>		<b>1</b>		<b>13</b>			<b>15</b>
Тема 2 Структурные и функциональные особенности терминов и способы их перевода	<b>1</b>		<b>1</b>		<b>13</b>			<b>15</b>
Тема 3 Деловая корреспонденция	<b>1</b>		<b>1</b>		<b>12</b>			<b>14</b>
Тема 4. Документы физических и юридических лиц	<b>1</b>				<b>12</b>			<b>13</b>
Тема 5 Техническая документация			<b>1</b>		<b>12</b>			<b>13</b>
Зачет								
<b>Всего часов</b>	<b>4</b>		<b>4</b>		<b>62</b>			<b>72</b>

### Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Особенности научных и технических текстов и их перевода	Средства оформления когнитивной информации. Средства, повышающие уровень плотности когнитивной информации. Средства, обеспечивающие логичность изложения. Единица перевода. Основные переводческие решения.
2	Структурные и функциональные особенности терминов и способы их перевода.	Определение «термина». Классификации терминов. Роль терминов в организации научно-технического текста. Единица перевода. Способы перевода терминов



3	Деловая корреспонденция	Особенности канцелярского стиля. Средства, повышающие уровень плотности когнитивной информации. Особенности перевода деловой корреспонденции. Единица перевода. Основные переводческие решения.
4	Документы физических и юридических лиц	Средства, повышающие уровень плотности когнитивной информации. Шаблоны перевода документов. Особенности перевода документов физических и юридических лиц. Единица перевода. Основные переводческие решения.
5	Техническая документация	Сфера использования. Средства, повышающие уровень плотности когнитивной информации. Обилие терминов. Единица перевода. Основные переводческие решения.

### Аннотация рабочей программы дисциплины «Лексикографический практикум»

#### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной **целью курса** «Лексикографический практикум» является подготовка широко эрудированного специалиста средствами иностранного языка. Приобретение языковой и коммуникативной компетенции позволит использовать иностранный язык в профессиональной и научной деятельности.

Наряду с практической целью – профессиональной подготовкой – лексикографический практикум ставит образовательные и воспитательные задачи. Достижение образовательных целей осуществляется в аспекте гуманизации и гуманитаризации высшего образования и означает расширение кругозора обучающихся, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи. Реализация воспитательного потенциала иностранного языка проявляется в готовности специалистов относиться с уважением к духовным ценностям других стран и народов, содействовать налаживанию межкультурных научных связей, достойно представлять свою страну на международных конференциях и симпозиумах.

Практические **цели курса** конкретизируются в требованиях к умению анализировать современное состояние компьютерной лексикографии и перспективы её развития, применить современные информационные технологии для повышения уровня своей профессиональной квалификации и общей культуры.

#### РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ:

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
ПК-20	Способен осуществлять лексикографический контроль	<b>ИПК-20.1 Знать:</b> Специальная теория перевода Частная теория перевода <b>ИПК-20.2 Уметь:</b> Вносить стилистические правки в текст перевода <b>ИПК-20.3 Владеть:</b> Навыками использования знаний в области лексикологии русского языка и языка перевода

**РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина «Теоретическая грамматика» изучается в 1 семестре, относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е.

**РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ  
(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)**

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы  
на очной форме обучения**

Семестр 2										
з.е.	Ито го	Лек ции	Лабора торные заня тия	Практи ческое заня тия	Сем ина ры	Курсов ое проект ирован ие	Самост оятель ная работа под руковод ством препода вателя	Самост оятель ная работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежуто чная аттестация
2	72	4		4				62		2 зачет

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лекц ии	Лабора торные занятия	Практиче ские занятия	Семина ры	Самостоятел ьная работа	Текущ ий контро ль	Контроль, промежуто чная аттестация	Все го часо в
1 семестр								
<b>Раздел 1. Учебная лексикографи я</b>								
Тема 1.1. Предмет общей лексикографии и ее основные составляющие. Понятие словаря. Принципы и функции универсального словаря	<b>1</b>		<b>1</b>		<b>6</b>			<b>8</b>
Тема 1.2. Типология словарей. Основные	<b>1</b>		<b>1</b>		<b>6</b>			<b>8</b>

классификации. Толковые словари. Идеографическ ие словари.								
Тема 1.3. Типы специальных словарей. Типы учебных словарей. Словари активного типа. Требования к современным словарям			<b>1</b>		<b>5</b>			<b>6</b>
<b>Раздел 2.Компьютерн ая лексикографи я</b>								
Тема 2.1. Электронные ресурсы как способ представления лексикографич еской информации	<b>1</b>		<b>1</b>		<b>5</b>			<b>7</b>
Тема 2.2. Типология электронных словарей	<b>1</b>				<b>5</b>			<b>6</b>
Зачет								<b>2</b>
Всего часов	<b>4</b>		<b>4</b>		<b>62</b>			<b>72</b>

### Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
<b>1</b>	<b>Раздел 1. Учебная лексикография</b> Тема 1.1. Предмет общей лексикографии и ее основные составляющие. Понятие словаря. Принципы и функции универсального словаря	Предмет и задачи курса. Основные разделы лексикографии как науки Лексикография как древнейшая область лингвистического описания. Этапы развития практической и теоретической лексикографии Определение понятия «словарь». Словарь как способ семантизации общей и специальной лексики в прикладных целях. Принципы и функции универсального словаря. Макроструктура словаря. Микроструктура словаря. Вводная часть словаря: концепция словаря и ее обоснование. Метаязык словаря. Лексикографический параметр Предмет, цели и задачи современной теоретической лексикографии. Адресат, универсальные словарные функции, источники, вход в словарь, входная словарная единица, объем словаря, формат словаря, макроструктура, микроструктура, средства

		семантизации.
2	Тема 1.2. Типология словарей. Основные классификации. Толковые словари. Идеографические словари.	Различные классификации словарей. Структура, типологические параметры толковых словарей. Практическая и теоретическая идеография. Словари-тезаурусы. Типы идеографических словарей. Типологические параметры идеографических словарей. Проблематика определения термина в словарях разных типов. Способы и средства семантизации термина в специальном словаре. Роль лингвиста в лексикографическом описании термина.
3	Тема 1.3. Типы специальных словарей. Типы учебных словарей. Словари активного типа. Требования к современным словарям	Учебный словарь. Универсальный словарь. Типы учебных словарей. Словари активного типа. Принципы моделирования переводных терминологических словарей. Краткая история учебной лексикографии. Предмет и задачи. Типологические параметры и функции переводных терминологических словарей. Требования к современным словарям, их описание и оценка.
4	<b>Раздел 2. Компьютерная лексикография</b> Тема 2.1. Электронные ресурсы как способ представления лексикографической информации	Элементы макро- и микроструктуры словаря. Зоны словарной статьи. Учебные англоязычные электронные словари. Дополнительные функции онлайн-учебных словарей. Переводные электронные словари и онлайн-ресурсы. Многофункциональность современных электронных словарей.
5	Тема 2.2. Типология электронных словарей	Иллюстрированные и визуальные электронные словари. Электронные энциклопедии: мультимедийные, онлайн-овые, свободные. Характеристики энциклопедии. Виды энциклопедий.

#### Аннотация рабочей программы дисциплины «Диалекты Москвы и региона»

### РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью курса «Диалекты Москвы и региона» является подготовка широко эрудированного специалиста средствами иностранного языка. Приобретение языковой и коммуникативной компетенции позволит использовать иностранный язык в профессиональной и научной деятельности.

Наряду с практической целью – профессиональной подготовкой – «Диалекты Москвы и региона» ставит образовательные и воспитательные задачи. Достижение образовательных целей осуществляется в аспекте гуманизации и гуманитаризации высшего образования и означает расширение кругозора обучающихся, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи. Реализация воспитательного потенциала иностранного языка проявляется в готовности специалистов относиться с уважением к духовным ценностям других стран и народов, содействовать налаживанию межкультурных научных связей, достойно представлять свою страну на международных конференциях и симпозиумах.

Практические цели курса конкретизируются в требованиях к умению осуществлять письменный перевод с соблюдением соответствующих лексических

грамматических, синтаксических и стилистических норм, принятых в научно-технической сфере.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ  
СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ  
ПРОГРАММЫ**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>УК-5</b>	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p><b>ИУК 5.1.</b> Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.</p> <p><b>ИУК 5.2.</b> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p><b>ИУК 5.3.</b> Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира.</p> <p><b>ИУК 5.4.</b> Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера</p>

**РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина «Диалекты Москвы и региона» изучается в 1 семестре, относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е.

**РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ  
(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)**

**Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы  
на заочной форме обучения**

Семестр 1										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация

							СТВОМ препода вателя			
2	72	4		4				62		2 зачет

### Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
2 семестр								
Тема 1. Диалектология как наука. Историческая обусловленность появления диалектов.	1		1		13			15
Тема 2 Диалекты русского языка. Московский говор			1		13			14
Тема 3 Старомосковский говор	1		1		12			14
Тема 4. Лингвистическая география Подмосковья	1		1		12			14
Тема 5 Судьба диалектов	1				12			13
Зачет								2
<b>Всего часов</b>	<b>4</b>		<b>4</b>		<b>62</b>			<b>72</b>

#### Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Диалектология как наука. Историческая обусловленность появления диалектов	Определение термина «диалект». Классификации терминов. История заселения Московского региона; особенности смыслового значения диалектов Московского региона

2	Диалекты русского языка. Московский говор	Диалекты, как составная часть русского литературного языка; значимость диалектных говоров для современной молодежи, для исследования культуры и истории народа
3	Старомосковский говор	Особенности старомосковского говора. Специфические черты и локализация
4	Лингвистическая география Подмосковья	Характеристика фонетического и лингвистического облика Москвы и региона
5	Судьба диалектов	Сфера использования диалектов. Развитие диалектологии. Судьба диалекта в языке, устойчивость понятия

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Организация добровольческой (волонтерской) деятельности и взаимодействия с социально ориентированными НКО»**

**РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

**1. Целями изучения дисциплины являются:**

- получение обучающимися теоретических знаний о добровольчестве (волонтерстве) как ресурсе личностного роста и общественного развития;
- формирование у обучающихся представлений о многообразии добровольческой (волонтерской) деятельности и мотивации добровольцев (волонтеров);
- приобретение обучающимися практических навыков в сфере организации труда добровольцев (волонтеров), взаимодействия с социально ориентированными некоммерческими организациями, органами власти и подведомственными им организациями;
- формирование способности работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;
- формирование способность к самоорганизации и самообразованию;
- формирование готовности к кооперации с коллегами, к работе на общий результат, а также владение навыками организации и координации взаимодействия между людьми, контроля и оценки эффективности деятельности других;
- формирование навыков разработки организационной и функционально-штатной структуры, разработки локальных нормативных актов, касающихся организации труда (правила внутреннего трудового распорядка, положение об отпусках, положение о командировках).

**Задачами дисциплины являются:**

- формирование у обучающихся теоретических знаний о сущности, значении и формах волонтерского движения;
- развитие у обучающихся представлений о практической стороне волонтерского движения, включая взаимодействие с социально ориентированными некоммерческими организациями, органами власти и подведомственными им организациями;
- сформировать у обучающихся чувство патриотизма и любви к Родине;
- формирование у учащихся понимания актуальности волонтерского движения в современной России и предоставление им возможности участия в нем.

Изучение дисциплины обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств.

**РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
<b>УК-2</b>	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	<b>ИУК-2.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода <b>ИУК-2.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода <b>ИУК-2.3. Владеет</b> навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач
<b>УК-3</b>	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	<b>ИУК-3.1. Знает</b> принципы и особенности работы в коллективе и социального взаимодействия <b>ИУК-3.2. Умеет</b> применять навыки трудового взаимодействия <b>ИУК-3.3. Владеет</b> навыками работы в коллективе и социокультурного взаимодействия
<b>УК-4</b>	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>ИУК-4.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) <b>ИУК-4.3. Владеет</b> навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

### **РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ СПЕЦИАЛИТЕТА**

Дисциплина «Теоретическая грамматика» изучается в 7 семестре, относится к Блоку Б.1 «Дисциплины (модули)», «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 1 з.е.

### **РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)**



**Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы  
на очной форме обучения**

Семестр 7										
з.е.	Ито го	Ле кц ии	Лабо рато рные зая тия	Практ ическ ие заяти я	Сем ина ры	Курсов ое проект ирован ие	Самост оятельн ая работа под руковод ством препода вателя	Самост оятельн ая работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежудо чная аттестация
2	36	4		4				26		2 зачет

**Тематический план дисциплины**

**Очная форма обучения**

Разделы / Темы	Лек ции	Лабора торные заятия	Практич еские заятия	Семин ары	Самостоят ельная работа	Теку щий контр оль	Контроль, промежут очная аттестаци я	Все го час ов
1 семестр								
Тема 1. Волонтерств о как ресурс личностного роста и общественн ого развития	1		1		8			10
Тема 2. Многообраз ие форм добровольче ской (волонтерск ой) деятельност и	1		1		6			8
Тема 3. Организаци я работы с волонтерам и	1		1		6			8
Тема 4.	1		1		6			8

Взаимодействие с социально ориентированными НКО, инициативными группами, органами власти и иными организациями								
Зачет							2	2
Всего часов	<b>4</b>		<b>4</b>		<b>26</b>		<b>2</b>	<b>36</b>

### Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела/темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1.	Тема 1. Волонтерство как ресурс личностного роста и общественного развития	<p>Понятие добровольчества (волонтерства), добровольческой (волонтерской) организации, организатора добровольческой (волонтерской) деятельности.</p> <p>Взаимосвязь добровольчества (волонтерства) с существенными и позитивными изменениями в личности человека.</p> <p>Государственная политика в области развития добровольчества (волонтерства).</p> <p>Возможности добровольчества (волонтерства) в решении вопросов местного значения, социально-экономическом развитии регионов и достижении целей национального развития.</p> <p>Формирование и развитие профессиональных качеств в волонтерской деятельности.</p> <p>Правила поведения по отношению к представителям иных конфессиональных, социальных, этнических и культурных групп в жизни и волонтерской деятельности.</p> <p>Роль волонтерской деятельности в процессе саморазвития и самореализации.</p>
2.	Тема 2. Многообразие форм добровольческой (волонтерской) деятельности	<p>Цели и задачи добровольческой (волонтерской) деятельности.</p> <p>Формы и виды добровольческой (волонтерской) деятельности: разнообразие и взаимное влияние.</p> <p>Историческое наследие и направления добровольчества.</p> <p>Развитие волонтерства в различных сферах жизнедеятельности.</p> <p>Циклы развития волонтерской деятельности. Виды, типы и цели добровольчества (волонтерства): разнообразие и взаимное влияние.</p> <p>Механизмы и технологии добровольческой деятельности.</p> <p>Волонтерский менеджмент. Программы саморазвития личности в аспекте добровольчества</p> <p>Социальное проектирование.</p> <p>Благотворительность. Применение знаний, умений и навыков в</p>

		<p>волонтерской деятельности.</p> <p>Основные методы, формы и средства взаимодействия в коллективе и направления его работы на общий результат.</p>
3.	<p>Тема 3. Организация работы с волонтерами</p>	<p>Организация работы с волонтерами: рекрутинг, повышение узнаваемости проектов, работа со СМИ, обучение, оценка эффективности волонтерской деятельности.</p> <p>Границы ответственности добровольцев (волонтеров), организаторов добровольческой (волонтерской) деятельности и добровольческих (волонтерских) организаций. Мотивация волонтеров.</p> <p>Проблема и профилактика эмоционального выгорания. Сравнительный анализ мотивации стихийных волонтеров, эпизодических волонтеров и волонтеров долгосрочных проектов. Диагностика мотивации волонтеров. Волонтерская деятельность как условие и фактор формирования социально значимых личностных свойств человека.</p> <p>Основные потребности молодежи, реализуемые в рамках волонтерской деятельности: потребность человека быть нужным другому человеку, потребность в общении, потребность в творчестве, потребность в саморазвитии и построении карьеры, потребность в приобретении социального опыта, потребность в подтверждении самостоятельности и взрослости.</p> <p>Современные психологические технологии диагностики потенциальных волонтеров: с целью профессионального отбора; повышения уровня коммуникативной компетентности; развития профессиональной наблюдательности; анализа различных аспектов синдрома эмоционального выгорания.</p> <p>Стратегия работы с волонтерскими группами и организациями на основе критического осмысления выбранных и созданных теорий, концепций, подходов и (или) технологий.</p>
4.	<p>Тема 4. Взаимодействие с социально ориентированными НКО, инициативными группами, органами власти и иными организациями</p>	<p>Инновации в добровольчестве (волонтерстве) и деятельности социально ориентированных НКО. Формы, механизмы и порядки взаимодействия с федеральными органами власти, органами власти субъектов Российской Федерации, органами местного самоуправления, подведомственными им государственными и муниципальными учреждениями, иными организациями (по направлениям волонтерской деятельности).</p> <p>Взаимодействия с социально ориентированными НКО, органами власти и подведомственными им организациями: причины провалов и лучшие практики.</p> <p>Управление рисками в работе с волонтерами и волонтерскими организациями.</p> <p>Способы построения конструктивного общения (взаимодействия) с представителями органов власти и различных социальных групп; необходимые коммуникационные умения в контексте социального партнерства.</p>

**Аннотация рабочей программы дисциплины «Системы искусственного интеллекта»**  
**РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Целью освоения дисциплины «Системы искусственного интеллекта» является формирование у студентов компетенций, способствующих целостному представлению о современном состоянии теории и практики в области искусственного интеллекта.

Задачи, решаемые в ходе освоения программы дисциплины: приобретение теоретических и практических знаний для овладения методами решения практических задач и приобретения навыков самостоятельной деятельности в области искусственного интеллекта

## Раздел 2. Планирование результатов обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК-1</b>	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	<p><b>ИУК-1.1. Знает</b> основные способы анализа и обобщения информации, системного подхода</p> <p><b>ИУК-1.2. Умеет</b> использовать приемы анализа информации, подходить к решению поставленных задач с учетом системного подхода</p> <p><b>ИУК-1.3. Владеет</b> навыками осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач</p>

## РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Системы искусственного интеллекта» изучается во 2 семестре, относится к ФТД Части учебного плана, формируемой участниками образовательных отношений, Блока ФТД «Факультативные дисциплины».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е.

## Раздел 4. Объем (трудоемкость) дисциплины (общая, по видам учебной работы, видам промежуточной аттестации)

### Трудоемкость дисциплины и виды учебной нагрузки на очной форме обучения

Семестр 2										
з.е.	Итого	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Курсовое проектирование	Самостоятельная работа под руководством преподавателя	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация
2	72	18		18				36		Зачет

## Тематический план дисциплины

### Очная форма обучения

Разделы / Темы	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Семинары	Самостоятельная работа	Текущий контроль	Контроль, промежуточная аттестация	Всего часов
Семестр 2								
Тема 1 Искусственный интеллект. Терминология. Понятия и определения	2		5		9			16
Тема 2 Введение в машинное обучение	2		5		9			16
Тема 3 Методы машинного обучения	2		4		8			14
Тема 4 История и идея искусственных нейронных сетей	2		4		8			14
Тема 5 Нейронные сети как технологии решения задач искусственного интеллекта	2		4		8			14
Тема 6 Многослойный перцептрон. Командные нейроны и нейроны-детекторы Гроссберга	2		4		8			14
Тема 7 Сеть Хопфилда	2		4		8			14
Тема 8 Карта самоорганизации	2		4		8			14

ции Кохонена. Нейронная сеть встречного распростране ния								
Тема 9 Градиентный спуск и сверточные сети	<b>2</b>		<b>4</b>		<b>8</b>			<b>14</b>
Тема 10 Фреймворки для нейронных сетей	<b>2</b>		<b>4</b>		<b>8</b>			<b>14</b>
Текущий контроль								
Зачет								
Итого за семестр	<b>18</b>		<b>18</b>		<b>36</b>			<b>72</b>

### СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

<b>№ п/п</b>	<b>Наименование разделов и тем дисциплины</b>	<b>Содержание темы</b>
<b>1</b>	Тема 1 Искусственный интеллект. Терминология. Понятия и определения	Изучаемые вопросы: Цифра и большие данные. Искусственный интеллект. Сферы применения. Искусственный интеллект в России и за рубежом. Вопросы для самостоятельного изучения: Основные направления искусственного интеллекта.
<b>2</b>	Тема 2 Введение в машинное обучение	Изучаемые вопросы: Основные определения и постановка задач Примеры использования технологий машинного обучения для решения различных задач вопросы для самостоятельного изучения: Философия и история развития машинного обучения.
<b>3</b>	Тема 3 Методы машинного обучения	Изучаемые вопросы: Алгоритмы машинного обучения: нейронные сети, деревья решения, случайные леса, k-средства кластеризации, самоорганизующиеся карты и т.д. Базовые методы машинного обучения: регрессии, дискриминантный анализ, метод опорных векторов, KNN, деревья принятия решений, беггинг и случайный лес, бустинг Вопросы для самостоятельного изучения: деревья принятия решений, беггинг и случайный лес, бустинг

№ п/п	Наименование разделов и тем дисциплины	Содержание темы
4	Тема 4 История и идея искусственных нейронных сетей	Изучаемые вопросы: История искусственных нейронных сетей. Функции активации. Нейронная сеть как задача оптимизации. Вопросы для самостоятельного изучения: Градиентный спуск и графы вычислений.
5	Тема 5 Нейронные сети как технологии решения задач искусственного интеллекта	Изучаемые вопросы: Основные понятия и определения в области нейронных сетей. Искусственные нейронные сети (ИНС). Персептрон. Функции активации. Принципы обучения глубоких нейронных сетей Вопросы для самостоятельного изучения: Фреймворки для нейронных сетей
6	Тема 6 Многослойный персептрон. Командные нейроны и нейроны-детекторы Гроссберга	Изучаемые вопросы: Структура сетей. Принципы работы. Вопросы для самостоятельного изучения: Принцип Winner Take All (WTA) - Победитель Забирает Все. Модель Липпмана-Хемминга.
7	Тема 7 Сеть Хопфилда	Изучаемые вопросы: 1. Конфигурация и устойчивость сетей с обратными связями. 2. Модель Хопфилда. 3. Правило обучения Хебба. 4. Ассоциативная память Вопросы для самостоятельного изучения: Ассоциативная память
8	Тема 8 Карта самоорганизации Кохонена. Нейронная сеть встречного распространения	Изучаемые вопросы: 1. Архитектура сетей. 2. Принципы работы Вопросы для самостоятельного изучения: построить карту Кохонена по имеющимся данным
9	Тема 9 Градиентный спуск и сверточные сети	Изучаемые вопросы: 1. Варианты градиентного спуска. 2. Сверточные сети. Вопросы для самостоятельного изучения: 1. ImageNet, AlexNet.
10	Тема 10 Фреймворки для нейронных сетей	Изучаемые вопросы: Обзорная информация. Особенности. Применение.